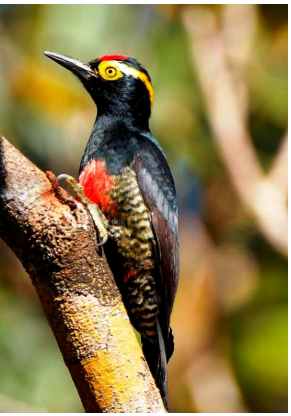


Hori Cadernos Técnicos
1

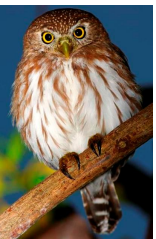


GLOSSÁRIO BRASILEIRO DE *BIRDWATCHING*

(Inglês – Português – Inglês)

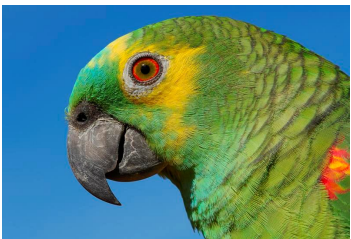


Fernando Costa Straube
Arnaldo Bráz Guimarães-Jr.
Maria Cecilia Vieira-da-Rocha
Dimas Pioli















Hori Cadernos Técnicos

1

Glossário Brasileiro de *Birdwatching*

(Inglês – Português – Inglês)

1° Edição

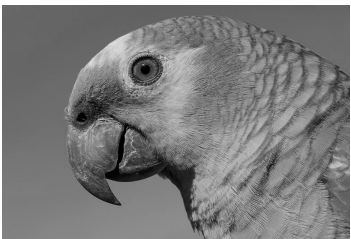
Fernando Costa Straube
Arnaldo Bráz Guimarães-Jr.
Maria Cecilia Vieira-da-Rocha
Dimas Pioli

HORI CONSULTORIA AMBIENTAL
Curitiba, Paraná, Brasil
(Dezembro de 2010)









© URBEN-FILHO & STRAUBE CONSULTORES S/S LTDA.

HORI consultoria ambiental

http://www.hori.bio.br

HORI CADERNOS TÉCNICOS n° 1

ISBN: **978-85-62546-01-3**

Dezembro de 2010

Straube, Fernando Costa

Glossário brasileiro de *Birdwatching* (Inglês – Português – Inglês); por Fernando Costa Straube; Arnaldo Bráz Guimarães Junior; Maria Cecilia Vieira-da-Rocha; Dimas Pioli. – Curitiba, Pr: Hori Consultoria Ambiental, 2010.

284p. (Hori Cadernos Técnicos n. 1)

ISBN: 978-85-62546-01-3

1. *Birdwatching* - Dicionário. 2. Dicionário - *Birdwatching*. I. Straube, Fernando Costa. II. Guimarães Junior, Arnaldo Bráz. III.

Depósito Legal na Biblioteca Nacional conforme DECRETO N° 1825 de 20 de dezembro de 1907

2010

INTRODUÇÃO

A prática de observação de aves, ou *birdwatching*, é uma importante atividade de conexão entre as ciências biológicas (por meio da Ornitologia), o turismo e a educação ambiental. Ao mesmo tempo em que ela cresce substancialmente, arregimentando novos praticantes e, afinal, consolidando-se como uma interessante expressão de lazer e também de mercado, ainda são poucos os documentos produzidos a respeito, particularmente em países como o Brasil, onde a atividade ainda se encontra em fase de iniciação e estruturação.

Uma de suas múltiplas facetas é a interação linguística, considerando-se que os seus primórdios, extremamente recuados no tempo, surgiram por interferência das mais antigas culturas que, por extensão, criaram seus próprios linguajares e jargões. Como nos ensina Alexandre F. Morais[1], a prática é conhecida desde a Grécia arcaica (entre os séculos IX e VII a. C.) quando já se apresentava como uma forma, de certa maneira alegórica, de expressar características de plumagem mas também alimentação, sazonalidade, hábitat e várias outras.

Ao longo do tempo, a observação de aves passou a ser fortemente absorvida pelas várias culturas ascendentes, fixando-se na Europa e, muitos séculos depois, nos Estados Unidos da América, onde encontrou sustentação e disseminação sem igual. Com isso, a língua inglesa foi, de fato, a que mais se diversificou quando da aplicação comunicativa do *birdwatching*, especialmente como consequência dos primeiros grupos de observadores de aves no Velho Mundo, depois

[1] *In* (p.15-32) F.C.Straube ed.(2001): **Ornitologia sem fronteiras**, incluindo os Resumos do IX Congresso Brasileiro de Ornitologia (Curitiba, 22 a 27 de julho de 2001). Curitiba, Sociedade Brasileira de Ornitologia.

estendidos e magnificamente dispersados pela América do Norte e Oceania. Ao mesmo tempo, essa relação permitiu sólidas conexões entre a ciência e o lazer, atividades que passaram a se interdepender de diversas maneiras. Com isso, parece mais do que esperado que grande parte das palavras utilizadas por seus praticantes encontre aplicação tanto na observação de aves quanto na Ornitologia, ciência com que se conecta firmemente por meio de um maravilhoso sistema de alimentação de dupla-via.

Este glossário é uma contribuição para a disseminação da prática de observação de aves no Brasil, buscando facilitar o contato com palavras pouco usuais ou até desconhecidas por parte de seus praticantes. Para a seleção dos verbetes aqui apresentados, foram considerados os seguintes critérios de inclusão:

- denominações topográficas, referentes às partes, regiões ou estruturas de forma corporal, com todas as suas variações, inclusive algumas eruditas ou antiquadas;
- características morfológicas, comporta-mentais, ecológicas e fisiológicas de padrão ou de exceção;
- variantes de coloração, tonalidades e matizes;
- classificação, desde o nível de família;
- compartimentação dos nomes vernáculos padronizados em inglês apenas para espécies que ocorrem no Brasil[2], sob o enfoque genérico (substantivos simples ou compostos) e designativo (adjetivo);
- gírias ou expressões idiomáticas de uso restrito ou fortemente associadas ao *birdwatching*.

[2] Fonte: 9ª edição da "LISTA DAS AVES DO BRASIL" (18 de outubro de 2010), organizada pelo COMITÊ BRASILEIRO DE REGISTROS ORNITOLÓGICOS (CBRO), disponível online em http://www.cbro.org.br.

A apresentação dos verbetes obedece ao *Online Etymology Dictionary* [3], indicando a grafia sugerida, negritada e em caixa alta, seguida da palavra (em português do Brasil) que mais se adequa como tradução. Por falta de certos vocábulos, a tradução direta pode estar ausente e, nestes casos, sugere-se o uso do termo original em inglês ou, eventualmente, de neologismos a serem futuramente criados, com uma mínima base linguística.

No caso de substantivos e/ou adjetivos que são utilizados como fragmento de nomes comuns ingleses, também o nome genérico é indicado, figurando entre parênteses e em formato italizado. No caso deste adjetivo se repetir entre dois ou mais nomes genéricos vernáculos, estes são citados, mostrando a coincidência do qualificativo, nem sempre com mesmo significado e, nestes casos, diferenciados por números correspondentes.

Por fim, cada verbete é acompanhado de uma breve explanação ou definição, com base nos conceitos ornitológicos tradicionais e que, pela necessidade de síntese, não deve ser considerada definitiva ou completa, consistindo de uma conceituação meramente resumida e objetiva. O sistema é bilíngue, mas apenas para os verbetes ingleses é que a definição, em português, encontra-se apresentada; as palavras em português do Brasil, por sua vez, incluem remissão ao verbete inglês respectivo.

A obra contém, ainda, um apêndice que relaciona, em ordem alfabética, todos os nomes comuns ingleses, seus respectivos nomes científicos e vice-versa. É um instrumento complementar, com formato pioneiro, que visa ao rápido acesso à denominação desejada, seja ela baseada nos binômios científicos, seja na denominação inglesa.

O presente documento se resume, por assim dizer, a uma compilação provisória de palavras utilizadas na língua inglesa, tanto nos meios científicos quanto

[3] http://www.etymonline.com.

amadores, mas evidentemente usadas na prática de observação de aves. Ele foi feito para servir como ferramenta para a interação entre brasileiros e os praticantes da língua inglesa de qualquer parte do mundo, sejam ornitólogos, leigos ou profissionais do campo do turismo.

Pelo apoio incondicional nas revisões e também pelas valiosas contribuições para a confecção deste trabalho, os autores são gratos a José Fernando Pacheco, Jeremy Minns, Tietta Pivatto, Juan Mazar Barnet, Dalcio K. Dacol, Edwin O'Neill Willis, Yoshika Oniki, Dione Seripierri, Raphael L.M.Sobânia, Maria Tereza de Queiroz Piacentini, José Flávio Cândido-Jr, Guto Carvalho e Ronald Rosa. Nossa profunda gratidão também a Marcelo Krause, autor das belíssimas fotos que ilustram a capa.

OS AUTORES

A

À PROVA D'ÁGUA (BINÓCULO): ver *Waterproof*.

ABDOME: ver *Abdomen*.

ABDOMEN: abdome; região ventral situada entre o peito e o crisso; barriga, ventre.

ABERRANT: aberrante; com características destoantes do padrão usual ou normal; indivíduo onde ela se expressa.

ABERRANTE: ver *Aberrant*.

ABMIGRATION: migração anormal, fora da estação ou da região costumeira.

ABNORMAL: anormal; portador de característica anormal ou não usual.

ABOVE: por cima; partes superiores; região dorsal, desde a fronte até a face superior das retrizes.

ABRASÃO: ver *Abrasion*.

ABRASION: abrasão (das penas); desgaste da plumagem decorrente de um processo natural e cíclico.

ABRIGO: ver *Bird house*.

ABUNDANCE: abundância; número de indivíduos (ou índice matemático que o expresse numericamente) de uma espécie em determinada região.

ABUNDÂNCIA: ver *Abundance*.

ACANELADO: ver *Cinnamon*.

ACCIDENTAL: acidental; ocorrência fortuita de uma espécie em local ou período incompatível com o padrão regular conhecido de sua distribuição.

ACCIPITRID: acipitrídeo; membro da família (Accipitridae) que inclui as aves tratadas em inglês como *Hawks, Kites, Harrier, Eagles* e *Hawk-Eagles*.

ACCLIMATIZATION: aclimação; aclimatação; aclimatização; capacidade ou qualidade de uma espécie de se adaptar a uma nova condição do ambiente ou a uma nova área geográfica; geralmente o termo é utilizado para indivíduos ou espécies introduzidas.

ACICULAR: acicular; com formato de agulha, agudo.

ACIDENTAL: ver *Accidental*.

ACINZENTADA: ver *Ashy*; ver *Grayish*.

ACIPITRÍDEO: ver *Accipitrid*.

ACLIMAÇÃO: Ver *Acclimatization*.

ACLIMATAÇÃO: ver *Acclimatization*.

ACLIMATION: ver *Acclimatization.*

ACLIMATIZAÇÃO: ver *Acclimatization*.

ACRE (*Antshrike*): o estado do Acre; natural deste estado, acriano, acreano.

ACROBATIC: acrobático; qualidade de algumas espécies de possuir grande agilidade no deslocamento por entre ramagens, folhas, ramos e galhos, inclusive manifestando manobras inusitadas como cabeça-para-baixo.

ACROBÁTICO: ver *Acrobatic.*

ACULEADO: ver *Aculeate*.

ACULEATE: aculeado; pontiagudo, com extremidade em forma de ponta, aguilhão ou ferrão.

ACUMINADO: ver *Acuminate*.

ACUMINATE: acuminado; com formato apresentando um afilamento gradual.

ACUTE: agudo; com a ponta afilada.

ADAPTAÇÃO: ver *Adaptation*.

ADAPTATION: adaptação; mudança ou alteração de forma, cor, comportamento, fisiologia e outras características que ocorre em um organismo como decorrência ou reação a uma pressão ambiental.

ADULT: adulto; indivíduo que atingiu a idade apta à reprodução, expressando-a também em caracteres sexuais secundários, particularmente na plumagem.

ADULTO: ver *Adult*.

ADVENTÍCIA (COLORAÇÃO): ver *Adventitious Coloration*.

ADVENTITIOUS COLORATION: coloração adventícia; alteração eventual da cor de alguns indivíduos como decorrência de certos detalhes temporários do ambiente como, por exemplo, contato com troncos queimados (dando cor enegrecida no abdome de Dendrocolaptidae), pólen (causando coloração amarelada na região da cabeça de espécies nectarívoras), terra (dando cor avermelhada) etc.

ADVERTÊNCIA (COMPORTAMENTO DE): ver *Advertising Display*.

ADVERTISING DISPLAY: manobra comportamental realizada por um indivíduo a fim de propagandear suas qualidades reprodutivas e atrair potenciais parceiros(as) para o acasalamento.

AÉREO: ver *Aerial* (1).

AERIAL HAWKING: rapina aérea; tipo de tática de forrageamento em que a ave arroja-se em voo sobre a presa que também está voando.

AERIAL: 1. aéreo; qualidade ligada ao voo; 2. espécie que despende grande parte do seu período diário em voo, apenas eventualmente pousando e somente para o repouso noturno.

AERÍCOLA: ver *Aerial* (2).

AERIE: ninho de Falconiforme instalado no alto de uma árvore, penhasco ou outro local inacessível.

AESTIVAL: estival; relativo ao verão.

AFTERFEATHER: ver *Aftershaft*.

AFTERSHAFT: penugem adicional, assemelhada a uma pena em miniatura, que se desenvolve na região do *umbilicus* de alguns tipos de penas.

AGAMI (*Heron*): nome indígena dado originalmente aos jacamins (Psophiidae), mas, posteriormente aplicado à garça *Agamia agami*.

AGE: idade; faixa etária; tempo decorrido desde a eclosão do ovo.

AGGRESSION: agressão; resposta ativa e violenta manifestada pelas aves contra outras aves, animais ou o próprio Homem, quando esses invadem seu território de alimentação ou reprodução.

AGING: estimativa de idade.

AGONISTIC BEHAVIOR / BEHAVIOUR: comportamento agonístico; padrão comportamental ligado a disputas corporais, incluindo posturas de agressão, submissão, subordinação e conciliação.

AGRESSÃO: ver *Aggression*.

ÁGUA DOCE: ver *Freshwater*.

AGUDO: ver *Acute*.

AIGRETTE: egrete; pena filamentosa modificada, peculiar de algumas garças, que se desenvolve no período de reprodução.

AIR SAC: saco aéreo; expansão do sistema respiratório das aves, conectado com o pulmão e que aparece nas cavidades torácica e abdominal, facilitando a respiração e trazendo leveza ao corpo.

AJUDANTE: ver *Helper*.

ALAGOAS (*Antwren, Curassow, Foliage-gleaner, Tyrannulet*): o estado de Alagoas; natural deste estado, alagoano.

ALARANJADA: ver *Orange*.

ALARM CALL: grito de alerta; grito de alarme; vocalização simplificada que é emitida em momento de perigo, a fim de alertar os outros indivíduos da espécie sobre a presença ou intenções de um eventual predador.

ALARME (GRITO DE): ver *Alarm Call*.

ALBATROSS: albatroz; nome genérico dado aos membros da família Diomedeidae.

ALBINISM: albinismo; anomalia cromática de origem hereditária ou traumática caracterizada pela total ausência de pigmentos, gerando indivíduos totalmente brancos e com os olhos translúcidos ou vermelhos devido à vascularização. (Compare *Harlequinism*)

ALBUMEN: albúmen; a clara do ovo.

ALCEDINID: alcedinídeo; membro da família (Alcedinidae) que inclui as aves tratadas em inglês como *Kingfishers*.

ALCEDINÍDEO: ver *Alcedinid*.

ALDER (*Flycatcher*): bétula ou amieiro (Portugal); tipo de planta arbórea ou arbustiva do gênero *Alnus* (família Betulaceae); alusão à preferência do pássaro (*Empidonax alnorum*) de frequentar bosques onde essa planta predomina.

ALERTA (GRITO DE): ver *Alarm Call*.

ALLOCHTHONOUS: alóctone; espécie exótica, introduzida, não-nativa da região considerada.

ALLOPATRIC: alopátricas; distribuições geográficas excludentes; termo usado para designar espécies que habitam diferentes áreas geográficas e, desta forma, nunca poderiam se encontrar em condições naturais.

ALLOPREENING: comportamento de limpeza das penas de um indivíduo para outro, geralmente ligado a atividade reprodutiva.

ALÓCTONE: ver *Allochthonous*.

ALOPÁTRICA: ver *Allopatric*.

ALTERNATE PLUMAGE: plumagem nupcial; coloração, em aves que apresentam dois tipos de colorido de plumagem, que se expressa na época de reprodução.

ALTITUDINAL MIGRATION: deslocamento sazonal e repetitivo que se expressa em decorrência da altitude.

ALTRICIAL: nidícola; filhote recém-nascido que é incapaz de se locomover após sua eclosão, mostrando-se desprovido de penas, olhos fechados e totalmente dependentes dos pais.

ALTRUISM: altruísmo; colaboração comportamental.

ALTRUÍSMO: ver *Altruism***.**

ALULA: álula; rêmige bastarda; pequena pena modificada e assimétrica que parte da região do pólex, com a finalidade de contribuir com a direção de voo.

ÁLULA: ver *Alula*.

AMARELO: ver *Yellow*.

AMAZON (2. *Kingfisher*): 1. Amazônia (região geográfica e/ou política); Amazonas (unidade da federação, rio); 2. amazônico; amazonense.

AMAZONAS (2. *Antbird*): 1. o estado do Amazonas; 2. natural deste estado, amazonense.

AMAZÔNIA: ver *Amazon/Amazonian Forest* .

AMAZONIAN (*Antpitta, Antshrike, Barred-Woodcreeper, Black-Tyrant, Parrotlet, Pygmy-Owl, Schiffornis, Scrub-Flycatcher, Streaked-Antwren, Swift, Trogon, Tyrannulet, Umbrellabird*): amazônico; amazonense.

AMAZON/AMAZONIAN FOREST: floresta amazônica; bioma de clima predominantemente equatorial situado na região norte brasileira e também nos países adjacentes, caracterizado enorme extensão de matas de grande porte, entremeada por relictos de cerrado e campo.

AMEAÇADA (DE EXTINÇÃO): ver *Endangered*.

AMERICAN (*Golden-Plover, Kestrel, Oystercatcher, Pygmy Kingfisher, Redstart, Woodstar*): americano, da América ou das Américas.

AMETHYST (*Woodstar*): ametista; ametistino; alusivo à cor-de-ametista.

AMETISTINO: ver *Amethyst*.

ANATID: membro da família Anatidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Ducks, Geese, Mergansers, Swans, Teals, Widgeons, Pintails, Shovelers* e *Pochards*.

ANATÍDEO: ver *Anatid*.

ANDEAN (*Flamingo*): andino, dos Andes.

ANEL OCULAR: ver *Eye-ring*; ver *Ring* (1).

ANHIMID: anhimídeo; membro da família Anhimidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Screamers*.

ANHIMÍDEO: ver *Anhimid*.

ANHINGA: biguatinga; membro da família Anhingidae, privativo de *Anhinga anhinga*.

ANHINGID: anhingídeo; membro da família Anhingidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Anhingas*.

ANHINGÍDEO: ver *Anhingid*.

ANI: anu; membro da família Cuculidae, privativo do gênero *Crotophaga*.

ANILHA: ver *Ring* (2).

ANILHAMENTO: ver *Ringing*.

ANISODÁCTILO: ver *Anisodactyl*.

ANISODACTYL: anisodáctilo; tipo de pé que se apresenta com o primeiro dedo (hálux) voltado para trás e os demais dispostos para frente.

ANORMAL: ver *Abnormal*.

ANTARCTIC (*Prion, Tern*): antártico, da Antártida.

ANTÁRTICO: ver *Antarctic*.

ANTBIRD: membro da família Thamnophilidae, representado pelos gêneros *Dichrozona, Drymophila, Cercomacra, Rhopornis, Myrmoborus, Hypocnemoides, Myrmochanes, Sclateria, Percnostola, Schistocichla, Myrmeciza, Myrmornis, Pithys, Gymnopithys, Rhegmatorhina, Hylophylax, Willisornis* e *Phlegopsis*.

ANTHROPOMORPHISM: antropomorfismo; interpretação de um comportamento animal baseando-se nos padrões de emoção humana e nem sempre com mesmo significado.

ANTI-FOGGING: atributo especial de certos binóculos para evitar a condensação de umidade (*fog*) nas

superfícies internas e externas das lentes decorrente, em geral, de mudanças bruscas de temperatura.

ANTIFÔNICO : ver *Antiphonal*.

ANTING: formicar-se; comportamento de algumas espécies que espremem o abdome de formigas contra suas penas com o objetivo de fazer agir o ácido fórmico na pele, visando a limpeza ou simples satisfação momentânea.

ANTIPHONAL: antifônico; duetístico; tipo de vocalização na qual os dois indivíduos do casal cantam alternadamente de maneira que pareça um só.

ANTPIPIT: designação privativa para o gênero *Corythopis* (família Rhynchocyclidae).

ANTPITTA: membro da família Grallariidae, representado pelos gêneros *Grallaria* e *Hylopezus.*

ANTROPOMORFISMO: ver *Anthropomorphism*.

ANTRORSE: antrorso; tipo de apresentação plumária das penas da fronte, quando se diferenciam das demais no formato e desenvolvendo-se para trás e formando um tipo de chifre.

ANTRORSO: ver *Antrorse*.

ANTSHRIKE: membro da família Thamnophilidae, representado pelos gêneros *Cymbilaimus, Hypoedaleus, Batara, Mackenziaena, Frederickena, Taraba, Sakesphorus, Thamnophilus, Megastictus, Thamnomanes* e *Pygiptila*.

ANTTHRUSH: membro da família Formicariidae, representado pelos gêneros *Formicarius* e *Chamaeza*.

ANTVIREO: membro da família Thamnophilidae, privativo do gênero *Dysithamnus*.

ANTWREN: membro da família Thamnophilidae, representado pelos gêneros *Epinecrophylla, Myrmotherula, Myrmorchilus, Herpsilochmus, Formicivora, Stymphalornis* e *Terenura*.

APAGADA: ver Faint.

APLOMADO (*Falcon*): audacioso, corajoso (em espanhol).

APODID: membro da família Apodidae que inclui as aves tratadas em inglês como *Swifts*.

APODÍDEO: ver *Apodid*.

APOSEMATIC: aposemático; colorido ou comportamento que visa à proteção (em oposição a episemático).

APOSEMÁTICO: ver *Aposematic*.

APRENDIZADO: ver *Learning*.

APROXIMAÇÃO (DO BINÓCULO): ver *Magnification*.

APTERÍLIA: ver *Apteryla*.

APTERILOSE: ver *Apterylosis*.

APTERYLA: inexistência de pontos de fixação de penas.

APTERYLOSIS: apterilose; zona de apterília; área do corpo desprovida de pontos de fixação de penas.

APTILOPAEDIC: aptilopédica; espécie cujo filhote nasce totalmente desprovido de plumagem.

APTILOPÉDICA: ver *Aptilopaedic*.

AQUATIC: aquática; que habita preferencialmente e possui características morfológicas para explorar ambientes aquáticos como rios, lagos, lagoas, brejos etc.

AQUÁTICA: ver *Aquatic*.

ARACARI: araçari; membro da família Ramphastidae, exclusivo do gênero *Pteroglossus*.

ARAGUAIA (*Spinetail*): o rio Araguaia e sua região hidrográfica; natural desta região.

ARAMID: aramídeo; membro da família Aramidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Limpkins*.

ARAMÍDEO: ver *Aramid*.

ARARIPE (*Manakin*): a Chapada do Araripe, Ceará; natural desta região.

ARAUCARIA (*Tit-Spinetail*): o pinheiro-do-paraná (*Araucaria angustifolia*) ou a região onde ocorre essa árvore, no planalto meridional brasileiro; natural da região das araucárias no sul do Brasil ou associado ecologicamente a esta árvore.

ARAUCÁRIA: ver *Araucaria*.

ARBÓREA: ver *Arboreal*.

ARBOREAL: arbórea; florestal; espécie que habita florestas, preferencial ou exclusivamente.

ARCTIC (*Tern*): ártico, do Ártico.

ARDEID: ardeídeo; membro da família Ardeidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Egrets, Herons* e *Bitterns*.

ARDEÍDEO: ver *Ardeid*.

ÁREA DE ENDEMISMOS AVIFAUNÍSTICOS: ver *Endemic Bird Area*.

ÁREA DE VIDA: ver *Home Range*.

ÁREA IMPORTANTE PARA AS AVES: ver *Important Bird Areas*.

ARENA DISPLAY: ver Lekking.

ARLEQUINISMO: ver *Harlequinism*.

ARMCHAIR TICK: diz-se da espécie recentemente reconhecida como tal e que antes era tida, pelos especialistas, como subespécie. Vide *Insurance tick*.

ARMY-ANT: correição, taóca, guaju; grandes legiões sazonais de formigas (geralmente dos gêneros *Eciton* e *Labidus*) caçadoras nômades que se deslocam pelo solo e ramagens em busca de alimento vivo, por meio de comportamento preador agressivo em massa.

ARMY-ANT FOLLOWERS: seguidores de correição; aves especializadas em seguir, com variados graus de fidelidade ecológica, as legiões de formigas de correição quando, por ocasião destes ataques, aproveitam-se da situação para obter animais de pequeno e médio porte afugentados quando da passagem destes insetos.

ARROZAL: ver *Rice Paddy*.

ÁRTICO: ver *Arctic*.

ARRULHAR: ver *Growl*.

ASA: ver *Wing*.

ASH-BREASTED (*Antbird*): de peito cor de cinza ou cinzento.

ASH-COLORED (*Cuckoo*): de coloração cinzenta.

ASH-THROATED (*Casiornis, Crake, Gnateater*): de garganta cor de cinza ou cinzenta.

ASH-WINGED (*Antwren*): de asas cor de cinza ou cinzentas.

ASHY: acinzentada; cor de cinzas.

ASHY-HEADED (*Greenlet*): de cabeça acinzentada.

ASSELVAJADO: ver *Feral*.

ASSEMBLAGE: assembleia, guilda; grupo de espécies com as mesmas exigências ecológicas ou que exploram o ambiente de maneira semelhante.

ASSEMBLEIA: ver *Assemblage*.

ASSINCRÔNICA (ECLOSÃO): ver *Asynchronous Hatching*.

ASYNCHRONOUS HATCHING: eclosão assincrônica; característica de certas aves cujos filhotes eclodem

em momentos distintos, gerando filhotes com variados tamanhos e, geralmente, resultando na morte de um ou vários deles.

ATLANTIC (1. *Petrel*; 2. *Royal Flycatcher*): 1. atlântico, do Oceano Atlântico; 2. atlântico, da região Atlântica, no leste do Brasil.

ATLANTIC FOREST: mata atlântica; floresta atlântica; bioma quase exclusivamente brasileiro que compreende uma área com formato de cachimbo estendida desde o Rio Grande do Norte até o nordeste do Rio Grande do Sul, incluindo o centro e oeste do Paraná e Santa Catarina, bem como as regiões leste do Paraguai e nordeste da Argentina. Trata-se de um sistema complexo de paisagens, predominantemente florestais, mas incluindo também tipos marginais como manguezais, restingas e vegetações de beira-mar, assim como campos de altitude.

ATLÂNTICO: ver *Atlantic*.

ATTILA: membro da família Tyrannidae e especificamente do gênero *Attila*.

AUDUBON BIRD CALL: pequeno objeto composto de madeira e metal que, friccionado, produz um chiado que atrai aves curiosas com o som agudo e trinado.

AUDUBON'S (*Shearwater*): de John James Audubon (1785-1851), naturalista, ornitólogo e desenhista francês radicado nos EUA.

AUMENTO (DO BINÓCULO): ver *Magnification*.

AURICULAR SPOT: mancha auricular; mácula de coloração destacada na região que contorna a zona auricular.

AURICULAR: auricular; referente à região dos ouvidos ou, por comparação humana, à àreas das orelhas.

AURICULAR: ver *Auricular*.

AURICULARS: a região auricular.

AUSTRAL (*Negrito, Screech-Owl*): austral, meridional, sulino.

AUSTRAL: ver *Austral*.

AUSTRALIAN (*Gannet*): australiano, da Austrália.

AUSTRALIANO: ver *Australian*.

AUTECOLOGY: autoecologia; abordagem ecológica referente a uma única e a mesma espécie (em oposição a sinecologia).

AUTOCHTHONOUS: autóctone; espécie nativa, indígena, natural do lugar considerado.

AUTÓCTONE: ver *Autochthonous*.

AUTOECOLOGIA: ver *Autecology*.

AUTUMNAL: outonal; referente ao outono.

AVE AQUÁTICA: ver *Aquatic*.

AVE DE CAÇA: ver *Gamebird*.

AVE DE GAIOLA: ver *Cage Bird*.

AVE DE RAPINA: ver *Bird of prey*.

AVE MARINHA: ver *Seabird*.

AVE TERRESTRE: ver *Landbird*.

AVIAN: referente às aves.

AVIFAUNA: composição de espécies de aves em determinada região ou bioma.

AVIFAUNA: ver *Avifauna*.

AWLBILL: membro da família Trochilidae, exclusivo do gênero *Avocettula*.

AXILAR: ver *Axillar*.

AXILLAR: axilar; relativo à parte inferior das asas.

AZUL: ver *Blue*.

AZULADA: ver *Bluish*.

AZURE (*Gallinule, Jay*): azúreo; azul claro; azul celeste.

AZURE-NAPED (*Jay*): de nuca azúrea ou azul celeste.

AZÚREO: ver *Azure*.

AZURE-SHOULDERED (*Tanager*): de ombros azúreos ou azuis celestes.

B

BABADOR: ver *Bib*.

BACK: costas; região corporal situada entre a nuca e o uropígio.

BACKYARD BIRDING: observação de aves nos arredores da residência do observador.

BAHIA (*Antwren, Spinetail, Tapaculo, Tyrannulet*): o estado da Bahia; natural deste estado, baiano.

BAHIAN (*Nighthawk*): baiano; nativo do estado da Bahia.

BAIO: ver *Bay*.

BAIRD'S (*Sandpiper*): de Spencer Fullerton Baird (1823-1887), naturalista e coletor natural dos Estados Unidos da América.

BALD (*Parrot*): careca, calvo; de cabeça pelada ou desprovida de penas ou plumas.

BALTIMORE (*Oriole*): com coloração vistosa de amarelo e preto, lembrando o brasão do Lorde Baltimore (Sir George Calvert).

BAMBOO (*Antshrike*): bambu; gramínea de colmos ocos que forma densos emaranhados; habitante dos bambuzais ou que vive nos bambuzais ou taquarais.

BAMBOO-TYRANT: membro de certos representantes do gênero *Hemitriccus* que costumam habitar taquarais.

BAMBOOWREN: designação exclusiva do *Psilorhamphus guttatus* (*Spotted Bamboowren*); literalmente "corruíra-do-bambu".

BAMBU: ver *Bamboo*.

BAMBUZAL: ver *Bamboo*.

BANANAL (*Antbird*): a Ilha do Bananal, no Tocantins; natural desta região.

BANANAQUIT: membro da família Coerebidae; sebinho ou, literalmente, "tirador de bananas".

BANCO (DE RIO): ver *Bank*.

BAND: banda; linha transversal repetitiva formando padrão de linhas largas.

BANDA ALAR: ver *Wing Band*.

BANDA SUBTERMINAL: ver *Subterminal Band*.

BANDA TERMINAL: ver *Terminal Band*.

BANDA: ver *Band*.

BANDEADO: ver *Banded*.

BANDED (*Antbird, Cotinga*): bandeado; marcado por bandas; também se refere ao indivíduo que foi marcado para estudos; anilhado.

BANDEIROLA: ver *Leg Flag*.

BANDING: marcação; técnica para estudo de migrações ou de ecologia de populações que consiste em marcar aves com auxílio de anéis metálicos ou plásticos nos tarsos ou tíbias ou, ainda, bandeirolas nas asas, permitindo a individualização do animal.

BANDO MISTO: ver *Mixed Flock*.

BANDO: ver *Flock*.

BAND-RUMPED (*Swift*): de uropígio barrado ou bandado.

BAND-TAILED (*Antbird, Antshrike, Antwren, Nighthawk, Oropendola, Pigeon*): de cauda barrada ou bandada.

BAND-WINGED (*Nightjar*): de asa barrada ou bandada.

BANHADO: ver *Marsh* versus *Swamp*; ver também *Wetland*.

BANHAR(-SE): ver *Bathing*.

BANHEIRA: ver *Bird Bath*.

BANHO DE AREIA: ver *Dusting*.

BANK (*Swallow*): bancos ou margens de rios; habitante de ambientes ribeirinhos que formam bancos ou margens elevadas.

BAR: barra; linha transversal repetitiva formando padrão de linhas estreitas.

BARB: barba; cada uma das ramificações que partem do ráquis e que se ramificam em bárbulas.

BARBA: ver *Barb*.

BAR-BELLIED (*Woodcreeper*): de barriga barrada.

BARBET: membro da família Capitonidae, representado pelos gêneros *Capito* e *Eubucco*.

BAR-BREASTED (*Piculet*): de peito barrado.

BARBTAIL: designação exclusiva para *Roraimia* (Furnariidae), ou seja, *R. adusta* (*Roraiman Barbtail*).

BARBTHROAT: membro da família Trochilidae, designação exclusiva dos representantes do gênero *Threnetes*.

BÁRBULA: ver *Barbule*.

BARBULE: bárbula; ramificação das barbas, que se unem por ganchos; também *radius*.

BARE: nu; sem penas.

BARE-EYE: membro do gênero *Phlegopsis*; literalmente: "olhos-pelados", alusão à região periocular desprovida de penas.

BARE-EYED (*Antbird, Thrush*): de olhos (região periocular) nus.

BARE-FACED (*Curassow, Ibis*): de cara pelada ou nua.

BARE-NECKED (*Fruitcrow*): de pescoço pelado ou nu.

BARE-THROATED (*Bellbird*): de garganta pelada ou nua.

BARN (*Owl, Swallow*): celeiros ou estábulos; habitante destes locais.

BARN OWL: coruja-da-igreja; suindara; coruja-das-torres; membro da família Tytonidae; literalmente "coruja-do-celeiro".

BARRA ALAR: ver *Wing Bar*.

BARRA: ver *Bar*.

BARRACA (PARA OBSERVAÇÃO): ver *Blind*.

BARRED (*Antshrike, Forest-Falcon*): barrado; marcado por barras.

BARRIGA: ver *Belly*.

BAR-TAILED (*Godwit*): de cauda barrada.

BARTLETT'S (*Tinamou*): de Abraham Dee Bartlett (1812-1897), naturalista britânico.

BAR-WINGED (*Cinclodes*): de asas barradas.

BASAL: ver *Proximal*.

BASTARD WING: álula (*vide*).

BASTARDA (RÊMIGE): ver *Alula*.

BAT (*Falcon*): morcego; morcegueiro; por metáfora: aquele que come morcegos.

BATHING: banhar-se; banho; técnica de limpeza corporal com uso de água.

BAY: baio; cor de couro castanho avermelhado escuro.

BAY-CAPPED (*Wren-Spinetail*): de boné baio (marrom castanho).

BAY-CHESTED (*Warbling-finch*): de peito baio (marrom castanho).

BAY-HEADED (*Tanager*): de cabeça baia (marrom castanha).

BAY-RINGED (*Tyrannulet*): de anel baio (marrom castanho).

BAYWING: nome dado ao Icteridae *Agelaioides fringillarius* (*Pale Baywing*).

BAY-WINGED (*Cowbird*): de asas baias (marrons castanhas)

BEAK: bico; projeção córnea da boca.

BEARDED (*Bellbird, Tachuri*): barbado, barbudo.

BEARDLESS-TYRANNULET: membro do gênero *Camptostoma* (Tyrannidae); literalmente "papa-moscas-imberbe"

BECARD: membro da família Tityridae, exclusivamente aplicado aos integrantes do gênero *Pachyramphus*.

BEGGING: comportamento peculiar de filhotes ao reclamar ou solicitar alimento aos pais.

BEHAVIOR/BEHAVIOUR: comportamento; conjunto constante e predefinido de atitudes manifestadas pelos animais frente a algum estímulo.

BELLBIRD: araponga; membro da família Cotingidae e privativo do gênero *Procnias*; literalmente "pássaro-sino".

BELLY: barriga; região corporal situada entre o peito e o crisso; ventre, abdome.

BELOW: por baixo; partes inferiores; região ventral, desde o mento até a face inferior das retrizes.

BELT: uma larga faixa peitoral através do peito.

BEND: encontro; ângulo formado pelo antebraço e mão, nas asas recolhidas.

BERRYEATER: membro da família Cotingidae, exclusivo para o gênero *Carpornis*; literalmente "comedor-de-amoras".

BERTONI'S (*Antbird*): de Arnold de Winkelried Bertoni, naturalista suíço radicado no Paraguai.

BIB: babador; mancha que toma parte da região gular.

BICE GREEN: verde azulado, mas claro e mais azulado do que o verde-papagaio.

BICO: ver *Beak*; ver *Bill*.

BICOLORED (*Antbird, Conebill, Hawk, Wren*): bicolorido, com duas cores.

BICOLORIDO: ver *Bicolored*.

BIFURCADO: ver *Bifurcate*; ver *Forficate*; ver *Forked*.

BIFURCATE: bifurcado.

BIG DAY: maratona realizada por uma pessoa ou pequenos grupos com a finalidade de observar ou escutar o maior número de espécies no período de 24 horas.

BIG SIT: esforço coletivo para a observação de um número máximo de espécies no período de 24 horas permanecendo, cada observador, durante períodos pré-estabelecidos, em uma área circular com 17 pés (aprox. 0,5 m) de diâmetro e apenas ali considerando seus registros.

BIG YEAR: maratona realizada nos EUA e Canadá, identificando os grupos capazes de observar ou escutar o maior número de espécies em ambientes ou períodos definidos.

BIGODE: ver *Moustache*; ver *Whisker*; ver também *Rictal Bristle* (bigode-do-bico).

BILL OVERHANG: gancho do bico; prolongamento curvado e ganchoso no ápice da maxila.

BILL: bico; projeção córnea da boca, somadas a maxila e mandíbula.

BILLING: comportamento manifestado por algumas aves, quando bicam gentilmente o corpo ou o bico do companheiro.

BIN: abreviatura de binóculo.

BINO: abreviatura de binóculo.

BINOCULARS: binóculo; instrumento óptico que permite a visualização de detalhes de objetos distanciados, graças aos sistemas de lentes e prismas que favorecem uma aproximação, ou aumento, de imagem.

BINÓCULO GALILEANO: ver *Galilean Binoculars*.

BINÓCULO KEPLERIANO: ver *Keplerian Binoculars*.

BINÓCULO PORRO: ver *Porro-prism Binoculars*.

BINÓCULO ROOF: ver *Roof-prism Binocular*.

BINÓCULO: ver *Binoculars* (também *Bin* e *Bino*); ver *Field Glasses*.

BINOMIAL (SISTEMA): ver *Binomial System*.

BINOMINAL SYSTEM: sistema binomial; sistema de nomeação das espécies utilizando-se de um nome científico formado por duas palavras: um gênero e um epíteto específico.

BIOGEOGRAFIA: ver *Biogeography*.

BIOGEOGRAPHY: biogeografia; ramo das ciências naturais que se ocupa da distribuição geográfica de animais

(zoogeografia) ou plantas (fitogeografia), estabelecendo padrões e comparando-os entre si.

BIOLOGICAL SPECIES CONCEPT: Conceito Biológico de Espécie; teoria que postula que as espécies são compostas por populações reprodutivamente isoladas de todas as demais.

BIOMA: ver *Biome*.

BIOME: bioma; área geográfica, normalmente extensa, que possui aproximadamente as mesmas características de vegetação, relevo, clima, etc.

BIRD BATH: banheira, ou qualquer tipo de recipiente que armazene água, instalada geralmente no quintal de residência, com a finalidade de atrair pássaros, pela oferta de uma alternativa para banho.

BIRD FEEDER: comedouro; estrutura elaborada ou simplesmente um local destinado para a oferta artificial de alimentação para aves, visando sua atração.

BIRD GARDENING: prática de atração de aves ao jardim residencial por meio de fornecimento de alimento, locais para abrigo e reprodução, etc.

BIRD LIME: visgo; substância viscosa, pegajosa e grudenta aplicada nos poleiros a fim de capturar aves.

BIRD OF PREY: ave de rapina.

BIRD STRIKE: colisão de uma ave ou grupos de aves contra aeronaves, eventualmente causando acidentes.

BIRDER: o observador de aves (vide *birdwatching*).

BIRDHOUSE: abrigo artificial; estrutura construída e ofertada para as aves, visando suprir condições para o abrigo e/ou nidificação. Ver *Nestbox*.

BIRDING FESTIVALS: eventos sazonais organizados destinados à observação de grandes números de espécies e indivíduos de aves em período de migração, aproveitando-se a ocasião para a discussão de temas ligados à prática de observação de aves, apresentação de palestras, cursos e muitas outras atividades.

BIRDING TOUR: viagem ou simples saída do percurso rotineiro para a prática de observação de aves.

BIRDING: observação de aves; ver *Birdwatching*.

BIRDWATCHER: o observador de aves (ver *Birdwatching*). Termo em desuso; vem sendo substituído por *birder*.

BIRDWATCHING: observação de aves; prática de lazer que consiste na visualização de aves em seu ambiente natural. Eventualmente pode ser grafada como "*bird watching*" ou "*bird-watching*". Há uma pequena diferença entre as palavras *birding* e *birdwatching*, sendo que a primeira tem uma conotação de prática ativa e o *birdwatching* algo mais ocasional ou fortuito.

BISCUTATE (*Swift*): com dois escudos ou coleiras.

BITTERN: socó; nome dado a membros dos gêneros *Botaurus* e *Ixobrychus* (Ardeidae).

BLACK (*Antbird, Bushbird, Caracara, Curassow, Hawk-Eagle, Jacobin, Manakin, Noddy, Nunbird, Rail, Skimmer, Tern, Vulture*): preto, negro.

BLACK-AND-GOLD (*Cotinga*): preto e dourado.

BLACK-AND-RUFOUS (*Warbling-Finch*): preto e rufo ou castanho.

BLACK-AND-TAWNY (*Seedeate*r): preto e ocráceo.

BLACK-AND-WHITE (*Antbird, Hawk-Eagle, Monjita, Seedeater, Tanager, Tody-Tyrant*): preto e branco.

BLACK-BACKED (*Grosbeak, Tanager, Water-Tyrant*): de costas pretas.

BLACK-BANDED (*Crake, Owl, Woodpecker*): barrado ou bandado de preto.

BLACK-BELLIED (*Antwren, Cuckoo, Gnateater, Plover, Seedeater, Storm-Petrel, Thorntail, Whistling-Duck*): de barriga preta.

BLACK-BILLED (*Cuckoo, Scythebill, Thrus*h): de bico preto.

BLACKBIRD: nome mais ou menos geral para os membros da família Icteridae, representados pelos gêneros *Gymnomystax, Gnorimopsar, Curaeus, Amblyramphus, Agelasticus, Chrysomus, Xanthopsar* e *Sturnella* (em parte: vide *Meadowlark*); literalmente "pássaro-preto".

BLACK-BROWED (*Albatross*): de superciliar preta.

BLACKBURNIAN (*Warbler*): nome dado, por Thomas Pennant, em homenagem a Anna Blackburne (1726-1793), entusiasta e coletora de plantas, irmã de Ashton Blackburne.

BLACK-CAPPED (*Antwren, Beccard, Donacobius, Foliage-gleaner, Parakeet, Piprites, Screech-Owl, Tinamou, Warbling-Finch*): de boné preto.

BLACK-CHEEKED (*Gnateater*): de bochechas pretas.

BLACK-CHESTED (*Buzzard-Eagle, Tyrant*): de peito preto.

BLACK-CHINNED (*Antbird*): de queixo preto.

BLACK-COLLARED (*Hawk, Swallow*): de coleira preta.

BLACK-CRESTED (*Antshrike*): de crista preta.

BLACK-CROWNED (*Monjita, Night-Heron, Tityra*): de coroa preta.

BLACK-EARED (*Fairy*): de orelhas pretas.

BLACK-FACED (*Antbird, Antthrush, Cotinga, Dacnis, Hawk, Tanager*): de faces pretas.

BLACK-FRONTED (*Nunbird, Piping-Guan, Tyrannule*t): de fronte preta.

BLACK-GIRDLED (*Barbet*): com anel preto.

BLACK-GOGGLED (*Tanager*): com óculos pretos; o termo *goggle* refere-se, com mais precisão, aos óculos de segurança, portanto, abrangendo não apenas uma área restrita ao olho mas também as laterais da região auricular.

BLACK-HAWK: membro do gênero *Urubitinga*, no Brasil restrito a *U. urubitinga*; literalmente "gavião-preto".

BLACK-HEADED (*Antbird, Berryeater, Duck, Parrot, Tanager*): de cabeça preta.

BLACK-HOODED (*Antwren, Thrush*): de capuz preto.

BLACKISH (*Antbird, Nightjar, Pewee, Rail*): enegrecido; de cor tendente à preta.

BLACKISH-BLUE (*Seedeater*): azul-enegrecido.

BLACKISH-GRAY (*Antshrike*): cinzento-enegrecido.

BLACK-LEGGED (*Dacnis*): de pernas pretas.

BLACK-MASKED (*Finch*): de máscara preta.

BLACK-NECKED (*Aracari, Red-Cotinga, Stilt, Swan*): de pescoço preto.

BLACKPOLL (*Warbler*): nome dado à espécie (*Dendroica striata*) em alusão ao boné preto.

BLACK-SPOTTED (*Barbet, Bare-eye*): pintalgado de preto.

BLACK-STRIPED (*Sparrow*): estriado ou riscado de preto.

BLACK-TAILED (*Flycatcher, Leaftosser, Tityra, Trogon, Antbird*): de cauda preta.

BLACK-THROATED (*Antbird, Antshrike, Brilliant, Toucanet, Grosbeak, Mango, Saltator, Trogon*): de garganta preta.

BLACK-TYRANT: membro da família Tyrannidae e especificamente do gênero *Knipolegus*.

BLACK-WHISKERED (*Vireo*): de bigodes pretos.

BLAZE: vermelho alaranjado cor-de-fogo.

BLAZE-WINGED (*Parakeet*): de asas cor-de-fogo.

BLIND: cego; cortina; barraca ou abrigo dissimulado pela vegetação, usado para o flagrante visual e principalmente fotográfico de aves, geralmente armada em locais com grandes concentrações de determinadas espécies de interesse ou defronte a pontos supridos com alimentação artificial.

BLOND: louro, alourado.

BLOND-CRESTED (*Woodpecker*): de crista loura.

BLUE (*Dacnis, Ground-Dove, Manakin, Petrel*): azul.

BLUE-AND-WHITE (*Swallow, Macaw, Tanager*): azul e branco.

BLUE-BACKED (*Manakin, Tanager*): de costas azuis.

BLUE-BELLIED (*Parrot*): de barriga azul.

BLUE-BILLED (*Black-Tyrant*): de bico azul.

BLUE-BLACK (*Grassquit, Grosbeak*): azul-e-preto.

BLUE-CHEEKED (*Jacamar*): de bochechas azuis.

BLUE-CHINNED (*Sapphire*): de queixo azul.

BLUE-CROWNED (*Manakin, Motmot, Parakeet, Trogon*): de coroa azul.

BLUE-EYED (*Ground-Dove*): de olhos azuis mas, no caso do columbídeo em questão, refere-se especificamente ao anel ocular (E. O. Willis).

BLUE-FRONTED (*Lancebill, Parrot*): de fronte azul.

BLUE-GRAY (*Tanager*): cinzento e azul.

BLUE-GREEN (*Emerald*): cinzento e verde.

BLUE-HEADED (*Macaw, Parrot*): de cabeça azul.

BLUE-NAPED (*Chlorophonia*): de nuca azul;

BLUE-NECKED (*Tanager*): de pescoço azul.

BLUE-TAILED (*Emerald*): de cauda azul.

BLUE-THROATED (*Parakeet, Piping Guan*): de garganta azul.

BLUE-TUFTED *(Starthroat*): de tufos azuis.

BLUE-WINGED (*Macaw, Parrotlet, Teal*): de asas azuis.

BLUISH: azulada.

BLUISH-FRONTED (*Jacamar*): de fronte azulada.

BLUISH-SLATE (*Antshrike*): ardósia azulado.
BOAT-BILLED (*Flycatcher, Heron, Tody-Tyrant*): de bico em formato de bote, ou seja, achatado e alargado.
BOB: movimento da cauda de cima para baixo.
BOBOLINK: nome popular da espécie (*Dolichonyx oryzivorus*), conhecida como triste-pia.
BOBWHITE: espécie de uru, membro do gênero *Colinus*.
BOCHECHA: ver *Cheek*.
BODY MASS: massa corporal; peso.
BOG: banhado, brejo.
BOLIVIAN (*Slaty-Antshrike, Cardinal*): boliviano; da Bolívia.
BONÉ: ver *Cap*; ver *Crown*.
BOOBY: atobá; membro do gênero *Sula* (Sulidae).
BOOM: som muito grave emitido por algumas espécies que assemelha-se àquele produzido pelo sopro longo dentro de uma garrafa.
BOOT: escudo tarsal; envoltório córneo dos tarsos.
BOP: abreviatura de "*Birds of prey*".
BORDA (DE AMBIENTE): ver *Edge* (1).
BORDA (DE PENA): ver *Edge* (2).
BORDA (EFEITO DE): ver *Edge Effect*.
BORDEADO: ver *Bordered*.
BORDERED: bordeado; marginado por coloração diferente do padrão.
BOREAL: ver *Northern*.
BOTÃO DE AJUSTE DE DIOPTRIA: ver *Locking Diopter*.
BRAN-COLORED (*Flycatcher*): de coloração marrom acastanhada.
BRASILEIRO: ver *Brazilian*.
BRASILIA (*Tapaculo)*: Brasília, capital do Brasil; natural deste local.
BRASSY-BREASTED (*Tanager*): peito cor de latão, ou seja, amarelada pela mistura de cobre e zinco.
BRAZILIAN (*Merganser, Ruby, Tanager, Teal, Tinamou*): brasiliano ou brasileiro; do Brasil.
BREAST: peito; região corporal situada entre a região gular e o abdome.
BREEDING: reprodução; todas as atividades associadas a reprodução.
BREEDING SEASON: estação reprodutiva; época do ano em que a maior parte das espécies realizam sua

reprodução ou, ainda, a época em que uma única espécie o faz.

BREJO: ver *Marsh*; ver *Swamp*; ver também *Wetland*.

BRENHA: ver *Foliage*.

BRICK RED: marrom-tijolo, avermelhado com a cor de tijolo queimado.

BRIDLING: padrão facial assemelhado ao cabresto, conjunto que abriga o freio, arreio e as rédeas de um cavalo de montaria.

BRIGHT: brilhante.

BRIGHT-RUMPED (*Attila*): de uropígio brilhante.

BRIGIDA'S (*Woodcreeper*): de Manoel de Santa Brígida, coletor e taxidermista do Museu Paraense Emílio Goeldi (Belém).

BRILHANTE: ver *Bright*; ver *Glittering*; ver *Glossy*; ver *Brilliant*.

BRILLIANT: membro da família Trochilidae, exclusivo do gênero *Heliodoxa*; literalmente "brilhante".

BRISTLE: pena filiforme modificada, em geral localizada na base do bico, mas eventualmente em outras regiões corporais.

BRISTLEFRONT: membro do gênero *Merulaxis*; literalmente "fronte-com-penacho".

BRISTLE-TYRANT: nome dado a alguns integrantes do gênero *Phylloscartes* (família Tyrannidae).

BROAD-BILLED (*Motmot, Prion*): de bico largo.

BROAD-TIPPED (*Hermit*): marcado no ápice por uma mancha puntiforme ou pinta.

BROAD-WINGED (*Hawk*): de asas largas.

BRONZEADO: ver *Bronzy*.

BRÔNZEO: ver *Bronzy*.

BRONZY (*Jacamar*): bronzeado, brônzeo.

BROOD PATCH: placa de incubação; placa de choco; situação peculiar no período reprodutivo de muitas aves quando ocorre a queda das penas e aumento da vascularização da região peitoral e abdominal, visando o maior contato da pele aquecida com os ovos e filhotes.

BROOD: ninhada; número de filhotes oriundos de uma ninhada de mesmos pais.

BROODING: o ato realizado pelos pais ao sentarem-se cuidadosamente sobre o filhote para protegê-lo das adversidades climáticas.

BROW: sobrancelha; linha superciliar mais ou menos longa e estreita que define padrão de marca linear.

BROWED: marcado por uma sobrancelha longa e estreita.

BROWN (*Booby, Cacholote, Jacamar, Noddy, Pelican, Tanager, Tinamou, Violet-ear):* marrom.

BROWN-AND-YELLOW (*Marshbird*): marrom e amarelo.

BROWN-BACKED (*Parrotlet*): de costas marrons.

BROWN-BANDED (*Puffbird*): de banda marrom.

BROWN-BELLIED (*Antwren*): de barriga marrom.

BROWN-BREASTED (*Bamboo-Tyrant*): de peito marrom.

BROWN-CHESTED (*Barbet, Martin*): de peito marrom.

BROWN-CRESTED (*Flycatcher*): de crista marrom.

BROWN-HEADED (*Greenlet*): de cabeça marrom.

BROWN-HOODED (*Gull*): de capuz ou carapuça marrom.

BROWNISH (*Elaenia, Flycatcher*): amarronzado.

BROWN-MANDIBLED (*Aracari*): de mandíbula marrom.

BROWN-RUMPED (*Foliage-gleaner*): de uropígio marrom.

BROWN-THROATED (*Parakeet*): de garganta marrom.

BRUSHRUNNER: denominação privativa para o gênero *Coryphistera*, família Furnariidae; literalmente "o que corre por baixo dos arbustos".

BSC: Vide Biological Species Concept.

BUCCONID: buconídeo; membro da família Bucconidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Puffbirds, Nunlets* e *Nunbirds*.

BUCKLEY'S (*Forest-Falcon*): de Charles Buckley, entomólogo e coletor falecido em 1878.

BUCONÍDEO: ver Bucconid.

BUFF: amarelo amarronzado claro.

BUFF-BELLIED (*Hermit, Puffbird*): de barriga bege, cor-de-palha.

BUFF-BREASTED (*Sabrewing, Sandpiper, Tody-Tyrant, Wren*): de peito amarelo-amarronzado claro.

BUFF-BROWED (*Chachalaca, Foliage-gleaner*): de sobrancelhas amarelo-amarronzadas claras.

BUFF-CHEEKED (*Greenlet, Tody-Tyrant*): de bigodes amarelo-amarronzados claros.

BUFF-FRONTED (*Foliage-gleaner, Owl*): de fronte amarela-amarronzada clara.

BUFF-NECKED (*Ibis*): de pescoço amarelo-amarronzado claro.

BUFF-RUMPED (*Warbler*): de uropígio amarelo-amarronzado claro.

BUFF-THROATED (*Foliage-gleaner, Purpletuft, Saltator, Woodcreeper*): de garganta amarelo-amarronzada clara.

BUFFY-FRONTED (*Seedeater*): de fronte amarelo-amarronzada clara.

BURN UP: técnica utilizada para espantar uma ave que se encontra escondida ou oculta, a fim de obter detalhes que permitam sua identificação.

BURNISHED-BUFF (*Tanager*): de coloração amarelada-amarronzada queimada.

BURROWING (*Owl*): fazedor de tocas ou galerias.

BUSHBIRD: membro da família Thamnophilidae, representado pelos gêneros *Neoctantes* e *Clytoctantes*; literalmente "pássaro-dos-arbustos".

BUZZ: zumbido, zunido.

BUZZARD-EAGLE: nome dado ao integrante do antigo gênero *Geranoaetus*, atualmente *Buteo melanoleucus*; literalmente "águia-urubu".

C

CAATINGA (*Antshrike, Antwren, Black-Tyrant, Cacholote*): a Caatinga (bioma) ou caatinga (paisagem), ou seja, bioma ou paisagem xerófila do interior do nordeste do Brasil, caracterizada pelos pequenos índices pluviométricos anuais e vegetação semi-árida; natural deste bioma.

CAATINGA: ver *Caatinga*.

CABANIS'S (*Spinetail*): de Jean Louis Cabanis (1816-1906), ornitólogo alemão.

CABEÇA: Ver *Head*.

CABOT'S (*Tern)*: homenagem ao ornitólogo Samuel Cabot (1815-1885)

CACHING: estocagem de itens alimentares em locais protegidos, geralmente cavidades, visando sua utilização em períodos de escassez.

CACHOLOTE: membro da família Furnariidae, privativo do gênero *Pseusoseisura*.

CACIQUE: membro da família Icteridae, representado pelos gêneros *Procacicus* e *Cacicus*; literalmente "cacique" ou chefe índio.

CACTO: ver *Cactus*.

CACTUS (*Parakeet*): cacto, cactácea; natural de regiões onde abundam cactos.

CADMIUM: da cor de cádmio; coloração amarela-alaranjada intensa.

CAGE BIRDS: aves de gaiola; espécies de interesse para a criação em cativeiro, como interesse canoro, ornamental e/ou de companhia.

CAICA (*Parrot*): nome indígena caribenho (Haiti) dado aos psitacídeos.

CAINISM: cainismo, fenômeno biológico ligado à eclosão assíncrona, em que um filhote mata, subjuga ou descarta o irmão de ninhada, geralmente menor.

CAINISMO: ver *Cainism*.

CAIXA-NINHO: ver *Nestbox*.

CÁLAMO: ver *Calamus*.

CALAMUS: cálamo; extremidade da base da pena, desprovida de barbas e que corresponde á região onde a pena se fixa ao corpo.

CALCANHAR: ver *Heel*.

CALL: chamado; tipo de vocalização geralmente simplificada, de reconhecimento específico e sem relação com a defesa territorial ou com a reprodução, distinta, portanto, do canto.

CALVO: ver *Bald*.

CALYPTURA: nome exclusivo para *Calyptura cristata* (*Kinglet Calyptura*).

CAMERA DANCER: espécie ou indivíduo irrequieto, cujo comportamento dificulta a focalização e, consequentemente, reduz as chances de obter-se um bom e nítido flagrante visual e/ou fotográfico.

CAMOUFLAGE: camuflagem; atributo de certas espécies de se ocultarem ou dissimularem em seu ambiente, em decorrência da cor e/ou formato do corpo.

CAMPO (*Flicker, Miner, Troupial*): campo, paisagem variante da estepe, definido pela vegetação herbácea, com alguns representantes arbustivos e arbóreos isolados; campícola, campestre, o que vive nos campos.

CAMPO DE VISÃO: ver *Field of View*.

CAMPO: ver *Campo*; ver *Meadow*; ver *Field*.

CAMUFLAGEM: ver *Camouflage*.

CANARY-WINGED (*Parakeet*): de asa de canário, ou seja, com cor de canário: amarela intensa.

CANEBRAKE (*Ground-Creeper*): plantas do tipo canáceo, ou seja, com talos cilíndricos e colmo oco, especificamente taquarais; habitante de locais com esse tipo de vegetação.

CANOPY: copa das árvores; o ponto mais alto do estrato superior de uma vegetação florestal.

CANTAR: ver *Singing.*

CANTO: ver *Song*.

CAP: capuz, carapuça (encapuzado).

CAPACETE: ver *Helm*; ver *Casqued*.

CAPE (*Gannet, Petrel*): cidade do Cabo, na África do Sul; natural deste local.

CAPE VERDE (*Shearwater*): arquipélago de Cabo Verde (costa africana); natural deste local.

CAPITONID: capitonídeo; membro da família Capitonidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Barbets*.

CAPITONÍDEO: ver *Capitonid*.

CAPOEIRA: capoeira; segundo estádio da regeneração de floresta, após total supressão, na qual predominam plantas arbustivas e algumas árvores de crescimento rápido isoladas.

CAPOEIRA: ver *Capoeira*.

CAPPED (*Heron, Seedeater*): que possui capuz ou carapuça.

CAPRIMULGID: caprimulgídeo; membro da família Caprimulgidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Nighthawks, Nightjars* e *Pauraques*.

CAPRIMULGÍDEO: ver *Caprimulgid*.

CAPUCHINBIRD: ave capuchinha, ou seja, com capuz negro. Nome exclusivo para a espécie *Perissocephalus tricolor*.

CAPUZ: ver *Cap*; ver *Hood.*

CAQUETA (*Seedeater*): departamento de Caquetá, na Colômbia amazônica; natural desta região.

CARACARA: membro dos gêneros *Daptrius, Ibycter, Milvago* e *Caracara* (Falconidae), formado pela corruptela de "carcará".

CARADRIÍDEO: ver *Charadriid*.

CARAJAS (*Woodcreeper*): Serra dos Carajás, no Pará; natural desta região.

CARAPUÇA: ver *Cap*; ver *Hood*.

CARCAÇA: ver *Carrion*.

CARDINAL: cardeal; membro das famílias Thraupidae (*Paroaria*) e Emberizidae (*Gubernatrix*).

CARDINALID: cardinalídeo; membro da família Cardinalidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Saltators* e *Grosbeaks*.

CARDINALÍDEO: ver *Cardinalid*.

CARECA: ver *Bald*.

CARIAMID: cariamídeo; membro da família Cariamidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Seriemas*.

CARIAMÍDEO: ver *Cariamid*.

CARIB (*Grackle*): região do Caribe (também Antilhas ou Índias Ocidentais) formada pelo Mar do Caribe e todas as ilhas, arquipélagos e países ali existentes; natural desta região.

CARMIM: ver *Carmine*; ver *Crimson*.

CARMINE: carmim; vermelho muito intenso e vívido.

CARRAPATO: Ver *Tick* (grandes); ver *Mite* (pequenos).

CARRION: carcaça; corpo morto de animais, que serve para a alimentação de espécies saprófagas.

CARUNCLE: carúncula; excrescência nua de pele geralmente na porção basal do bico e apresentando coloração viva e brilhante.

CARÚNCULA: ver *Caruncle*; ver *Wattle*.

CASAL: ver *Mate*; ver *Pair*.

CASCA (DO OVO): ver *Egg Shell*.

CASIORNIS: membro da família Tyrannidae e especificamente do gênero *Casiornis.*

CASQUE: alargamento frontal exagerado do bico, formando uma estrutura semelhante a capacete.

CASQUED (*Oropendola*): com capacete ornamentado por apêndices nos lados das faces.

CASTANEOUS: castanho; marrom-avermelhado pouco intenso.

CASTANERO: membro da família Furnariidae, privativo do gênero *Asthenes*.

CASTANHO: ver *Castaneous*; ver *Chestnut*.

CASTELNAU'S (*Antshrike*): de François Luois Nompart de Caoumont (conde de Laporte de Castelnau) (1812-1880), explorador e naturalista francês.

CATARTÍDEO: ver *Cathartid*.

CATHARTID: catartídeo; membro da família Cathartidae que inclui as aves tratadas em inglês como *Vultures* e *Condors*.

CATTLE (*Egret, Tyrant*): gado, agrupamento de bois e vacas; associado ao gado.

CAUDA: cauda; o conjunto de retrizes.

CAUDA: ver *Cauda*; ver *Tail*.

CAURA (*Antbird*): rio Caura, na Venezuela; natural desta região.

CAVIDADES (NIDIFICAÇÃO EM): ver *Cavity-Nesting*.

CAVITY-NESTING: nidificação em cavidades; peculiaridade de certas espécies de selecionar cavidades naturais ou mesmo artificiais como sítio para a instalação de seus ninhos.

CAYENNE (*Jay*): Caiena, capital da Guiana Francesa; natural deste local.

CENSO: ver *Census*.

CENSUS: censo; técnica de contagem de indivíduos para a identificação de padrões populacionais no sentido permanente ou estacional.

CERA: ver *Cere*.

CERE: cera; área desprovida de penas, eventualmente colorida, localizada na base do bico.

CEREBÍDEO: ver *Coerebid*.

CERRADO: Cerrado (bioma) ou cerrado (paisagem); bioma ou paisagem que se trata de tipo especial de savana exclusivo do Brasil Central e áreas adjacentes.

CERRADO: ver *Cerrado*.

CERULEAN: cerúleo; azul claro vivo, ligeiramente acinzentado e menos violáceo do que o azúreo.

CERÚLEO: ver *Cerulean*.

CERVIX: nuca.

CHACHALACA: aracuã; membro do gênero *Ortalis* (Cracidae); denominação onomatopeica.

CHACO (*Chachalaca, Puffbird*): Chaco, região biogeográfica subxerofítica sazonalmente inundada ocorrente no Paraguai, Bolívia e parte do Brasil e Argentina; ocorrente nesta região, chaquenho.

CHACO: ver *Chaco*.

CHALK-BROWED (*Mockingbird*): com sobrancelha cor de giz.

CHAMA: ver *Decoy*.

CHAMADO DE VOO: ver *Flight Call*.

CHAMADO: ver *Call*.

CHAMARIZ: ver *Decoy*.

CHANNEL-BILLED (*Toucan*): com bico sulcado.

CHAPADA (*Flycatcher*): Chapada dos Veadeiros, em Mato Grosso; natural desta região.

CHAPMAN'S (*Bristle-Tyrant, Swift*): de Frank Michler Chapman (1864-1945), ornitólogo nascido nos Estados Unidos da América.

CHARADRIID: caradriíideo; membro da família Charadriidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Plovers* e *Dotterels*.

CHASER: o mesmo que *Twitcher*.

CHAT: nome local, EUA, dado ao Parulidae *Granatellus pelzelni* (*Rose-breasted Chat*) mas, localmente, também a uma série de outras espécies de várias famílias.

CHECKERED (*Woodpecker*): marcado por manchas claras e escuras, em padrão indefinido.

CHECKLIST: lista de campo; lista de espécies de uma região usada como referência daquelas que ali ocorrem e que, desta forma, poderão ser encontradas pelo observador de aves. Também se refere às listas especialmente preparadas para que o observador assinale com marcas pessoais todas as que são observadas, uma a uma. Ver *List* (2).

CHEEK: bochecha, faces.

CHERRIE'S (*Antwren*): de George K. Cherrie (1865-1948) ornitólogo natural dos Estados Unidos da América.

CHERRY: cor-de-cereja.

CHERRY-THROATED (*Tanager*): com garganta cor de cereja.

CHEST: peito.

CHESTNUT (*Jacamar, Seedeater, Woodpecker*): de cor castanha-avermelhada intensa.

CHESTNUT-BACKED (*Antshrike, Tanager*): com costas de cor castanha ferrugínea.

CHESTNUT-BELLIED (*Euphonia, Guan, Seedeater, Seed-Finch*): com barriga de cor castanha ferrugínea.

CHESTNUT-BELTED (*Gnateater*): com escudo de cor castanha ferrugínea.

CHESTNUT-CAPPED (*Blackbird, Foliage-gleaner, Puffbird*): com boné de cor castanha ferrugínea.

CHESTNUT-CRESTED (*Antbird*): com crista de cor castanha ferrugínea.

CHESTNUT-CROWNED (*Becard, Foliage-gleaner*): com coroa de cor castanha ferrugínea.

CHESTNUT-EARED (*Aracari*): com orelhas, ou região auricular, de cor castanha ferrugínea.

CHESTNUT-FRONTED (*Macaw*): com fronte de cor castanha ferrugínea.

CHESTNUT-HEADED (*Crake, Nunlet, Tanager*): com cabeça de cor castanha ferrugínea.

CHESTNUT-RUMPED (*Woodcreeper*): com uropígio de cor castanha ferrugínea.

CHESTNUT-SHOULDERED (*Antwren*): com ombros de cor castanha ferrugínea.

CHESTNUT-TAILED (*Antbird*): com cauda de cor castanha ferrugínea.

CHESTNUT-THROATED (*Spinetail*): com garganta de cor castanha ferrugínea.

CHESTNUT-TIPPED (*Toucanet*): com mancha puntiforme de cor castanho-ferrugínea.

CHESTNUT-VENTED (*Conebill*): com crisso de cor castanha ferrugínea.

CHESTNUT-WINGED (*Foliage-gleaner, Hookbill*): com asas de cor castanha ferrugínea.

CHICK: filhote de ave em primeira plumagem.

CHIFRE: ver *Horn*; ver *Ear*; ver também (para cor) *Ochre*, *Ochraceous*.

CHILEAN (*Flamingo, Skua, Swallow, Elaenia*): chileno; do Chile.

CHILOE (*Wigeon*): Ilha de Chiloe, no litoral do Chile; natural desta região.

CHIMANGO (*Caracara*): chimango, nome popular da espécie *Milvago chimango*.

CHIN: queixo, mento.

CHIONID: quionídeo; membro da família Chionidae que inclui as aves tratadas em inglês como *Sheathbills*.

CHIPPING: a ruptura do ovo pelo quase recém-nascido filhote.

CHIRP: chilro, gorjeio, emissão vocal trinada.

CHLOROPHONIA: membro da família Fringillidae, privativo do gênero *Chlorophonia.*.

CHOCOLATE: cor de chocolate; marrom-escuro.

CHOCOLATE-VENTED (*Tyrant*): com crisso de cor marrom-chocolate.

CHOOK: espécie comum, sempre encontrada por observadores; a palavra é uma corruptela de *chicken* (galinha), utilizada na Austrália.

CHOPI (*Blackbird*): chopim, nome popular, em português, da espécie; origem onomatopeica.

CHORD: corda; linha reta que une as duas extremidades de um arco de círculo servindo-se para a mensuração das asas das aves (*Wing Chord*).

CHOTOY (*Spinetail*): onomatopeico; nome alusivo à vocalização da espécie.

CHRISTMAS BIRD COUNT (CBC): censo realizado na época do Natal por milhares de colaboradores voluntários da América do Norte, reunindo informações sobre presença de espécies, número de indivíduos e visando, primordialmente, a conservação das espécies e a colaboração mútua de observadores de diversas faixas etárias e formações técnicas.

CHURRING: trinado longo e contínuo, normalmente em frequências baixas, eventualmente emitido por vários segundos.

CICONÍDEO: ver *Ciconiid*.

CICONIID: ciconídeo; membro da família Ciconiidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Storks*.

CINCLODES: membro da família Furnariidae; nome oriundo do gênero *Cinclodes* e usado exclusivamente para os seus representantes.

CINÉREO: ver *Cinereous*; ver *Ashy*; ver *Gray*.

CINEREOUS (*Antshrike, Becard, Harrier, Mourner, Tinamou, Tyrant, Warbling-Finch*): cinéreo, cinzento; com cor de cinzas.

CINEREOUS-BREASTED (*Spinetail*): com peito cor cinzenta ou cinérea.

CINNAMON (*Attila, Tanager, Teal, Tyrant-Manakin*): cor-de-canela.

CINNAMON-CRESTED (*Spadebill*): de crista cor-de-canela.

CINNAMON-RUMPED (*Foliage-gleaner*): de uropígio cor-de-canela.

CINNAMON-THROATED (*Hermit, Woodpecker*): de garganta cor-de-canela.

CINNAMON-VENTED (*Piha*): com crisso cor-de-canela.

CINTA DE OMBRO (PARA BINÓCULOS): ver *Shoulder Harness*.

CINZENTO: ver *Gray*; ver *Grey*.

CIPÓ (*Canastero*): 1. Serra do Cipó, em Minas Gerais; natural desta região; 2. plantas com constituição de liana que formam uma paisagem densamente

emaranhada e de difícil deslocamento, também conhecida como cipoal.

CIRCADIAN: circadiano; referente aos momentos temporais ao longo do dia, entre o dia e a noite e, portanto, em um dado período de 24 horas.

CIRCADIANO: ver *Circadian*.

CITRINE: citrina; cor de limão; amarela-esverdeada.

CITRINO: ver *Citrine*.

CITRON-BELLIED (*Attila*): com barriga cor citrina, ou amarela-esverdeada.

CLAPPER (*Rail*): o que usa castanholas; alusão à vocalização da espécie, semelhante ao ruído produzido por esses objetos.

CLARA: ver *Light*.

CLASS: classe; categoria de classificação acima da ordem.

CLASSE: ver *Class*.

CLASSIFICAÇÃO: ver *Classification*.

CLASSIFICATION: classificação; disposição dos vários grupos, de acordo com o parentesco e sob as normas da nomenclatura.

CLAW: garra; unha; unha ganchosa e afiada, em geral destinada à apreensão de presas por aves de rapina.

CLAY: cor cinza-amarronzada, clara e apagada.

CLEANING KIT: grupo de materiais destinados à manutenção do binóculo, incluindo pincéis, flanelas e substâncias especiais para limpeza.

CLEPTOPARASITISMO: ver *Kleptoparasitism*.

CLIFF (*Flycatcher, Swallow*): vertentes rochosas íngremes; alusão ao uso deste hábitat.

CLINE: cline; variação gradativa de coloração ao longo de um gradiente de latitude.

CLINE: ver *Cline*.

CLIPPING: corte das rêmiges primárias de uma asa, realizado em aves de criação, impossibilitando o voo.

CLOACA: cloaca; terminação do sistema digestório em animais ovíparos, equivalente ao ânus em mamíferos.

CLOACA: ver *Cloaca*; ver *Vent*.

CLOSE FOCUS: distância de foco para o ponto próximo; distância mínima de focalização.

CLUMP: tufo, moita; adensamento de ramos em uma vegetação, brenha; ambiente em que essa característica ocorre, como nas capoeiras.

CLUMPING: comportamento de certas espécies no qual vários indivíduos agrupam-se para o descanso noturno, favorecendo a manutenção e distribuição de calor entre eles.

CLUTCH: ninhada; ninho com ovos; quantidade de ovos depositados por uma espécie em um ciclo reprodutivo.

COAL: carvão; preto opaco, cor-de-carvão.

COAL-CRESTED (*Finch*): de crista cor-de-carvão, ou seja, preta fosca e apagada.

COATED: revestido, recoberto; protegido; binóculo cujas lentes e prismas foram revestidos por processos anti-reflexo (v. *coating*).

COATING: cobertura química das lentes e prismas de um binóculo, evitando as distorções e reflexão luminosa decorrentes da diferença de refração entre o material das lentes e o ar que com elas faz contato; sua ação melhora o brilho e a resolução da imagem e, portanto, influi positivamente nas duas variáveis mais importantes no desempenho de um binóculo. No caso dos binóculos tipo *roof*, essa cobertura é indispensável para a correção da polarização do feixe luminoso, decorrente do seu *design* e do formato dos prismas.

COBALT-WINGED (*Parakeet*): com asas cor de cobalto.

COBERTEIRA: ver *Covert*.

COBERTEIRAS AURICULARES: ver *Ear Coverts*.

COBERTURA (DE LENTES E PRISMAS DO BINÓCULO): ver *Coating*.

COCK OF THE ROCK: nome em inglês das espécies de galo-da-serra (*Rupicola spp.*); literalmente, "galo-das-rochas".

COCK: macho; invidíduo do sexo masculino, geralmente aplicado ao galo.

COCK-TAILED (*Tyrant*): de rabo de galo.

COCOA (*Thrush*): cacau; com cor-de-cacau.

COCOI (*Heron*): denominação tupi errônea (*çoco-í* = socó pequeno), aplicada a *Ardea cocoi*.

COEREBID: querebídeo, cerebídeo; o membro da família Coerebidae, que refere-se à ave tratada em inglês como *Bananaquit*.

COESPECÍFICAS: ver *Conspecific*.

COLAR: ver *Collar*.

COLEIRA: ver *Collar*.

COLISÃO: ver *Bird Strike*.

COLLAR: colar, coleira.

COLLARED (*Crescentchest, Forest-Falcon, Gnatwren, Plover, Pratincole, Puffbird, Trogon*): portador de coleira ou colar; encoleirado;

COLÔNIA: ver *Colony.*

COLONY: colônia; grande agrupamento de aves em pontos específicos, geralmente com a finalidade reprodutiva; ninhal.

COLOR DYEING: técnica de marcação na qual são utilizados pigmentos chamativos (p. ex. ácido pícrico) para a individualização visual.

COLOR/COLOUR: cor, coloração, colorido, qualidade de luz em relação à sensação visual produzida à visão humana. Nas aves podem ser expressas por pigmentação (presença de pigmentos químicos) ou pela estrutura física (coloração física ou estrutural) da pena.

COLORAÇÃO ADVENTÍCIA: ver *Adventitious Coloration*.

COLORAÇÃO: ver *Color/Colour*.

COLORED: colorido; caracterizado pelo predomínio de determinada cor ou padrão de cor.

COLORIDO: 1. ver *Color/Colour*; 2. ver *Colored*.

COLUMBID: columbídeo; membro da família Columbidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Pigeons, Doves* e *Ground-Doves*.

COLUMBÍDEO: ver *Columbid*.

COMB (*Duck*): pente; crista coronal dura ou carúncula vertical posicionada no alto da cabeça, tal como nos galos e condores; o portador dessa estrutura.

COMEDOURO: ver *Bird Feeder*.

COMFORT MOVEMENTS: comportamento de manutenção; comportamentos, atitudes e movimentos específicos e constantes realizados pelas aves para ajeitar as penas ou colocá-las em ordem.

COMISSURA: ver *Commissure*.

COMMISSURE: comissura; bordas, cortantes ou serrilhadas, das margens do bico, tanto na maxila quanto na mandíbula.

COMMON (*Diuca-Finch, Ground-Dove, Kestrel, Miner, Gallinule, Nighthawk, Potoo, Tern, Tody-Flycatcher, Waxbill*): comum, frequente, encontradiço.

COMMON NAME: nome comum, nome vernáculo; denominação em outra língua que não o nome científico de uma espécie.

COMPORTAMENTO AGONÍSTICO: ver *Agonistic Behavior/Behaviour*.

COMPORTAMENTO DE ADVERTÊNCIA: ver *Advertising Display*.

COMPORTAMENTO DE FORRAGEAMENTO: ver *Foraging Behavior/Behaviour*.

COMPORTAMENTO DE MANUTENÇÃO: ver *Comfort Movements*.

COMPORTAMENTO: ver *Behavior/Behaviour*.

COMPRESSED: comprimido; tipo de formato de bico quando ele é achatado lateralmente, como nos tucanos.

COMPRIMENTO: ver *Length*.

COMPRIMIDO: ver *Compressed*.

COMUM: ver *Common*.

CONCEITO BIOLÓGICO DE ESPÉCIE: ver *Biological Species Concept*.

CONCEITO FILOGENÉTICO DE ESPÉCIE: ver *Phylogenetic Species Concept*.

CONDOR: condor; nome exclusivo de um dos membros da família Cathartidae, *Vultur gryphus*.

CONEBILL: membro da família Thraupidae, exclusivo do gênero *Conirostrum*; literalmente “bico-de-cone”.

CONE-BILLED (*Tanager*): com bico em formato de cone ou cônico.

CONGENERIC: congenéricas; duas ou mais espécies que pertencem ao mesmo gênero.

CONGENÉRICAS: ver *Congeneric*.

CONIROSTRAL: conirostro; com bico em formato de cone.

CONIROSTRO: ver *Conirostral*; ver *Cone-billed*.

CONNECTICUT (*Warbler*): estado de Connecticut, na Nova Inglaterra, nordeste dos EUA; natural desta região.

CONOPOFAGÍDEO: ver *Conopophagid*.

CONOPOPHAGID: conopofagídeo; membro da família Conopophagidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Gnateaters*.

CONSPECIFIC: coespecíficas; duas ou mais subespécies ou raças geográficas que pertencem a uma única e mesma espécie.

CONTACT CALL: voz de contato; vocalização cuja finalidade é manifestar presença para um indivíduo da mesma espécie.

CONTAGEM: ver *Count*.

CONTOUR FEATHER: pena de contorno; tetriz.

CONVERGENCE: convergência; coincidência morfológica ou comportamental entre duas ou mais espécies, sem interferência evolutiva e, desta forma, sem relação de parentesco entre elas.

CONVERGÊNCIA: ver *Convergence*.

COOPERATIVE BREEDING: reprodução cooperativa; participação de vários indivíduos na nidificação, cada qual participando da construção e manutenção dos ninhos, incubação dos ovos e cuidados com os filhotes.

COOT: membro do gênero *Fulica* (Rallidae) que compõe espécies de ralídeos com pés lobados.

COPA: ver *Canopy*.

CÓPULA: ver *Copulation*.

COPULATION: cópula; ato sexual.

COQUETTE: membro da família Trochilidae, exclusivo do gênero *Lophornis.*

COR MATRICIAL: ver *Ground-color/colour*.

COR: ver *Color/Colour*.

CORAYA (*Wren*): nome francês dado ao pássaro (*Pheugopedius coraya*) por Buffon, como junção das palavras *queue* e *rayée*, ou seja, cauda rajada.

CORDA: ver *Chord*.

COR-DE-AÇAFRÃO: ver *Saffron*.

COR-DE-CARNE: ver *Flesh*.

COR-DE-CREME: ver *Creamy*; ver *Buff*.

CORMORANT: biguá; membro da família Phalacrocoracidae.

COROA: ver *Crown*.

COROADO: ver *Crowned*.

CORREÇÃO DE FASE (DO BINÓCULO): ver *Phase Correction*.

CORREDOR: ver *Corridor*.

CORREIA (DO BINÓCULO): ver *Neckstrap*.

CORREIÇÃO (SEGUIDORES DE): ver *Army-ant followers*.

CORREIÇÃO: ver *Army-ant*.

CORRENDERA (*Pipit*): nome aragonês (Espanha) dado à espécie local de motacilídeo (*Anthus pratensis*) e aproveitado por Azara para a ave sul americana, por considerá-las indistinguíveis.

CORRIDOR: corredor; linha contínua de mesmo tipo de paisagem ou vegetação que permite o fluxo genético das espécies, eventualmente interligando fragmentos.

CORTE: ver *Courtship*.

CORVID: corvídeo; membro da família Corvidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Jays*.

CORVÍDEO: ver *Corvid*.

CORY'S (*Shearwater*): de Charles Barney Cory (1857-1921), comerciante e ornitólogo nascido nos Estados Unidos da América.

COSCOROBA (*Swan*): nome local, no Chile, dado à espécie (*Coscoroba coscoroba*).

COSMOPOLITA: ver *Cosmopolitan*.

COSMOPOLITAN: cosmopolita; espécie que ocorre em todas ou quase todas as regiões e biomas do mundo.

COSTAS: ver *Back*.

COTINGA: membro da família Cotingidae, representado pelos gêneros *Phibalura, Cotinga, Tijuca, Conioptilon, Porphyrolaema* e *Xipholena*; também se refere ao Tityridae *Laniisoma elegans* (*Shrike-like Cotinga*).

COTINGID: cotingídeo; membro da família Cotingidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Cotingas, Bellbirds, Berryeaters, Pihas* e *Fruitcrows*.

COTINGÍDEO: ver *Cotingid*.

COUNT: contagem; estimativa organizada do número de indivíduos ocorrentes em determinada região ou época.

COUNTY BIRDER: observador que restringe suas atividades à região próxima de sua casa ou unidade territorial onde reside (p. ex. município, estado).

COURSER: membro da família Glareolidae.

COURTSHIP: corte; comportamentos e atividades relacionadas à atração e seleção do parceiro para a reprodução.

COVERT: coberteira; tetrizes que recobrem estruturas, geralmente as penas das asas e cauda.

COWBIRD: membro da família Icteridae, representados pelos gêneros *Molothrus* e parte de *Agelaioides* (vide *Baywing*); literalmente "pássaro-das-vacas".

COXA: ver *Thigh*.

CRAB-HAWK: certos membros do gênero *Buteogallus*, particularmente os que se alimentam de caranguejos; literalmente, "gavião-caranguejo".

CRACID: cracídeo; membro da família Cracidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Guans, Chachalacas* e *Curassows*.

CRACÍDEO: ver *Cracid*.

CRAKE: nome dado a vários integrantes de diversos gêneros da família Rallidae.

CRANE (*Hawk*): grou, nome genérico dado aos integrantes da família Gruidae; semelhante a essas aves.

CRAZY FLYING: padrão irregular e atabalhoado de voo.

CREAM-BACKED (*Woodpecker*): com costas cor-de-creme.

CREAM-COLORED (*Woodpecker*): com colorido predominantemente cor-de-creme.

CREAMY: marrom clara amarelada; cor-de-creme.

CREAMY-BELLIED (*Gnatcatcher, Thrush*): com barriga cor-de-creme.

CRENADO: ver *Crenated*.

CRENATED: crenado; com borda de dentes arredondados.

CREPUSCULAR: crepuscular; espécie que concentra suas atividades nas primeiras horas do amanhecer ou do entardecer.

CREPUSCULAR: ver *Crepuscular*.

CRESCENTCHEST: membro da família Melanopareiidae, privativo da espécie (*Melanopareia cristata*); literalmente "peito-com-lua-crescente", alusão à marca em forma de lua quarto-crescente que possui entre a garganta e o peito.

CRESCENT-CHESTED (*Puffbird*): de peito com mancha em forma de lua quarto crescente.

CRESCIMENTO: ver *Growth*.

CRESPO: ver *Curl*.

CREST: crista; penas alongadas na região da cabeça.

CRESTED (*Becard, Black-Tyrant, Bobwhite, Caracara, Doradito, Eagle, Oropendola, Owl*): cristado; com crista.

CRESTLESS (*Curassow*): sem crista; desprovido de penacho.

CRESTLESS: sem crista.

CRIMSON (*Topaz, Fruitcrow*): cor-de-carmim, vermelho intenso, cor-de-sangue.

CRIMSON-BELLIED (*Parakeet*): com barriga cor-de-carmim ou vermelho-intensa.

CRIMSON-CRESTED (*Woodpecker*): com crista cor-de-carmim ou vermelho-intensa.

CRIMSON-FRONTED (*Cardinal*): com fronte cor-de-carmim ou vermelho-intensa.

CRIMSON-HOODED (*Manakin*): com capuz ou carapuça cor-de-carmim ou vermelho-intensa.

CRIPPLER: uma espécie muito rara e especialmente interessante que merece ser vista por ser brilhante ou com formas e cores destacadamente bonitas e que, enfim, causa grande impressão ou emoção ao observador. *Cf*. *Megatick*.

CRÍPTICA: ver *Cryptic*.

CRISSO: ver *Crissum*.

CRISSUM: crisso, região corporal onde estão as coberteiras inferiores da cauda.

CRISTA: ver *Crest*.

CRITICALLY ENDANGERED: criticamente ameaçada; mais alto grau de ameaça de extinção conferido a uma espécie.

CRITICAMENTE AMEAÇADA: ver *Critically Endangered*.

CROWN: coroa; região corporal do alto da cabeça, entre a fronte (eventualmente incluindo essa) e a nuca.

CROWNED (*Eagle, Slaty-Flycatcher*): coroado; portador de coroa.

CRURAL: crural; relativo à região das tíbias.

CRURAL: ver *Crural*.

CRYPTIC (*Forest-falcon*): críptico, escondido, oculto.

CRYPTIC SPECIES: espécies crípticas; duas ou mais espécies extremamente semelhantes e distinguíveis apenas

por detalhes muito sutis de plumagem ou dimensões.

CRYPTIC: críptica; coloração de camuflagem, dificultando a visualização por parte dos predadores.

CUCKOO: membro da família Cuculidae; literalmente "cuco". Refere-se aos gêneros *Micrococcyx, Piaya, Coccycua, Coccyzus, Guira, Tapera* e *Dromococcyx*.

CUCULID: cuculídeo; membro da família Cuculidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Cuckoos*, *Anis* e *Ground-Cuckoos.*

CUCULÍDEO: ver *Cuculid*.

CUIDADO PATERNAL: ver *Parental Care*.

CULMEN: cúlmen; a margem externa da maxila e mandíbula, que determina a silhueta do bico.

CÚLMEN: ver *Culmen*.

CURASSOW: mutum; membro dos gêneros *Nothocrax, Pauxi* e *Crax* (Cracidae).

CURL: crespo, encaracolado.

CURL-CRESTED (*Aracari, Jay*): com crista encaracolada ou crespa.

CURLEW: membro do gênero *Numenius* (Scolopacidae).

CURSORIAL: cursório; cursorial; espécie adaptada ao deslocamento terrestre, utilizando-se dos membros inferiores; corredoras.

CURSÓRIO: ver *Cursorial*.

CURTO: ver *Short*.

CURVA: ver *Curve*.

CURVADO: ver *Curved*.

CURVE: curva; margem arredondada.

CURVE-BILLED (*Reedhaunter, Scythebill*): com bico curvado.

CURVED: curvado; de margens arredondadas.

D

DACNIS: membro da família Thraupidae, privativo do gênero *Dacnis*.

DAM: represa, reservatório, grande quantidade de água represada, inclusive para abastecimento de hidrelétricas.

DARK: escura.

DARK-BILLED (*Cuckoo*): com bico escuro.

DARK-BREASTED (*Spinetail*): com peito escuro.

DARKISH: escurecida.

DARK-THROATED (*Seedeater*): com garganta escura.

DARK-WINGED (*Trumpeter*): com asas escuras.

DASIPÉDICO: ver *Dasypaedic*.

DASYPAEDIC: dasipédico; ninhego que surge totalmente coberto por penugem logo após sair do ovo.

DAWN CHORUS: canto emitido ao amanhecer.

DAWN: nascer do sol; aurora; período do início do dia, quando começam a aparecer os primeiros raios solares.

DECÍDUA: ver *Deciduous*.

DECIDUOUS: decídua; decidual; característica de um tipo de vegetação, principalmente florestal, na qual a maior parte (mais de 50% da cobertura) das folhas cai ao solo durante a estação seca ou no período invernal.

DECOMPOSED: decomposta; tipo de pena que possui as barbas não ligadas entre si, mostrando aparência livre e sem formar um vexilo compacto.

DECOMPOSTA: ver *Decomposed*.

DECOY: chamariz, chama; objeto que imita a forma e cor de uma ave com a finalidade de atrair indivíduos da espécie simulada, visando a observação induzida.

DEDO: ver *Digit* (mão, pé); ver *Toe* (pé); ver *Finger* (mão).

DEEP: profunda; qualidade de certas cores de apresentarem-se muito intensas, não brilhantes.

DEFORESTATION: desmatamento; retirada da vegetação arbórea.

DEGRADED: vegetação ou paisagem degradada, alterada ou modificada pela ação humana.

DENDROCOLAPTID: dendrocolaptídeo; membro da família Dendrocolaptidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Woodcreepers* e *Scythebills*.

DENDROCOLAPTÍDEO: ver *Dendrocolaptid*.

DEPLUMATE: desprovido de penas.

DEPRESSED: deprimido; achatado; tipo de formato de bico quando ele é achatado dorso-ventralmente.

DEPRIMIDO: ver *Depressed*.

DEPTH OF FIELD: profundidade de campo; diferença de qualidade e nitidez entre a focalização de objetos visualizados nas proximidades e bastante afastados.

DESARMADO: ver *Unarmed*.

DESCANSO: ver *Roosting*; ver *Roost*.

DESEMPLUMADO: ver *Deplumate*.

DESMATAMENTO: ver *Deforestation*.

DESOVA: ver *Lay*.

DETALHE DISTINTIVO: ver *Field Mark*.

DEVILLE'S (*Parakeet*): de Émille Deville (1824-1853), coletor francês.

DIADEMED (*Tanager*): ornado com diadema ou tiara.

DIAMANTE: ver *Edge Tooth*.

DIAMANTINA (*Tapaculo*): Chapada Diamantina, na Bahia; natural desta região.

DICKCISSEL: nome local da espécie (*Spiza americana*), da família Cardinalidae.

DIDÁCTILO: ver *Didactylous*.

DIDACTYLOUS: didáctilo; com apenas dois dedos nos pés.

DIGISCOPING: técnica de fotografia de aves que consiste no acoplamento da máquina fotográfica em equipamentos ópticos de grande aproximação como lunetas, telescópios e também binóculos.

DIGIT: dedo, tanto das mãos, quanto dos pés. Ver *Toe* (pé); ver *Finger* (mão).

DIHEDRAL: situação em que as asas da ave, quando movimentadas, adquirem a típica forma de letra “V”.

DIMORFISMO SEXUAL: ver *Sexual Dimorphism*.

DIMORFISMO: ver *Dimorphism*.

DIMORPHISM: dimorfismo; diferença entre indivíduos, formando dois padrões normais expressos sob coloração, tamanho e/ou outras características distintivas.

DINELLI'S (*Doradito*): de L. M. Dinelli, naturalista e coletor argentino, falecido em 1939.

DIOMEDEID: diomedeídeo; membro da família Diomedeidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Albatrosses*.

DIOMEDEÍDEO: ver *Diomedeid*.

DIP OUT ON: perder a chance de observar uma ave que está sendo procurada.

DIP: espécie procurada que não pôde ser observada.

DISCO FACIAL: ver *Facial Disk*.

DISPLACEMENT BEHAVIOR/BEHAVIOR: comportamento inadequado como resposta a determinada situação, indicando incerteza ou ansiedade.

DISPLAY: display; movimentos rituais características e padronizados, usados em comunicação entre indivíduos da mesma espécie ou para demonstrar certos estados emocionais para outras espécies e não obrigatoriamente de ligação com a reprodução.

DISPLAY: ver *Display*.

DISTAL: distal; da extremidade ou da ponta.

DISTAL: ver *Distal*.

DISTRIBUIÇÃO: ver *Distribution*; ver *Range*.

DISTRIBUTION: distribuição; área geográfica onde a espécie ocorre.

DITOKOUS: ninhada que apresenta apenas dois ovos.

DIURNA: ver *Diurnal*.

DIURNAL: diurna; espécie que realiza maior parte de duas atividades durante o dia.

DIVING-PETREL: membro da família Pelecanoididae; literalmente “petrel-mergulhador”.

DONACOBIID: donacobídeo; membro da família Donacobiidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Donacobius*.

DONACOBIÍDEO: ver *Donacobiid*.

DONACOBIUS: membro da família Donacobiidae; nome oriundo do único gênero taxonômico (*Donacobius*).

DORADITO: membro do gênero *Pseudocolopteryx* (Tyrannidae); do espanhol "*doradito*", ou seja, douradinho.

DORSAL: dorsal; região corpórea referente às partes superiores.

DORSAL: ver *Dorsal*.

DOSSEL: dossel; o mais alto estrato da vegetação arbórea, situado na copa das árvores mais altas.

DOSSEL: ver *Dossel*.

DOT: ponto; pinta; bolinha; pintalgo, manchas de respingos.

DOT-BACKED (*Antbird*): com costas pintalgadas.

DOT-EARED (*Coquette*): com orelhas, ou região superciliar, pintalgadas.

DOTTED (*Tanager*): pintalgado; marcado por pintas ou pintalgos, pontilhado.

DOTTEREL: membro da família Charadriidae; nome restrito ao uma única espécie do gênero *Charadrius* (*C. modestus*) e uma do gênero *Oreopholus* (*O. ruficollis*) que, outrora eram congenéricos.

DOT-WINGED (*Antwren, Crake*): com asas pintalgadas.

DOUBLE: duplo.

DOUBLE-BANDED (*Pygmy-Tyrant*): com duas bandas ou barras largas.

DOUBLE-COLLARED (*Seedeater*): com duplo colar ou coleira.

DOUBLE-STRIPED (*Thick-knee*): com duas estrias.

DOUBLE-TOOTHED (*Kite*): com dois dentes, ou seja, projeções dentiformes no bico.

DOURADO: ver Gold; ver Golden.

DOVE: rola; membro da família Columbidae, sem correspondência com gênero taxonômico.

DOWITCHER: membro do gênero *Limnodromus* (Scolopacidae).

DOWN FEATHER: penugem; tipo especial de pena floculosa que nasce sob as penas de contorno (tetrizes).

DRAB (*Water-Tyrant*): embotado, apagado; escurecido; sem graça.

DRAB-BREASTED (*Bamboo-Tyrant*): de peito de cor apagada e escurecida.

DROPPINGS: fezes; resíduo final de digestão; excremento.

DRUMMING: tamborilar; manifestação sonora realizada geralmente por pica-paus, quando batem o bico

contra o tronco a fim de realizar contato interespecífico por meio de um som padronizado.

DRY FOREST: mata seca; floresta, geralmente com sub-bosque pouco denso, cuja presença de folhas é determinada pela estação seca, quando quase toda a cobertura cai ao solo, aparentando tratar-se de vegetação morta.

DRY SEASON: estação seca; época do ano em que escasseiam as chuvas.

DUBOIS'S (*Seedeater*): de Alphonse Joseph Charles Dubois (1839-1921), ornitólogo belga.

DUCK: pato; membro da família Anatidae, referente a alguns gêneros como *Sarkidiornis, Cairina, Heteronetta*, *Oxyura* e *Nomonyx*.

DUDE: "cara", sujeito; expressão pejorativa que designa o observador novato e casual que conhece (e apenas superficialmente) as espécies mais por fotografias do que pelo contato pessoal em campo, satisfazendo-se com a observação de aves comuns que exijam pouco esforço.

DUETO: ver *Duetting*.

DUETTING: dueto; manifestação sonora expressa quando macho e fêmea emitem sua vocalização simultaneamente.

DULL-CAPPED (*Attila*): com boné de cor apagada, sem graça.

DULL-COLORED (*Grassquit*): com coloração apagada, sem graça.

DUMP NESTING: deposição de ovos por uma fêmea no ninho de outra fêmea de mesma espécie. Também *Egg Dumping*.

DUSK: entardecer, crepúsculo.

DUSKY (*Antbird, Parrot, Purpletuft*): cor de nuvem, cinzenta; cor escura e indefinida; turva.

DUSKY-BILLED (*Parrotlet*): com bico de cor cinza-escura apagada.

DUSKY-CAPPED (*Flycatcher, Greenlet*): com boné de cor cinza-escura apagada.

DUSKY-CHEEKED (*Foliage-gleaner*): com bochechas cor de cor cinza-escura apagada.

DUSKY-CHESTED (*Flycatcher*): com peito de cor cinza-escura apagada.

DUSKY-HEADED (*Parakeet*): com cabeça de cor cinza-escura apagada.

DUSKY-LEGGED (*Guan*): com pernas de cor cinza-escura apagada.

DUSKY-TAILED (*Antbird, Flatbill*): com cauda de cor cinza-escura apagada.

DUSKY-THROATED (*Antshrike, Hermit*): com garganta de cor cinza-escura apagada.

DUSTING: limpeza das penas por imersão e refestelamento em substrato pulverulento, especialmente terra ou areia.

DWARF (*Tinamou, Tyrant-Manakin*): anão, muito pequeno, nanico.

E

EAGLE: águia; membro dos gêneros *Morphnus* ou *Harpia* (Accipitridae) e da espécie particular *Urubitinga coronata*.

EAR COVERTS: coberteiras auriculares; pena diferenciada na região auricular, que cobre o orifício de audição.

EAR TUFT: penacho auricular.

EAR: "orelha", região auricular; chifre (para corujas).

EARED (*Dove, Pygmy-Tyrant*): marcado por estruturas em forma de tufos na região auricular, aparentando o formato de orelhas.

EASTERN (*Kingbird, Meadowlark, Slaty-Thrush, Wood-Pewee*): do leste; oriental.

EBA: abreviação de *Endemic Bird Area* (*q. v.*)

EBIRD: banco de dados, criado em 2002 pelo *Cornell Laboratory of Ornithology* e pela *Audubon National Society*, que agrega listas de aves, oriundas de observações feitas por cientistas, pesquisadores e amadores, contribuindo com o conhecimento da composição avifaunística, distribuição geográfica e abundância das espécies.

ECLIPSE: eclipse; período de transição entre plumagens reprodutivas de algumas espécies aquáticas, em especial anatídeos.

ECLIPSE: ver *Eclipse*.

ECLOSÃO ASSÍNCRONA: ver *Asynchronous Hatching*.

ECLOSÃO SÍNCRONA: ver *Synchronous Hatching*.

ECLOSÃO: ver *Hatching*.

ECOSSISTEMA: ver *Ecosystem*.

ECOSYSTEM: ecossistema; o somatório de todas as características (bióticas e abióticas) de um ambiente.

ECOTONE: ecótono, ecótone; transição entre dois tipos diferenciados de ambiente ou hábitat.

ECÓTONE: ver *Ecotone*.

ECÓTONO: ver *Ecotone*.

ECTOPARASITE: ectoparasito; tipo de parasita restrito à superfície externa do corpo, notadamente pele e penas.

ECTOPARASITO: ver *Ectoparasite*.

EDGE EFFECT: efeito de borda; situação ecológica peculiar causada pela proximidade entre os limites de dois ambientes distintos.

EDGE: borda; 1. margem de um ambiente em contato com outro ambiente profundamente distinto na flora e configuração; 2. margem, orla, área que margina uma estrutura qualquer, especialmente uma pena.

EFEITO DE BORDA: ver *Edge Effect*.

EGAGRÓPILA: ver *Pellet*.

EGG TOOTH: diamante; protuberância afilada na ponta do bico dos embriões, utilizada para abrir o ovo no momento da eclosão.

EGG: ovo; estrutura de proteção, nutrição e armazenamento de nutrientes para o embrião.

EGGSHELL: casca do ovo; envoltório do ovo, formado por uma matriz de proteína com cristais minerais, geralmente de carbonato de cálcio.

EGRET: membro da família Ardeidae, geralmente os que possuem penas do tipo egrete como *Bubulcus ibis, Ardea alba* e *Egretta thula*.

EGRETE: ver *Aigrette*.

ELAENIA: membro dos gêneros *Myiopagis* e *Elaenia* (Tyrannidae).

ELEGANT (*Woodcreeper*): elegante, vistoso na plumagem; chamativo.

ELUSIVE (*Antpitta)*: difícil de ser encontrado; furtivo; elusivo.

EM RISCO: ver *Endangered*.

EMBERIZID: emberizídeo; membro da família Emberizidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Sparrows, Seedeaters, Finches, Grassquits* e *Cardinals*.

EMBERIZÍDEO: ver *Emberizid*.

EMBRIÃO: ver *Embryo*.

EMBRYO: embrião; indivíduo que ainda encontra-se no ovo, aguardando a incubação.

EMERALD: 1. esmeralda; coloração verde clara e brilhante; 2. membro da família Trochilidae, alusivo a alguns

representantes dos gêneros *Chlorostilbon* e *Amazilia*. .

ENCONTRO: ver *Bend*.

ENDANGERED: em risco; ameaçada de extinção; alto grau de ameaça de extinção conferido a uma espécie.

ENDEMIC BIRD AREA: Área de endemismos avifaunísticos; locais identificados como possuidores de várias espécies endêmicas, mediante análises profundas de distribuição geográfica e de congruência entre as áreas de ocorrência.

ENDEMIC: endêmica; espécie (também gênero, família etc.) cuja distribuição geográfica é confinada a uma região política ou ecológica.

ENDÊMICA: ver *Endemic*.

ENDEMITA: ver *Endemic*.

ENDOPARASITE: endoparasito; tipo de parasito que vive no sistema digestório ou no meio interno, como sangue, órgãos de outros sistemas etc.

ENDOPARASITO: ver *Endoparasite*.

ENVERGADURA ALAR: ver *Wingspread*; ver *Wingspan*.

EPAULET (*Oriole*): dragona; platina; ornamento dos ombros, usado em uniformes militares de gala; alusão a manchas ou cores vistosas na região que fica no canto de cada asa.

EPIGNATHOUS: epignato; espécie que possui a maxila maior do que a mandíbula.

EPIGNATO: ver *Epignathous*.

EPISEMATIC: episemático; coloração ou comportamento que visa ao reconhecimento (em oposição a aposemático).

EPISEMÁTICO: ver *Episematic*.

ERECTILE: erétil; eriçável.

ERÉTIL: ver *Erectile*.

ERITRISMO: ver *Erythrism*.

ERYTHRISM: eritrismo; disfunção cromática causada pelo excesso de pigmentos vermelhos ou marrons nas penas, gerando indivíduos aberrantes.

ESBRANQUIÇADA: ver *Whitish*.

ESCAMA: ver *Scale*.

ESCAMADO: ver *Scale*; ver *Scaled.*

ESCANSORIAL: ver *Scansorial*.

ESCANSÓRIO: ver *Scansorial*.
ESCAPULAR: ver *Scapular*.
ESCLERURÍDEO: ver *Scleruri*d.
ESCOLOPACÍDEO: ver *Scolopacid*.
ESCUDO FRONTAL: ver *Frontal Plate;* ver *Frontal Shield*.
ESCURA: ver *Dark*.
ESCURECIDA: ver *Darkish*.
ESCUTELAÇÃO TARSAL: ver *Tarsal Scutellation*.
ESFENICÍDEO: ver *Spheniscid*.
ESKIMO (*Curlew*): esquimó.
ESMAECIDO: ver *Suffused*; ver *Washed*.
ESPATULADO: ver *Spatulate*.
ESPÉCIE: ver *Species*.
ESPÉCIE-BANDEIRA: ver *Flagship Species*.
ESPÉCIE-CHAVE: ver *Keystone Species*.
ESPÉCIE-ESTANDARTE: ver *Flagship Species*.
ESPÉCIES CRÍPTICAS: ver *Cryptic Species*; ver *Sibling Species*.
ESPÉCIME: ver *Specimen*.
ESPÉCIME-TIPO: ver *Type Specimen*.
ESPELHO: ver *Mirror*; ver *Speculum*.
ESPORÃO: ver *Spur*.
ESQUELETO: ver *Skeleton*.
ESTAÇÃO CHUVOSA: ver *Rainy Season*.
ESTAÇÃO SECA: ver *Dry Season*.
ESTENOBIONTE: ver *Stenobiont*.
ESTERCORARIÍDEO: ver *Stercorariid*.
ESTERNÍDEO: ver *Sternid*.
ESTIVAL: ver *Aestival*.
ESTOCAGEM: ver *Caching*.
ESTRÁGULO: ver *Stragulum*.
ESTRATO ARBÓREO: ver *Tree Layer*.
ESTRATO ARBUSTIVO: ver *Shrub Layer*.
ESTRATO HERBÁCEO: ver *Field Layer*.
ESTRATO INFERIOR: ver *Field Layer*.
ESTRATO MÉDIO: ver *Shrub Layer*.
ESTRATO SUPERIOR: ver *Tree Layer*.
ESTRATO: ver *Stratum*; ver *Field Layer*; ver *Tree Layer*; ver *Shrub Layer.*
ESTREITO: ver *Narrow*.
ESTRIA MUSTAQUIAL: ver *Moustachial Streak*.
ESTRIA: ver *Streak*; ver *Stripe*.

ESTRIGÍDEO: ver *Strigid*.

ESTRILDID: estrildídeo; membro da família Estrildidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Waxbills*.

ESTRILDÍDEO: ver *Estrildid*.

ESTUARINE: estuário; paisagens determinadas pela influência rítmica, constante e periódica de águas salgadas e doces.

ESTUARINO: ver *Estuarine*.

ESTUÁRIO: ver *Estuarine*.

ESVERDEADA: ver *Greenish*.

ETHOLOGY: etologia; ciência que estuda o comportamento animal.

ETOLOGIA: ver *Ethology*.

EULER'S (*Flycatcher*): de Carl Euler (1834-1901), ornitólogo suíço, vice-cônsul deste país quando radicado no Rio de Janeiro.

EUPHONIA: membro da família Fringillidae, privativo do gênero *Euphonia*.

EURIBIONTE: ver *Eurybiont*.

EURIPIGÍDEO: ver *Eurypygid*.

EUROPEAN (*Goldfinch*): europeu; da Europa.

EUROPEU: ver *European*.

EURYBIONT: euribionte; espécie capaz de suportar grandes alterações em seu ambiente.

EURYPYGID: euripigídeo; membro da família Eurypygidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Sunbitterns*.

EXEMPLAR-TIPO: ver *Type Specimen*.

EXIT PUPIL: pupila de saída; pequena área circular que aparece nas lentes oculares do binóculo, decorrente da convergência dos raios de luz; seu diâmetro pode ser calculado dividindo-se o diâmetro das objetivas pela aproximação (aumento). Pela mesma lógica é possível calcular a aproximação de um binóculo. Tanto maior a pupila de saída, maior a quantidade de luz que chega ao observador, determinando a luminosidade que penetra no sistema do binóculo.

EXOTIC: exótica; espécie não-nativa da área considerada.

EXÓTICA: ver *Exotic*.

EXTINCT IN NATURE: extinta na natureza; espécie cujas populações naturais foram extintas e que conta apenas com indivíduos mantidos em cativeiro.

EXTINCT: extinta; espécie da qual não mais existe nenhum indivíduo vivo, sequer em cativeiro.

EXTINTA NA NATUREZA: ver *Extinct in Nature*.

EXTINTA: ver *Extinct.*

EYE RELIEF: distância da superfície externa da ocular ao ponto focal da luneta (considerando-se binóculos como duas lunetas acopladas). Quando a pupila do observador encontra-se neste ponto, o observador percebe o maior campo visual possível através da luneta (D. Dacol).

EYE: olho; órgão visual.

EYEBROW: linha supraocular; estria de cor diferenciada que se estende pela região superior do olho.

EYECUP: peça, feita de plástico ou borracha, que é usada para evitar a penetração de raios solares pelas laterais das oculares dos binóculos.

EYELID: pálpebra; pele que recobre os olhos.

EYEPIECE LENS: lente ocular; lente do binóculo que está mais próxima dos olhos do observador e, assim, mais distante do objeto visualizado.

EYE-RING: anel ocular; área que circunda o globo ocular, eventualmente mostrando coloração destacada.

EYE-RINGED (*Tody-Tyrant*): com região de cor destacada no anel periocular.

EYRIE*: Vide Aerie.*

F

FACE: face; região facial.

FACE: ver *Face*.

FACIAL DISK: disco facial; área arredondada que contorna os olhos de algumas aves (p. ex. corujas), formando padrão facial peculiar.

FAECAL SAC: saco fecal; envelope contendo as fezes dos filhotes ainda no ninho, que é retirada pelos pais a fim de manter as condições sanitárias e evitar a localização da ninhada por predadores.

FAINT: coloração apagada, sem brilho ou viço.

FAIR: feira; evento anual que reúne observadores de aves para discutir temas relacionados à atividade, popularizar a prática de *birdwatching* e também para divulgar e vender produtos relacionados, como binóculos, guias de campo, acessórios etc. No Brasil, destaca-se o Avistar (Encontro Brasileiro de Observação de Aves).

FAIRY: fadinha, fada; membro da família Trochilidae, exclusivo do gênero *Heliothryx*.

FAIXA (DO BINÓCULO): ver *Neckstrap*.

FALACROCORACÍDEO: ver *Phalacrocoracid*.

FALANGE: ver *Phalanx*.

FALCOARIA: ver *Falconry*.

FALCON: falcão; membro de alguns integrantes do gênero *Falco* (Falconidae).

FALCONET: membro de pequeno porte da família Falconidae.

FALCONID: falconídeo; membro da família Falconidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Falcons, Forest-Falcons, Kestrels, Falconets* e *Caracaras*.

FALCONÍDEO: ver *Falconid*.

FALCONRY: falcoaria; atividade milenar de treinamento de aves de rapina com a finalidade principal de caça.

FALL: outono; outonal; cair, caída.

FALLOUT: chegada repentina de muitos indivíduos de uma ou várias espécies a um ponto determinado, geralmente por ocasião da migração e mais comum no hemisfério norte na primavera, quando frentes frias vindas do norte encontram as aves migratórias que chegam do sul.

FAMÍLIA: ver *Family*.

FAMILY: família; categoria de classificação acima do gênero.

FASCIADO: ver *Fasciated*; ver *Streaked*.

FASCIATED (*Antshrike, Tiger-Heron*): fasciado; marcado com manchas em forma de faixas paralelas ou estrias largas.

FASE: ver *Phase*.

FAWN: marrom acinzentado claro e apagado.

FAWN-BREASTED (*Tanager, Wren*): com o peito de coloração indefinida, decorrente da mistura entre o marrom amarelado e o cinzento.

FEATHER: pena; anexo epidérmico característico e exclusivo das aves.

FEMALE: fêmea; indivíduo pertencente ao sexo feminino.

FÊMEA: ver *Female*.

FENICOPTERÍDEO: ver *Phoenicopterid*.

FENOLOGIA: ver *Phenology*.

FERAL: feral, asselvajado.

FERAL: ver *Feral*.

FERRUGÍNEO: ver *Ferrugineous*.

FERRUGINEOUS: ferrugíneo, cor-de-ferrugem; marrom avermelhado.

FERRUGINOUS (*Antbird, Pygmy-Owl*): ferruginoso, ferrugíneo.

FERRUGINOUS-BACKED (*Antbird*): de costas ferruginosas ou ferrugíneas

FESTIVE (1. *Coquette;* 2. *Parrot*): festivo, tanto pelo colorido (1), quanto pela vocalização, por ser loquaz e ruidoso (2).

FETONTÍDEO: ver *Phaethontid*.

FEZES: ver *Droppings*.

FIELD GLASSES: binóculo.

FIELD GUIDE: 1. manual, guia, em formato de livro, livreto ou folder, que permite a identificação das espécies de aves mediante ilustrações e descrições sumarizadas de características; 2. profissional do

turismo que acompanha pessoas indicando-lhes as aves, e seus ambientes mais propícios para observação, e colaborando com sua identificação.

FIELD LAYER: estrato herbáceo; andar ou camada inferior, na estratificação de um hábitat.

FIELD MARK: detalhe distintivo; característica de coloração, forma, comportamento ou quaisquer outros detalhes que permitam a identificação da espécie, diferenciando-a de outras espécies similares.

FIELD OF VIEW: campo de visão do binóculo, apresentado por um valor linear, ou seja, quantificando que espaço pode ser observado a uma distância indicada; ou por um valor angular, ou seja, que ângulo pode ser observado a uma distância indicada.

FIELD: campo; vide Campo.

FIERY (*Topaz*): ígneo, inflamado pelo fogo.

FIERY-CAPPED (*Manakin*): de boné vermelho vivo.

FIERY-SHOULDERED (*Parakeet*): de ombros vermelho-vivos.

FIERY-TAILED (*Awlbill*): de cauda vermelho-viva.

FILOGENIA: ver *Phylogeny*.

FILOPLUMA: ver *Filoplumme*.

FILOPLUME: filopluma; tipo especial e filiforme de penugem.

FIMBRIADO: ver *Fimbriated*.

FIMBRIATED: franjado; fimbriado.

FINCH: membro das famílias Thraupidae e Emberizidae, representado por este nome (gêneros *Lanio, Porphyrospiza, Haplospiza, Sicalis flaveola, Charitospiza, Coryphaspiza*) ou por variações como *Sierra-Finch* (*Phrygilus*), *Diuca-Finch* (*Diuca*), *Reed-Finch* (*Donacospiza*), *Warbling-Finch* (*Poospiza*), *Yellow-Finch* (*Sicalis*), Grass-Finch (*Emberizoides*), *Pampa-Finch* (*Embernagra*), *Seed-Finch* (*Sporophila* ex-*Oryzoborus*) e *Brush-finch* (*Atlapetes*).

FINE-BARRED (*Piculet*): com barras finas.

FINGER: ver *Digit* (mão, pé); ver *Toe* (pé).

FINNSTICK: suporte, geralmente de madeira ou alumínio, usado para sustentar o binóculo a partir do solo ou de um anteparo estável, facilitando a observação de aves.

FINSCH'S (*Euphonia)*: de Friedrich Hermann Otto Finsch (1839-1917), diplomata e ornitólogo alemão.

FIRE-EYE: membro da família Thamnophilidae, denominação privativa do gênero *Pyriglena*; literalmente "olho-de-fogo".

FIREWOOD-GATHERER: denominação privativa para a espécie *Anumbius annumbi*; literalmente "catador-de-lenha".

FIXED-FOCUS BINOCULARS: binóculos que não possuem mecanismo para focalização, já que o sistema óptico possui uma distância focal pré-estabelecida com uma grande profundidade de campo. Em geral não são os melhores para observação de aves sendo mais adequados para eventos esportivos, concertos, ópera, etc.

FLAGSHIP SPECIES: espécie-bandeira; espécie-estandarte; espécie, geralmente vistosa, colorida, carismática e de forte apelo popular que é usada como pano-de-fundo para a proteção de outras espécies ou de áreas importantes para a conservação.

FLAME: cor-de-fogo.

FLAME-CRESTED (*Manakin, Tanager*): com crista cor-de-chama, ou fogo.

FLAMINGO: flamingo; membro dos gêneros *Phoenicoparrus* e *Phoenicopterus* (Phoenicopteridae).

FLAMMULATE: coloração avermelhado, ou seja, quando o marrom torna-se mais claro e intenso mas sutil.

FLAMMULATED (*Bamboo-Tyrant*): flamulado, queimado, flamejante.

FLAMULADO: ver *Flammulate*; ver *Flammulated*.

FLANCO: ver *Flank*.

FLANK: flancos; lados do corpo, geralmente alusivos à região abdominal.

FLAPPING: bater [as asas] para alçar voo.

FLATBILL: membro da família Tyrannidae, representado pelos gêneros *Rhynchocyclus* e *Ramphotrigon*.

FLAVESCENT (*Warbler*): flavescente, dourado, amarelado.

FLAVESCENTE: ver *Flavescent*.

FLEA: pulga; inseto parasito da ordem Siphonaptera.

FLEDGE: crescimento das penas definitivas em um indivíduo jovem; atingir maturidade suficiente para voar ou abandonar o ninho.

FLEDGLING: filhote que, embora tenha abandonado o ninho, continua a receber atenção e alimentação por parte dos seus pais.

FLESH: carne humana; polpa de frutos; coloração carnácea, rósea-avermelhada, como a pele humana enrubescida.

FLICKER: designação privativa para a espécie *Colaptes campestris*: *Campo Flicker*.

FLIGHT CALL: chamado de voo; vocalização, em geral simplificada, emitida pelas aves quando alçam ou durante o voo.

FLIGHTLESS BIRD: ave não-voadora; ave incapaz de voar.

FLOCK: bando; grupo de aves formado pela característica inata de se agruparem durante todo o ano ou em certas épocas não reprodutivas.

FLOG: tocar, espantar; tocação, técnica utilizada para espantar uma ave que se encontra escondida ou oculta, a fim de obter detalhes que permitam sua identificação.

FLOODED: inundável; tipo de vegetação que, no período de maior pluviosidade ou aumento das condições hidrológicas em geral, encontra-se parcial ou totalmente inundada, decorrente de um processo natural, constante e sazonal.

FLORESTA AMAZÔNICA: ver *Amazon/Amazonian Forest*.

FLORESTA ATLÂNTICA: ver *Atlantic Forest*.

FLORESTA PLUVIAL: ver *Rainforest*.

FLORESTA: ver *Forest*; ver *Woodland*.

FLOWERPIERCER: membro da família Thraupidae, especificamente do gênero *Diglossa*; literalmente "fura-flores".

FLUORETO DE MAGNÉSIO: ver Magnesium Fluoride.

FLUSHING: voo de fuga; situação em que a ave alça voo como fuga à presença humana ou de algum predador.

FLUTIST (*Wren*): flautista; alusão à vocalização aflautada.

FLYCATCHER: papa-moscas; designação mais ou menos generalizada para os membros de certos gêneros das famílias Rhynchocyclidae (*Cnipodectes*, *Tolmomyias, Leptopogon e Mionectes*), Tyrannidae (*Suiriri, Myiophobus, Hirundinea, Lathrotriccus,*

Cnemotriccus, Empidonax, Pyrocephalus, Legatus, Myiozetetes, Conopias, Myiodynastes, Megarynchus, Tyrannopsis, Empidonomus, Griseotyrannus e *Myiarchus*) e Tityridae (*Onychorhynchus, Terenotriccus* e *Myiobius)* ; literalmnete "catador-de-moscas".

FLYWAY: rota de voo; principais rotas de deslocamento aéreo quando da migração.

FOCAGEM: ver *Spotting*.

FOCALIZAÇÃO: ver *Focusing*.

FOCO: ver *Focusing*.

FOCO-FIXO (BINÓCULOS DE): ver *Fixed-Focus Binoculars*.

FOCO-LIVRE (BINÓCULOS DE): ver *Fixed-Focus Binoculars*.

FOCUS-FREE BINOCULARS: o mesmo que *Fixed-Focus Binoculars* (*vide*).

FOCUSING: focalização; atributo de nitidez do binóculo, criada por mecanismos próprios.

FOLIAGE: ramagem; adensamento de vegetação onde se misturam múltiplas formas e folhas, ramos, galhos e troncos.

FOLIAGE-GLEANER: 1. tipo de forrageador que realiza assaltos detalhistas nas ramagens das árvores; 2. membro de certos gêneros da família Furnariidae (p. ex. *Anabacerthia*, *Philydor, Syndactyla, Anabazenops, Automolus* e *Hylocryptus*); literalmente "perscrutador-de-folhagem".

FOOD PASS: situação em que um indivíduo presenteia outro (geralmente seu parceiro sexual) com um item alimentar.

FOOT (*pl*. feet): 1. pé, apêndice final dos membros posteriores; 2. pé, unidade de medida, equivalente a 30,48 metros.

FORAGING BEHAVIOR/BEHAVIOUR: comportamento de forrageamento; comportamento inerente à espécie, quando se alimenta.

FORAGING: forrageamento; características ligadas à alimentação.

FORBES'S (*Blackbird*): de William Alexander Forbes (1855-1883), ornitólogo britânico.

FOREHEAD: fronte.

FORENECK: área compreendida entre o mento a garganta, formando toda a região gular.

FOREST (*Elaenia*): floresta, mata; tipo de paisagem; que tem perfil definido por espécies arbóreas; habitante deste tipo de ambiente.

FOREST-FALCON: membro do gênero *Micrastur*; literalmente "falcão-da-floresta".

FORFICATE: profundamente bifurcado; com formato de tesoura.

FORK: garfo, forquilha, furca (bifurcado).

FORKED: bifurcado, em forma de tesoura.

FORK-TAILED (*Flycatcher, Palm-Swift, Tody-Tyrant, Woodnymph*): de cauda bifurcada, em forma de tesoura.

FORMICAR(-SE): ver *Anting*.

FORMICARIID: formicarídeo; membro da família Formicariidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Antthrushes*.

FORMICARÍDEO: ver *Formicariid*.

FORRAGEAMENTO: ver *Foraging*.

FRAGMENT: fragmento de vegetação nativa, em uma matriz de paisagem distinta, de origem antrópica**.**

FRAGMENTADA: ver *Fragmented*.

FRAGMENTED: fragmentada; paisagem antes extensa e contínua que atualmente encontra-se reduzida a pequenos fragmentos isolados entre si.

FRAGMENTO: Ver *Fragment*.

FRANJADO: ver *Fimbriated*.

FRANKLIN'S (*Gull*): do Capitão John Franklin (1786-1847), militar da marinha britânica e explorador do Ártico.

FRECKLE-BREASTED (*Thornbird*): de peito marcado por manchas pintalgadas.

FREGATID: fregatídeo; membro da família Fregatidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Frigatebirds*.

FREGATÍDEO: ver *Fregatid*.

FRESHWATER: água doce; grupos de paisagens definidas pela presença de corpos d'água doce que determinam sua presença e ciclo anual.

FRIGATEBIRD: fragata; membro do gênero *Fregata* (Fregatidae).

FRILLED (*Coquette*): com franjas; portador de um tufo de penas na região do pescoço.

FRINGE-BACKED (*Fire-eye*): de costas franjadas, ou seja, com manchas em forma de franjas.

FRINGILÍDEO: ver *Fringillid*.

FRINGILLID: fringilídeo; membro da família (Fringillidae) que inclui as aves tratadas em inglês como *Euphonias, Siskins* e *Chlorophonias*.

FRONT: fronte.

FRONTAL PLATE: escudo frontal; estrutura localizada na base do bico de certos ralídeos.

FRONTAL SHIELD: escudo frontal; estrutura localizada na base do bico de certos ralídeos.

FRONTE: ver *Forehead*; ver *Front*.

FRUGÍVORO: ver *Frugivorous*.

FRUGIVOROUS: frugívoro; padrão de alimentação baseado em frutos, bagas e afins.

FRUITCROW: membro da família Cotingidae, representado pelos gêneros *Gymnoderus, Querula, Haematoderus* e *Pyroderus*; literalmente "corvo-das-frutas".

FRUTICETO: ver *Scrub*; ver *Shrubbery*.

FULLY COATED: característica de um binóculo quando todas as faces de suas lentes e prismas que estão em contato com o ar são revestidas por uma camada de substância anti-reflexiva.

FULLY MULTI-COATED: característica de um binóculo que possui todas as faces das lentes e prismas de um binóculo que estão em contato com o ar revestidas por múltiplas camadas de substância anti-reflexiva.

FULMAR: membro do gênero *Fulmarus* (Procellariidae).

FULVO: ver *Fulvous*.

FULVOUS (*Shrike-Tanager, Whistling Duck*): fulvo, amarelo-queimado; marrom indefinido e apagado, ligeiramente amarelado.

FULVOUS-CHINNED (*Nunlet*): de queixo fulvo, amarelo-queimado.

FULVOUS-CRESTED (*Tanager*): de crista fulva, ou seja, cor amarela queimada.

FURCA: ver *Fork*.

FURNARIID: furnarídeo; membro da família Furnariidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Horneros,*

Cinclodes, Reedhaunters, Spinetails, Canasteros, Thornbirds, Foliage-gleaners, Treehunters, Xenops, Microxenops, Cacholote, Palmcreepers e *Tit-Spinetails*.

FURNARÍDEO: ver *Furnariid*.

FUSCO: ver *Fuscous*.

FUSCOUS (*Flycatcher*): fusco, escuro, pardo.

G

GAGGLE: bando de anatídeos se deslocando pelo solo (v. *Skein*).

GAIOLA (AVE DE): ver *Cage Bird*.

GALBULID: galbulídeo; membro da família Galbulidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Jacamars*.

GALBULÍDEO: ver *Galbulid*.

GALILEAN BINOCULARS: binóculos galileanos; tipo rudimentar de binóculos, embora ainda fabricados, desprovidos de prismas e consistindo apenas de lentes oculares côncavas e objetivas convexas; também conhecidos como *Opera Glasses*.

GALLINULE: membro da família Rallidae, no Brasil, referente aos gêneros *Porphyrio* e *Gallinula* (parte); vide *Moorhen*.

GAME BIRD: ave de caça; espécie de interesse cinegético.

GANCHO (DO BICO): ver *Bill Overhang*; ver *Hook*.

GANCHOSO: ver *Hooked*.

GANNET: atobá; membro do gênero *Morus* (Sulidae).

GARGANTA: ver *Throat*.

GARGLE: gargarejar, emitir som gutural semelhante ao gargarejo.

GARRA: ver *Claw*; ver *Tallon*.

GEMA: ver *Yolk*.

GÊNERO: ver *Genus*.

GENUS (pl. Genera): gênero; categoria de classificação acima da espécie.

GEOGRAPHICAL VARIATION: variação geográfica; variação de plumagem ou outras características em uma única espécie em virtude da região em que ocorre, obedecendo a um gradiente de diluição ou padrões perfeitamente distinguíveis.

GIANT (*Antshrike, Cowbird, Snipe, Wood-Rail*): gigante.

GIANT-PETREL: membro do gênero *Macronectes*; literalmente, “petrel-gigante”.

GIGANTE: ver *Giant*.

GILDED (*Hummingbird, Barbet*): banhado ou adornado com ouro; dourado.

GILT-EDGED (*Tanager*): com penas de margens douradas.

GIMNOPÉDICO: ver *Gymnopaedic*.

GLÂNDULA DE ÓLEO: ver *Oil Gland*.

GLÂNDULA DE SAL: ver *Salt Gland*.

GLÂNDULA UROPIGIANA: ver *Oil Gland*; ver *Uropygial Gland*.

GLAREOLID: glareolídeo; membro da família Glareolidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Pratincoles* e *Coursers*.

GLAREOLÍDEO: ver *Glareolid*.

GLAUCO: ver *Glaucous*.

GLAUCOUS (*Macaw*): glauco, azul-esverdeado; coloração entre verde e azul.

GLAUCOUS-BLUE (*Grosbeak*): azul-glauco.

GLIDING: voo planado; voo com as asas distendidas e abertas, com frequência aproveitando as correntes térmicas. Ver *soaring*.

GLITTERING: brilhante, ofuscante.

GLITTERING-BELLIED (*Emerald*): de barriga brilhante.

GLITTERING-THROATED (*Emerald*): de garganta brilhante.

GLOSSY (*Antshrike*): brilhante, lustroso.

GLOSSY-BACKED (*Becard*): de costas brilhantes ou lustrosas.

GNATCATCHER: membro da família Polioptilidae, privativo para o gênero *Polioptila*; literalmente “caçador-de-mutucas”.

GNATEATER: membro da família Conopophagidae, restrito ao gênero *Conopophaga*; literalmente “comedor-de-mutucas”.

GNATWREN: membro da família Polioptilidae, representado pelos gêneros *Microbates* e *Ramphocaenus*.

GODWIT: membro do gênero *Limosa* (Scolopacidae).

GOELDI'S (*Antbird*): de Emil August Goeldi (1858-1917), zoólogo suiço radicado no Brasil (Rio de Janeiro e, depois, Belém).

GOLDEN (*Parakeet*): ouro; de cor-de-ouro, dourado.

GOLDEN-BILLED (*Saltator*): de bico dourado.

GOLDEN-CAPPED (*Parakeet*): de boné dourado.

GOLDEN-CHEVRONED (*Tanager*): de uniforme marcado com manchas douradas em forma de “V”.

GOLDEN-COLLARED (*Toucanet, Woodpecker*): de coleira dourada.

GOLDEN-CROWNED (*Manakin, Spadebill, Warbler*): de coroa dourada.

GOLDEN-GREEN (*Woodpecker*): de colorido verde dourado.

GOLDEN-HEADED (*Manakin*): de cabeça dourada.

GOLDEN-OLIVE (*Woodpecker*): de coloração olivácea dourada.

GOLDEN-PLOVER: membro do gênero *Pluvialis* (Charadriidae).

GOLDEN-RUMPED (*Euphonia*): de uropígio dourado.

GOLDEN-SIDED (*Euphonia*): de flancos dourados.

GOLDEN-SPANGLED (*Piculet*): com lantejoulas, ou pintalgos, douradas.

GOLDEN-TAILED (*Parrotlet, Sapphire*): de cauda dourada.

GOLDENTHROAT: membro da família Trochilidae, exclusivo do gênero *Polytmus*; literalmente "garganta-dourada".

GOLDEN-TUFTED (*Grackle*): de tufos dourados.

GOLDEN-WINGED (*Cacique, Parakeet*): de asas douradas.

GOLDFINCH: nome dado à espécie europeia de *Carduelis* (*C. carduelis*): *European Goldfinch*.

GOOSE: ganso; membro da família Anatidae, no Brasil restrito à espécie *Neochen jubata*.

GORGET: penas iridiscentes na garganta, como em beija-flores; também banda peitoral.

GOSHAWK: nome dado a alguns integrantes grandes do gênero *Accipiter* (Accipitridae), no Brasil representado por *Accipiter poliogaster*.

GOTEADO: ver *Guttate*.

GOULD'S (*Jewelfront, Toucanet*): de John Gould (1804-1881), ornitólogo e pintor inglês.

GRACKLE: nome dado a alguns Icteridae dos gêneros *Macroagelaius, Lampropsar* e *Quiscalus*.

GRADUADA: ver *Graduated*.

GRADUATED: graduada; tipo de cauda em que as retrizes apresentam diferentes comprimentos.

GRALARÍDEO: ver *Grallariid*.

GRALLARIID: gralarídeo; membro da família Grallariidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Antpittas*.

GRANDE: ver *Great*.

GRANIVOROUS: granívoro; espécie que se alimenta preferencialmente de grãos ou sementes.

GRASSLAND (*Sparrow, Yellow-Finch*): campos com gramíneas, paisagem vegetacional que tem perfil predominado por espécies herbáceas; pradaria, savana; habitante deste tipo de ambiente.

GRASSQUIT: membro da família Emberizidae, alusivo ao *Volatinia jacarina* (*Blue-black Grassquit*).

GRAVETEIRO: designação exclusiva para *Acrobatornis* (Furnariidae), ou seja, *A. fonsecai* (*Pink-legged Graveteiro*).

GRAY (*Antbird, Antwren, Elaenia, Hawk, Monjita, Petrel, Seedeater, Tinamou, Wren*): cinzenta.

GRAY-BACKED (*Tachuri*): de costas cinzentas.

GRAY-BELLIED (*Antbird, Goshawk, Spinetail*): de barriga cinzenta.

GRAY-BREASTED (*Crake, Parakeet, Sabrewing*): de peito cinzento.

GRAY-CAPPED (*Flycatcher, Tyrannulet*): de boné cinzento.

GRAY-CHEEKED (*Thrush*): de bochechas cinzentas.

GRAY-CHESTED (*Greenlet*): de peito cinzento.

GRAY-CHINNED (*Hermit*): de queixo cinzento.

GRAY-CROWNED (*Flycatcher, Tyrannulet*): de coroa cinzenta.

GRAY-EYED (*Greenlet*): de olhos cinzentos.

GRAY-FRONTED (*Dove*): de fronte cinzenta.

GRAY-HEADED (*Albatross, Kite, Spinetail, Tanager*): de cabeça cinzenta.

GRAY-HOODED (*Attila, Flycatcher*): de capuz cinzento.

GRAYISH (*Mourner, Saltator*): acinzentado.

GRAY-LEGGED (*Tinamou*): de pernas cinzentas.

GRAY-NECKED (*Wood-Rail*): de pescoço cinzento.

GRAY-RUMPED (*Swift*): de uropígio cinzento.

GRAY-THROATED (*Leaftosser, Warbling-Finch*): de garganta cinzenta.

GRAY-WINGED (*Cotinga, Trumpeter*): de asas cinzentas.

GREAT (*Antshrike, Black-Hawk, Dusky Swift, Egret, Elaenia, Frigatebird, Grebe, Horned Owl, Jacamar, Kiskadee, Pampa-Finch, Potoo, Rufous Woodcreeper, Skua, Tinamou, Xenops*): grande.

GREAT-BILLED (*Hermit, Seed-Finch*): de bico grande.

GREATER (*Ani, Flamingo, Flowerpiercer, Rhea, Shearwater, Thornbird, Wagtail-Tyrant, Yellow-headed Vulture, Yellowlegs*): maior, em comparação com outros.

GREATER SECONDARY COVERTS: coberteiras maiores das rêmiges secundárias; tetrizes que cobrem as rêmiges secundárias.

GREAT-WINGED (*Petrel*): de asas grandes.

GREBE: mergulhão; nome genérico dados aos membros da família Podicipedidae.

GREEN (*Aracari, Honeycreeper, Ibis, Kingfisher, Oropendola*): verde.

GREEN-AND-GOLD (*Tanager*): verde e dourado.

GREEN-AND-RUFOUS (*Kingfisher*): verde e rufo.

GREEN-BACKED (*Becard*): de costas verdes.

GREEN-BARRED (*Woodpecker*): com barras verdes.

GREEN-BELLIED (*Hummingbird*): de barriga verde.

GREEN-CHEEKED (*Parakeet*): de bochechas verdes.

GREEN-CHINNED (*Euphonia*): de queixo verde.

GREEN-HEADED (*Tanager*): de cabeça verde.

GREENISH (*Elaenia, Schiffornis, Tyrannulet*): esverdeado.

GREENLET: membro da família Vireonidae, exclusivo para o gênero *Hylophilus*; literalmente "verdinho".

GREEN-RUMPED (*Parrotlet*): de uropígio verde.

GREEN-TAILED (*Goldenthroat, Jacamar*): de cauda verde.

GREEN-THROATED (*Mango*): de garganta verde.

GREEN-WINGED (*Trumpeter, Saltator*): de asas verdes.

GREY (*Heron*): cinzenta.

GREY-BREASTED (*Martin*): de peito cinzento.

GREY-CRESTED (*Cacholote*): de crista cinzenta.

GREY-HEADED (*Gull*): de cabeça cinzenta.

GRIP [*someone*] OFF: falha na observação de alguma espécie que, no entanto, foi visualizada por um ou todos os outros companheiros de observação. Se você perdeu a chance de observá-la (*dipped out on a bird*), então o seu companheiro "*has gripped you off*".

GRIT: pequenas pedras que são ingeridas pelas aves para facilitar a digestão mecânica.

GRITO DE ALARME: ver *Alarm Call*.

GRITO DE ALERTA: ver *Alarm Call*.

GROSBEAK: membro das famílias Cardinalidae e Thraupidae, particularmente dos gêneros *Pheucticus,*

Caryothraustes, Perkerthraustes, *Peryporphyrus, Cyanoloxia* e alguns *Saltator*.

GROUND EFFECT FLYING: voo sem estender totalmente as asas a partir do solo e geralmente sobre a superfície da água.

GROUND-COLOR: coloração predominante do corpo ou do ovo, cor de fundo; cor matricial.

GROUND-CREEPER: designação privativa para *Clibanornis*, ou seja, *C. dendrocolaptoides* (*Canebrake Groud-Creeper*).

GROUND-CUCKOO: membro do gênero *Neomorphus*; literalmente, "cuco-do-chão".

GROUND-DOVE: membro da família Columbidae, geralmente associado à espécie de pequeno porte dos gêneros *Columbina*, *Claravis* e *Uropelia*; literalmente "rola-do-chão".

GROUND-TYRANT: membro da família Tyrannidae e especificamente do gênero *Muscisaxicola*.

GROWL: rosnar; som gutural trêmulo e grave.

GROWTH: crescimento; desenvolvimento ontogenético; todos os fenômenos envolvidos no desenvolvimento.

GUAN: jacu; membro do gênero *Penelope* (Cracidae).

GUANO: guano; grandes quantidades de fezes de aves (mas também outros animais) que se acumulam em pontos de concentrações populacionais, geralmente em locais rochosos ou cavernas e que podem ser, eventualmente, aproveitadas como fertilizantes.

GUANO: ver *Guano*.

GUIA DE CAMPO: ver *Field Guide* (1,2).

GUIA DE IDENTIFICAÇÃO: ver *Field Guide* (1).

GUIANAN (*Cock-of-the-rock, Gnatcatcher, Puffbird, Red-Cotinga, Streaked-Antwren, Toucanet, Warbling-Antbird*): guianense, das Guianas (*sensu lato*).

GUILD: guilda; grupo de espécies com as mesmas exigências ecológicas ou que exploram o ambiente de maneira semelhante.

GUILDA: ver *Guild*.

GUIRA (1. *Cuckoo*; 2. *Tanager*): 1. referente ao gênero *Guira*; 2. referente ao epíteto específico *guira*. Em ambos os casos refere-se ao nome genérico tupi dado às aves: "*guyra*".

GULL: gaivota; denominação dos integrantes do senso amplo do gênero *Larus* (Laridae) atualmente incluindo também *Xema, Chroicocephalus* e *Leucophaeus*.

GULL-BILLED (*Tern*): com bico semelhante aos das gaivotas.

GUTTATE: goteado; com manchas em forma de gotas ou lágrimas.

GYMNOPAEDIC: gimnopédico; ninhego que nasce totalmente nu ou desprovido de penugem e penas.

H

HABITAT: hábitat; espaço físico, formado por características biológicas e abióticas (por exemplo, clima, relevo, solo, etc.) que determinam a presença de espécies vivas em seus limites.

HÁBITAT: ver *Habitat*.

HÁBITO: ver *Habit.*

HABIT: hábito; modo de vida.

HABITUS: tipo ou conformação morfológica.

HAEMATOPODID: hematopodídeo; membro da família Haematopodidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Oystercatchers*; literalmente "catadores-de-ostra".

HAIRY: cabeludo; de cor ou textura de cabelo humano ou de pelo animal, respectivamente, miscigenada entre marrom e cinzenta e lanugenta.

HAIRY-CRESTED (*Antbird*): com crista em formato de cabelo ou pelo de mamífero; literalmente "de crista cabeluda".

HALF-COCKED: meio-arrebitado; padrão de movimentação de cauda para cima e para baixo.

HALF-COLLARED (*Sparrow*): com colar dividido em semicoleira; com colar parcial.

HALLUX: primeiro dedo do pé, equivalente ao "dedão".

HÁLUX: ver *Hallux*; ver *Hind Toe*.

HANGNEST (*Tody-Tyrant*): de (ou o que faz) ninho pendurado.

HARLEQUIN (*Antbird*): arlequim; com padrão variegado de cores. *Vide Harlequinism*.

HARLEQUINISM: arlequinismo; leucismo que se expressa em apenas algumas regiões do corpo, ou no corpo inteiro, mas que não se configura como albinismo (*vide Albinism*), uma aberração genética. Eventualmente tratado pelos termos errôneos pseudoalbinismo ou semialbinismo.

HARPY (*Eagle*): nome privativo da espécie *Harpia harpyja* (harpia).

HARRIER: membro do gênero *Circus* (Accipitridae).

HARRIS'S (*Hawk*): de Edward Harris (1799-1863), ornitólogo e fazendeiro britânico que foi financiador e amigo de John James Audubon.

HATCHING: eclosão; momento em que o filhote nasce desvencilhando-se do ovo.

HAUXWELL'S (*Thrush*): de John Hauxwell, coletor britânico radicado no Peru.

HAWK: gavião; membro da família Accipitridae, alusivo a vários gêneros (alguns *Accipiter, Geranospiza, Leucopternis, Pseudastur, Amadonastur, Heterospizias, Busarellus, Parabuteo*, alguns *Buteo*, *Percnohierax, Rupornis*, etc), servindo-se como denominação genérica.

HAWK-EAGLE: membro do gênero *Spizaetus*; literalmente "gavião-águia".

HAWKING: rapinagem; comportamento não exclusivo de aves-de-rapina que consiste de estratégia de caça ativa aos itens de alimentação. Mais comumente empregado por aves da família Tyrannidae, consiste em espreitar pela presa a partir de um poleiro, caçá-la ativamente e capturá-la com o bico.

HAZEL: marrom avermelhada, semelhante à cor castanha, porém menos avermelhada e mais amarelada.

HEAD: cabeça.

HEAT REGULATION: regulação térmica; mecanismo fisiológico que permite corrigir e estabilizar a temperatura corporal.

HEEL: calcanhar; articulação entre a tíbia-fíbula e os metatarsos.

HELIORNITHID: heliornitídeo; membro da família Heliornithidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Sungrebes*.

HELIORNITÍDEO: ver *Heliornithid*.

HELLMAYR'S (*Antbird, Parakeet, Pipit*): de Carl Edward Hellmayr (1878-1944), ornitólogo austríaco radicado na Alemanha, depois nos EUA, e autor da monumental obra "*Catalogue of the Birds of the Americas*".

HELMET: capacete, tipo especial de penas na região de fronte.

HELMETED (*Manakin, Pygmy-Tyrant, Woodpecker*) com capacete.

HELPER: ajudante; indivíduo, geralmente filhote mais desenvolvido, que ajuda o casal paternal nos cuidados com a prole.

HEMATOPODÍDEO: ver *Haematopodid*.

HEN: fêmea de aves domésticas, particularmente a galinha.

HEPATIC-TANAGER: nome relativo à espécie (*Piranga flava*). Literalmente: "saíra-hepática" ou "saíra-amarela".

HERALD (*Petrel*): mensageiro, enviado; alusão ao grande potencial de voo destas aves.

HERMIT: eremita; membro da família Trochilidae, referente aos gêneros *Ramphodon, Glaucis, Anopetia* e *Phaethornis*.

HERON: garça; nome dado a vários gêneros da família Ardeidae.

HETERODÁCTILO: ver *Heterodactyl*.

HETERODACTYL: heterodáctilo; tipo de pé que tem o primeiro (hálux) e o segundo dedos voltados para trás e os demais virados para frente.

HIBERNAÇÃO: ver *Hibernation*.

HIBERNAL: invernal; hiemal; relativo ao inverno.

HIBERNATION: hibernação; mecanismo fisiológico de torpor, com severas limitações de quase todas as funções corpóreas em geral em momentos de queda de temperatura por efeito sazonal ou circadiano.

HÍBRIDO: ver *Hybrid*.

HIDE: esconder. Ver *Blind*.

HIDROBATÍDEO: ver *Hydrobatid*.

HIEMAL: ver *Hyemal*; ver *Hibernal*.

HIERARQUIA SOCIAL: ver *Pecking Order*.

HIGHLAND (*Elaenia, Hepatic-Tanager*): terras altas, planalto; habitante deste tipo de paisagem orográfica; planaltino.

HIGHLIGHT: destaque; área, espécie ou situação vivenciada pelo observador de aves que merece ênfase pela situação ou flagrante.

HIND TOE: hálux; primeiro dedo do pé.

HIPOGNATO: ver *Hypognathous*.

HIRUNDINID: hirundinídeos; membro da família Hirundinidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Swallows* e *Martins*.

HIRUNDINÍDEO: ver *Hirundinid*.

HISS: assobio, silvo, sibilo, chiado; emitir som sibilante.

HOARY: cinzento muito claro, quase esbranquiçado.

HOARY-THROATED (*Spinetail*): de garganta grisalha.

HOATZIN: cigana, nome referente e privativo da espécie (*Opisthocomus hoazin*).

HOFFMANNS'S (*Woodcreeper*): de Wilhelm Hoffmanns (1865-1909), coletor alemão de aves e naturalista.

HOLÓTIPO: ver *Holotype*.

HOLOTYPE: holótipo; exemplar utilizado para a descrição de uma nova espécie e que servirá como lastro documental (*voucher*) relacionando a entidade física representada pela espécie e o nome a ela consignado.

HOME RANGE: área de vida; espaço geográfico em que um indivíduo ou vários indivíduos da espécie ocupam durante o ciclo anual em um contexto mais específico do que a distribuição geográfica.

HOMING PIGEON: pombo-correio; pombo doméstico (*Columba livia*) criado em cativeiro e treinado para levar mensagens ou participar de corridas.

HONEYCREEPER: membro da família Thraupidae, representado apenas por dois gêneros: *Cyanerpes* e *Chlorophanes*. Literalmente "trepador-do-mel".

HOOD: capuz, carapuça.

HOODED (*Berryeater, Gnateater, Seedeater, Siskin, Tanager, Visorbear*): encapuzado, com carapuça.

HOODWINK: uma espécie possivelmente rara que não pôde ser positivamente identificada.

HOOK: gancho, ápice recurvado com formato ganchoso.

HOOKBILL: membro do gênero *Ancistrops*; literalmente "bico-de-gancho".

HOOK-BILLED (*Hermit, Kite*): de bico com gancho.

HOOKED: ganchoso.

HOOTING: a vocalização específica das corujas.

HOOVER: observar uma grande quantidade de espécies interessantes em um curto período de tempo.

HORN: chifre; prolongamento de penas na região auricular ou no alto da cabeça.

HORNED (*Screamer, Sungem*): com chifre, chifrudo.

HORNERO: joão-de-barro; membro da família Furnariidae, exclusivo para o gênero *Furnarius*; do espanhol "*hornero*", ou seja, forneiro (fazedor de fornos).

HOSPEDEIRO: ver *Host*.

HOST: hospedeiro; indivíduo que é parasitado por outro.

HOTSPOT: local especialmente interessante para a prática de observação de aves por apresentar muitas espécies ou muitas possibilidades de avistá-las; na ciência de conservação o sentido é outro: local destacado por apresentar uma grande riqueza de espécies e, ao mesmo tempo, uma forte pressão antrópica.

HOUSE SPARROW: pardal; membro da família Passeridae.

HOUSE-WREN: corruíra comum (*Troglodytes musculus*).

HOVERING: peneirar; comportamento especial de voo em que a ave permanece suspensa no ar em posição fixa, geralmente na busca visual por itens de presa.

HUDSONIAN (1. *Godwit*; 2. *Black-Tyrant*, *Castanero*): 1. da Baía de Hudson, no Canadá; 2. de William Henry Hudson (1842-1922), naturalista britânico residente na Argentina.

HUMAITA (*Antbird*): cidade de Humaitá, no rio Madeira, estado do Amazonas; natural desta região.

HUMMER: beija-flor; abreviatura de *hummingbird*.

HUMMINGBIRD: beija-flor; denominação mais ou menos generalizada dos membros da família Trochilidae, no Brasil, alusiva aos gêneros *Eupetomena, Aphantochroa, Chrysolampis, Leucochloris, Leucippus* e alguns *Amazilia*.

HYACINTH (*Macaw, Visorbearer*): a flor de jacinto; de cor azul violácea, como a da flor de jacinto.

HYACINTHINE: hiacintino, cor-de-jacinto (flor); azul escuro profundo e forte, levemente purpúreo.

HYBRID: híbrido; indivíduo resultante do cruzamento entre indivíduos de espécies (ou gêneros, famílias etc) diferentes e em geral, estéril.

HYDROBATID: hidrobatídeo; membro da família Hydrobatidae que inclui as aves tratadas em inglês como *Storm-Petrels*.

HYEMAL: hiemal; referente ao inverno; invernal.

HYPOGNATHOUS: hipognato; espécie que possui a mandíbula maior do que a maxila.

IBA: abreviação de *Important Bird Areas* (*q. v.*).

IBIRDER: observador de aves que utiliza o iPod em suas atividades de campo, geralmente para consulta de fotografias, sons e outras informações ali armazenadas como subsídio para a identificação, para a emissão de cantos para playback etc.

IBIS: membro da família Threskiornithidae, referente a todas as espécies.

ICTERID: icterídeo; membro da família Icteridae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Oropendolas, Caciques, Cowbirds, Orioles, Blackbirds, Marshbirds* e *Troupials*.

ICTERÍDEO: ver *Icterid*.

ID: abreviatura de identificação.

IDADE: ver *Age*.

IDENTIFICAÇÃO: ver *Identification*.

IDENTIFICATION: identificação; atribuição de um nome, geralmente o nome científico, a uma ave observada.

IHERING'S (*Antwren*): de Hermann von Ihering (1850-1930), zoólogo alemão radicado no Brasil (São Paulo).

IMACULADO: ver *Immaculate*.

IMATURO: ver *Immature*.

IMBRICADO: ver *Imbricate*.

IMBRICATE: imbricado; conformação sobreposta como as telhas de um telhado.

IMERI (*Warbling-Antbird*): Serra do Imeri, no Planalto das Guianas, fronteira entre o Brasil e a Venezuela; natural desta região.

IMITAÇÃO (DE CANTO): ver *Mimicry* (1).

IMMACULATE: imaculado; desprovido de quaquer tipo de marcas, bandas, barras ou estrias.

IMMATURE: imaturo; indivíduo com plumagem de jovem ou mesmo de adulto que ainda não está apto à reprodução.

IMPORTANT BIRD AREA: área importante para a conservação de aves, definida cientificamente como de ocorrência de muitas espécies ameaçadas ou sob risco de extinção.

IMPRINTING: padrão de aprendizado dos filhotes que o fazem reconhecer seus pais ou objetos substitutos como guias de proteção.

INCUBAÇÃO: ver *Incubation*.

INCUBATION: incubação; período (ou o ato em si) em que os parentais realizam os cuidados para o desenvolvimento e eclosão dos ovos.

INDIGO: azul escuro apagado.

INJURY FEIGNING: comportamento de despistamento por simulação de ferimento dos pais, na tentativa de atrair de eventuais ou potenciais predadores para um local distanciado da prole.

INNER TOE: o dedo (mais) central do pé.

INNER WEB: margem interna; porção interna da pena, em relação ao corpo.

INSECTIVOROUS: insetívoro; espécie que alimenta-se de insetos e outros invertebrados pequenos.

INSETÍVORO: ver *Insectivorous*.

INSTRUMENTAL SONG: som instrumental; som emitido pelas aves independente do órgão vocal.

INSURANCE TICK: subespécie que apresenta características perfeitamente aceitáveis para ser considerada no futuro, como espécie plena, aumentando o número de espécies de uma *lifelist*. Quando isso ocorre, a espécie é chamada de *armchair tick*.

INTERESCAPULAR: ver *Interscapular*.

INTERESPECÍFICA: ver *Interspecific*.

INTERSCAPULAR: interescapular; região localizada entre as escápulas, ou seja, entre as asas.

INTERSPECIFIC: interespecífica; relação ecológica, comportamental ou classificatória, envolvendo um conjunto fechado de diversas espécies.

INTRAESPECÍFICA: ver *Intraspecific*.

INTRASPECIFIC: intraespecífica; relação ecológica, comportamental ou classificatória, envolvendo uma única espécie.

INTRODUCED: introduzida; espécie que foi solta pelo Homem em determinada região e ali se estabeleceu realizando todo o seu ciclo biológico e eventualmente competindo com as espécies nativas.

INTRODUZIDA: ver *Introduced*.

INUNDÁVEL: ver *Flooded*.

INVASIVE: invasora; espécie não-nativa que expandiu sua distribuição geográfica acompanhando alterações do ambiente, povoando locais onde não ocorria anteriormente.

INVASORA: ver *Invasive*.

INVERNAL: ver *Hibernal*; ver *Hyemal*.

IRIDESCENT: iridescente; coloração brilhante que se altera dependendo da incidência da luz.

IRIDESCENTE: ver *Iridescent*.

IRIS: íris; região cromática ocular que circunda a pupila.

ÍRIS: ver *Iris*.

IRRUPÇÃO: ver *Irruption*.

IRRUPTION: irrupção; fenômeno anômalo de migração fora do período ou da rota regularmente conhecida para a espécie.

ITATIAIA (*Thistletail*): Itatiaia, região montanhosa entre os estados do Rio de Janeiro, São Paulo e Minas Gerais onde situa-se o Parque Nacional do Itatiaia; natural desta região.

IVORY-BILLED (*Aracari*): de bico cor-de-marfim.

J

JABIRU: jaburu, tuiuiú, nome relativo à espécie (*Jabiru mycteria*).

JACAMAR: membro da família Galbulidae, representado pelos gêneros *Galbalcyrhynchus, Brachygalba, Jacamaralcyon, Galbula* e *Jacamerops*.

JACANA: jaçanã; membro da família Jacanidae, no Brasil, exclusivo para *Jacana jacana*.

JACANID: jacanídeo; membro da família Jacanidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Jacanas*.

JACANÍDEO: ver *Jacanid*.

JACOBIN: membro da família Trochilidae, exclusivo do gênero *Florisuga*.

JAEGER: designação de alguns integrantes do gênero *Stercorarius* (Stercorariidae).

JAMES'S (*Flamingo*): de H. Berkeley James (1846-1892), negociante britânico.

JANDAYA (*Parakeet*): jandaia, nome relativo à espécie (*Aratinga jandaya*).

JAY: gralha; membro da família Corvidae, privativo para o gênero *Cyanocorax*.

JEITÃO: ver *Jizz*.

JEWELFRONT: membro da família Trochilidae, exclusivo da espécie *Heliodoxa aurescens: Gould's Jewelfront*; literalmente "de fronte preciosa".

JIZZ: série das características peculiares à espécie, muitas delas difíceis de descrever e que definem o que se chama comumente de "jeitão".

JOELHO: ver *Knee*.

JOHANNES'S (*Tody-Tyrant*): nome dado a *Hemitriccus iohannis* (Tyrannidae), provavelmente decorrente de uma homenagem ao naturalista austríaco Johann Baptist von Natterer (1787-1843) (J. F. Pacheco).

JUVENAL: plumagem de um indivíduo juvenil.

JUVENIL: ver *Juvenal* (para plumagem); ver *Juvenile* (para indivíduo).

JUVENILE: juvenil; jovem ou filhote ainda apresentando a primeira plumagem ou que ainda não possui a plumagem definitiva de adulto.

K

KAEMPFER'S (*Tody-Tyrant, Woodpecker*): de Emil Kaempfer, coletor e taxidermista alemão que viajou pelo interior do Brasil entre 1926 e 1931, tendo falecido em 1953.

KAWALL'S (*Parrot*): de Nelson Kawall (nascido em 1928), criador de aves, residente em São Paulo.

KELP (*Gull*): tipo de alga marinha (Phaeophyceae) grande e e frondes flutuantes, largamente distribuída em águas temperadas e polares.

KEPLERIAN BINOCULARS: binóculos keplerianos; tipo moderno de binóculos definidos pela presença de prismas.

KERGUELEN (*Petrel*): Arquipélago de Kerguelen, situado no sul do Oceano Índico; natural desta região.

KERMADEC (*Petrel*): Arquipélago Kermadec, arco insular situado no sul do Oceano Pacífico; natural desta região.

KESTREL: membro genérico a certos integrantes pequenos e ferrugíneos do gênero *Falco* (Falconidae).

KETTLE: congregação de aves planadoras, quando essas tomam proveito das colunas térmicas onde o ar aquecido próximo ao solo sobe e, desta forma, favorece que planem em um padrão circular enquanto ganham altitude (D. Dacol).

KEYSTONE SPECIES: espécie-chave; espécie que colabora ou determina a presença de várias outras, por fornecer ou propiciar condições para a sobrevivência destas.

KID LISTER: criança que, desde a tenra idade, já se dedica à observação de aves e preparação de sua *lifelist*.

KING (*Penguin, Vulture*): rei; real.

KINGBIRD: membro da família Tyrannidae (gênero *Tyrannus*).

KINGFISHER: martim-pescador; membro da família Alcedinidae e representado pelos gêneros

Megaceryle e *Chloroceryle*, com variação de *Pygmy-Kingfisher* para *Chloroceryle aenea*.

KINGLET (*Calyptura*): reizinho, pequeno rei.

KISKADEE: bentevi; bem-te-vi; membro da família Tyrannidae representado pelos gêneros *Pitangus* e *Philohydor*.

KITE: membro da família Accipitridae, geralmente de porte franzino e asas pontiagudas e estreitas, integrante dos gêneros *Leptodon, Chondrohierax, Elanoides, Elanus, Rostrhamus, Helicolestes, Gampsonyx, Ictinia* e *Harpagus*.

KLAGES'S (*Antwren*): de Samuel M. Klages (1875-1957) coletor profissional de aves na Venezuela e Amazônia Brasileira.

KLEPTOPARASITISM: cleptoparasitismo; comportamento de apropriação de ninho construído por outra espécie.

KNEE: joelho; região da articulação entre a tíbia-fíbula e o fêmur.

L

LACUSTRE: ver *Lacustrine*.

LACUSTRINE: lacustre; espécie que vive em ambientes lênticos com grandes corpos d'água como lagos e lagoas.

LADDER-TAILED (*Nightjar*): de cauda escalariforme ou graduada.

LADO: ver *Side*.

LAFRESNAYE'S (*Piculet*): de Noel Frédéric Armand André de Lafresnaye, ou Barão de Lafresnaye (1783-1861), naturalista francês.

LAGO: Ver *Lake*.

LAGOA: ver *Pond*.

LAKE (*Duck*): lago, grande corpo d'água lêntico; ocorrente em ambientes deste tipo, lacustre.

LAMELADO: ver *Lammelate*.

LAMMELATE: lamelado; portando lamelas ou lâminas.

LANCEBILL: membro da família Trochilidae, exclusivo do gênero *Doryfera*; literalmente "bico-de-lança".

LANCEOLADO: ver *Lanceolated*.

LANCEOLATED (*Monklet*): lanceolado, ornamentado com lanças.

LANDBIRD: ave terrestre; espécie não-aquática.

LAPWING: membro do gênero *Vanellus* (Charadriidae).

LARGE (*Elaenia*): comprido, ou melhor, grande.

LARGE-BILLED (*Antwren, Seed-Finch, Tern*): de bico comprido.

LARGE-HEADED (*Flatbill*): de cabeça grande.

LARGE-TAILED (*Antshrike, Potoo*): de cauda longa.

LARGO: ver *Broad*.

LARID: larídeo; membro da família Laridae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Gulls*.

LARÍDEO: ver Larid.

LARK-LIKE (*Brushrunner*): semelhante à cotovia (família Alaudidae).

LATERAL: região corpórea referente aos flancos.

LATERAL: ver *Lateral*.

LAUGHING (*Falcon, Gull*): aquele que dá risadas ou gargalhadas.

LAVADO: ver *Suffused*; ver *Washed*.

LAWRENCE'S (*Thrush*): de George Newbold Lawrence (1806-1895), comerciante e ornitólogo dos Estados Unidos da América.

LAY: desova; ato de botar ou depositar os ovos.

LBJ: *vide Little Brown Job*.

LEACH'S (*Storm-Petrel*): de William Elford Leach (1790-1836), zoólogo inglês.

LEADEN (*Antwren*): de coloração cinzenta apagada, sem vida.

LEAFTOSSER: membro da família Scleruridae, privativo do gênero *Sclerurus*. Literalmente "arremessador-de-folhas".

LEARNING: aprendizado; atos, processos e/ou experiências que levam ao conhecimento ou desenvolvimento comportamental peculiar da espécie.

LEAR'S (*Macaw*): de Edward Lear (1821-1888), autor, viajante e pintor inglês.

LEAST (*Bittern, Grebe, Nighthawk, Pygmy-Owl, Sandpiper, Tern*): o menor de todos (comparação).

LEG FLAG: bandeirola; tipo de marcação que consiste de uma peça plástica que é fixada na região da tíbia-fíbula da ave, a fim de permitir a individualização visual a grandes distâncias.

LEG: perna (incluindo coxa, tarso e pé), mas, eventualmente, referindo-se aos tarsos.

LEK BEHAVIOR/BEHAVIOUR: vide *Lekking*.

LEKKING: comportamento de arena; tipo de comportamento que consiste na agregação de vários indivíduos que se exibem para o sexo oposto, manifestando displays típicos e frequentemente exibições elaboradas.

LEMON-CHESTED (*Greenlet*): de peito cor de limão.

LEMON-THROATED (*Barbet*): de garganta cor de limão.

LENGTH: comprimento; medida unidimensional de alguma estrutura, como comprimento do corpo (*body length* ou *total length*), do bico (*bill length*), das asas (*wing length*), da cauda (*tail length*) etc.

LENS CLEANING TISSUE: tecido muito fino ou papel especial, limpo e delicado destinado para a limpeza das lentes do binóculos.

LENSPEN: pincel delicado acoplado a uma estrutura tubular semelhante a uma caneta (daí o nome), permitindo que seja exposto no momento de limpeza das lentes do binóculo.

LENTE OBJETIVA: ver *Objective Lens*.

LENTE OCULAR: ver *Eyepiece Lens*.

LESSER (*Black-backed Gull, Shrike-Tyrant, Elaenia, Frigatebird, Grass-Finch, Hornero, Kiskadee, Moorhen, Nighthawk, Nothura, Swallow-tailed, Wagtail-Tyrant, Woodcreeper, Yellow-headed, Yellowlegs*): menor, em comparação com outros.

LESSER SECONDARY COVERTS: coberteiras menores das rêmiges secundárias; tetrizes que cobrem as coberteiras médias das secundárias.

LESSER: menor (em comparação com outro).

LESSON'S (*Seedeater*): de René Primavère Lesson (1794-1849), cirurgião naval, naturalista e explorador francês.

LETTERED (*Aracari*): marcado com manchas semelhantes a letras.

LIFE LIST: registro cumulativo das espécies de aves que foram vistas e identificadas por um observador; lista de todas as espécies vistas pelo observador.

LIFER: espécie observada pela primeira vez por um observador de aves ou ornitólogo.

LIFESPAN: longevidade; tempo de vida médio de uma espécie ou população.

LIGHT: clara; referente a uma cor clara.

LIGHT-MANTLED (*Albatross*): de manto com cor clara.

LILAC: lilás; cor púrpura muito clara e tendendo ao róseo, tal como a flor de lírio.

LILÁS: ver *Lilac*.

LIMBADO: ver *Limbate*.

LIMBATE: limbado; marginado com cor diferente da matriz de coloração.

LIMÍCOLA: ver *Limicolous*; ver *Shorebird*; ver *Wader*.

LIMICOLOUS: limícola; espécies que ocupam ambiente de lama ou fortemente eutrofizados.

LIMPEZA (DAS PENAS): ver *Preening*.

LIMPKIN: carão, nome privativo da espécie *Aramus guarauna*.

LINEADO: ver *Lineate*; ver *Lineated*; ver *Lined*.

LINEATE: lineado; marcado por mancha ou manchas com formato de linhas largas, longitudinais ao corpo.

LINEATED (*Woodcreeper, Woodpecker*): lineado, com manchas em forma de linhas.

LINED (*Forest-Falcon, Seedeater*): lineado, com manchas em forma de linhas.

LINHA PÓS-AURICULAR: ver Eyebrow.

LIST: 1. lista de espécies; 2. lista de espécies observadas, eventualmente organizadas por critérios pessoais de classificação (*lifelist, year list, country list* etc).

LISTA ANUAL: ver *Year List*.

LISTA DE CAMPO: ver *Checklist*; ver *List* (2).

LISTA: ver *List* (1); ver *Checklist*.

LISTEIRO: ver *Lister*.

LISTER: observador de aves que prepara listas de espécies que observou nas regiões que visita. O termo é também usado para o observador obcecado por adicionar novas espécies à sua *lifelist* (*q. v.*).

LITORAL: ver *Littoral*.

LITTLE (*Blue Heron, Chachalaca, Cuckoo, Egret, Ground-Tyrant, Nightjar, Tinamou, Woodpecker, Wood-Rail*): pequeno.

LITTLE BROWN JOB (LBJ): pequena ave de coloração amarronzada, cuja tarefa de identificação é dificultada pela grande semelhança de plumagem entre várias espécies afins, todas crípticas (geralmente marrons ou esverdadeadas) mas também fêmeas e jovens de grande semelhança.

LITTORAL: ambiente litorâneo; dunas e águas marinhas.

LOAFING: descanso; tipo de comportamento sem ligação com necessidades de alimentação nem reprodução.

LOCAL: local; qualidade de uma espécie de ser comum apenas em certas regiões, em geral devido a certos detalhes de ambiente.

LOCAL: ver *Local.*

LOCALIDADE-TIPO: ver *Type-locality*.

LOCKING DIOPTER: elemento presente no lado direito do corpo das lentes oculares que equaliza a visualização no binóculo por ajuste da dioptria, centralizando o foco.

LONG: longo

LONG-BILLED (*Gnatwren, Starthroat, Woodcreeper, Wren*): de bico longo

LONG-CRESTED (*Pygmy-Tyrant*): com crista longa.

LONGEVIDADE: ver *Lifespan*; ver *Longevity*.

LONGEVITY: longevidade; tempo de vida médio de uma espécie.

LONGITUDINAL: longitudinal; plano paralelo ao corpo.

LONGITUDINAL: ver *Longitudinal*.

LONGO: ver *Long*.

LONG-TAILED (*Cinclodes, Ground-Dove, Hermit. Jaeger, Reed-Finch, Tyrant, Woodcreeper, Woodnymph*): com cauda longa.

LONG-TRAINED (*Nightjar*): alusão à cauda muito longa da espécie (*Hydropsalis forcipata*).

LONG-TUFTED (*Screech-Owl*): com tufos compridos ou longos.

LONG-WINGED (*Antwren, Harrier*): com asas longas.

LORE: loro, região loral.

LORO: ver *Lore*.

LOURO: ver *Blond*.

LOUSE (pl. *Lice*): piolho; inseto da ordem Phthiraptera que parasita aves e grande parte dos mamíferos.

LOWER BACK: parte de inferior das costas.

LOWER BILL: mandíbula; peça inferior do bico.

LOWER GROWTH: estrato inferior em uma mata, sub-bosque. Ver *Undergrowth*. Ver *Understory*.

LOWLAND: planície; terras baixas; região com pequena altitude.

LUMP: tendência de alguns pesquisadores em classificação de agregar múltiplas variações em um único táxon, resultando em poucos grupos muito diversificados. *Cf. Split*.

LUMPER: ornitólogo taxonomista tendente ao *lump*.

LUNETA: ver *Scope*.

LÚTEO: ver *Luteous*.

LUTEOUS: lúteo; amarelo esverdeado ligeiramente apagado pelo marrom.

M

MACARONI (*Penguin*): nome dado à espécie (*Eudyptes chrysolophus*) por marinheiros britânicos que frequentavam as ilhas Malvinas. Macaronismo (*maccaronism*) era um termo utilizado no Século XIX para indicar pessoas que exageravam na ornamentação.

MACAW: arara; membro da família Psittacidae, associado aos gêneros *Anodorhynchus, Cyanopsitta, Ara, Orthopsittaca, Primolius* e *Diopsittaca*.

MACCONNELL'S (*Flycatcher, Spinetail*): de Frederick Vavassour McConnell (1800-1890) cirurgião naval, explorador e naturalista britânico.

MACHO: ver *Male*.

MADEIRA (*Parakeet*): Rio Madeira, que banha os estados de Rondônia e Amazonas; natural desta região.

MAGELLANIC (*Diving-Petrel, Penguin*): magelânico; natural da região do Estreito de Magalhães, situado entre o continente americano e a Terra do Fogo.

MAGENTA: coloração púrpura avermelhada intensa.

MAGNÉSIO FLUORIDO: ver *Magnesium Fluoride*.

MAGNESIUM FLUORIDE: fluoreto de magnésio (MgF_2) ou "magnésio fluorido" por tradução ao pé-da-letra; sal cristalino utilizado no processo de eletrólise que estabelece as coberturas anti-reflexo dos binóculos.

MAGNIFICAÇÃO (DO BINÓCULO): ver *Magnification*.

MAGNIFICATION: aumento; aproximação; magnificação; indicação de quantas vezes o objeto distante será ampliado na visualização pelo binóculo.

MAGNIFICENT (*Frigatebird*): magnífico.

MAGPIE (*Tanager*): pêga; tipo de pássaro da família Corvidae com coloração preta e branca.

MAGUARI (*Stork*): nome tupi da espécie (*Ciconia maguari*).

MALACHITE: cor-de-malaquita; verde clara.

MALAR: referente à região malar ou zigomática; região posterior à articulação do bico.

MALAR: ver *Malar*.

MALE: macho; indivíduo pertencente ao sexo masculino.

MANAKIN: dançador, tangará; designação mais ou menos generalizada para os membros da família Pipridae, representados pelos gêneros *Ilicura, Corapipo, Machaeropterus, Lepidothrix, Manacus, Antilophia, Chiroxiphia, Xenopipo, Heterocercus, Dixiphia* e *Pipra*.

MANCHA AURICULAR: ver *Auricular Spot*.

MANDIBLE: mandíbula; peça inferior do bico.

MANDÍBULA: ver *Lower Bill*; ver *Mandible*.

MANGO: membro da família Trochilidae, exclusivo do gênero *Anthracothorax*.

MANGROVE (*Cuckoo*): manguezal, paisagem estuarina, distribuída desde o Pará até Santa Catarina, na qual predominam basicamente três espécies de árvores adaptadas a ambientes de alta salinidade, o que determina uma aparência de vegetação monótona e repetitiva, sujeita às variações de marés; natural ou ocorrente neste tipo de ambiente.

MANGUEZAL: ver *Mangrove*.

MANTLE: manto, costas.

MANTLED (*Hawk*): com área de cor diferenciada na região do manto, ou seja, nas costas.

MANTO: ver *Mantle*; ver *Back*.

MANU (*Antbird*): Parque Nacional de Manu, no Peru; natural desta região.

MANUAL DE IDENTIFICAÇÃO: ver *Field Guide*.

MANX (*Shearwater*): Ilha de Man, possessão britânica no Mar da Irlanda; natural desta região.

MANY-BANDED (*Aracari*): com muitas bandas ou faixas, pluribandeado.

MANY-COLORED (*Rush-Tyrant*): multicolorido.

MARAIL (*Guan*): nome caribenho indígena para certos tipos de mutuns.

MARANHÃO (*Hermit*): estado do Maranhão; natural desta região, maranhense.

MARBLED (*Wood-Quail*): com aparência de mármore; variegado; marcado por manchas de padrões irregulares, intercalando pintalgos e riscas.

MARCAÇÃO: ver *Banding*.

MARGARETTA'S (*Hermit*): de Margarete Mayr, esposa do famoso biólogo Ernst Mayr, falecida em 1989.

MARGEM (DE PENA): ver *Edge* (2); ver *Web* (1).

MARGEM (DE RIO): ver *Bank*.

MARGEM EXTERNA (DA PENA): ver *Outer Web*.

MARGEM INTERNA (DA PENA): ver *Inner Web*.

MARINE: 1. marinho; paisagem (ns) determinada(s) pela presença de água marinha; 2. cor azul assemelhada à do mar; azul-marinho.

MARINHO: ver *Marine*.

MAROON: marrom avermelhado, cor mourisca.

MAROON-BELLIED (*Parakeet*): com barriga marrom-avermelhada.

MAROON-FACED (*Parakeet*): com faces marrom-avermelhadas.

MAROON-TAILED (*Parakeet*): com cauda marrom-avermelhada.

MARROM: ver *Brown*.

MARSH (*Seedeater, Tapaculo*): várzea; banhado; brejo; ambiente aquático circundado ou dominado por vegetação marginal herbácea de macrófitas aquáticas; ocorrente neste tipo de vegetação ou ambiente. (*Cf. Swamp*.)

MARSHBIRD: membro da família Icteridae, privativo para o gênero *Pseudoleistes*.

MARSH-TYRANT: membro da família Tyrannidae e especificamente do gênero *Arundinicola*.

MARTIN: andorinha; membro da família Hirundinidae, exclusivo para o gênero *Progne*.

MÁSCARA: ver *Mask*.

MASCARADO: ver *Masked*.

MASK: máscara; mancha típica de cor diferenciada nas regiões dos olhos e auricular.

MASKED (*Booby, Crimson Tanager, Duck, Gnatcatcher, Tanager, Tityra, Trogon, Water-Tyrant, Yellowthroat*): mascarado; com máscara.

MASSA CORPORAL: ver *Body Mass*; ver *Weight*.

MATA SECA: ver *Dry Forest*.

MATA: ver Forest; ver *Woodland*.

MATE: casal; par com função reprodutiva; acasalar; copular.

MATING: pareamento; formação de casal, visando a reprodução; acasalamento; cópula.

MATO GROSSO (*Antbird*): estado do Mato Grosso; natural desta região, matogrossense.

MAUVE: um leve tom de violeta que aparece em certas cores.

MAXILA: ver *Maxilla*; ver *Upper Bill*.

MAXILLA: maxila; peça superior do bico.

MEADOW: campo ou pastagem; ambiente dominado por plantas de constituição herbácea, raramente entremeado por arbustos ou árvores; frequentemente: clareira úmida dominada por gramíneas e ervas.

MEADOWLARK: nome dado a alguns representantes do gênero *Sturnella* (vide *Blackbird*) (família Icteridae).

MEALY (*Parrot*): pintalgado, marcado por manchas granulares.

MEASUREMENTS: medidas; cada uma das características mensuráveis de uma ave e que se mantêm mais ou menos constantes entre cada espécie, caracterizando-a morfologicamente.

MEDIAN SECONDARY COVERTS: coberteiras médias das rêmiges secundárias; tetrizes que cobrem as coberteiras maiores das secundárias.

MEDIDAS: ver *Measurements*.

MEGA: gigante; uma espécie muito rara, de grande interesse ao observador. Também *Mega rarity*.

MEGA RARITY: *Vide Mega.*

MEGATICK: uma espécie de grande interesse (*mega*) que pôde ser observada e marcada na *lifelist*.

MELANISM: melanismo; anomalia cromática em que ocorre uma superprodução do pigmento melanina, conferindo ao indivíduo uma coloração totalmente negra.

MELANISMO: ver *Melanism*.

MELANOPAREIID: melanopareiídeo; membro da família Melanopareiidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Crescentchests*.

MELANOPAREIÍDEO: ver *Melanopareiid*.

MEMBRANA NICTITANTE: ver *Nictitating Membrane*.

MENTAL: alusivo ao mento ou queixo.

MENTAL: ver *Mental*.

MENTO: ver *Chin*.

MERGANSER: pato-mergulhão; merganso, membro do gênero *Mergus* (Anatidae).

MERIDIONAL: ver *Austral*.

MERLIN: nome popular da espécie (*Falco columbarius*), no Hemisfério Norte.

METACARPO: ver *Metacarpous*.

METACARPOUS: metacarpo; conjunto de ossículos fusionados que formam a mão.

METAGNATHOUS: metagnato; raro tipo de bico em que os ápices da maxila e mandíbula se cruzam.

METAGNATO: ver *Metagnathous*.

METÁLICO: ver *Metallic*.

METALLIC: metálico; atributo de certas cores de serem extremamente brilhantes.

METATARSO: ver *Metatarsus*.

METATARSUS: metatarso; tarso; conjunto de ossículos fusionados que forma o pé das aves, excetuando-se os dedos.

MIDDLE TOE: o terceiro dedo do pé.

MIGRAÇÃO: ver *Migration*.

MIGRAÇÃO ALTITUDINAL: ver *Altitudinal Migration*.

MIGRATION: migração; fenômeno sazonal, regular e constante, de deslocamento por grandes distâncias.

MIMETISMO: ver *Mimicry* (2).

MIMICRY: 1. imitação; habilidade de algumas espécies de imitar vocalizações de outras aves e mesmo outros sons, biológicos ou não; 2. mimetismo; processo de evolução em que uma espécie torna-se muito semelhante a outra ou com estruturas similares, resultando na proteção da imitadora (mimetismo batesiano: *Batesian Mimicry*) ou de ambas (mimetismo müllerianо: *Müllerian Mimicry*).

MIMID: mimídeo; membro da família (Mimidae) que inclui as aves tratadas em inglês como *Mockingbirds*.

MIMÍDEO: ver *Mimid*.

MINAS GERAIS (*Tyrannulet*): estado de Minas Gerais; natural deste estado, mineiro.

MINER: membro da família Scleruridae, exclusivo do gênero *Geositta*.

MINUTE (*Hermit*): diminuto, muito pequeno.

MIRROR: espelho; extensa mancha, de cor notavelmente diferenciada na região central das asas.

MISSISSIPPI (*Kite)*: rio Mississippi; ocorrendo ao longo desse rio; estado do Mississipi, na região sudeste dos EUA; natural desta região.

MIST NET: rede-de-neblina; rede-neblina; instrumento tipo rede feito de náilon ou algodão, especialmente produzido para a captura de aves e morcegos.

MITE: ácaro pequeno, carrapato de pequeno porte (*cf. Tick*).

MIXED FLOCK: bando misto; agrupamento sazonal ou episódico formando um único bando com muitas espécies.

MOBBING: reação coletiva uni ou multiespecífica, geralmente de espécies gregárias, diante de um possível predador por meio de comportamentos característicos com chamados e movimentos , atacando tal predador visando afugentá-lo do local ou para alertar sobre sua presença.

MOCKINGBIRD: sabiá-do-campo ou tejo; membro da família Mimidae, especificamente do gênero *Mimus*.

MOMOTID: momotídeo; membro da família Momotidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Motmots*.

MOMOTÍDEO: ver *Momotid*.

MONITORAMENTO: ver *Monitoring*.

MONITORING: monitoramento; estudo continuado de acompanhamento destinado a uma, muitas ou todas as espécies de uma região, em decorrência de um processo natural ou de alteração de seu hábitat.

MONJITA: membro da família Tyrannidae, privativo do gênero *Xolmis*.

MONK (*Parakeet*): monge; vestido como um monge.

MONKLET: membro da família Bucconidae, representado pela espécie *Micromonacha lanceolata*: *Lanceolated Monklet*.

MONOCULARS: monóculo; equipamento rústico de observação que consiste de um único sistema de lentes e, desta forma, sem permitir a profundidade de campo e visão estereoscópica.

MONÓCULO: ver *Monoculars*.

MONOFILÉTICO: ver *Monophyletic*.

MONOGAMIA: ver *Monogamy*.

MONOGAMY: monogamia; associação sexual de um casal com o mesmo parceiro por toda a vida ou por longos períodos de tempo.

MONOMÓRFICO: ver *Monomorphic*.

MONOMORPHIC: monomórfica; espécie que não apresenta quaisquer variações em plumagem ou dimensões se confrontada com as espécies polimórficas.

MONOPÉ: ver *Finnstick*; ver *Monopod*.

MONOPHYLETIC: monofilético; espécie ou táxons superiores que são originários de um ancestral evolutivo em comum, cujo coletivo forma um grupo natural.

MONOPOD: monopé; estrutura, geralmente de alumínio com partes de plástico, destinada a prover firmeza para a focalização de binóculos de grande aumento, lunetas, telescópios e máquinas fotográficas, mas também microfones para gravação de vocalizações.

MONOTÍPICO: ver *Monotypic*.

MONOTYPIC: monotípico; táxon que apresenta um único representante, seja no nível de espécie (sem representação de subespécies), gênero (apenas uma espécie) e assim por diante.

MOON WATCHING: método de observação de aves migratórias durante o período noturno, geralmente usando o disco da lua cheia para destacar as aves que passam na frente.

MOORHEN: membro da família Rallidae, alusivo a certos integrantes do gênero *Gallinula*; no Brasil usado apenas para *Gallinula angulata.*

MORFO: ver *Morph*.

MORFOMETRIA: ver *Morphometry*.

MORICHE (*Oriole*): nome dado a certas palmeiras semelhantes ao buriti (gênero *Mauritia*), no Peru; habitante de locais onde essas palmeiras abundam.

MORPH: forma; morfo; variação individual da plumagem, distinguindo notavelmente a espécie dentre a maior parte dos outros indivíduos da população. Não confundir com *Phase* (fase).

MORPHOMETRY: morfometria; conjunto de medidas tradicionalmente tomadas das aves.

MOSAIC: mosaico; padrão de paisagem que intercala situações de utilização humana com fragmentos de

vegetação nativa ou fragmentos de diferentes tipos de vegetação.

MOSAICO: ver *Mosaic*.

MOSTLY: predominantemente; usado quando há uma única cor marcante.

MOTACILÍDEO: ver *Motacillid*.

MOTACILLID: motacilídeo; membro da família Motacillidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Pipits*.

MOTMOT: juruva; membro da família Momotidae, representado pelos gêneros *Baryphthengus*, *Momotus* e *Electron*.

MOTTLE-CHEEKED (*Tyrannulet*): com bochechas mosqueadas, salpicadas de manchas escuras.

MOTTLED (*Owl, Piculet*): mosqueadas, salpicadas de manchas escuras.

MOULT: muda; período ou fenômeno fisiológico geralmente anual (ocasionalmente bianual e raramente trianual), que consiste na substituição total ou parcial das penas do corpo, asas e cauda.

MOURNER: membro da família Tyrannidae, exclusivo do gênero *Rhytipterna*, mas também alusivo ao Tityridae *Laniocera hypopyrra* (*Cinereous Mourner*).

MOURNING (*Sierra-Finch*): lamento; canto de lamentação ou amargura; emissor de canto como o descrito.

MOUSE-COLORED (*Antshrike, Tapaculo, Tyrannulet*): com cor de camundongo, murino.

MOUSTACHE: bigode.

MOUSTACHED (*Antwren, Woodcreeper, Wren*): com bigodes, bigodudo.

MOUSTACHIAL STREAK: estria mustaquial.

MUCRONADO: ver *Mucronate*.

MUCRONATE: mucronada; com os ápices diferenciados em agulhas ou espinhos.

MUDA: ver *Moult*.

MULTI-COATED: característica de um binóculo que possui mais de duas faces das lentes e prismas de um binóculo que estão em contato com o ar revestidas por múltiplas camadas de substância anti-reflexiva.

MULTÍPARA: ver *Multiparous*.

MULTIPAROUS: espécie que produz muitos ovos ou filhotes.

MURINA: ver *Murine*.

MURINE: murina, cor-de-rato, cinzento-azulada.
MUSCOVY (*Duck*): de Moscou, muscovita.
MUSICIAN (*Wren*): músico; alusão ao desempenho vocal da espécie.

N

NACUNDA (*Nighthawk*): de *ñacunda*, nome tupi referente à espécie.

NADADOR: ver *Swimmer*.

NANDAY (*Parakeet*): nome indígena atribuído à espécie.

NÃO-PASSERIFORMES: ver *Non-Passeres*.

NAPE: nuca.

NARINA: ver *Nose*.

NARROW: estreito.

NARROW-BILLED (*Antwren, Woodcreeper*): de bico estreito.

NATIVA: ver *Native*.

NATIVE: nativa; espécie natural ou nativa de uma região considerada; autóctone.

NATTERER'S (*Slaty-Antshrike, Tanager*): de Johann Baptist von Natterer (1787-1843), naturalista viajante, colecionador e taxidermista austríaco que viajou pelo Brasil, onde é considerado seu "naturalista-maior".

NEARCTIC: 1. região biogeográfica que inclui a América extra-neotropical, ou seja, acima do Deserto de Sonora; região que, somada à Europa e Ásia, forma a região biogeográfica denominada Holártica; 2. espécie que ocorre e/ou se reproduz nessa região.

NEARLY BIRD: espécie inidentificável da qual pode-se observar apenas a silhueta, em geral assemelhada à das corujas.

NEAR-THREATENED: quase-ameaçada; status de conservação no qual não se dispõe de argumentos para considerar a espécie ameaçada, embora hajam indícios para tanto ou possibilidade disso ocorrer em curto espaço de tempo.

NEÁRTICA: ver *Nearctic*.

NEBULATED: nebuloso; marcado por manchas indefinidas e apagadas.

NEBULOSO: ver *Nebulate*.

NECK: pescoço.

NECKSTRAP: cinta do binóculo, que permite o transporte confortável do equipamento no pescoço ou nos ombros.

NECRÓFAGO: ver *Necrophagous*; ver *Scavenger*.

NECROPHAGOUS: necrófago; padrão de alimentação restrita a animais mortos.

NEEDLE-BILLED (*Hermit*): de bico de agulha.

NEGRITO: designação exclusiva de *Lessonia rufa* (*Austral Negrito*); origina-se do espanhol "*negrito*",ou seja, negrinho.

NEGRO: ver *Black*.

NEOSSÓPTILA: ver *Neossoptile*.

NEOSSOPTILE: neossóptila; penas de ninhegos, ainda não totalmente formadas.

NEOTROPIC (*Cormorant*): do Neotrópico, neotropical.

NEOTROPICAL (*River Warbler*): neotropical.

NEOTROPICAL: Neotropical; região biogeográfica que se estende do sul do Deserto de Sonora até a Terra do Fogo para alguns tendo, para outros, excluídos os setores andino-patagônicos; 2. espécie que vive nesta região.

NEOTROPICAL: ver *Neotropical*.

NEOTRÓPICO: ver *Neotropics*.

NEOTROPICS: neotrópico; área compreendida pela região Neotropical.

NEST: ninho; construção destinada a abrigar os ovos e filhotes no período de reprodução.

NESTBOX: caixa-ninho; construção em formato de caixa ou taça, que é franqueada às aves para a construção de seus ninhos, geralmente em casos da carência de condições apropriada para nidificação.

NESTLING: ninhego; filhote que ainda não deixou o ninho.

NEST-SITE: sítio de nidificação; situações ambientais específicas, como vegetação, troncos mortos etc, que são exigidas por uma espécie para construir seu ninho e realizar a reprodução.

NETTED: indivíduo que foi capturado em rede-de-neblina.

NICHE: nicho; particularidade ambiental que faz uma espécie preferir ou exigir para sua presença em determinado hábitat.

NICHO: ver *Niche*.

NICKNAME: apelido; abreviatura ou alteração resumida do nome popular ou científico, facilitando a comunicação oral. É prática largamente utilizada na América do Norte e Europa. Alguns exemplos são: "BHG" (*Black-headed Gull);* "Curly Sand" (*Curlew Sandpiper);* "Fudge Duck" (*Ferrugineous Duck);* "Icky" (*Icterine Warbler);* "Oyk" (*Oystercatcher);* "Spotty Fly" (*Spotted Flycatcher);* "TV" (*Turkey Vulture)* e muitos outros. Eventualmente também se aplica a grupos de espécies de difícil identificação, p. ex. *Phylloscs*, em alusão às espécies do gênero *Phylloscopus*. No sul do Brasil são comuns: "basiculi" (*Basileuterus culicivorus*), "cliba" (*Clibanornis dendrocolaptoides*).

NICTIBÍDEO: ver *Nyctibiid*.

NICTITATING MEMBRANE: pele transparente e de movimento vertical que se situa sob a pálpebra.

NIDÍCOLA: ver *Altricial*.

NIDICOLOUS: *Vide Altricial*.

NIDIFICAÇÃO: ver *Nidification*.

NIDIFICATION: nidificação; ato de construir ninho, inclusive os hábitos e comportamentos envolvidos para tanto.

NIDÍFUGO: ver *Precocial*.

NIDIFUGOUS: *Vide Precocial*.

NIGHTHAWK: curiango; membro da família Caprimulgidae; literalmente "gavião-da-noite". Refere-se aos gêneros *Lurocalis, Chordeiles* e *Hydropsalis*.

NIGHT-HERON: membro dos gêneros *Nycticorax* e *Nyctanassa* (Ardeidae); literalmente "socó-da-noite".

NIGHTJAR: curiango; membro da família Caprimulgidae, alusivo aos gêneros *Antrostomus, Hydropsalis* (parte) e *Chordeiles* (parte).

NIGHTVISION BINOCULARS: binóculos especiais para visão noturna, devido ao grande diâmetro das lentes objetivas, facilitando – assim – uma grande penetração de luz no sistema.

NINHADA: ver *Brood*; ver *Clutch*; ver *Set*.

NINHEGO: ver *Nestling*; ver *Pullus*.

NINHO: ver *Nest*.

NOCTURNAL (*Curassow*): noturno, ou seja, espécie que despende maior parte de suas atividades circadianas durante a noite.

NODDY: membro do gênero *Anous* (Sternidae).

NOME CIENTÍFICO: ver *Scientific Name*.

NOME POPULAR: ver *Popular Name*.

NOMENCLATURA: ver *Nomenclature*.

NOMENCLATURE: nomenclatura; conjunto de regras baseadas na estabilidade e prioridade dos nomes científicos e que suportam todo o sistema de classificação dos grupos biológicos.

NON PASSERES: não-passeriformes; todas as ordens da classe das Aves com exceção da dos Passeriformes.

NORONHA (*Elaenia, Vireo*): Arquipélago de Fernando de Noronha, no litoral atlântico do Brasil; natural desta região.

NORTHERN (*Giant-Petrel, Pintail, Royal Albatross, Waterthrush, Slaty-Antshrike*): boreal, setentrional, nortista.

NORTISTA: ver *Northern*.

NOSE: narina.

NOSTRIL: narina; orifício externo do aparelho respiratório.

NOTHURA: codorna; membro da família Tinamidae, especificamente do gênero *Nothura*.

NU: ver *Bare*.

NUCA: ver *Cervix*; ver *Nape*.

NUNBIRD: membro da família Bucconidae, exclusivo do gênero *Monasa*.

NUNLET: membro da família Bucconidae, exclusivo do gênero *Nonnula*.

NUPCIAL: ver *Nuptial*.

NUPTIAL: nupcial; referente à plumagem, comportamento e outras características relacionadas com o período de reprodução.

NUPTIAL PLUMAGE: ver *Alternate Plumage*.

NUTS OFF: aparecer visual ou vocalmente (uma espécie de ave) com grande facilidade. Assim, a ave "*it was showing/calling its nuts off*".

NYCTIBIID: nictibídeo; membro da família Nyctibiidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Potoos*.

O

OBJECTIVE (LENTE): ver *Objective Lens*.

OBJECTIVE DIAMETER: diâmetro da objetiva do binóculo, que determinará o quanto de luz penetrará no sistema.

OBJECTIVE LENS: lente objetiva; lente do binóculo que está mais próxima do objeto visualizado e, assim, mais distante dos olhos do observador.

OBSERVAÇÃO DE AVES À DISTÂNCIA: ver *Remote Birdwatching*.

OBSERVADOR (DE AVES): ver, independentemente, *Birder*, *Birdwatcher* e *Birdwatching*.

OBSERVATÓRIO: ver *Observatory*.

OBSERVATORY: observatório; local destinado para a observação de espécies migratórias.

OCCIPITAL: referente à região occipital; área corpórea dos lados da nuca.

OCCIPITAL: ver *Occipital*.

OCCIPUT: metade posterior do píleo.

OCCIPUT: ver *Occiput*.

OCELADO: ver *Ocellate*; ver *Ocellated*.

OCELLATE: ocelado; marcado com manchas semelhantes a ocelos ou pequenos olhos.

OCELLATED (*Crake, Poorwill, Woodcreeper*): ocelado, marcado por manchas em formas de ocelos ou pequenos olhos.

OCHRACEOUS (*Piculet*): ocráceo, cor-de-chifre.

OCHRE: ócrea, cor-de-chifre.

OCHRE-BELLIED (*Flycatcher*): de barriga ocrácea

OCHRE-BREASTED (*Foliage-gleaner, Pipit*): de peito ocráceo.

OCHRE-CHEEKED (*Spinetail*): de bochechas ocráceas.

OCHRE-COLLARED (*Piculet*): de coleira ou colar ocráceo.

OCHRE-FACED (*Tody-Flycatcher*): de faces ocráceas.

OCHRE-RUMPED (*Antbird*): de uropígio ocráceo.

OCRÁCEO: ver *Ochre*; ver *Ochraceous*.

ÓCREO: ver *Ochre*.

OCULAR (LENTE): ver *Eyepiece Lens*.

ODONTOFORÍDEO: ver *Odontophorid*.

ODONTOPHORID: odontoforídeo; membro da família Odontophoridae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Wood-Quails*.

OFFSPRING: prole; indivíduos resultantes de uma ninhada.

OFTÁLMICO: ver *Ophthalmic*.

OIL GLAND: glândula uropigiana; glândula presente na região das coberteiras da cauda em grande parte dos grupos de aves, que secreta uma substância oleosa destinada à manutenção da plumagem.

OILBIRD: nome privativo à única espécie brasileira de Steathornitidae (*Steatornis caripensis*)

OILING: comportamento de dispersão de óleo oriundo da glândula uropigiana pelas penas do corpo, promovendo a proteção e manutenção da plumagem.

OLHO: ver *Eye*.

OLIGÓTOCA: ver *Oligotokous*.

OLIGOTOKOUS: oligótoca; espécie que produz poucos ovos ou filhotes.

OLIVÁCEO: ver *Olivaceous*; ver *Olive*.

OLIVACEOUS (*Elaenia, Flatbill, Woodcreeper, Schiffornis*): olivácea, cor-de-oliva ou azeitona.

OLIVE (*Manakin, Oropendola, Spinetail*): oliva; olivácea, cor-de-oliva ou azeitonas.

OLIVE-BACKED (*Foliage-gleaner, Tanager*): de costas oliváceas.

OLIVE-GREEN (*Tanager, Tyrannulet*): de coloração verde-olivácea.

OLIVE-SIDED (*Flycatcher*): de flancos com cor olivácea.

OLIVE-SPOTTED (*Hummingbird*): pontilhado com a cor olivácea.

OLROG'S (*Gull*): de Claes Cristian Olrog (1912-1985), ornitólogo sueco, radicado na Argentina.

OMBRO: ver *Shoulder*.

OMNÍVORA: ver *Omnivorous*.

OMNIVOROUS: omnívora; espécie que se alimenta de itens animais e vegetais indiscriminadamente.

ONDA (PADRÃO DE COR): ver *Wave*; ver também *Undulate*.

ONDEADO: ver *Undulate*.

ONDULATÓRIO: ver *Undulating*.

ONÍVORA: ver *Omnivorous*.

OOLOGIA: ver *Oology*.

OOLOGY: estudo do padrão, cor, tamanho, formato e outras características dos ovos de aves.

OPACA: ver *Opaque*.

OPAL-CROWNED (*Manakin, Tanager*): com coroa cor-de-opala, ou perolada.

OPALESCENT: opalescente; cor-de-opala; com tonalidade semelhante à da pérola, esbranquiçada, apagada e leitosa.

OPALESCENTE: ver *Opalescent*.

OPAL-RUMPED (*Tanager*): de uropígio cor-de-opala, ou seja, perolada.

OPAQUE: opaca; cor apagada e sem viço ou lustro; não-brilhante.

OPERA GLASSES: binóculo de ópera; Vide *Galilean Binoculars*.

OPÉRCULO: ver *Operculum*.

OPERCULUM: opérculo; tecido volumoso que se dispõe sobre as narinas dos columbídeos.

OPHTHALMIC: oftálmico; alusivo aos olhos.

ORANGE: alaranjada, cor-de-laranja.

ORANGE-BACKED (*Troupial*): de costas alaranjadas.

ORANGE-BELLIED (*Antwren, Euphonia, Manakin*): de barriga alaranjada.

ORANGE-BREASTED (*Falcon*): de peito alaranjado

ORANGE-CHEEKED (*Parrot*): de bochechas alaranjadas.

ORANGE-EYED (*Thornbird*): de olhos alaranjados, ou castanho vivos.

ORANGE-FRONTED (*Plushcrown, Yellow-Finch*): de fronte alaranjada.

ORANGE-HEADED (*Tanager*): de cabeça alaranjada.

ORANGE-WINGED (*Parrot*): de asas alaranjadas.

ORDEM: ver *Order*.

ORDER: ordem; categoria de classificação acima da família.

ORELHA: ver *Ear*; ver *Horn*.

ORIENTAÇÃO: ver *Orientation*.

ORIENTATION: orientação; habilidade das aves de determinar sua posição geográfica visando o deslocamento entre grandes regiões e/ou migração.

ORINOCO (*Goose, Piculet*): rio Orinoco, um dos principais rios da América do Sul, que nasce na Venezuela e

circunda todo o Planalto das Guianas; natural desta região.

ORIOLE (*Blackbird*): 1. semelhante a certas espécies da família Icteridae, cujos machos apresentam plumagem contrastando a cor negra com amarelo, alaranjada ou vermelha; também designa os membros desta família; 2. nome dado a certos representantes do gênero *Icterus* (em oposição a *Troupial*).

ORNADO: ver *Ornate*.

ORNAMENTADO: ver *Ornate*.

ORNATE (*Antwren, Hawk-Eagle*): ornado; ornamentado por estrutura distintiva ou característica.

ORNITHOCORY: ornitocoria; fenômeno de relação ecológica onde ocorre a dispersão de plantas pela aves por meio das sementes.

ORNITHOLOGIST: ornitólogo; profissional que é especialista em aves

ORNITHOLOGY: ornitologia; campo da Zoologia especializado nas aves.

ORNITHOPHILY: ornitofilia; fenômeno de relação ecológica onde ocorre a polinização das plantas pelas aves.

ORNITOCORIA: ver *Ornithocory*.

ORNITOFILIA: ver *Ornithophily*.

ORNITOLOGIA: ver *Ornithology*.

ORNITÓLOGO: ver *Ornithologist*.

OROPENDOLA: japu; membro da família Icteridae, privativo do gênero *Psarocolius*, mas também usado para duas espécies do gênero *Cacicus*.

OSPREY: águia-pescadora; membro da família Pandionidae; nome popular em inglês, privativo da espécie (*Pandion haliaetus*).

OSSIFICAÇÃO CRANIANA: ver *Skull Ossification*.

OSSIFICADO: ver *Ossified*.

OSSIFIED: ossificado; tecido ósseo em seu estado definitivo, geralmente referindo-se ao crânio e, desta forma, indicando a maturação do indivíduo.

OUSTALET'S (*Tyrannulet*): de Émile Oustalet (1844-1905), zoólogo francês.

OUTER TOE: o quarto dedo do pé.

OUTER WEB: margem externa; porção externa da pena, em relação ao corpo.

OUTONAL: ver *Autumnal*. Ver "*Fall*".

OVERLAPPING: sobreposição; coincidência de áreas de distribuição ou migração.

OVIPOSIÇÃO: ver *Oviposition*.

OVIPOSITION: oviposição; ato de por ovos.

OVO: ver *Egg*.

OWL: coruja; membro da família Strigidae, de certa forma referente a todos os gêneros exceto *Glaucidium* (*Pygmy-Owl*s) e *Megascops* (*Screech-Owl*s).

OYSTERCATCHER: membro da família Haematopodidae, privativo do gênero *Haematopus*; literalmente "catador-de-ostras".

P

PADRÃO: ver *Pattern*; ver *Shape*.

PAINT-BILLED (*Crake*): de bico colorido; pintado ou marcado por manchas como se tivessem sido pintadas.

PAINTED (*Parakeet, Tody-Flycatcher*): colorido; pintado ou marcado por manchas como que fossem pintadas.

PAINTED-SNIPE: membro da família Rostratulidae, literalmente "narceja-colorida", *Nycticryphes semicollaris*.

PAIR: casal; os dois sexos de uma espécie representados. Também *Pair Bond*.

PALAEARCTIC: Paleártica; região biogeográfica que inclui a Europa, ou seja, o Velho Mundo e que, somada à Neártica, forma a região biogeográfica denominada Holártica; 2. espécie que ocorre nesta região.

PALAMA: membrana interdigital.

PALATE: palato; o teto da cavidade bucal.

PALATO: ver *Palate*.

PALE (*Baywing*): pálida, apagada ou com coloração com esse tom.

PALEÁRTICA: ver *Palaearctic*.

PALE-BELLIED (*Mourner, Tyrant-Manakin*): com barriga de cor pálida ou apagada.

PALE-BILLED (*Bay Hornero*): com bico de cor pálida ou apagada.

PALE-BREASTED (*Spinetail, Thrush*): com peito de cor pálida ou apagada.

PALE-BROWED (*Treehunter*): com sobrancelha de cor pálida ou apagada.

PALE-CRESTED (*Woodpecker*): com crista de cor pálida ou apagada.

PALED-TIPPED (*Tyrannulet*): com a (cauda de) ponta de cor pálida ou apagada.

PALE-EYED (*Pygmy-Tyrant, Thrush*): com olhos de cor pálida ou apagada.

PALE-FACED (*Antbird*): com faces de cor pálida ou apagada.

PALE-LEGGED (*Hornero*): com pernas de cor pálida ou apagada.

PALE-RUMPED (*Swift*): com uropígio de cor pálida ou apagada.

PALE-TAILED (*Barbthroat*): com cauda de cor pálida ou apagada.

PALE-THROATED (*Serra-Finch*): com garganta de cor pálida ou apagada.

PALE-VENTED (*Pigeon*): com crisso de cor pálida ou apagada.

PALE-WINGED (*Trumpeter*): com asas de cor pálida ou apagada.

PÁLIDO: ver *Pale*; ver *Pallid*.

PALLID (*Spinetail*): pálida; de cor apagada.

PALM (*Tanager*): palmeiras, plantas da família Arecaeae; habitante ou apreciador desse tipo de planta ou de locais onde elas abundam.

PALMADO: ver *Palmated*.

PALMATED: palmado; tipo de pé em que todos os dedos anteriores são completamente unidos por membrana interdigital.

PALMCREEPER: designação exclusiva para o gênero *Berlepschia* (Furnariidae); literalmente "trepador-de-palmeiras".

PALM-SWIFT: membro do gênero *Tachornis*; literalmente, "taperuçu-das-palmeiras".

PÁLPEBRA: ver *Eyelid*.

PALUDÍCOLA: ver *Paludicole*.

PALUDICOLE: paludícola; espécie que vive em ambientes paludosos, encharcados e/ou lodosos como banhados, brejos e similares.

PALUSTRE: ver *Palustrine*; ver *Paludicole*.

PALUSTRINE: palustre; vide *Paludicole*.

PAMPAS (*Meadowlark*): Pampas; região situada na metade meridional do Rio Grande do Sul e caracterizada por imensas extensões de campos; habitante ou peculiar deste bioma.

PANDIONID: pandionídeo; membro da família Pandionidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Osprey*.

PANDIONÍDEO: ver *Pandionid*.

PANTANAL: Pantanal; região ecológica diferenciada do bioma do Cerrado, situada na depressão do rio Paraguai e que contém extensas áreas inundáveis cujo ciclo é dependente do regime pluvial e de escoamento da água pelo solo.

PANTANAL: ver *Pantanal*.

PARÁ (*Gnatcatcher*): estado do Pará; natural desta região, paraense.

PARADA: ver *Stopover*.

PARADISE (*Jacamar, Tanager*): paraíso; paradisíaco, em alusão à coloração vistosa e brilhante.

PARAGNATHOUS: paragnato; espécie que possui a maxila e mandíbula com o mesmo tamanho, tendo seus ápices encontrados perfeitamente na ponta bico.

PARAGNATO: ver *Paragnathous*.

PARAKEET: periquito; membro da família Psittacidae, referente aos gêneros *Guaruba, Aratinga, Pyrrhura, Myiopsitta, Forpus* e *Brotogeris*.

PARAMO (*Seedeater*): Páramos, ecossistemas de grandes altitudes (acima de 3800 metros) caraterizados pelo relevo acidentado e pela paisagem intercalando extensas lagoas, banhados e vegetação campestre intercalada por matas de pequeno porte; habitante deste tipo de ambiente.

PARANÁ (*Antwren*): estado do Paraná; natural desta região, paranaense.

PARASITA: ver *Parasitic*, mas também *Ectoparasite* e *Endoparasite*.

PARASITIC (*Jaeger*): parasita, ou que se apossa do alimento de outras aves, bem como ovos e filhotes e, desta forma, livrando-se do trabalho de choco e cuidados parentais.

PAREAMENTO: ver *Mating*.

PARENTAL CARE: cuidado paternal (eventualmente parental); todo o sistema comportamental envolvido da proteção e cuidados dos pais para o desenvolvimento dos filhotes, nas fases iniciais de suas vidas.

PARENTESCO: ver *Relationship*.

PARENTS: pais; geração paternal ou parental.

PARKER'S (*Spinetail*): de Theodore H. Parker III, ornitólogo nascido nos EUA e falecido em 1986.

PARROT: papagaio; membro da família Psittacidae referente aos gêneros *Pionites, Pyrilia, Pionopsitta, Graydidascalus, Alipiopsitta, Pionus, Amazona, Deroptyus* e *Triclaria*.

PARROTLET: membro da família Psittacidae referente aos gêneros *Nannopsittaca* e *Touit*; literalmente "papagainho".

PARTE INFERIOR DA ASA: ver *Underwing*.

PARTE SUPERIOR DA ASA: ver *Upperwing*.

PARTES INFERIORES: ver *Underparts*.

PARTES NUAS: ver *Soft Parts*.

PARTES SUPERIORES: ver *Upperparts*.

PARULA: designação do Parulidae *Parula pitiayuimi* (*Tropical Parula*)

PARULID: parulídeo; membro da família Parulidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Warblers*.

PARULÍDEO: ver *Parulid*.

PASSAGE MIGRANT: espécies ou indivíduos que ocorrem em uma área somente durante a migração.

PASSARINHADA: ver *Birdwatching*.

PASSARINHAR: ver *Birdwatching*.

PASSARINHEIRO: ver *Birder* e *Birdwatcher* e, também, *Birdwatching*.

PÁSSARO CANORO: ver *Songbird*.

PASSERID: passerídeo; membro da família Passeridae, que inclui as aves tratadas em inglês como *House Sparrows*.

PASSERÍDEO: ver *Passerid*.

PASSERINE: passeriforme; espécie representante da ordem dos Passeriformes.

PATTERN: padrão; configuração de forma ou cor (também de comportamento e uso de hábitat) peculiar à espécie.

PAURAQUE: membro da família Caprimulgidae; nome popular exclusivo da espécie *Hydropsalis albicollis*.

PAVONINE (*Cuckoo, Quetzal*): pavonino; alusão à cauda larga e eriçável.

PÉ: ver *Foot*.

PEACH-FRONTED (*Parakeet*): de fronte cor de pêssego.

PEACOCK (*Coquette*): pavão; referente ao epíteto específico (*pavoninus*).

PEARL (*Kite*): pérola ou, por metáfora, cor-de-pérola, perolado; branco-leitoso, levemente acinzentado e apagado.

PEARLY (*Antshrike, Parakeet*): perolado; com coloração tendente à da pérola ou branco-leitosa.

PEARLY-BREASTED (*Conebill, Cuckoo*): com peito perolado.

PEARLY-VENTED (*Tody-tyrant*): com crisso perolado.

PECKING ORDER: hierarquia social; dominância de indivíduos (ou sexo) dentro de um bando ou grupo familiar.

PECKING: bicada (em geral); martelação; ato de bater vigorosamente com o bico contra superfície de madeira, tal como realizado pelos picapaus para obter alimento. Não confundir com *Drumming* (vide).

PECTINADO: ver *Pectinate*.

PECTINATE: pectinado; com margem ornamentada por estruturas repetitivas como pentes.

PECTORAL (*Antwren, Sandpiper, Sparrow*): 1. peitoral, região do peito; 2. com mancha destacada na região peitoral ou formando uma coleira.

PECTORAL REGION: região peitoral.

PEEP: piar; grupo de aves limícolas, geralmente dos gêneros *Calidris* ou *Tringa* (mas sempre Scolopacidae) que, além de serem de difícil aproximação, são muito parecidas entre si, deixando as identificações pendentes.

PEITO: ver *Breast*; ver *Chest*.

PEITORAL: ver *Pectoral Region*.

PELAGIC: pelágica; ave marinha que vive em mar aberto; oceânicas.

PELÁGICA: ver *Pelagic*.

PELECANID: pelecanídeo; membro da família (Pelecanidae) que inclui as aves tratadas em inglês como *Pelicans*.

PELECANÍDEO: ver *Pelecanid*.

PELECANOIDID: pelecanoidídeo; membro da família Pelecanoididae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Diving-Petrels*.

PELECANOIDÍDEO: ver *Pelecanoidid*.

PELICAN: pelicano; membro da família Pelecanidae, geralmente atribuído ao gênero *Pelecanus*.

PELLET: pelota, egagrópila; material compacto que resulta de regurgitação de itens não digeríveis como penas, pelos ossos, partes quitinosas de insetos, etc.

PELMA: sola; a superfície inferior dos pés.

PELOTA: ver *Pellet*.

PELZELN'S (*Tody-Tyrant*): de Auguste von Pelzeln (1825-1891), naturalista austríaco.

PENA DE CONTORNO: ver *Contour Feather*.

PENA: ver *Feather*; ver *Penna*.

PENA: ver *Feather*; ver *Penna*.

PENACHO AURICULAR: ver *Ear tufts*.

PENACHO: ver *Crest*.

PENDULAR (MOVIMENTO): ver *Wagging*.

PENEIRAR: ver *Hovering*.

PENGUIN: pinguim; nome genérico dados aos membros da família Spheniscidae.

PENNA: pena.

PENUGEM DE PÓ: ver *Powder Down Feather*.

PENUGEM: ver *Down Feather*.

PEPPERSHRIKE: membro da família Vireonidae, exclusivo para o gênero *Cyclarhis*.

PERCH: poleiro; local, geralmente um ramo ou galho, mas também várias outras estruturas, onde a ave empoleira.

PERCH-GLEAN: tipo de tática de forragemento em que a ave captura ativamente (mas sem executar voo) uma presa que está em uma ramagem.

PERCHING BIRDS: pássaros pequenos; grupos de aves de pequeno porte, especialmente da ordem dos Passeriformes.

PERCH-TO-GROUND SALLYING: tipo de tática de forragemento em que a ave arroja-se sobre a presa que está no solo.

PEREGRINE (*Falcon*): peregrino, viajante, migratório.

PERIANTHROPIC: periantrópica; espécie adaptada à vida nas proximidades de habitações humanas, porém, sem ocorrer em áreas urbanas propriamente ditas e sim nos perímetros marginais a elas.

PERIANTRÓPICA: ver *Perianthropic*.

PERÍODO DE REPRODUÇÃO: ver *Breeding Season*.

PERNA: ver *Leg*.

PERNAMBUCO (*Foliage-gleaner, Pygmy-Owl*): estado de Pernambuco; natural desta região, pernambucano.

PEROLADO: ver *Pearl*; ver *Pearly*.

PERUVIAN (*Recurvebill, Warbling-Antbird*): peruano.

PESCOÇO: ver *Neck*.

PESO CORPORAL: ver *Body Mass*; ver *Weight*.

PETREL: petrel; nome genérico dado a vários integrantes da família Procellariidae.

PEWEE: membro da família Tyrannidae, particularmente do gênero *Contopus*.

PFRIMER'S (*Parakeet*): de Rudolf Pfrimer (1885-1954), coletor esloveno radicado no Brasil (Goiás).

PHAETHONTID: fetontídeo; membro da família Phaethontidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Tropicbirds*.

PHALACROCORACID: falacrocoracídeo; membro da família Phalacrocoracidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Cormorants* e *Shags*.

PHALANX: falange, ossículos que formam os pés.

PHALAROPE: designação dos integrantes do gênero *Phalaropus* (Scolopacidae).

PHASE CORRECTION (P-CORRECTION): correção de fase; artifício óptico de binóculos tipo *roof*, que força a restituição do feixe luminoso polarizado, reduzindo os efeitos de reflexão por meio de deposição dielétrica de finas camadas de substâncias de cobertura (*coating*), especialmente fluoreto de magnésio.

PHASE: fase; padrão de plumagem que varia de acordo com o grau de desenvolvimento ou período do ano (sazonalidade). Não confundir com Morph (morfo).

PHEASANT (*Cuckoo*): faisão; alusão à semelhança com esta ave.

PHENOLOGY: fenologia; distribuição de eventos ao longo de um ciclo anual, identificando-se relações entre esses fenômenos e as estações do ano.

PHOENICOPTERID: fenicopterídeo; membro da família Phoenicopteridae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Flamingos*.

PHOTOLIFER: espécie fotografada pela primeira vez por um observador ou ornitólogo que, embora já a tenha observado, não havia ainda tido sucesso em documentá-la.

PHOTOTICKER: observador de aves que tem uma lista pessoal com todas as aves já fotografadas por ele (ver *ticker*) e sobre a qual dirige seus esforços no sentido de completá-la com grande (às vezes exagerado) ânimo e disposição.

PHYLOGENETIC SPECIES CONCEPT: Conceito Filogenético de Espécie; teoria que postula a espécie como o menor agrupamento de indivíduos que possuem parentesco comum de ascendência e descendência.

PHYLOGENY: filogenia; método e princípio de classificação baseado em múltiplos caracteres que determinam o parentesco entre as espécies mediante cladogramas.

PICAZURO (*Pigeon*): do nome tupi atribuído às pombas, mas restrito à espécie (*Patagioenas picazuro*)

PICID: picídeo; membro da família Picidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Woodpeckers, Piculets* e *Flickers*.

PICÍDEO: ver *Picid*.

PICUI (*Ground-Dove*): nome tupi dado a pequenas pombas mas privativo da espécie (*Columbina picui*).

PICULET: picapauzinho; membro da família Picidae, exclusivo do gênero *Picumnus*.

PIED (*Lapwing, Puffbird, Water-Tyrant*): manchado com duas ou mais cores, na vasta maioria das vezes branco e preto.

PIED-BILLED (*Grebe*): com o bico de duas cores (branco e preto).

PIGEON: pombo; membro da família Columbidae.

PIHA: membro da família Cotingidae, exclusivo para o gênero *Lipaugus*.

PILEADO: ver *Pileate*; ver *Pileated*.

PILEATE: pileado; possuidor de estruturas diferenciadas no píleo, como crista, coloração padronizada, etc.

PILEATED (*Finch, Parrot*): pileado; possuidor de estruturas diferenciadas no píleo, como crista, coloração padronizada, etc.

PÍLEO: ver Pileum.

PILEUM: píleo; alto da cabeça.

PIN FEATHER: pena no tubo; pena em fase inicial de desenvolvimento quando ainda se encontra inserida no estojo córneo.

PINION: rêmige; pena do voo.

PINIONING: método cirúrgico, eventualmente realizado de maneira rudimentar, que consiste no corte da articulação carpal, impossibilitando o indivíduo de voar pelo resto da vida (*Cf. Clipping*).

PINK: cor-de-rosa.

PINKISH: rosada.

PINK-LEGGED (*Graveteiro*): com pernas rosadas.

PINK-THROATED (*Becard*): com garganta rósea.

PINNATED (*Bittern*): emplumado, com penas destacadas; também pinado; portando pinas ou pínulas, ou seja, tufos ou estruturas alongadas.

PINTA: ver *Dot*.

PINTAIL: membro da família Anatidae, no Brasil restrito a certas espécies do gênero *Anas* que apresentam a cauda pontiaguda. Literalmente "cauda-de-alfinete".

PIN-TAILED (*Manakin*): com cauda em forma de alfinete.

PINTALGO: ver *Dot*; ver *Speck*; ver *Spot*.

PINTALGADO / PONTILHADO: ver *Dotted*; ver *Speckled*; ver *Spotted*.

PINTO'S (*Spinetail*): de Olivério Mário de Oliveira Pinto (1896-1981), ornitólogo radicado em São Paulo.

PIOLHO: ver *Louse* (pl. *Lice*).

PIPING (*Plover*): pipilante ou que emite pipilos; que emite assobios que lembram uma flauta.

PIPING-GUAN: membro do gênero *Aburria*; literalmente “jacu-pipilador”.

PIPIT: caminheiro; membro da família Motacillidae, especificamente do gênero *Anthus*.

PIPRID: piprídeo; membro da família Pipridae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Manakins*.

PIPRÍDEO: ver *Piprid*.

PIPRITES: membro da família Tyrannidae, exclusivo para o gênero *Piprites*.

PIRATIC (*Flycatcher*): pirata; assaltante; alusivo à prática de nidoparasitismo ou do roubo de alimento de outras aves.

PISCÍVORO: ver *Piscivorous*.

PISCIVOROUS: piscívoro; que se alimenta de peixes.

PISHING: um som chiado produzido pelo observador de aves, com a boca, os lábios contra o dorso das mãos ou com instrumento rudimentar (p. ex. *Audubon Bird Call*), a fim de atrair espécies para o campo visual.

PLACA DE CHOCO: ver *Brood Patch*.

PLACA DE INCUBAÇÃO: ver *Brood Patch*.

PLAIN (*Antvireo, Parakeet, Softtail, Tyrannulet, Xenops*): simples; plano; unicolor, uniforme; sem manchas ou marcas que se destaquem.

PLAIN-BELLIED (*Emerald*): com barriga unicolor.

PLAIN-BREASTED (*Ground-Dove, Piculet*): com peito unicolor.

PLAIN-BROWN (*Woodcreeper*): de coloração marrom uniforme e sem manchas.

PLAIN-CRESTED (*Elaenia)*: de crista unicolor.

PLAIN-CROWNED (*Spinetail*): de coroa unicolor.

PLAIN-THROATED (*Antwren*): de garganta unicolor.

PLAIN-WINGED (*Antshrike, Antwren, Woodcreeper*): de asas com coloração unicolor.

PLANALTO (*Hermit, Slaty-Antshrike, Tapaculo, Tyrannulet, Woodcreeper*): planalto, elevação orográfica; natural dos planaltos, planaltino.

PLANÍCIE: ver *Lowland*.

PLANTCUTTER: membro da família Phytotomidae. Literalmente "cortador-de-plantas".

PLASTIC: indivíduo fugido de cativeiro flagrado durante a prática de observação de aves.

PLAYBACK: técnica de atração de aves com uso de sua própria vocalização (geralmente canto) reproduzida em campo.

PLOVER: membro do gênero *Charadrius* (Charadriidae).

PLOVERCREST: nome popular em inglês de *Stephanoxis lalandi*; literalmente “crista-de-maçarico”.

PLUMAGE: plumagem; cobertura corporal das aves por meio de penas ou plumas, referente à cor ou forma.

PLUMAGEM: ver *Plumage*.

PLÚMBEO: ver *Plumbeous*.

PLUMBEOUS (*Antbird, Antvireo, Euphonia, Ibis, Kite, Pigeon, Rail, Seedeater*): plúmbeo, cor de chumbo.

PLUM-THROATED (*Cotinga*): de garganta purpúrea avermelhada (cor de ameixa madura).

PLUNGE DIVING: técnica de mergulho realizada pelas aves aquáticas quando se arremessam em voo para a água, com a finalidade de capturar suas presas

PLUSH-CRESTED (*Jay*): de crista felpuda.

PLUSHCROWN: denominação privativa para o gênero *Metopothrix*, família Furnariidae. Literalmente "coroa felpuda".

POCHARD: pato; membro do gênero *Netta* (Anatidae).

PODICIPEDID: podicipedídeo; membro da família Podicipedidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Grebes*.

PODICIPEDÍDEO: ver *Podicipedid*.

PODOTECA: ver *Podotheca*.

PODOTHECA: podoteca; invólucro ou envoltório córneo dos tarsos e pés.

POINT-TAILED (*Palmcreeper*): de cauda pontiaguda.

POLEIRO: ver *Perch*.

PÓLEX: ver *Pollex*.

POLIGAMIA: ver *Polygamy*.

POLIMÓRFICO: ver *Polymoprhic*.

POLINIZADOR: ver *Pollinator*.

POLIOPTILID: polioptilídeo; membro da família Polioptilidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Gnatcatchers* e *Gnatwrens*.

POLIOPTILÍDEO: ver *Polioptilid*.

POLÍTOCO: ver *Polytokous*.

POLLEX: pólex; o primeiro dedo da mão; polegar.

POLLINATOR: polinizador; espécie, ou grupo de espécies, que realiza a polinização das flores.

POLYGAMY: poligamia; associação sexual com mais de um companheiro de outro sexo: um macho com muitas fêmeas (polygyny: poliginia) ou vice-versa (polyandry: poliandria).

POLYMORPHIC: polimórfica; espécie com grande variação individual.

POLYTOKOUS: polítoco; espécie que produz grande quantidade de ovos e filhotes.

POMARINE (*Jaeger*): com a narina recoberta por um escudo.

POMBO-CORREIO: ver *Homing Pigeon*.

POMPADOUR (*Cotinga*): portador de um penteado especial, com as penas do alto de cabeça se destacando.

POND: lagoa, corpo d'água lêntico.

POORWILL: designação onomatopeica privativa, no Brasil, ao único representante nacional do gênero *Nyctiphrynus (N. ocellatus), Ocellated Poorwill.*

POPULAÇÃO: ver *Population*.

POPULAR NAME: nome popular; nome (ou nomes) pelo(s) qua(is) a espécie é conhecida nas várias línguas, com exceção do nome científico.

POPULATION: população; conjunto de indivíduos de uma espécie, em uma área estabelecida ou em toda a sua distribuição geográfica.

PORRO-PRISM BINOCULAR: binóculo modelo Porro; binóculos que possuem lentes oculares e objetivas não-alinhadas, gerando um sistema com quatro planos paralelos, ao contrário do modelo *roof*, que contém apenas dois planos. Ao contrário do outro modelo, o feixe luminoso, ao passar pelas objetivas, é totalmente preservado, sem a formação de fases, graças ao prisma tipo Porro.

POTOO: urutau; mãe-da-lua; membro da família Nyctibiidae, referente ao gênero *Nyctibius;* onomatopeica.

POWDER DOWN FEATHER: penugem de pó, um tipo especial de penugem que se esfarela facilmente, de importância para a manutenção da plumagem.

PRATINCOLE: designação dos membros do gênero *Glareola* (Glareolidae).

PRECOCIAL: nidífugo; filhote recém-nascido que abandona o ninho imediatamente após o nascimento, adquirindo independência de locomoção, embora ainda protegido pelos pais.

PREENING: limpeza de penas; técnica das aves para a limpeza das penas com uso do bico.

PRETO: ver *Black*.

PRIMÁRIA: ver *Primary* (para rêmige); ver *Pristine* (para ambiente).

PRIMARY COVERTS: coberteiras das rêmiges primárias, localizada por debaixo das álulas.

PRIMARY: rêmige primária, pena de voo que parte da região da mão (metacarpos).

PRION: membro do gênero *Pachyptila* (Procellariidae).

PRISMA: ver *Prism*.

PRISM: prisma; poliedro óptico que favorece a noção estereoscópica de um binóculo.

PRISTINE: primária, primitiva; original; refere-se à situação de uma vegetação, geralmente florestal, que preserva toda ou maior parte das características originais, carecendo de intervenções humanas de qualquer natureza.

PROCELLARIID: procelarídeo; membro da família Procellariidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Petrels* e *Shearwaters*.

PROCELLARÍDEO: ver *Procellariid*.

PROFUNDIDADE DE CAMPO: ver *Depth of Field*.

PROLE: ver *Offspring*.

PROXIMAL: proximal; basal; posicionada na base.

PROXIMAL: ver *Proximal*.

PRUNE: cor de ameixa seca; cor marrom-escura avermelhada com um tom de violeta, porém, apagada.

PSC: *Vide Phylogenetic Species Concept.*

PSITACÍDEO: ver *Psittacid*.

PSITTACID: psitacídeo; membro da família Psittacidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Parrots, Macaws, Parakeets* e *Parrotlets*.

PSOFÍDEO: ver *Psophiid*.

PSOPHIID: psofídeo; membro da família Psophiidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Trumpeters*.

PTERÍLIA: ver *Pterylae*.

PTERILOSE: ver *Pterylosis*.

PTERYLAE: pterília; presença de penas ou elementos semelhantes no corpo.

PTERYLOSIS: pterilose; zona de pterília; área do corpo onde distribuem-se, em padrão, os pontos de fixação de penas.

PTILOPAEDIC: ptilopédica; espécie cujo filhote já nasce recoberto por plumagem.

PTILOPÉDICA: ver *Ptilopaedic*.

PUFFBIRD: membro da família Bucconidae, representado pelos gêneros *Notharchus, Bucco, Malacoptila* e *Nystalus*.

PULGA: Ver *Flea*.

PULLUS: ninhego.

PUNCTATE: pintalgado; marcado por manchas em forma de pontos.

PUPIL: pupila; abertura contrátil da íris, permitindo maior ou menor exposição do cristalino e, com isso regulando a entrada de luz no sistema ocular.

PUPILA DE SAÍDA: ver *Exit Pupil*.

PUPILA: ver *Pupil*.

PURPLE (*Gallinule, Honeycreeper, Martin*): púrpura, purpúrea.

PURPLE-BREASTED (*Cotinga*): de peito purpúreo.

PURPLE-THROATED (*Cotinga, Euphonia, Fruitcrow*): de garganta púrpura.

PURPLETUFT: membro da família Tityridae e especificamente do gênero *Iodopleura*.

PURPLE-WINGED (*Ground-Dove*): de asas purpúreas.

PURPLISH: purpúrea.

PURPÚREA: ver *Purplish*.

PYGMY: pigmeu; muito pequeno.

PYGMY-OWL: membro do gênero *Glaucidium*; literalmente, "coruja-pigméia".

PYGMY-TYRANT: membro dos gêneros *Lophotriccus, Atalotriccus, Myiornis* e *Euscarthmus* (famílias Rhynchocyclidae e Tyrannidae); literalmente "papa-moscas-pigmeu".

Q

QUAIL-DOVE: membro do gênero *Geotrygon*; literalmente "rola-codorna".
QUASE-AMEAÇADA: ver *Near-Threatened*.
QUEIXO: ver *Chin*.
QUEREBÍDEO: ver *Coerebid*.
QUIONÍDEO: ver *Chionid*.

R

RACHIS: raque; ráquis; eixo principal de uma pena, onde se fixam os vexilos. (Também *rhachis*)

RACKET-TAILED (*Coquette*): com cauda em forma de raquete.

RAFT: grupo ou bando de aves concentrado em flutuação em um ponto específico na água, geralmente aplicado a aves marinhas e anatídeos.

RAIL: saracura; nome dado a vários integrantes de diversos gêneros da família Rallidae.

RAINFOREST: floresta pluvial; floresta altamente dependente de um regime de grande pluviosidade, o que determina todas as suas características biológicas.

RAINY SEASON: estação chuvosa; época do ano em que concentram-se as chuvas.

RALÍDEO: ver *Rallid*.

RALLID: ralídeo; membro da família Rallidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Crakes, Rails, Wood-Rails, Gallinules, Moorhens* e *Coots*.

RAMAGEM: ver *Foliage*.

RAMO: ver *Ramus*.

RAMPHASTID: ranfastídeo; membro da família Ramphastidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Toucans, Toucanets* e *Aracaris*.

RAMUS: ramo; um dos ramos de uma bifurcação; furca.

RANFASTÍDEO: ver *Ramphastid*.

RANGE: distribuição geográfica; área geográfica onde a espécie ocorre eventualmente classificada – para aves migratórias - de acordo com a época do ano (*winter range, summer range*).

RAPINA (AVE DE): ver *Bird of prey*.

RAPINA AÉREA: ver *Aerial Hawking*.

RAPINA: ver *Hawking*.

RAPTOR: ave de rapina; ave diurna ou noturna que caça; termo geralmente usado para Accipitriformes, Falconiformes e Strigiformes. Também *Bird of Prey.*

RAPTOR: ver *Raptor*.
RÁQUE: ver *Rachis*; ver *Rhachis*; ver *Shaft*.
RÁQUIS: ver *Rachis*; ver *Rhachis*; ver *Shaft.*
RATTLE: vocalização que consiste de uma rápida série de sons, curtos e rápidos, como o de um reco-reco; matraquear.
RAZOR-BILLED (*Curassow*): de bico de navalha.
RECORD: registro; contato visual ou auditivo, eventualmente mediante outros meios documentados ou não, que indicam ou atestam a presença de uma espécie em determinada região.
RECTRICES: retrizes; forma plural de *rectrix*.
RECTRIX (*pl.* rectrices): retriz, pena que forma a cauda.
RECURVADO: ver *Recurved*.
RECURVEBILL: membro do gênero *Simoxenops*; literalmente "bico-curvado".
RECURVED: recurvado; curvado para cima.
RECURVIROSTRID: recurvirostrídeo; membro da família Recurvirostridae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Stilts*.
RECURVIROSTRÍDEO: ver *Recurvirostrid*.
RED (*Knot, Phalarope, Shoveler*): vermelho ou, em determinadas situações, uma cor marrom diferenciada pela tonalidade castanha viva avermelhada.
RED-AND-BLACK (*Grosbeak*): vermelho e preto.
RED-AND-GREEN (*Macaw*): vermelho e verde.
RED-AND-WHITE (*Crake, Spinetail*): vermelho e branco.
RED-BELLIED (*Macaw*): de barriga vermelha.
RED-BILLED (*Curassow, Ground-Cuckoo, Pied Tanager, Scythebill, Toucan, Tropicbird, Woodcreeper*): de bico vermelho.
RED-BREASTED (*Blackbird, Toucan*): de peito vermelho.
RED-BROWED (*Parrot*): de sobrancelhas vermelhas.
RED-CAPPED (*Cardinal*): de boné vermelho.
RED-COTINGA: membro da família Cotingidae e especificamente do gênero *Phoenicircus*.
RED-COWLED (*Cardinal*): de capuz ou carapuça vermelha.
RED-CRESTED (*Cardinal Finch*): de crista vermelha.
RED-CROWNED (*Ant-Tanager, Par*akeet): de coroa vermelha.

REDDISH (*Hermit*): avermelhada, marrom tendente ao vermelho.

REDDISH-WINGED (*Bare-eye*): de asas avermelhadas ou castanhas.

REDE-DE-NEBLINA: ver *Mist Net*.

REDE-NEBLINA: ver *Mist Net*.

RED-EYED (*Thornbird, Vireo*): de olhos vermelhos.

RED-FAN (*Parrot*): leque vermelho; com estrutura semelhante a um leque vermelho.

RED-FOOTED (*Booby*): de pés vermelhos.

RED-FRONTED (*Coot*): de fronte vermelha.

RED-GARTERED (*Coot*): de cinta-liga vermelha.

RED-HEADED (*Manakin*): de cabeça vermelha.

RED-LEGGED (*Honeycreeper, Seriema, Tinamou*): de pernas vermelhas.

RED-LORED (*Parrot*): de loro vermelho.

RED-NECKED (*Aracari, Tanager, Woodpecker*): de pescoço vermelho.

RED-RUFFED (*Fruitcrow*): de coleira ou colar franjado vermelho.

RED-RUMPED (*Cacique, Warbling-Finch, Woodpecker*): de uropígio vermelho.

RED-SHOULDERED (*Macaw, Spinetail, Tanager*): de ombros vermelhos.

RED-SPECTACLED (*Parrot*): de óculos vermelhos.

RED-STAINED (*Woodpecker*): tingido de vermelho.

REDSTART: nome dado aos integrantes dos gêneros *Setophaga* e *Myioborus* (família Parulidae).

RED-TAILED (*Parrot, Tropicbird*): de cauda vermelha.

RED-THROATED (*Caracara, Piping Guan*): de garganta vermelha.

RED-WINGED (*Tinamou, Wood-Rail*): de asas vermelhas.

REEDHAUNTER: membro dos gêneros *Limnornis* e *Limnoctites*, família Furnariidae. Literalmente "frequentador-dos-juncos".

REELING: produção de um som trinado contínuo e monótono, semelhante o *pishing* (*q. v.*).

REGISTRO VISUAL: ver *Sight Record*.

REGISTRO: ver *Record*.

REGULAÇÃO TÉRMICA: ver *Heat Regulation*.

REGURGITAÇÃO: ver *Regurgitation*.

REGURGITATION: regurgitação; ejeção de alimento parcialmente digerido do estômago, para alimentação de ninhegos ou outros filhotes ou para defesa (neste caso, de forma violenta).

REICHENOW'S (*Blue-headed Parrot*): de Anthon Reichenow (1847-1941), ornitólogo alemão.

REÍDEO: ver *Rheid*.

REISER'S (*Tyrannulet*): de Othmar Reiser (1861-1936), naturalista austríaco que viajou pelo Brasil.

RELATIONSHIP: parentesco; grau de afinidade evolutiva entre espécies ou outros grupos.

RELATO DE VIAGEM: ver *Trip Report*.

REMANESCENTE (DE VEGETAÇÃO): ver *Remnant*.

REMEX (*pl*. remiges): rêmige, pena que forma a asa.

REMICLE: rêmicle; a mais externa rêmige primária, quando muito pequena ou quase vestigial.

RÊMICLE: ver *Remicle*.

RÊMIGE BASTARDA: ver *Alula*.

RÊMIGE: ver *Remex*.

REMIGES: rêmiges; forma plural de *remex*.

RÊMIGES: ver *Remiges*.

REMNANTS: remanescentes; fragmentos; áreas cuja vegetação original foi preservada, sendo elas contíguas ou ilhadas em uma matriz de paisagem alterada pelo Homem.

REMOTE BIRDWATCHING: observação de aves à distância; atividade de observação de aves a longa distância com uso de câmeras ou telefones celulares acoplados à internet, permitindo flagrantes visuais remotos.

REPLACEMENT: ninhada adicional, em substituição a outra que foi destruída por um predador ou intempéries.

REPRESA: ver *Dam*.

REPRODUÇÃO (PERÍODO DE): ver *Breeding Season*.

REPRODUÇÃO COOPERATIVA: ver *Cooperative Breeding*.

REPRODUÇÃO: ver *Breeding*.

RESIDENT: residente; espécie que permanece na mesma área durante o ano todo.

RESIDENTE: ver *Resident*.

RESILIENT: resiliente; plástica; espécie ou grupo ecológico capaz de suportar alterações do ambiente sem,

aparentemente, alterar a saúde das populações originais.

RESILIENTE: ver *Resilient*.

RESISTENTE À ÁGUA (BINÓCULO): ver *Water Resistant*.

RESTINGA: restinga; paisagem de influência pluvio-marinha, contígua às dunas litorâneas e característica pela aparência retorcida das árvores e grandes adensamentos de bromélias terrícolas.

RESTINGA: ver *Restinga*.

RETO: ver *Straight*.

RETRIZ: ver *Rectrix*.

RETRIZES: ver *Rectrices*.

RHACHIS: raque; ráquis; eixo principal de uma pena, onde se fixam os vexilos (também *rachis*).

RHEA: ema; membro da família Rheidae.

RHEID: reídeo; membro da família (Rheidae) que inclui as aves tratadas em inglês como *Rheas*.

RHINOCRYPTID: rinocriptídeo; membro da família Rhinocryptidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Tapaculos*.

RHYNCOCYCLID: rincociclídeo; membro da família Rhynchocyclidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Twistwing, Tyrannulet* (parte), *Antpipit, Pygmy-Tyrant* (parte), *Flycatcher* (parte), *Tody-Tyrant* e *Tody-Flycatcher*.

RICE PADDY: arrozal, parcelas de terreno onde se planta o arroz.

RICHNESS: riqueza; número de espécies em uma determinada região ou de um táxon qualquer.

RICTAL BRISTLE: bigode do bico; conjunto de penas modificadas de formato piliforme que se ajuntam na base do bico, com função sensorial e úteis para a captura de insetos.

RICTUS: ângulo formado pela articulação entre a maxila e a mandíbula; *angulus oris*.

RINCOPÍDEO: ver *Rynchopid*.

RING: 1. anel, círculo ou marca com esta forma em qualquer região do corpo; 2. anilha; anel metálico (geralmente de alumínio) ou plástico utilizado para a marcação e individualização de aves, para a realização de estudos populacionais ou de migração.

RING-BILLED (*Gull*): de bico anelado ou circundado por um anel.

RINGED (*Antpipit, Kingfisher, Teal, Woodpecker*): anelado ou com mancha em forma de anel, geralmente circundando o pescoço.

RINGING: anilhamento; individualização por meio de anéis metálicos ou plástico, fixados ao tarso ou tíbia-fíbula.

RINOCRIPTÍDEO: ver *Rhinocryptid*.

RIO BRANCO (*Antbird*): Rio Branco ou da sua bacia hidrográfica, em Roraima (Brasil) e adjacências das Guianas; natural desta região.

RIO DE JANEIRO (*Antbird, Antwren*): estado do Rio de Janeiro; natural desta região, fluminense.

RIO NEGRO (*Gnatcatcher*): Rio Negro e sua bacia região hidrográfica; natural desta região.

RIO SUNO (*Antwren*): Rio Suno, no Equador; natural desta região.

RIPARIAN: ripário; alusivo às margens dos rios, fluvial.

RIPÁRIO: ver *Riparian*.

RIQUEZA: ver *Richness*.

RIVER (*Tyrannulet*): rio, riacho, córrego; habitante de ambientes ribeirinhos ou aquele que vive nas proximidades (beiras) de rios.

RIVERSIDE (*Tyrant, Warbler*): beira-rio; ribeirinho, rivular, aquele que vive à beira de rios ou córregos.

RIZOMORFA: ver *Rizomorph*.

RIZOMORPH: hifa não reprodutiva de alguns fungos (p. ex. *Marasmius*), amplamente utilizada para confecção de ninhos.

ROADSIDE (*Hawk*): beira-de-estrada; habitante à presença constante da espécie (*Rupornis magnirostris*) nas margens de estradas e rodovias.

ROBUST (*Woodpecker*): robusto, grande e forte.

ROCK (*Dove*): rochas, pedras; habitante de locais onde abundam rochas, rupícola.

ROCKHOPPER (*Penguin*): Literalmente "que pula de pedra em pedra". Alusão à maneira do animal se locomover nas encostas rochosas onde a espécie (*Eudyptes chrysocome*) faz seu ninho.

RODENT RUN: comportamento de fuga caracterizado pelo abaixamento da cabeça e corrida pelo ambiente, criando uma silhueta semelhante á de um pequeno mamífero.

RONDONIA (*Bushbird, Warbling-Antbird*): estado de Rondônia; natural desta região, rondoniense.

ROOF-PRISM BINOCULAR: binóculo modelo *roof*; binóculos que possuem as lentes oculares e objetivas na mesma linha, distinguindo-se do modelo Porro por essa característica, que os torna mais compactos. Além disso, durante o trajeto da luz no sistema, o feixe luminoso polariza-se em duas fases que depois são novamente reagrupadas, graças à participação de prismas especiais do tipo Abe-Koenig (*roof prisms*).

ROOST: pouso de descanso; local onde as aves descansam durante o repouso noturno, eventualmente em grandes concentrações.

ROOSTING: descanso; repouso diário de longa duração.

RORAIMAN (*Antbird, Antwren, Barbtail, Elaenia, Flycatcher, Nightjar*): de Roraima; roraimense.

ROSADO: ver *Roseate*; ver *Rosy*.

ROSEATE (*Spoonbill, Tern*): rosado, róseo, cor-de-rosa.

ROSE-BREASTED (*Chat*): de peito cor-de-rosa.

ROSE-COLLARED (*Piha*): de coleira ou colar cor-de-rosa.

ROSTRATULID: rostratulídeo; membro da família Rostratulidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Painted-Snipes*; literalmente "narcejas-pintadas".

ROSTRATULÍDEO: ver *Rostratulid*.

ROSTRO: ver *Rostrum*; ver *Beak*; ver Bill.

ROSTRUM: bico.

ROSY: rósea.

ROSY-BILLED (*Pochard*): de bico róseo.

ROTA DE MIGRAÇÃO: ver *Flyway*; ver *Route*.

ROTA DE VOO: ver *Flyway*; ver *Route*.

ROTA MIGRATÓRIA: ver *Flyway*; ver *Route*.

ROTA: ver *Route*.

ROUGH-LEGGED (*Tyrannulet*): de pernas ásperas, alusão às verrucosidades que existem no tarso da espécie.

ROUND-TAILED (*Manakin*): de cauda arredondada.

ROUTE: rota; percurso tradicionalmente percorrido por uma espécie ou por um indivíduo durante o seu ciclo normal, seja circadiano, seja anual, inclusive relacionado à migração.

ROYAL (*Albatross, Flycatcher, Tern*): real.

RUBY: membro da família Trochilidae, exclusivo do gênero *Clytolaema*.

RUBY-CROWNED (*Tanager*): de coroa cor-de-rubi ou vermelha escura intensa.

RUBY-TOPAZ (*Hummingbird*): rubi-topázio, ou seja, contendo as cores destas duas pedras: vermelha e amarela citrina.

RUDDY (*Foliage-gleaner, Ground-Dove, Pigeon, Quail-Dove, Spinetail, Tody-Flycatcher, Turnstone*): marrom bastante avermelhado, ruço, ruivo.

RUDDY-BREASTED (*Seedeater*): de peito ruivo.

RUDDY-TAILED (*Flycatcher*): de cauda ruiva.

RUFESCENT (*Tiger-Heron*): avermelhado.

RUFF: franja de penas na região do pescoço.

RUFO: ver *Rufous*.

RUFOUS (*Casiornis, Crab-Hawk, Gnateater, Hornero, Motmot, Nightjar, Potoo, Twistwing*): vermelho-alaranjado lembrando a ferrugem, rufa, castanha.

RUFOUS-BACKED (*Antvireo)*: de costas vermelho-alaranjadas.

RUFOUS-BELLIED (*Antwren, Euphonia, Thrush*): de barriga vermelho-alaranjada.

RUFOUS-BREASTED (*Hermit, Leaftosser, Piculet, Sabrewing*): de peito vermelho-alaranjado.

RUFOUS-BROWED (*Peppershrike*): de sobrancelha vermelho-alaranjada.

RUFOUS-BROWN (*Solitaire)*: de coloração marrom avermelhada.

RUFOUS-CAPPED (*Antshrike, Antthrush, Motmot, Nunlet, Spinetail*): de boné vermelho-alaranjado.

RUFOUS-CHESTED (*Dotterel*): de peito vermelho-alaranjado.

RUFOUS-COLLARED (*Sparrow*): de coleira vermelho-alaranjada.

RUFOUS-CROWNED (*Elaenia, Greenlet*): de coroa vermelho-alaranjada.

RUFOUS-FACED (*Antbird, Crake*): de faces vermelho-alaranjada.

RUFOUS-FRONTED (*Antthrush, Thornbird*): de fronte vermelho-alaranjada.

RUFOUS-HEADED (*Tanager, Woodpecker*): de cabeça vermelho-alaranjada.

RUFOUS-NECKED (*Puffbird*): de pescoço vermelho-alaranjado.

RUFOUS-RUMPED (*Foliage-gleaner, Seedeater*): de uropígio vermelho-alaranjado.

RUFOUS-SIDED (*Crake, Pygmy-Tyrant*): com os lados do corpo (flancos) de cor vermelho-alaranjada.

RUFOUS-TAILED (*Antbird, Antthrush, Antwren, Attila, Flatbill, Foliage-gleaner, Jacamar, Tyrant, Microxenops*): de cauda vermelho-alaranjada.

RUFOUS-THIGHED (*Kite*): de coxas (região da tíbia) vermelho-alaranjada.

RUFOUS-THROATED (*Antbird, Sapphire*): de garganta vermelho-alaranjada.

RUFOUS-VENTED (*Ground-Cuckoo*): de crisso vermelho-alaranjada.

RUFOUS-WINGED (*Antshrike, Antwren, Ground-Cuckoo*): de asas vermelho-alaranjadas.

RUMP: uropígio, cela.

RUNT: ninhego que é notavelmente menor do que seus irmãos em uma mesma ninhada, como decorrência de subalimentação ou eclosão posterior.

RUPÍCOLA: ver *Rupicoline*; ver também *Cliff*.

RUPICOLINE: rupícola; espécie que vive em rochas ou afloramentos de pedras.

RUSH: 1. chegada de um grande número de espécies migratórias permitindo observação em massa; 2. sucessão incomum ou ocasional de espécies raras em uma certa localidade.

RUSHBIRD: membro do gênero *Phleocryptes*, família Furnariidae.

RUSH-TYRANT: designação exclusiva do *Tachuris rubrigastra* (*Many-colored Rush-Tyrant*).

RUSSET: cor marrom viva, levemente amarelada.

RUSSET-BACKED (*Oropendola*): de costas marrom-amareladas.

RUSSET-CROWNED (*Crake*): de coroa marrom-amarelada.

RUSSET-MANTLED (*Foliage-gleaner*): de manto marrom-amarelado.

RUSSET-WINGED (*Spadebill*): de asas marrom-amareladas.
RUSTY (*Tinamou*): enferrujado; marrom-avermelhado apagado aparentando cor desgastada.
RUSTY-BACKED (*Antwren, Spinetail*): de costas marrom-enferrujado.
RUSTY-BARRED (*Owl*): com barras de cor marrom-enferrujado.
RUSTY-BELTED (*Tapaculo*): com cinta (colar) de cor marrom-enferrujado.
RUSTY-BREASTED (*Nunlet*): de peito marrom-enferrujado.
RUSTY-COLLARED (*Seedeater*): de coleira marrom apagada.
RUSTY-FRONTED (*Tody-Flycatcher*): de fronte marrom-enferrujado.
RUSTY-MARGINED (*Flycatcher, Guan*): com marginações de cor marrom-enferrujado.
RUSTY-NECKED (*Piculet*): de pescoço marrom-enferrujado.
RYNCHOPID: rincopídeo; membro da família Rynchopidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Skimmers*.

S

SABINE'S (*Gull*): homenagem a Edward Sabine (1788-1883), astrônomo e ornitólogo irlandês.

SABREWING: membro da família Trochilidae, exclusivo do gênero *Campylopterus*; literalmente "asa-de-sabre", alusão às rêmiges modificadas.

SACO AÉREO: ver *Air Sac*.

SACO FECAL: ver *Faecal Sac*.

SAFFRON (*Finch, Toucanet*): açafrão; com cor de açafrão ou amarela viva.

SAFFRON-BILLED (*Sparrow*): de bico cor-de-açafrão ou amarelo vivo.

SAFFRON-COWLED (*Blackbird*): de capuz ou carapuça cor-de-açafrão ou amarelo vivo.

SAFFRON-CRESTED (*Tyrant-Manakin*): de crista cor-de-açafrão ou amarelo viva.

SAÍDA DE CAMPO: ver *Birding Tour*.

SALLY-GLEANING: tipo de tática de forragemento em que a ave arroja-se em voo sobre a presa que está em uma ramagem, no solo ou na lâmina da água.

SALT GLAND: parte do sistema excretor das aves, especialmente as marinhas, que possibilita a eliminação do excesso de cloreto de sódio do organismo.

SALTATOR: membro da família Cardinalidae, particularmente uma parte dos integrantes do gênero *Saltator e Saltatricula* (vide *Grosbeak*).

SALVADORI'S (*Antwren*): do conde Aberlardo Tommaso Salvadori Paleotti (1835-1923), ornitólogo italiano.

SAND-COLORED (*Nightjar*): de cor de areia.

SANDERLING: nome popular da espécie (*Calidris alba*) nos EUA.

SANDPIPER: maçarico; nome dado a membros de vários gêneros da família Scolopacidae.

SÃO FRANCISCO (*Sparrow*): rio São Francisco, grande acidente fluvial que nasce no estado de Minas Gerais e deságua no Oceano Atlântico, entre os estados de Alagoas e Sergipe; natural desta região.

SÃO PAULO (*Tyrannulet*): estado de São Paulo; natural desta região, paulista.

SAPPHIRE: membro da família Trochilidae, referente a alguns representantes dos gêneros *Chlorostilbon, Hylocharis* e *Chrysuronia*; literalmente "safira".

SAPPHIRE-RUMPED (*Parrotlet*): de uropígio cor-de-safira, ou seja, azul escuro purpúreo.

SAPPHIRE-SPANGLED (*Emerald*): com lantejoulas cor-de-safira, ou seja, azuis escuras.

SATURNINE (*Antshrike*): saturnino; com coloração plúmbea ou semelhante ao chumbo.

SAVANA: ver *Savanna*.

SAVANNA (*Hawk*): savana, vegetação caracterizada apenas pela dominância dos estratos herbáceo e arbóreo, ocorrente em várias partes do mundo e na qual se enquadra o cerrado; habitante deste tipo de vegetação ou ocorrente no bioma do Cerrado.

SAW-BILLED (*Hermit*): de bico denteado ou portando um dente.

SAXÍCOLA: ver *Saxicoline*.

SAXICOLINE: saxícola; habitante de ambientes rochosos.

SAYACA (*Tanager*): do nome popular em português "saí-açu" dado à espécie (*Tangara sayaca*)

SCALE: escama (escamado)

SCALE-BACKED (*Antbird*): de costas escamadas ou com desenhos semelhantes a escamas.

SCALED (*Antbird, Dove, Flowerpiercer, Ground-Cuckoo, Pigeon, Spinetail, Woodcreeper*): escamoso ou com desenhos em forma de escamas.

SCALE-THROATED (*Hermit*): de garganta escamada ou com desenhos semelhantes a escamas.

SCALLOPED (*Antbird, Woodcreeper*): escalope, fatiado ou com manchas anelares.

SCALY-BREASTED (*Woodpecker, Wren*): de peito escamado ou com desenhos semelhantes a escamas.

SCALY-HEADED (*Parrot*): de cabeça escamada ou com desenhos semelhantes a escamas.

SCANSORIAL: escansório, escansorial; habilidade ou qualidade de aves corticícolas, ou seja, escaladoras ou trepadoras.

SCAPULAR: região ou as penas da região das escápulas, ou seja, espaço entre as asas.

SCARLET (*Ibis, Macaw, Tanager*): escalarte; vermelho vivo e intenso.

SCARLET-CROWNED (*Barbet*): de coroa escarlate.

SCARLET-HEADED (*Blackbird*): de cabeça escarlate.

SCARLET-HOODED (*Barbet*): de carapuça ou capuz escarlate.

SCARLET-HORNED (*Manakin*): com chifres de cor escarlate.

SCARLET-SHOULDERED (*Parrotlet*): com ombros escarlates.

SCARLET-THROATED (T*anager*): com garganta escarlate.

SCAVENGER: necrófago; espécie que se alimenta de animais mortos, eventualmente também de lixos, descartes e outros resíduos.

SCHIFFORNIS: membro da família Tityridae e especificamente do gênero *Schiffornis*.

SCHISTACEOUS: xistáceo; cinzento-escuro opaco; cor-de-xisto.

SCIENTIFIC NAME: nome científico; denominação científica de um táxon.

SCIMITAR-BILLED (*Woodcreeper*): de bico em cimitarra, ou seja, sabre oriental de lâmina larga.

SCISSOR-TAILED (*Nightjar*): de cauda em forma de tesoura.

SCLATER'S (*Antwren*): de Philip Lutley Sclater (1829-1913), ornitólogo britânico.

SCLERURID: esclerurídeo; membro da família Scleruridae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Leaftossers* e *Miners*.

SCOLOPACID: escolopacídeo; membro da família Scolopacidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Sandpipers, Godwits, Whimbrels, Curlews* e *Yellowlegs*.

SCOPE: luneta, instrumento óptico monocular de médio alcance, com magnitude intermediária entre o binóculo e o telescópio.

SCRAPE: raspar; escavação realizada em pontos estratégicos e preenchida com água, favorecendo a atração de espécies aquáticas em locais onde os recursos hídricos são escassos.

SCREAMER: membro da família Anhimidae. literalmente "gritador".

SCREAMING (*Cowbird, Piha*): gritador, emissor de vocalização muito alta e intensa.

SCREECH-OWL: membro do gênero *Megascops*; literalmente "coruja-guinchadora".

SCRUB: fruticeto; paisagem arbustiva; arbustos e ervas que caracterizam e impõe os limites de contorno de uma paisagem de fruticeto.

SCRUB-FLYCATCHER: membro da família Tyrannidae, privativo do gênero *Sublegatus*; literalmente "papa-moscas-do-arbusto".

SCYTHEBILL: membro do gênero *Campylorhamphus*; literalmente "bico-de-sabre".

SEABIRD: ave marinha, mas também refere-se a grupos inteiros em que a maior parte é marinha.

SEAWATCHING: observação de aves marinhas; observação de aves praticada em pontos costeiros estratégicos que permitam a visualização facilitada de espécies marinhas.

SECONDARY: rêmige secundária; pena de voo que parte da região do antebraço (ulna).

SECRETIVA: ver *Skulker*; ver *Wary*.

SECUNDÁRIA: ver *Secondary*.

SEDGE (*Wren*): nome comum em inglês aplicado às plantas da família Cyperaceae, que engloba plantas parecidas com gramíneas, também monocotiledôneas; habitante de ambientes onde essa planta é abundante.

SEEDEATER: coleiro; papa-capim; membro da família Emberizidae especialmente representado pelo gênero *Sporophila* (com exceção dos ex-*Oryzoborus* = *Seed-Finches*) além de *Catamenia* e *Dolospingus*. Literalmente "comedor-de-sementes".

SEEDSNIPE: membro da família Thinocoridae.

SEGUIDORES DE CORREIÇÃO: ver *Army-ant followers*.

SEMICOLLARED (*Puffbird*): com semicoleira ou coleira interrompida no meio.

SEMIDECÍDUA: ver Semideciduous.

SEMIDECIDUOUS: característica de um tipo de vegetação, principalmente florestal, na qual uma parte das (até

50% da cobertura) folhas cai ao solo durante a estação seca ou no período invernal.

SEMIPALMATED (*Plover, Sandpiper*): semipalmado; alusão à membrana interdigital incompleta, na base dos dedos.

SEMIPLUMA: ver Semiplume.

SEMIPLUME: tipo de pena intermediária entre uma tetriz tradicional e uma penugem.

SEPIA-CAPPED (*Flycatcher*): com boné cor sépia, ou seja, marrom acinzentado escuro.

SERAL: referente ao reestabelecimento de vegetação após ter sido totalmente erradicada (*vide sere*).

SERAL: ver *Seral*.

SERE: sere; cada um dos estádios da sucessão de vegetação, desde o momento inicial quando foi totalmente erradicada até o final, quando a paisagem, flora e todas as características florísticas foram reestabelecidas.

SERE: ver *Sere*.

SERIEMA: seriema; membro dos gêneros *Cariama* e *Chunga* (Cariamidae).

SERRA (*Antwren*): Serra, ou melhor, da Serra do Mar; habitante desta região orográfica.

SERRA DO MAR (*Tapaculo, Tyrannulet, Tyrant-Manakin*): Serra do Mar, complexo montanhoso da região leste do Brasil; ocorrente nesta região.

SET: nome alternativo para ninhada (*clutch*).

SETENTRIONAL: ver *Northern*.

SEVEN-COLORED (*Tanager*): com sete cores.

SEXAGEM: ver *Sexing*.

SEXING: sexagem; determinação do sexo de um indivíduo por meio de observação direta, meios cirúrgicos ou moleculares.

SEXUAL DIMORPHISM: dimorfismo sexual; qualidade relacionada às diferenças de plumagem, forma ou dimensões entre machos e fêmeas.

SHAFT: raque, raquis (*vide rachis* ou *rhachis*).

SHAG: membro da família Phalacrocoracidae, junto com os *Cormorants*.

SHAPE: padrão de forma ou cor de uma estrutura qualquer que permite a identificação da espécie.

SHARPBILL: membro da família Tityridae (*Oxyruncus cristatus*); literalmente 'bico afiado".

SHARP-BILLED (*Treehunter*): de bico pontiagudo.

SHARP-SHINNED (*Hawk*): de canelas finas.

SHARP-TAILED (*Ibis, Streamcreeper, Tyrant, Gray Tyrant*): de cauda fina e pontuda.

SHEARWATER: membro dos gêneros *Calonectris* e *Puffinus* (Procellariidae); literalmente "corta-água".

SHEATHBILL: membro do gênero *Chionis* (Chionidae); literalmente "bico encapado".

SHINY (*Cowbird*): brilhante.

SHORE: margem; linha que margina um corpo d'água, especialmente no litoral; linha litorânea.

SHOREBIRD: limícola (vide *wader*).

SHORT: curto; pequeno.

SHORT-BILLED (*Canastero, Dowitcher, Honeycreeper. Leaftosser, Pipit*): de bico curto.

SHORT-CRESTED (*Flycatcher*): de crista curta.

SHORT-EARED (*Owl*): de orelhas curtas.

SHORT-TAILED (*Antthrush, Hawk, Nighthawk, Parrot, Pygmy-Tyrant, Shearwater, Swift*): de cauda curta.

SHOULDER: ombro; região anatômica de articulação do antebraço com a mão.

SHOULDER HARNESS: cinta de ombro; cinta presa ao ombro e fixada em X nas costas do observador, permitindo um transporte mais confortável do binóculo.

SHOVELER: membro da família Anatidae.

SHRIKE-LIKE (*Cotinga*): semelhante ao picanço (Laniidae, geralmente do gênero *Lanius*).

SHRIKE-TANAGER: denominação exclusiva para os representantes do gênero *Lanio* (família Thraupidae).

SHRIKE-TYRANT: membro do gênero *Agriornis* (Tyrannidae).

SHRIKE-VIREO: membro da família Vireonidae, exclusivo para o gênero *Vireolanius*.

SHRUB LAYER: estrato arbustivo; andar ou camada média, na estratificação de um hábitat.

SHRUBBERY: fruticeto; paisagem que tem predominância de plantas arbustivas, frequentemente espinhosas.

SHY (*Albatross*): tímido.

SIBILAR: ver *Hiss*.

SIBLING SPECIES: espécies crípticas; duas ou mais espécies extremamente semelhantes e distinguíveis apenas por detalhes muito sutis de plumagem ou dimensões.

SICKLE-WINGED (*Nightjar*): com asas em forma de sabre (espada curvada).

SICK'S (*Swift*): de Helmut Sick (1910-1991), ornitólogo alemão, radicado no Brasil (Rio de Janeiro).

SIDE: lado; posição lateral ou situação de estrutura nos lados do corpo, geralmente oculta pelas asas.

SIGHT RECORD: registro visual de uma espécie.

SILHOUETTE: silhueta; contorno corporal de uma ave, cujos detalhes são muitas vezes diagnósticos para a identificação.

SILHUETA: ver *Silhouette*.

SILKY-TAILED (*Nightjar*): de cauda de seda.

SILVER (*Teal*): prata, prateado ou cor-de-prata.

SILVER-BEAKED (Tanager): de bico prateado.

SILVER-BREASTED (*Tanager*): de peito prateado.

SILVERED (*Antbird*): prateado.

SILVERY (*Grebe*): prateado.

SILVERY-CHEEKED (*Antshrike*): de bochechas prateadas.

SIMPÁTRICA: ver *Sympatric*.

SINANTRÓPICA: ver *Synanthropic*.

SINCIPUT: metade anterior do píleo.

SINCIPUT: ver *Sinciput*.

SINCORÁ (*Antwren*): Serra do Sincorá, na Chapada da Diamantina (Bahia); natural desta região.

SINECOLOGIA: ver *Synecology*.

SINGING: cantar; emitir o canto, ou seja, vocalização obrigatoriamente envolvida com a reprodução e/ou defesa de território.

SINTÓPICAS: ver *Syntopic*.

SIRINGE: ver *Syrinx*.

SIRYSTES: nome relativo e privativo da espécie (*Sirystes sibilator*).

SISKIN: membro da família Fringillidae, particularmente do gênero *Sporagra*.

SISTEMA BINOMIAL: ver *Binomial System*.

SISTEMA TRINOMIAL: ver *Trinomial System*.

SISTEMÁTICA: ver *Systematics*.

SIZE: tamanho; expressão linear que expressa as dimensões de uma ave e, eventualmente, também o peso e porte corporal.

SKEIN: bando de anatídeos em voo (v. *gaggle*), usualmente em formação de "V".

SKELETON: esqueleto; todo o sistema ósseo.

SKIMMER: talha-mar; membro da família Rynchopidae.

SKUA: designação de alguns integrantes do gênero *Stercorarius*, especificamente aqueles outrora alocados no gênero *Catharacta* (Stercorariidae).

SKULKER: secretiva; espécie que se oculta com grande habilidade na vegetação por sentir-se amedrontada pela presença humana o que dificulta muito a sua observação.

SKULL OSSIFICATION: ossificação craniana; estado de ossificação do crânio, que indica o estádio de maturação ou idade do indivíduo.

SLATE: cinza enegrecido apagado, levemente azulado.

SLATE-COLORED (*Antbird, Grosbeak, Hawk, Seedeater*): colorido de cinza-azulado escuro.

SLATE-HEADED (*Tody-Flycatcher*): cabeça de cor cinza-azulada escura.

SLATE-THROATED (*Redstart*): garganta de cor cinza-azulada escura.

SLATY (*Bristlefront*): de cor cinza-azulada escura.

SLATY-BACKED (*Forest-Falcon*): costas de cor cinza-azulada escura.

SLATY-BREASTED (*Wood-Rail*): peito de cor cinza-azulada escura.

SLATY-CAPPED (*Shrike-Vireo*): boné de cor cinza-azulada escura.

SLENDER (*Antbird*): delicado; fino, gracioso.

SLENDER-BILLED (*Kite, Prion, Xenops*): de bico pequeno.

SLENDER-FOOTED (*Tyrannulet*): de pés pequenos.

SMALL: pequeno.

SMALL-BILLED (*Elaenia, Tinamou*): de bico pequeno ou curto.

SMOKE-COLORED (*Pewee*): de cor de fumaça.

SMOKY-FRONTED (*Tody-Flycatcher*): de fronte com cor de fumaça.

SMOOTH-BILLED (*Ani*): de bico liso.

SNAIL (*Kite*): caramujo aquático, no caso, pertencente ao gênero *Pomacea* (Ampullariidae); por metáfora, refere-se a "comedor de caramujos".

SNETHLAGE'S (*Tody-Tyrant*): de Emilie Snethlage (1868-1929), ornitóloga alemã radicada no Brasil (Belém e Rio de Janeiro).

SNIPE: narceja; membro do gênero *Gallinago* (Scolopacidae), mas também elemento de composição de outros nomes populares.

SNOW-CAPPED (*Manakin*): de boné branco cor-de-neve.

SNOWY (*Egret, Sheathbill*): nevada ou cor branca pura como a neve.

SNOWY-CROWNED (*Tern*): de coroa nevada, branca cor-de-neve.

SOARING: método de voo no qual as aves planam por longos períodos e grandes distâncias e alturas, aproveitando-se das correntes térmicas de ar.

SOBRANCELHA: ver *Superciliary*.

SOBREPOSIÇÃO: ver *Overlapping*.

SOCIAL (*Flycatcher*): sociável, social.

SOFT PARTS: partes nuas; regiões corpóreas desprovidas de penas ou plumas.

SOFT-PLUMAGED (*Petrel*): de plumagem macia ou suave.

SOFTTAIL: membro da família Furnariidae, exclusivo do gênero *Thripophaga*.

SOLA: ver *Pelma*.

SOLITAIRE: designação exclusiva para *Cichlopsis leucogenys* (*Rufous-Brown Solitaire*), membro da família Turdidae.

SOLITARY (*Cacique, Sandpiper, Tinamou*): solitário.

SOM INSTRUMENTAL: ver *Instrumental Song*.

SOMBRE (*Hummingbird*): sombrio; escuro.

SONOGRAM: sonograma; representação gráfica de um som, sob formato de um gráfico relacionando em um eixo a frequência e, no outro, o seu tempo de duração; trata-se de uma abreviação de "*sound-spectrogram*".

SONG FLIGHT: vocalização emitida durante o voo.

SONG: canto; emissão sonora das aves com finalidade de defesa territorial e/ou atração para corte reprodutiva.

SONGBIRD: pássaros canoros; aves de pequeno porte, especialmente da ordem dos Passeriformes, características por serem canoras.

SONOGRAMA: ver *Sonogram*.

SOORETAMA (*Slaty-Antshrike*): alusão ao bioma da Mata Atlântica.

SOOTY (*Albatross, Antbird, Barbthroat, Grassquit, Shearwater, Swift, Tern, Tyrannulet*): fuliginoso; cinza escuro.

SOOTY-CAPPED (*Hermit*): de boné fuliginoso.

SOOTY-FRONTED (*Spinetail*): de fronte fuliginosa.

SOOTY-HEADED (*Tyrannulet*): de cabeça fuliginosa.

SOUTH AMERICAN (*Painted-snipe, Snipe, Tern*): sul americano, da América do Sul.

SOUTH POLAR (*Skua*): do Polo Sul.

SOUTHERN (*Antpipit, Beardless-Tyrannulet, Bristle-Tyrant, Caracara, Fulmar, Giant-Petrel, House-Wren, Lapwing, Martin, Pochard, Rough-winged, Screamer, Scrub-Flyctacher, Skua*): sulista, do sul, austral, meridional.

SPADEBILL: membro da família Tyrannidae, privativo do gênero *Platyrinchus*.

SPANGLED (*Cotinga*): ornamentado com lantejoulas.

SPARKLING (*Violet-ear*): brilhante.

SPARROW: membro da família Emberizidae, representado pelos gêneros *Zonotrichia, Ammodramus, Arremonops* e *Arremon*. Também há a variação *House Sparrow*, alusiva ao pardal (*Passer domesticus*), pertencente à família Passeridae.

SPATULATE: espatulado; com formato de espátula ou colher.

SPECIES: espécie; entidade que recebe uma denominação binomial e que compreende todos os indivíduos que podem cruzar (acasalar, reproduzir) entre si e gerar descendentes férteis.

SPECIMEN: exemplar, geralmente de museu, preparado para estudos.

SPECK: mancha em forma de pintas; pintalgo.

SPECKLE-BREASTED (*Antpitta*): de peito pintalgado ou manchado com pintas.

SPECKLED (*Chachalaca, Rail, Spinetail, Tanager, Teal*): marcado com manchas em forma de pintas; pintalgado, pontilhado.

SPECTACLED (*Owl, Petrel, Tyrant*): portando óculos; o termo refere-se em geral à situação em que o anel ocular e a linha supraloral apresentam coloração destacada das demais áreas da cabeça.

SPECULUM: espelho; larga área de cor diferenciada nas asas, principalmente nas secundárias.

SPHENISCID: esfenicídeo; membro da família Spheniscidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Penguins*.

SPINETAIL: membro da família Furnariidae, representado pelos gêneros *Schoeniophyllax, Synallaxis, Cranioleuca* e *Certhiaxis*; literalmente "rabo-de-espinho".

SPIX'S (*Guan, Macaw, Spinetail, Warbling-Antbird, Woodcreeper*): de Johann Baptist von Spix (1781-1826), naturalista alemão que viajou pelo Brasil.

SPLIT: tendência de alguns pesquisadores em classificação de separar táxons atribuindo-lhes diferentes nomes, resultando em muitos grupos. *Cf. Lump*.

SPLITTER: ornitólogo taxonomista tendente ao *split*.

SPOONBILL: colhereiro; nome privativo para *Platalea ajaja* (Threskiornithidae); literalmente: "bico de colher".

SPOT: pinta, ponto, pintalgo, pequena mancha arredondada que se destaca no padrão geral.

SPOT-BACKED (*Antbird, Antshrike, Antwren, Puffbird*): de costas pintalgadas.

SPOT-BILLED (*Toucanet*): de bico pintalgado.

SPOT-BREASTED (*Antvireo, Woodpecker*): de peito pintalgado.

SPOT-FLANKED (*Gallinule*): de flancos pintalgados.

SPOT-TAILED (*Antwren, Nightjar*): de cauda pintalgada.

SPOTTED (*Antpitta, Bamboowren, Nothura, Piculet, Puffbird, Rail, Sandpiper, Tanager, Tody-Tyrant*): pintalgado, pontilhado, com pintas.

SPOT-THROATED (*Woodcreeper*): de garganta pintalgada.

SPOTTING: focagem; uso de luz forte e direcionada em certas espécies de aves (em atividade ou repouso) durante a noite, dando-lhe destaque e permitindo o flagrante visual.

SPOTTING SCOPE: telescópio compacto com magnificação (aumento) intermediária entre um binóculo e um telescópio astronômico, sendo muito útil para a visualização de aves de rapina em voo, aves limícolas e outras situações que exigem aproximações maiores.

SPOT-WINGED (*Antbird, Antshrike, Pigeon, Wood-Quail*): de asas pintalgadas.

SPUH: espécie que não pôde ser identificada e que, desta forma, aparece indicada como "sp.".

SPUR: esporão; prolongamento ósseo e afilado que se projeta na parte posterior dos tarsos.

SQUAB: filhotão, ainda no ninho, de um Columbiforme.

SQUACCO (*Heron*): modificação de "*squawk*", um tipo de vocalização grasnada peculiar da espécie (*Ardeola ralloides*).

SQUAMATE (Antbird): escamado.

SQUEAKING: o mesmo que *pishing*, ou seja, som chiado produzido pelo observador de aves, com a boca, os lábios contra o dorso das mãoes ou com instrumento rudimentar (p. ex. *Audubon Bird Call*), a fim de atrair espécies para o campo visual; guincho, chiado emitido por algumas espécies.

SQUIRREL (*Cuckoo*): esquilo ou, por metáfora, com hábitos semelhantes ao do esquilo.

STARRED (*Wood-Quail*): com marcas em forma de estrelas.

STARTHROAT: membro da família Trochilidae, exclusivo do gênero *Heliomaster*; literalmente "garganta-de-estrela".

STAR-THROATED (*Antwren*): de garganta estrelada.

STATUS: status; padrão, geralmente subjetivo, da frequência, ocorrência sazonal ou outras características de uma espécie em determinada área.

STATUS: ver *Status*.

STENOBIONT: estenobionte; espécie sensível a toda e qualquer alteração, mesmo sutil, em seu ambiente.

STERCORARIID: estercorarídeo; membro da família Stercorariidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Jaegers*.

STERNIDAE: esternídeo; membro da família Sternidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Terns*.

STILT (*Sandpiper*): nome relativo ao grupo da avocetas (Recurvirostridae, geralmente *Recurvirostra*); literalmente "palafita".

STILT: avoceta; membro do gênero *Himantopus* (Recurvirostridae); literalmente "palafita".

STIPPLE-THROATED (*Antwren*): de garganta pintalgada.

STOOP: voo de queda; mergulho aéreo realizado por algumas espécies de grande agilidade de voo, durante uma tentativa de caça ou em cortes nupciais.

STOPOVER: parada; ponto ou situação de parada em jornada migratória, com a finalidade de descansar ou acumular energia.

STORK: cegonha; membro da família Ciconiidae, particularmente dos gêneros *Ciconia* e *Mycteria*.

STORM-PETREL: membro de vários gêneros da família Hydrobatidae; literalmente "petrel-das-tempestades".

STRAGULUM: estrágulo; região do manto que une a base das asas.

STRAIGHT: reto, retilíneo.

STRAIGHT-BILLED (*Hermit, Reedhaunter, Woodcreeper*): de bico reto.

STRANGE-TAILED (*Tyrant*): de cauda estranha ou não usual.

STRATUM (pl. *strata*): estrato, cada uma das camadas paralelas ao solo que determinam a altura da vegetação que é utilizada por um organismo (*vide Field Layer, Shrub Layer* e *Tree Layer*).

STRAW: cor-de-palha; amarelo muito claro.

STREAK: estria ou linha longitudinal repetitiva.

STREAK-BACKED (*Antshrike*): de costas riscadas ou estriadas.

STREAK-CAPPED (*Antwren*): de boné riscado ou estriado.

STREAKED (*Flycatcher, Xenops*): estriado.

STREAK-HEADED (*Woodcreeper*): de cabeça estriada

STREAK-THROATED (*Hermit*): de garganta riscada ou estriada.

STREAM: riacho, córrego, rio de pequeno porte.

STREAMCREEPER: membro do gênero *Lochmias* (Furnariidae); literalmente "o que vagueia pelos córregos".

STREAMER-TAILED (*Tyrant*): de cauda parecida com uma bandeirola que flamula ao vento.

STRESEMANN'S (*Bristlefront*): de Erwin Friedrich Theodor Stresemann (1889-1972), ornitólogo alemão.

STRIATED (*Antbird, Antthrush, Heron, Softtail*): estriado, riscado.

STRIGID: estrigídeo; membro da família Strigidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Owls, Screech-Owls* e *Pygmy-Owls*.

STRINGER: observador que costuma, com frequência maior do que a habitual, realizar identificações passíveis de dúvida.

STRINGY: identificação duvidosa de uma espécie observada.

STRIOLATED (*Puffbird, Tit-Spinetail*): estriado; alternativamente estriolado, ou seja, marcado por estríolas (pequenas, ou finas, estrias).

STRIPE: estria ou linha longitudinal repetitiva.

STRIPE-BACKED (*Antbird, Bittern*): de costas com mancha em forma de fita, estriada.

STRIPE-BREASTED (*Starthroat*): de peito com mancha em forma de fita, estriado.

STRIPE-CROWNED (*Spinetail*): de coroa com mancha em forma de fita, estriada.

STRIPED (*Cuckoo, Manakin, Owl, Woodcreeper, Woodhaunter*): estriado; riscado; com manchas longitudinais repetitivas em forma de fitas.

STRIPE-NECKED (*Tody-Tyrant*): de pescoço com mancha em forma de fita, estriado.

STRIPE-TAILED (*Yellow-Finch*): de cauda com mancha em forma de fita, estriada.

STRONG-BILLED (*Woodcreeper*): de bico forte.

STYGIAN (*Owl*): extremamente escuro ou preto.

SUBADULT: subadulto; indivíduo que ainda não adquiriu totalmente o padrão de plumagem adulto.

SUBADULTO: ver *Subadult*.

SUBBOSQUE: ver *Understory*.

SUBCANTO: ver *Subsong*.

SUBESPÉCIE: ver *Subspecies*.

SUBSONG: subcanto; uma versão abreviada do canto, emitida em volume muito mais baixo que o usual e, eventualmente, com o bico fechado.

SUBSPECIES: subespécie; variação geográfica em uma espécie, determinando um padrão de coloração ou dimensões diferenciada e expressa por nomenclatura trinomial.

SUBTERMINAL BAND: banda subterminal; faixa que estende-se quase até o ápice das retrizes.

SUBTROPICAL (*Doradito*): subtropical, ou seja, que vive em latitudes maiores do que as tropicais, e menores do que as polares.

SUBTROPICAL: ver *Subtropical*.

SUCH'S (*Antthrush*): de George Such (1798-1879), médico e naturalista britânico.

SUET: massa de alimentos gordurosos à qual são adicionadas sementes, grãos, nozes e frutos formando um conjunto que é oferecido às aves silvestres em comedouros, visando sua atração.

SUFFUSED: lavado; referente a uma coloração tênue e pouco perceptível que aparece sob outra cor matricial ou predominante.

SUIRIRI (*Flycatcher*): suiriri, nome popular em português para alguns tiranídeos mas, no caso específico, apenas para *Suiriri suiriri*.

SULFUR: variante incomum de *sulphur*.

SULFUR-BREASTED (*Parakeet*): de peito sulfúreo, amarelado, ou seja, com cor de enxofre.

SULFÚREA: ver *Sulphur*; ver *Sulphury*.

SULID: sulídeo; membro da família Sulidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Boobies* e *Gannets*.

SULÍDEO: ver *Sulid*.

SULINO: ver *Austral*.

SULPHUR: sulfúrea, cor de enxofre, amarelo.

SULPHUR-BEARDED (*Spinetail*): de bigodes sulfúreos.

SULPHUR-BELLIED (*Flycatcher, Tyrant-Manakin*): de barriga sulfúrea.

SULPHURY (*Flycatche*r): sulfúreo, com cor de enxofre.

SUM PLUM: abreviatura de *summer plumage*, ou seja, plumagem de verão.

SUMMER (*Tanager*): verão; veranal.

SUMMER VISITOR: espécie que usa uma determinada área apenas para realizar a sua reprodução e, desta forma, não sendo mais ali localizada em outros períodos do ano.

SUN (*Parakeet*): sol; apreciador de locais ensolarados.

SUNBITTERN: nome relativo à espécie (*Eurypyga helias*), pavão-do-pará, membro único da família Eurypygidae; literalmente "socó-do-sol".

SUNGEM: membro da família Trochilidae, exclusivo do gênero *Heliactin*; literalmente "gema ou pedra-preciosa-de-sol".

SUNGREBE: membro da família Heliornithidae, restrito à espécie *Heliornis fulica*; literalmente "mergulhão-do-sol".

SUPERCILIAR: ver *Superciliary*.

SUPERCILIARY: linha superciliar; sobrancelha.

SUPERESPÉCIE: ver *Superspecies*.

SUPERSPECIES: superespécie; duas ou mais espécies aparentadas e diferenciadas em coloração, sendo cada uma delas representante de uma área geográfica ou ecológica distinta.

SURUCUA (*Trogon*): do nome popular em português ("surucuá") para todos os representantes da família Trogonidae mas, no caso, especificamente para *Trogon surrucura*.

SWAINSON'S (*Flycatcher, Hawk, Thrush*): de William Swainson (1789-1855), naturalista nascido nos Estados Unidos da América, que viajou por várias regiões do mundo compondo grande obra.

SWALLOW (1. nome genérico; 2. *Tanager*): 1. andorinha, membro de quase todos os integrantes da família Hirundinidae, com exceção dos *Martins* (gênero *Progne*); 2. semelhante às andorinhas; hirundináceo.

SWALLOW-TAILED (*Cotinga, Hummingbird, Kite*): com cauda de formato semelhante à das andorinhas.

SWALLOW-TAILED SWIFT: membro do gênero *Panyptila*; literalmente, "andorinhão-de-cauda-de-andorinha", ou seja, em forma de forquilha.

SWALLOW-WING: nome relativo à espécie de Bucconidae: *Chelidoptera tenebrosa*; literalmente "asa-de-andorinha".

SWAMP: pântano, ambiente alagadiço com predominância de vegetação arbórea, como várzeas florestadas. (*Cf. Marsh*).

SWAN: cisne; membro da família Anatidae e, no Brasil, particularmente da subfamília Anserinae.

SWIFT: andorinhão; membro da família Apodidae, com variações em *Palm-Swift* (gênero *Tachornis*; literalmente "andorinhão-das-palmeiras") e *Swallow-tailed Swift* (gênero *Panyptila*; literalmente "andorinhão-de-cauda-de-andorinha").

SWIMMER: nadador; um dos dois tipos de exploração do meio aquático, em oposição a *wader*.

SYMPATRIC: simpátricas; distribuições geográficas coincidentes total ou parcialmente.

SYNANTHROPIC: sinantrópica; espécie adaptada à vida em paisagens urbanas ou nas proximidades de aglomerações humanas.

SYNCHRONOUS HATCHING: eclosão sincronizada; característica de certas aves cujos filhotes eclodem todos ao mesmo tempo em decorrência de processo de desenvolvimento sincrônico.

SYNECOLOGY: sinecologia; abordagem ecológica referente a duas ou mais espécies (em oposição a autoecologia).

SYNTOPIC: sintópicas; espécies que ocupam o mesmo tipo de ambiente na área considerada, coexistindo ecologicamente.

SYRINX: siringe; órgão vocal exclusivo das aves que consiste de um sistema complexo de cartilagens e músculos dispostos em formação padronizada na região da traquéia e brônquios.

SYSTEMATICS: sistemática; conjunto de regras, técnicas e resultados que compõem o coletivo de taxonomia, nomenclatura e classificação.

T

TACHURI: membro do gênero *Polystictus* (Tyrannidae).

TAIL LENGTH: comprimento da cauda.

TAIL SPOT: marca de cauda; mancha ou padrão diferenciado de cor na cauda e que é usado como característica para distinguir uma espécie de outra.

TAIL: cauda.

TALON GRAPPLING: entrelaçamento das garras de aves de rapina em voo, por ocasião da corte nupcial.

TALON: garra; unha extremamente forte, ganchosa e recurvada própria das aves de rapina.

TAMANHO: ver *Size*.

TAMBORILAR: ver *Drumming*.

TAMNOFILÍDEO: ver *Thamnophilid*.

TANAGER: designação generalizada para muitos membros da família Thraupidae, representados pelos gêneros *Orchesticus, Schistochlamys, Cissopis, Neothraupis, Conothraupis, Lamprospiza, Compsothraupis, Nemosia, Mitrospingus, Orthogonys, Thlypopsis, Pyrrhocoma, Cypsnagra, Tachyphonus, Piranga, Ramphocelus, Lanio, Cyanicterus, Stephanophorus, Pipraeidea, Tangara, Tersina* e *Hemithraupis*. Há algumas variações particulares, como *Hepatic-Tanager* (*Piranga lutea*), *Ant-Tanager* (*Habia rubica*) e *Shrike-Tanager*, neste caso, privativo de algumas espécies do gênero *Lanio*.

TAPACULO: membro da família Rhinocryptidae, representado pelos gêneros *Liosceles, Scytalopus* e *Eleoscytalopus*.

TAPAJÓS (*Hermit*): do rio Tapajós, que banha os estados do Mato Grosso, Pará e Amazonas.

TAQUARA: ver *Bamboo*.

TAQUARAL: ver *Bamboo*.

TARSAL SCUTELLATION: escutelação tarsal; padrão de disposição das escamas nos tarsos.

TARSO: ver *Metatarsus*; ver *Tarso*.

TARSUS (*pl.* tarsi): tarso-metatarso ou, de forma simplificada, tarso; parte do membro posterior que situa-se entre a tíbia-fíbula e os dedos.

TATAUPA (*Tinamou*): nome tupi relativo à espécie (*Crypturellus tataupa*).

TAWNY: marrom mustelino, leonino ou queimado; com cor de couro curtido ou cor-de-areia.

TAWNY-BELLIED (*Screech-Owl, Seedeater*): com barriga de cor marrom mustelina.

TAWNY-BROWED (*Owl*): com sobrancelha de cor marrom mustelina.

TAWNY-CROWNED (*Pygmy-Tyrant, Greenlet*): com coroa de cor marrom mustelina.

TAWNY-HEADED (*Swallow*): com cabeça de cor marrom mustelina.

TAWNY-THROATED (*Dotterel, Leftlosser*): com garganta de cor marrom mustelina.

TAWNY-TUFTED (*Toucanet*): com tufos de cor marrom mustelina.

TAXIDERMIA: ver *Taxidermy*.

TAXIDERMY: taxidermia; técnica de embalsamamento de animais, mediante a conservação do epitélio e retirada de vísceras, visando pesquisa ou exposição; empalhamento.

TAXON (pl. Taxa): táxon; status nominado do organismo dentro da classificação.

TÁXON: ver *Taxon*.

TAXONOMIA: ver *Taxonomy*.

TAXONOMY: taxonomia; conjunto organizado e metódico dos critérios utilizados para a classificação dos seres vivos.

TEAL: pato; membro da família Anatidae, pertencente a vários gêneros (*Calonetta, Amazonetta* e alguns *Anas*).

TECTRICES: tetrizes; plural de tetriz.

TECTRIX (*pl*. tectrices): tetriz, pena de contorno.

TELEÓPTILA: ver *Teleoptile*.

TELEOPTILE: teleóptila; a pena definitiva.

TEMMINCK'S (*Seedeater*): de Coenraad Jakob Temminck (1778-1858), ornitólogo holandês.

TEPUI (*Antpitta, Brush-Finch, Greenlet, Parrotlet, Redstart, Spinetail, Swift, Wren*): região dos Tepuis, formação montanhosa do Planalto das Guianas, na fronteira da Venezuela com o Brasil e Guiana; natural desta área.

TERCIÁRIA: ver *Tertial*.

TEREK (*Sandpiper*): rio Terek, que banha a República da Geórgia e a Federação Russa, desaguando no Mar Cáspio; natural desta região.

TÉRMICA: ver *Thermal*.

TERMINAL BAND: banda terminal; geralmente o termo é aplicado a uma faixa que estende-se até o ápice das retrizes.

TERN: trinta-réis; nome dado a todos os integrantes da família Sternidae, com exceção os do gênero *Anous* (*noddies*).

TERRESTRE (AVE): ver *Landbird*; ver *Terrestrial*.

TERRESTRE: ver *Terrestrial* mas também *Landbird*.

TERRESTRIAL: terrestre; aves adaptadas à exploração do ambiente terrestre estando, desta forma, excluídas as aves aquáticas.

TERTIAL: rêmige terciária, pena de voo e contorno que parte da região do braço (úmero).

TETRIZ: ver *Contour Feather*; ver *Tectrix*.

THAMNOPHILID: tamnofilídeo; membro da família Thamnophilidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Antshrikes, Antvireo, Antwrens, Antbirds* e *Fire-eyes*.

THERMAL: térmica; corrente de ar quente, portanto ascendente, utilizada por aves que realizam voo do tipo *soaring*.

THICK-BILLED (*Euphonia, Saltator*): de bico grosso.

THICK-KNEE: membro da família Burhinidae, privativo de *Burhinus bistriatus*; literalmente “joelho-grosso”, considerando-se “joelho” como a articulação volumosa entre o tarso-metatarso e a tíbia-fíbula.

THIGH: “coxa”; região da tíbia-fíbula.

THINOCORID: tinocorídeo; membro da família Thinocoridae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Seedsnipes*.

THISTLE-TAIL: membro do gênero *Asthenes*, no Brasil representado por *A. moreirae* (*Itatiaia Thistle-tail*)

THORN SCRUB: espinhal, espinheiral; paisagem semiflorestal ou arbustiva onde predominam arbustos, árvores e arvoretas, bem como outros tipos de padrões de plantas com espinhos, dificultando a locomoção.

THORNBIRD: membro da família Furnariidae, exclusivo do gênero *Phacellodomus*; literalmente "pássaro-dos-espinhos", alusão ao uso deste tipo de material para a construção de ninhos.

THORNTAIL: membro da família Trochilidae, exclusivo do gênero *Popelairia*; literalmente "rabo-de-espinho".

THRAUPID: traupídeo; membro da família Thraupidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Tanagers, Dacnis, Honeycreepers* e *Conebills*.

THREE-STRIPED (*Flycatcher*): com três estrias ou linhas.

THREE-TOED (*Jacamar*): com (apenas) três dedos.

THRESKIORNITHID: tresquiornitídeo; membro da família Threskiornithidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Ibises* e *Spoonbills*.

THROAT: garganta.

THRUSH: sabiá; membro da família Turdidae, representado pelos gêneros *Catharus* (exceto *C. fuscescens*) e *Turdus*.

THRUSH-LIKE (*Antpitta, Schiffornis, Wren*): semelhante aos sabiás (família Turdidae), em aparência ou cor.

TICAR: ver *Tick*.

TICK: 1. marca pessoal, em uma *checklist*, de uma espécie que foi observada; 2. carrapato, ácaro parasita grande (*cf*. *Mite*).

TICKER: observador que costuma carregar uma lista pessoal de aves, na qual vai marcando (ticando; ver *tick*) as espécies à medida que as observa.

TIGER-HERON: membro do gênero *Tigrisoma* (Ardeidae); literalmente, "garça-tigre".

TINAMID: tinamídeo; membro da família Tinamidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Tinamous* e *Nothuras*.

TINAMÍDEO: ver *Tinamid*

TINOCORÍDEO: ver *Thynocorid*.

TINY (Hawk, Tyrant-Manakin): miúdo, minúsculo, muito pequeno e franzino.

TIP: ponta, extremidade.

TIPO: ver *Type Specimen*.

TIRANÍDEO: ver *Tyrannid*.

TITIRÍDEO: ver *Tityrid*.

TITONÍDEO: ver *Tytonid*.

TIT-SPINETAIL: membro do gênero *Leptasthenura* (família Furnariidae).

TITYRA: membro da família Tityridae, privativo do gênero *Tityra*.

TITYRID: titirídeo; membro da família Tityridae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Becards, Tityras* e *Sharpbills*.

TOCAÇÃO: ver *Burn up*; ver *Fog*.

TOCO (*Toucan*): corruptela de *tukã*, nome tupi referente aos tucanos.

TODD'S (*Antwren*): de Walter Edmond Clyde Todd (1974-1969), ornitólogo nativo dos Estados Unidos da América.

TODY-FLYCATCHER: membro dos gêneros *Poecilotriccus* e *Todirostrum* (Rhynchocyclidae).

TODY-TYRANT: membro de vários integrantes do gênero *Hemitriccus* (Rhynchocyclidae).

TOE: dedo do pé, nas aves em número de dois, três ou, mais comumente, quatro.

TOMIA: ver *Tomium*.

TOMIUM: tomia; bordo cortante do bico, sendo maxilar ou mandibular.

TOOTH-BILLED (*Wren*): de bico denteado ou serrilhado.

TOPAZ: membro da família Trochilidae, exclusivo do gênero *Topaza*; literalmente ”topázio”.

TOPOGRAFIA: ver *Topography*.

TOPOGRAPHY: topografia; distribuição organizada e nomeada das partes do corpo das aves, facilitando a descrição da coloração da plumagem e de outros atributos.

TORPIDITY: torpor letárgico; estado fisiológico de baixa temperatura e metabolismo reduzido que se aproxima do momento da hibernação.

TORPOR LETÁRGICO: ver *Torpidity*.

TORQUATE: encoleirado; portador de colar ou coleira.

TOTAL LENGTH: comprimento total; medida padrão tomada desde a ponta do bico até a extremidade da cauda.

TOTIPALMADO: ver *Totipalmate*.

TOTIPALMATE: totipalmado; espécie que possui os quatro dedos dos pés unidos totalmente por membrana interdigital.

TOUCAN: tucano; membro da família Ramphastidae, exclusivo do gênero *Ramphastos*.

TOUCANET: tucaninho; membro da família Ramphastidae, representado pelos gêneros *Aulacorhynchus* e *Selenidera*, mas também um único *Pteroglossus*: *P. bailloni*.

TRANSECÇÃO: ver *Transect*.

TRANSECT: transecto; transeccção; linha amostral constante, contendo vários pontos nos quais são realizadas e repetidas amostragens de riqueza, frequência, abundância e outras variáveis ecológicas.

TRANSECTO: ver *Transect*.

TRANSMITÂNCIA: ver *Transmittance*.

TRANSMITTANCE: transmitância; quantidade de luz que se preserva no sistema óptico de um binóculo, não sofrendo portanto com a reflexão ou absorção do raio luminoso, e que definirá, muitas vezes, a qualidade do equipamento.

TRASH BIRD: espécie extremamente comum que ocorre em muitos tipos de ambientes e pode ser facilmente observada.

TRAUPÍDEO: ver *Thraupid*.

TREE LAYER: estrato arbóreo; andar ou camada superior, na estratificação de um hábitat.

TREEHUNTER: membro dos gêneros *Cichlocolaptes* e *Heliobletus*; literalmente “caçador-das-árvores”.

TRESQUIORNITÍDEO: ver *Threskiornithid*.

TRICOLORED (*Heron*): tricolor, com três cores.

TRIDÁCTILO: ver *Tridactyle*.

TRIDACTYL: tridáctilo; possuidor de apenas três dedos.

TRILL: trinado; sucessão rápida de notas semelhantes.

TRINADO: ver *Trill*.

TRINOMINAL SYSTEM: sistema trinomial; sistema de nomeação das subespécies utilizando-se de um nome científico formado por um gênero e epítetos específico e subespecífico.

TRIP REPORT: relato de viagem; descrição das espécies de aves observadas durante uma viagem, incluindo outros detalhes da fauna, flora, aspectos sociais e econômicos, experiências, destaques, etc.

TRIPÉ: ver *Tripod*.

TRIPOD: tripé; estrutura, geralmente de alumínio com partes de plástico, com três pés dispostos em forma de pirâmide, destinada a prover firmeza para a focalização de binóculos de grande aumento, lunetas, telescópios e máquinas fotográficas.

TRISTAN (*Albatross*): Arquipélago de Tristão da Cunha, conjunto de ilhas vulcânicas do Atlântico sul; natural desta região.

TROCHILID: troquilídeo; membro da família Trochilidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Hummingbirds, Hermits, Jacobins, Visorbearers, Woodnymphs, Coquettes, Emeralds, Sapphires, Violet-Ears* e *Starthroats*.

TROGLODITÍDEO: ver *Troglodytidae*.

TROGLODYTID: trogloditídeo; membro da família Troglodytidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Wrens*.

TROGON: surucuá; membro da família Trogonidae e exclusivo do gênero *Trogon*.

TROGONID: trogonídeo; membro da família Trogonidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Trogons*.

TROGONÍDEO: ver *Trogonid*.

TROPICAL (*Gnatcatcher, Kingbird, Mockingbird, Parula, Pewee, Screech-Owl*): tropical; que vive nos trópicos.

TROPICAL: ver *Tropical*.

TROPICBIRD: membro do gênero *Phaethon* (Phaethontidae).

TROQUILÍDEO: ver *Trochilid*.

TROUPIAL: membro da família Icteridae, representado por alguns representantes do gênero *Icterus* (junto com *Oriole*).

TRUMPETER: membro do gênero *Psophia* (Psophiidae); literalmente “trumpeteiro”.

TSCHUDI'S (*Woodcreeper*): de Johann Jakob von Tschudi (1818-1889), naturalista suiço.

TUBENOSE: nome genérico aplicado a vários integrantes da ordem dos Procellariiformes em decorrência da estrutura tubular que protege suas narinas.

TUFTED (*Antshrike, Coquette, Tit-Spinetail*): entufado, ou seja, com tufos de penas.

TUI (*Parakeet*): onomatopeico, a partir do gênero *Touit*.

TURDID: turdídeo; membro da família Turdidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Thrushes*.

TURDÍDEO: ver *Turdid*.

TURKEY (*Vulture*): peru; alusão à silhueta da espécie quando empoleirada, assemelhada à do peru.

TURNSTONE: nome popular aplicado a *Arenaria interpres* (Scolopacidae); literalmente, "vira-pedra".

TURQUOISE (*Tanager*): cor de turquesa, ou seja, azul celeste.

TWILIGHT FACTOR: índice de penetração de luz no sistema óptico de um binóculo, calculado pela raiz quadrada da multiplicação do diâmetro da objetiva pela magnitude. Tanto maior o Twilight Factor mais detalhada pode ser a observação sob condições de pouca luz.

TWISTWING: membro da família Rhynchocyclidae, privativo do gênero *Cnipodectes*.

TWITCHABLE: situação em que certa espécie muito rara ou desejada por observadores de aves permanece, por longo período, parada ou permitindo a visualização.

TWITCHER: observador de aves fanático, frequentemente competitivo, que tenta observar o maior número de espécies possíveis, tendo com isso uma lista abrangente e completa de experiências de observação. Também *Chaser*.

TWO-BANDED (*Plover, Warbler*): com duas bandas ou faixas.

TWO-BIRD THEORY: relação envolvendo duas espécies assemelhadas, uma delas rara e outra comum, na qual dois observadores discutem sobre a confiabilidade quanto ao registro da primeira, imaginando-se que trata de erro de identificação.

TYPE LOCALITY: localidade-tipo; localidade (às vezes uma grande região ou mesmo um País) onde o holótipo (*vide*) de uma espécie foi coletado.

TYPE SPECIMEN: exemplar-tipo ou "tipo portador do nome"; exemplar geralmente taxidermizado e depositado em coleção científica, que serviu como fonte de referência para a descrição de uma nova espécie.

TYRANNID: tiranídeo; membro da família Tyrannidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Tyrannulets, Tyrants, Doraditos, Flycatchers, Spadebills, Elaenias, Tachuris, Flatbills, Monjitas, Kingbirds* e *Kiskadees*.

TYRANNULET: membro de vários gêneros das famílias Rhyncocyclidae e Tyrannidae (*Phyllomyias*, *Tyrannulus*, *Ornithion, Mecocerculus, Serpophaga, Phaeomyias, Capsiempsis, Zimmerius, Inezia*).

TYRANT: designação mais ou menos geral para os membros da família Tyrannidae, representado pelos gêneros *Taeniotriccus, Culicivora, Knipolegus, Hymenops. Satrapa, Neoxolmis, Gubernetes, Muscipipra, Alectrurus, Colonia* e *Machetornis*.

TYRANT-MANAKIN: denominação aplicada tanto ao Tyrannidae *Neopipo cinnamomea* (*Cinnamon Tyrant-Manakin*) quanto aos vários integrantes da família Pipridae alocados nos gêneros *Neopelma* e *Tyranneutes*.

TYTONID: titonídeo; membro da família Tytonidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Barn Owls*.

U

ULTRAMARINE (*Grosbeak*): ultramarino, de cor azul marinha intensa.

UMBRELLABIRD: nome exclusivo para a espécie *Cephalopterus ornatus* (*Amazonian Umbrellabird*); literalmente: "ave-guarda-chuva".

UNARMED: desarmado; dedos sem unhas ou asas sem esporões.

UNDERPARTS: partes inferiores; região ventral ou inferior do corpo, que se estende do mento até o crisso.

UNDERSTORY: sub-bosque; estrato mais baixo da vegetação florestal, onde se acumulam inúmeras espécies de plantas herbáceas, arbustivas e arbóreas.

UNDERTAIL COVERT: coberteira inferior da cauda, na região do crisso.

UNDERWING: região situada na face ventral ou inferior (abaxial) das asas.

UNDULATE: ondeado; padrão de coloração em forma de ondas.

UNDULATED (*Antshrike, Tinamou*): ondeado, com manchas em forma de ondas.

UNDULATING: ondulatório; padrão especial de voo desenvolvido em uma sequência senoidal.

UNHA: ver *Claw*.

UNICOLOR: ver *Unicolored*.

UNICOLORED (*Antwren, Blackbird*): unicolorido, unicolor.

UNIFORM (*Crake, Finch, Woodcreeper*): de coloração uniforme, unicolor.

UNIFORME: 1. ver *Chevroned*; 2. ver *Uniform*.

UNÍPARO: ver *Uniparous*.

UNIPAROUS: uníparo; espécie que produz um único ovo ou filhote em cada estação reprodutiva.

UPLAND (*Sandpiper*): terras altas, planalto; natural deste tipo de conformação orográfica.

UPPER BACK: parte superior das costas.

UPPER BILL: maxila; peça superior do bico.

UPPERPARTS: partes superiores; região dorsal ou superior do corpo, que se estende da fronte ao uropígio.

UPPERTAIL COVERT: coberteira superior da cauda, na região do uropígio.

UPPERWING: região situada na face dorsal ou superior (adaxial) das asas; é a área normalmente visível das asas.

UROPÍGIO: ver *Rump*.

UROPYGIAL GLAND: glândula uropigiana; glândula situada na base dorsal da cauda de grande parte das aves que fornece elementos graxos de grande importância na impermeabilização das penas.

V

VAGRANT: espécie ou indivíduo de presença acidental ou inusitada, consistindo de registro episódico de ocorrência, fora de sua área de distribuição.

VANE: vexilo; cada uma das duas lâminas presas ao ráque da pena, onde se prendem as barbas.

VARIABLE (*Antshrike, Oriole*): variável, polimórfico.

VARIAÇÃO GEOGRÁFICA: ver *Geographic Variation*.

VARIEDADE: ver *Variety*.

VARIEGADO: ver *Marbled*; ver *Variegated*.

VARIEGATED (*Antpitta, Flycatcher, Tinamou*): variegado, manchado com pintas e riscas aleatórias.

VARIETY: variedade; expressão não usual de coloração, fugindo ao padrão normal.

VARZEA (*Piculet, Schiffornis*): refere-se ao termo português, empregado para se referir a algumas espécies que vivem nesse hábitat, ou seja, complexo de paisagens cuja aparência da vegetação é dependente do regime de enchentes fluviais. Ver "*Marsh*". Ver *Wetland*.

VEERY: nome popular utilizado nos EUA para a espécie *Catharus fuscescens*.

VELVET-BROWED (*Brilliant*): de sobrancelhas aveludadas.

VELVET-FRONTED (*Grackle*): de fronte aveludada.

VELVETY (*Black-Tyrant*): aveludado.

VENT: o ânus ou, para as aves, a cloaca; também alude à região plumária que a circunda.

VENTRAL: ventral; região inferior do corpo.

VENTRAL: ver *Ventral*.

VERDE: ver *Green*.

VERMELHO: ver *Red*; ver *Vermillon*.

VERMICULATED (*Screech-Owl*): vermiculado, manchado com linhas e pintalgos irregulares; a rigor a palavra refere-se a manchas vermiformes, longas, estreitas e ondeadas.

VERMILION (*Flycatcher*): vermelho vívido.

VERSICOLORED (*Emerald*): furta-cor; de muitas cores, multicolorido.

VERTEX: vértice; ponto central e mais alto do píleo.

VÉRTICE: ver *Vertex*.

VEXILLUM: vexilo; cada uma das duas lâminas presas ao ráque da pena, onde se prendem as barbas.

VEXILO: ver *Vane*; ver *Vexillum*.

VINÁCEO: ver *Vinaceous*.

VINACEOUS (*Parrot*): vináceo, cor de vinho, porém levemente violeta.

VIOLÁCEO: ver *Violaceous*; ver *Violet*.

VIOLACEOUS (*Euphonia, Jay, Quail-Dove, Trogon*): violáceo, com cor da flor de violeta.

VIOLET: violeta (flor) ou , por metáfora, com cor de violeta.

VIOLET-CAPPED (*Woodnymph*): com boné cor-de-violeta.

VIOLET-EAR: membro da família Trochilidae, exclusivo do gênero *Colibri*; literalmente "orelha-violeta".

VIREO: membro da família Vireonidae, exclusivo para o gênero *Vireo*.

VIREONID: vireonídeo; membro da família Vireonidae, que inclui as aves tratadas em inglês como *Vireos, Greenlets* e *Peppershrikes.*

VIREONÍDEO: ver *Vireonid*.

VIS MIG: abreviatura de "*visible migration*", ou seja, flagrante de grandes bandos rumando em direção constante e tratando-se de aves em evidente movimentação migratória.

VISGO: ver *Bird Lime*.

VISITANTE DE INVERNO: ver *Winter Visitor*.

VISITANTE DE VERÃO: ver *Summer Visitor*.

VISITANTE: ver *Visitor*.

VISITOR: visitante; espécie que ocorre regularmente em apenas um período do ano, durante o inverno ou verão, por ocasião da migração.

VISORBEARER: membro da família Trochilidae, exclusivo do gênero *Augastes*.

VOCALIZAÇÃO: ver *Vocalization*; ver *Voice*.

VOCALIZAR: ver *Singing*.

VOCALIZATION: vocalização; emissão sonora emitida pela ave ou qualquer organismo, independente do estímulo.

VOICE: vocalização, voz; emissão sonora das aves, constante e particular de cada espécie e que pode ter múltiplas funções inter e intra-específicas (p. ex. canto, alarme, chamado, apelo).

VOO DE FUGA: ver *Flushing*.

VOO DE PENEIRAGEM: ver *Hovering*.

VOO DE QUEDA: ver *Stoop*;

VOO PLANADO: ver *Gliding*.

VOZ DE CONTATO: ver *Contact Call*.

VOZ: ver Voice; ver *Vocalization*.

VULNERABLE: vulnerável; médio grau de ameaça de extinção conferido a uma espécie.

VULNERÁVEL: ver *Vulnerable*.

VULTURE: urubu; membro da família Cathartidae, particularmente *Coragyps*, *Sarcoramphus* e *Cathartes aura*; *vide Yellow-headed Vulture*.

VULTURINE (*Parrot*): vulturino, forma de abutre.

W

WADER: limícola; *wading* é um dos vários tipos de exploração do meio aquático; geralmente aplicado a espécies aquáticas de pernas e bico longos, como batuíras, maçaricos, garças, socós e cegonhas, que forrageiam caminhando pelos ambientes (semi)inundados. Ver *Shorebird*.

WAGGING: pendular; movimento lateral de cauda, como o pêndulo de um relógio.

WAGLER'S (*Woodcreeper)*: de Johann George Wagler (1800-1832), zoólogo alemão, mais conhecido na herpetologia.

WAGTAIL-TYRANT: membro do gênero *Stigmatura* (Tyrannidae).

WANDERING (*Albatross*): errante, nômade, aquele que vagueia, em alusão aos hábitos de voos de grandes distâncias da espécie.

WARBLER: membro da família Parulidae, representado pelos gêneros *Dendroica, Oporornis* e *Basileuterus*.

WARBLING (*Doradito*): que possui elaborado canto, com múltiplos e diversificados piados, trinados etc.

WARBLING-ANTBIRD: membro do gênero *Hypocnemis*; literalmente "choca-assobiadora".

WARY: espécie que se mantém oculta ou inacessível á visualização, por precaução ou prudência.

WASHED: lavado; esmaecido; apagado.

WATERFOWL: membro da família Anatidae mas também aplicado a outros grupos de hábitos semelhantes como Podicipedidae.

WATERPROOF: qualidade de um binóculo que o torna à prova d'água, inclusive imersão.

WATER-RESISTANT: qualidade de um binóculo que o torna resistente ao contato com a água mas não considerando-o protegido contra a imersão.

WATERTHRUSH: nome genérico aplicado aos integrantes do gênero *Parkesia* (família Parulidae).

WATER-TYRANT: membro da família Tyrannidae e especificamente dos gêneros *Ochthornis* e *Fluvicola*.

WATTLE: carúncula; apêndice de pele, geralmente colorido, localizado na base do bico, nas faces da cabeça ou no pescoço.

WATTLED (*Curassow, Jacana*): carunculado, ornado por carúncula.

WAVE: onda; tipo de marca em forma de onda.

WAVED (*Woodpecker*): ondeado, plumagem com manchas em forma de ondas.

WAXBILL: membro da família Estrildidae, privativo do gênero *Estrilda*; literalmente "bico-de-cera".

WEB: 1. margem da pena; 2. membrana interdigital de aves nadadoras.

WEDGE-BILLED (*Woodcreeper*): com bico de cunha ou formão.

WEDGE-TAILED (*Grass-Finch*): com cauda de cunha ou formão.

WEIGHT: peso; massa corporal.

WESTERN (*MacConnell's Flycatcher, Reef Heron, Striped Manakin*): do oeste ou ocidental.

WETLAND: terras úmidas; local cujos ambientes são determinados pelo ciclo de águas, permanente ou sazonal, formando grandes extensões de ambiente aquáticos, palustres ou afins; banhado; várzea; alagado.

WHIMBREL: nome popular em inglês de *Numenius phaeopus*, membro da família Scolopacidae.

WHISKER: bigode; região posterior à base da mandíbula.

WHISKERED (*Flycatcher*): com suiças ou costeletas.

WHISTLING (*Heron*): assobio; emissor deste tipo de som.

WHISTLING-DUCK: membro do gênero *Dendrocygna* (Anatidae); literalmente, "pato-assobiador".

WHITE (*Bellbird, Hawk, Monjita, Tern, Woodpecker*): branco.

WHITE-BACKED (*Fire-eye, Stilt*): de costas brancas.

WHITE-BANDED (*Mockingbird, Swallow, Tanager*): de banda branca.

WHITE-BARRED (*Piculet*): de barras brancas.

WHITE-BEARDED (*Antshrike, Hermit, Manakin*): de barba branca.

WHITE-BELLIED (*Antbird, Dacnis, Hummingbird, Nothura, Parrot, Piculet, Seedeater, Spinetail, Storm-Petrel, Tanager, Tody-Tyrant, Tyrannulet, Warbler*): de barriga branca.

WHITE-BIBBED (*Antbird*): de babador branco.

WHITE-BREASTED (*Antbird, Tapaculo, Wood-Wren*): de peito branco.

WHITE-BROWED (*Antbird, Antpitta, Blackbird, Foliage-gleaner, Guan, Hawk, Purpletuft, Warbler*): de supercílio branco.

WHITE-CHEEKED (*Pintail*): de bochecha branca.

WHITE-CHESTED (*Emerald, Puffbird*): de peito branco.

WHITE-CHINNED (*Swift, Jacamar, Petrel, Sapphire, Woodcreeper*): de queixo branco.

WHITE-COLLARED (*Foliage-gleaner, Kite, Swift*): de coleira branca.

WHITE-CRESTED (*Guan, Spadebill, Tyrannulet*): de crista branca.

WHITE-CROWNED (*Manakin*): de coroa branca.

WHITE-EARED (*Jacamar, Puffbird*): de orelha branca.

WHITE-EYED (*Antwren, Foliage-gleaner, Parakeet, Tody-Tyrant*): de olhos brancos.

WHITE-FACED (*Ibis, Storm-Petrel, Whistling-Duck*): de face ou cara branca.

WHITE-FLANKED (*Antwren*): de flancos brancos.

WHITE-FRINGED (*Antwren*): de franja branca.

WHITE-FRONTED (*Manakin, Nunbird, Woodpecker*): de fronte branca.

WHITE-HEADED (*Marsh-Tyrant, Petrel*): de cabeça branca.

WHITE-LINED (*Antbird, Tanager*): de linha branca.

WHITE-LORED (*Euphonia, Spinetail, Tyrannulet*): de loro branco.

WHITE-NAPED (*Jay, Seedeater, Xenopsaris*): de nuca branca

WHITE-NECKED (*Hawk, Jacobin, Puffbird, Thrush*): de pescoço branco.

WHITE-PLUMED (*Antbird)*: de penacho branco.

WHITE-RUMPED (*Hawk, Monjita, Sandpiper, Swallow, Tanager*): de uropígio branco.

WHITE-SHOULDERED (*Antbird, Antshrike, Fire-eye, Tanager*): de ombros brancos.

WHITE-SPOTTED (*Woodpecker*): de pintalgos brancos.

WHITE-STRIPED (*Warbler*): de estrias brancas.

WHITE-TAILED (*Cotinga, Goldenthroat, Hawk, Kite, Nightjar, Trogon, Tropicbird)*: de cauda branca.

WHITE-THIGHED (*Swallow*): de coxas brancas.

WHITE-THROATED (*Antbird, Foliage-gleaner, Hummingbird, Jacamar, Kingbird, Manakin, Pewee, Seedeater, Spadebill, Tinamou, Tyrannulet, Woodcreeper, Woodpecker*): de garganta branca.

WHITE-TIPPED (*Dove, Plantcutter, Swift*): de cauda de pontas brancas.

WHITE-TUFTED (*Grebe*): de tufo branco.

WHITE-VENTED (*Euphonia, Violet-ear*): com crisso branco.

WHITE-WEDGED (*Piculet*): de cunha branca.

WHITE-WINGED (*Tern, Becard, Coot, Cotinga, Nightjar, Potoo, Shrike-Tanager, Swallow, Tanager*): de asa branca.

WHITISH: esbranquiçada.

WIED'S (*Tyrant-Manakin*): de Maximilian Alexander Phillip, príncipe de Wied-Neuwied (1782-1867), naturalista alemão.

WIFFLING: manobra rápida e vertiginosa de voo descendente, ao perceber abruptamente um local de interesse para o pouso.

WIGEON: pato; membro da família Anatidae.

WILDFOWL: termo associado com a ideia de ave de caça; inclui espécies de diversas famílias, como Anatidae, Tinamidae, Cracidae, etc.

WILLET: nome popular, onomatopeico, atribuído à espécie (*Tringa semipalmata*) nos EUA.

WILLIS'S (*Antbird*): de Edwin O'Neill Willis, ornitólogo nascido nos Estados Unidos da América e radicado no Brasil.

WILLOW (*Flycatcher*): tipo de árvore, conhecida como salgueiro ou chorão (gênero *Salix*), que forma um tipo de associação arbóreo-arbustiva no Hemisfério Norte; habitante desse tipo de ambiente.

WILSON'S (*Phalarope, Plover, Storm-Petrel*): de Alexander Wilson (1766-1813) ornitólogo escocês radicado nos EUA.

WING BAND: banda alar; mancha larga nas rêmiges primárias, oculta quando as asas estão fechadas mas notável em voo.

WING BAR: barra alar; detalhe de plumagem no corpo das asas, formado pela cor destacada da borda das coberteiras, formando uma ou várias linhas que se destacam do conjunto e podem ser usadas na identificação.

WING FLAPPING: batida de asas.

WING LENGTH: comprimento da asa.

WING PATCH: mancha destacada na asa, geralmente visível durante o voo.

WING: asa; membro anterior das aves, incluindo seus anexos plumários.

WING-BANDED (*Antbird, Hornero, Wren*): de banda branca.

WING-BARRED (*Piprites, Seedeater*): de barras brancas.

WINGPIT: região axilar.

WINGSPAN: envergadura alar; distância entre as duas extremidades das maiores rêmiges.

WINGSPREAD: *vide Wingspan*.

WINTER RANGE: área de invernada; região onde a espécie migratória ocorre durante o período de inverno.

WIRE-TAILED (*Manakin*): de cauda filiforme, ou com aparência de fios.

WOOD (*Stork*): mata, floresta; habitante das matas ou florestas, florestal, silvícola; madeira, pau; lenha.

WOODCREEPER: arapaçu; designação generalizada dos membros da família Dendrocolaptidae, com exceção do gênero *Campylorhamphus* (*Scythebills*).

WOODHAUNTER: membro do gênero *Hyloctistes* (família Furnariidae).

WOODLAND: mata; ambiente florestal, grande extensão de floresta.

WOODNYMPH: membro da família Trochilidae, exclusivo do gênero *Thalurania*; literalmente “ninfa-dos-bosques”.

WOODPECKER: pica-pau; nome mais ou menos generalizado para indicar os integrantes da família Picidae, com exceção do gênero *Picumnus* (*Piculets*) e de *Colaptes campestris* (*Campo Flicker*)..

WOOD-QUAIL: membro do gênero *Odontophorus* (Odontophoridae). Literalmente "codorna-das-matas".

WOOD-RAIL: nome dado a alguns integrantes do gênero *Aramides*, todos florestais; literalmente "saracura-da-mata".

WOODSTAR: membro da família Trochilidae, exclusivo do gênero *Calliphlox*.

WOOD-WREN: designação aplicada ao gênero Henicorhina (Troglodytidae).

WRECK: mortandade em massa durante certo período de tempo, geralmente ocorrente entre aves oceânicas em decorrência de tempestades marítimas ou mesmo poluição.

WREN: designação geral para os membros da família Troglodytidae, com variações em *House-Wren* (*Troglodytes*) e *Wood-Wren* (*Henicorhina*); elemento de composição de vários nomes de representantes de outras famílias (p. ex. *Antwren*: Thamnophilidae etc).

WREN-LIKE (*Rushbird*): semelhante às corruíras (Troglodytidae).

WREN-SPINETAIL: membro do gênero *Spartonoica*, representado no Brasil apenas por *S. maluroides* (*Bay-capped Wren-Spinetail*).

WRIST: pulso; região basal das asas, correspondendo ao encontro.

X

XANTHISM: aberração cromática que consiste na exagerada deposição de pigmentos amarelos nas penas.

XANTHOCHROISM: vide *Xanthism*.

XANTISMO: ver *Xanthism*.

XANTOCROÍSMO: ver *Xanthism*.

XENOPS: membro dos gêneros *Xenops, Microxenops* e *Megaxenops* (Furnariidae).

XENOPSARIS: designação exclusiva de *Xenopsaris albinucha* (*White-naped Xenopsaris*).

XISTÁCEO: ver *Schistaceous*.

Y

YANK: espécie ocorrente na América do Norte, usualmente aplicada para aves migratórias raras.

YAPACANA (*Antbird*): Cerro Yapacana, Venezuela; natural desta região.

YEAR LIST: lista de espécies de aves que foram constatadas por um observador de aves durante o período de um ano.

YELLOW (*Cardinal, Oriole, Tyrannulet, Warbler*): amarelo.

YELLOW-BACKED (*Tanager*): de costas amarelas.

YELLOW-BELLIED (*Dacnis, Elaenia, Seedeater, Tanager*): de barriga amarela.

YELLOW-BILLED (*Blue Finch, Cardinal, Cuckoo, Jacamar, Nunbird, Pintail, Tern*): de bico amarelo.

YELLOW-BREASTED (*Crake, Flyctacher, Warbling-Antbird*): de peito amarelo.

YELLOW-BROWED (*Antbird, Sparrow, Tody-Flycatcher, Tyrant, Woodpecker*): de sobrancelha amarela.

YELLOW-CHEEKED (*Becard*): de bochechas amarelas.

YELLOW-CHEVRONED (*Parakeet*): com "divisas militares" amarelas.

YELLOW-CHINNED (*Spinetail*): de queixo amarelo.

YELLOW-COLLARED (*Macaw*): de colar amarelo.

YELLOW-CRESTED (*Manakin, Tanager*): de crista amarela.

YELLOW-CROWNED (*Elaenia, Night-Heron, Parrot, Tyrannulet*): de coroa amarela.

YELLOW-EARED (*Woodpecker*): de orelha amarela.

YELLOW-FACED (*Parrot, Siskin*): de face ou cara amarela.

YELLOW-FRONTED (*Woodpecker*): de fronte amarela.

YELLOW-GREEN (*Grosbeak, Vireo*): verde-e-amarela, auriverde.

YELLOW-HEADED (*Caracara*): de cabeça amarela.

YELLOW-HEADED VULTURE: nome dado a duas espécies de cabeça amarela do gênero *Cathartes* (*C. burrovianus*

e *C. melambrotus*); literalmente "abutre-de-cabeça-amarela".

YELLOW-HOODED (*Blackbird*): de capuz amarelo.

YELLOWISH (*Pipit*): amarelado.

YELLOW-LEGGED (*Thrush, Tinamou*): de pernas amarelas.

YELLOWLEGS: nome dados a duas espécies do gênero *Tringa* (*T. flavipes* e *T. melanoleuca*) (Scolopacidae); literalmente "pernas-amarelas".

YELLOW-LORED (*Tody-Flycatcher*): de loros amarelos.

YELLOW-MARGINED (*Flycatcher*): marginado de amarelo.

YELLOW-NOSED (*Albatross*): de nariz, ou bico, amarelo.

YELLOW-OLIVE (*Flycatcher*): oliváceo-amarelado.

YELLOW-RUMPED (*Cacique, Marshbird*): de uropígio amarelo.

YELLOW-SHOULDERED (*Grosbeak*): de ombros amarelos.

YELLOWTHROAT: nome dado aos integrantes do gênero *Geothlypis* (família Parulidae); literalmente "garganta-amarela".

YELLOW-THROATED (*Antwren, Flycatcher, Woodpecker*): de garganta amarela.

YELLOW-TUFTED (*Woodpecker*): de tufos amarelos.

YELLOW-WINGED (*Blackbird*): de asas amarelas.

YOLK: gema; a gema do ovo.

YOUNG: indivíduo não adulto, jovem, juvenil.

Z

ZIGODÁCTILO: ver *Zigodactyl*.

ZIGODACTYL: zigodáctilo; tipo de pé que tem o primeiro (hálux) e o quarto dedo voltados para trás e os demais voltados para frente.

ZIGZAG (*Heron*): zigue-zague; marcado com manchas com esse formato.

ZIMMER'S (*Tody-Tyrant, Woodcreeper*): de John Todd Zimmer (1889-1957), ornitólogo dos Estados Unidos.

ZONE-TAILED (*Hawk*): de cauda zoneada, ou seja, marcada por bandas (zonas) de cores bem definidas.

ZOOM BINOCULARS: binóculos que apresentam mecanismo múltiplo e controlado de magnificação (*zoom*).

Apêndice / *Appendix* 1

Nomes Científicos – Nomes em Inglês
Scientific Names – English Names

A

Aburria cujubi	Red-throated Piping Guan
Aburria cumanensis	Blue-throated Piping Guan
Aburria jacutinga	Black-fronted Piping-Guan
Accipiter bicolor	Bicolored Hawk
Accipiter poliogaster	Gray-bellied Goshawk
Accipiter striatus	Sharp-shinned Hawk
Accipiter superciliosus	Tiny Hawk
Acrobatornis fonsecai	Pink-legged Graveteiro
Actitis macularius	Spotted Sandpiper
Aegolius harrisii	Buff-fronted Owl
Aeronautes montivagus	White-tipped Swift
Agamia agami	Agami Heron
Agelaioides badius	Bay-winged Cowbird
Agelaioides fringillarius	Pale Baywing
Agelasticus cyanopus	Unicolored Blackbird
Agelasticus thilius	Yellow-winged Blackbird
Agriornis murinus	Lesser Shrike-Tyrant
Alectrurus risora	Strange-tailed Tyrant
Alectrurus tricolor	Cock-tailed Tyrant
Alipiopsitta xanthops	Yellow-faced Parrot
Alopochelidon fucata	Tawny-headed Swallow
Amadonastur lacernulatus	White-necked Hawk

Amaurolimnas concolor	Uniform Crake
Amazilia brevirostris	White-chested Emerald
Amazilia chionogaster	White-bellied Hummingbird
Amazilia fimbriata	Glittering-throated Emerald
Amazilia lactea	Sapphire-spangled Emerald
Amazilia leucogaster	Plain-bellied Emerald
Amazilia rondoniae	Blue-green Emerald
Amazilia versicolor	Versicolored Emerald
Amazilia viridigaster	Green-bellied Hummingbird
Amazona aestiva	Blue-fronted Parrot
Amazona amazonica	Orange-winged Parrot
Amazona autumnalis	Red-lored Parrot
Amazona brasiliensis	Red-tailed Parrot
Amazona farinosa	Mealy Parrot
Amazona festiva	Festive Parrot
Amazona kawalli	Kawall's Parrot
Amazona ochrocephala	Yellow-crowned Parrot
Amazona pretrei	Red-spectacled Parrot
Amazona rhodocorytha	Red-browed Parrot
Amazona vinacea	Vinaceous Parrot
Amazonetta brasiliensis	Brazilian Teal
Amblyramphus holosericeus	Scarlet-headed Blackbird
Ammodramus aurifrons	Yellow-browed Sparrow
Ammodramus humeralis	Grassland Sparrow
Anabacerthia amaurotis	White-browed Foliage-gleaner
Anabazenops dorsalis	Dusky-cheeked Foliage-gleaner
Anabazenops fuscus	White-collared Foliage-gleaner
Anas acuta	Northern Pintail
Anas bahamensis	White-cheeked Pintail
Anas cyanoptera	Cinnamon Teal
Anas discors	Blue-winged Teal
Anas flavirostris	Speckled Teal
Anas georgica	Yellow-billed Pintail
Anas platalea	Red Shoveler
Anas sibilatrix	Chiloe Wigeon

Anas versicolor	Silver Teal
Ancistrops strigilatus	Chestnut-winged Hookbill
Anhima cornuta	Horned Screamer
Anhinga anhinga	Anhinga
Anodorhynchus glaucus	Glaucous Macaw
Anodorhynchus hyacinthinus	Hyacinth Macaw
Anodorhynchus leari	Lear's Macaw
Anopetia gounellei	Broad-tipped Hermit
Anous minutus	Black Noddy
Anous stolidus	Brown Noddy
Anthracothorax nigricollis	Black-throated Mango
Anthracothorax viridigula	Green-throated Mango
Anthus correndera	Correndera Pipit
Anthus furcatus	Short-billed Pipit
Anthus hellmayri	Hellmayr's Pipit
Anthus lutescens	Yellowish Pipit
Anthus nattereri	Ochre-breasted Pipit
Antilophia bokermanni	Araripe Manakin
Antilophia galeata	Helmeted Manakin
Antrostomus rufus	Rufous Nightjar
Antrostomus sericocaudatus	Silky-tailed Nightjar
Anumbius annumbi	Firewood-Gatherer
Anurolimnas castaneiceps	Chestnut-headed Crake
Aphantochroa cirrochloris	Sombre Hummingbird
Aptenodytes patagonicus	King Penguin
Ara ararauna	Blue-and-yellow Macaw
Ara chloropterus	Red-and-green Macaw
Ara macao	Scarlet Macaw
Ara severus	Chestnut-fronted Macaw
Aramides cajanea	Gray-necked Wood-Rail
Aramides calopterus	Red-winged Wood-Rail
Aramides mangle	Little Wood-Rail
Aramides saracura	Slaty-breasted Wood-Rail
Aramides ypecaha	Giant Wood-Rail
Aramus guarauna	Limpkin

Aratinga acuticaudata	Blue-crowned Parakeet
Aratinga aurea	Peach-fronted Parakeet
Aratinga auricapillus	Golden-capped Parakeet
Aratinga cactorum	Cactus Parakeet
Aratinga jandaya	Jandaya Parakeet
Aratinga leucophthalma	White-eyed Parakeet
Aratinga maculata	Sulfur-breasted Parakeet
Aratinga nenday	Nanday Parakeet
Aratinga pertinax	Brown-throated Parakeet
Aratinga solstitialis	Sun Parakeet
Aratinga weddellii	Dusky-headed Parakeet
Ardea alba	Great Egret
Ardea cinerea	Grey Heron
Ardea cocoi	Cocoi Heron
Ardeola ralloides	Squacco Heron
Arenaria interpres	Ruddy Turnstone
Arremon flavirostris	Saffron-billed Sparrow
Arremon franciscanus	São Francisco Sparrow
Arremon semitorquatus	Half-collared Sparrow
Arremon taciturnus	Pectoral Sparrow
Arremonops conirostris	Black-striped Sparrow
Arundinicola leucocephala	White-headed Marsh-Tyrant
Asio clamator	Striped Owl
Asio flammeus	Short-eared Owl
Asio stygius	Stygian Owl
Asthenes baeri	Short-billed Canastero
Asthenes hudsoni	Hudson's Canastero
Asthenes luizae	Cipo Canastero
Asthenes moreirae	Itatiaia Thistletail
Atalotriccus pilaris	Pale-eyed Pygmy-Tyrant
Athene cunicularia	Burrowing Owl
Atlapetes personatus	Tepui Brush-Finch
Atticora fasciata	White-banded Swallow
Atticora tibialis	White-thighed Swallow
Attila bolivianus	Dull-capped Attila

Attila cinnamomeus	Cinnamon Attila
Attila citriniventris	Citron-bellied Attila
Attila phoenicurus	Rufous-tailed Attila
Attila rufus	Gray-hooded Attila
Attila spadiceus	Bright-rumped Attila
Augastes lumachella	Hooded Visorbearer
Augastes scutatus	Hyacinth Visorbearer
Aulacorhynchus atrogularis	Black-throated Toucanet
Aulacorhynchus derbianus	Chestnut-tipped Toucanet
Automolus infuscatus	Olive-backed Foliage-gleaner
Automolus lammi	Pernambuco Foliage-gleaner
Automolus leucophthalmus	White-eyed Foliage-gleaner
Automolus melanopezus	Brown-rumped Foliage-gleaner
Automolus ochrolaemus	Buff-throated Foliage-gleaner
Automolus paraensis	Pará Foliage-gleaner
Automolus rubiginosus	Ruddy Foliage-gleaner
Automolus rufipileatus	Chestnut-crowned Foliage-gleaner
Avocettula recurvirostris	Fiery-tailed Awlbill

B

Bartramia longicauda	Upland Sandpiper
Baryphthengus martii	Rufous Motmot
Baryphthengus ruficapillus	Rufous-capped Motmot
Basileuterus bivittatus	Two-banded Warbler
Basileuterus culicivorus	Golden-crowned Warbler
Basileuterus flaveolus	Flavescent Warbler
Basileuterus hypoleucus	White-bellied Warbler
Basileuterus leucoblepharus	White-browed Warbler
Basileuterus leucophrys	White-striped Warbler
Batara cinerea	Giant Antshrike
Berlepschia rikeri	Point-tailed Palmcreeper
Biatas nigropectus	White-bearded Antshrike
Botaurus pinnatus	Pinnated Bittern
Brachygalba albogularis	White-throated Jacamar

Brachygalba lugubris	Brown Jacamar
Brotogeris chiriri	Yellow-chevroned Parakeet
Brotogeris chrysoptera	Golden-winged Parakeet
Brotogeris cyanoptera	Cobalt-winged Parakeet
Brotogeris sanctithomae	Tui Parakeet
Brotogeris tirica	Plain Parakeet
Brotogeris versicolurus	Canary-winged Parakeet
Bubo virginianus	Great Horned Owl
Bubulcus ibis	Cattle Egret
Bucco capensis	Collared Puffbird
Bucco macrodactylus	Chestnut-capped Puffbird
Bucco tamatia	Spotted Puffbird
Burhinus bistriatus	Double-striped Thick-knee
Busarellus nigricollis	Black-collared Hawk
Buteo albonotatus	Zone-tailed Hawk
Buteo brachyurus	Short-tailed Hawk
Buteo nitidus	Gray Hawk
Buteo platypterus	Broad-winged Hawk
Buteo swainsoni	Swainson's Hawk
Buteogallus aequinoctialis	Rufous Crab-Hawk
Buteogallus schistaceus	Slate-colored Hawk
Butorides striata	Striated Heron

C

Cacicus cela	Yellow-rumped Cacique
Cacicus chrysopterus	Golden-winged Cacique
Cacicus haemorrhous	Red-rumped Cacique
Cacicus latirostris	Band-tailed Oropendola
Cacicus oseryi	Casqued Oropendola
Cairina moschata	Muscovy Duck
Calidris alba	Sanderling
Calidris bairdii	Baird's Sandpiper
Calidris canutus	Red Knot
Calidris fuscicollis	White-rumped Sandpiper

Calidris himantopus	Stilt Sandpiper
Calidris melanotos	Pectoral Sandpiper
Calidris minutilla	Least Sandpiper
Calidris pusilla	Semipalmated Sandpiper
Calliphlox amethystina	Amethyst Woodstar
Callonetta leucophrys	Ringed Teal
Calonectris borealis	Cory's Shearwater
Calonectris edwardsii	Cape Verde Shearwater
Calyptura cristata	Kinglet Calyptura
Campephilus leucopogon	Cream-backed Woodpecker
Campephilus melanoleucos	Crimson-crested Woodpecker
Campephilus robustus	Robust Woodpecker
Campephilus rubricollis	Red-necked Woodpecker
Camptostoma obsoletum	Southern Beardless-Tyrannulet
Campylopterus duidae	Buff-breasted Sabrewing
Campylopterus hyperythrus	Rufous-breasted Sabrewing
Campylopterus largipennis	Gray-breasted Sabrewing
Campylorhamphus falcularius	Black-billed Scythebill
Campylorhamphus procurvoides	Curve-billed Scythebill
Campylorhamphus trochilirostris	Red-billed Scythebill
Campylorhynchus griseus	Bicolored Wren
Campylorhynchus turdinus	Thrush-like Wren
Cantorchilus griseus	Gray Wren
Cantorchilus guarayanus	Fawn-breasted Wren
Cantorchilus leucotis	Buff-breasted Wren
Cantorchilus longirostris	Long-billed Wren
Capito auratus	Guilded Barbet
Capito aurovirens	Scarlet-crowned Barbet
Capito brunneipectus	Brown-chested Barbet
Capito dayi	Black-girdled Barbet
Capito niger	Black-spotted Barbet
Capsiempis flaveola	Yellow Tyrannulet
Caracara cheriway	Crested Caracara
Caracara plancus	Southern Caracara
Carduelis carduelis	European Goldfinch

Cariama cristata	Red-legged Seriema
Carpornis cucullata	Hooded Berryeater
Carpornis melanocephala	Black-headed Berryeater
Caryothraustes canadensis	Yellow-green Grosbeak
Casiornis fuscus	Ash-throated Casiornis
Casiornis rufus	Rufous Casiornis
Catamenia homochroa	Paramo Seedeater
Cathartes aura	Turkey Vulture
Cathartes burrovianus	Lesser Yellow-headed Vulture
Cathartes melambrotus	Greater Yellow-headed Vulture
Catharus fuscescens	Veery
Catharus minimus	Gray-cheeked Thrush
Catharus swainsoni	Swainson's Thrush
Celeus elegans	Chestnut Woodpecker
Celeus flavescens	Blond-crested Woodpecker
Celeus flavus	Cream-colored Woodpecker
Celeus grammicus	Scaly-breasted Woodpecker
Celeus lugubris	Pale-crested Woodpecker
Celeus obrieni	Kaempfer's Woodpecker
Celeus spectabilis	Rufous-headed Woodpecker
Celeus torquatus	Ringed Woodpecker
Celeus undatus	Waved Woodpecker
Cephalopterus ornatus	Amazonian Umbrellabird
Cercibis oxycerca	Sharp-tailed Ibis
Cercomacra brasiliana	Rio de Janeiro Antbird
Cercomacra carbonaria	Rio Branco Antbird
Cercomacra cinerascens	Gray Antbird
Cercomacra ferdinandi	Bananal Antbird
Cercomacra laeta	Willis's Antbird
Cercomacra manu	Manu Antbird
Cercomacra melanaria	Mato Grosso Antbird
Cercomacra nigrescens	Blackish Antbird
Cercomacra serva	Black Antbird
Cercomacra tyrannina	Dusky Antbird
Certhiasomus stictolaema	Spot-throated Woodcreeper

Certhiaxis cinnamomeus	Yellow-chinned Spinetail
Certhiaxis mustelinus	Red-and-white Spinetail
Chaetura brachyura	Short-tailed Swift
Chaetura chapmani	Chapman's Swift
Chaetura cinereiventris	Gray-rumped Swift
Chaetura egregia	Pale-rumped Swift
Chaetura meridionalis	Sick's Swift
Chaetura spinicaudus	Band-rumped Swift
Chaetura viridipennis	Amazonian Swift
Chamaeza campanisona	Short-tailed Antthrush
Chamaeza meruloides	Such's Antthrush
Chamaeza nobilis	Striated Antthrush
Chamaeza ruficauda	Rufous-tailed Antthrush
Charadrius collaris	Collared Plover
Charadrius falklandicus	Two-banded Plover
Charadrius melodus	Piping Plover
Charadrius modestus	Rufous-chested Dotterel
Charadrius semipalmatus	Semipalmated Plover
Charadrius wilsonia	Wilson's Plover
Charitospiza eucosma	Coal-crested Finch
Chauna torquata	Southern Screamer
Chelidoptera tenebrosa	Swallow-wing
Chionis albus	Snowy Sheathbill
Chiroxiphia caudata	Blue Manakin
Chiroxiphia pareola	Blue-backed Manakin
Chlidonias leucopterus	White-winged Tern
Chlidonias niger	Black Tern
Chloroceryle aenea	American Pygmy Kingfisher
Chloroceryle amazona	Amazon Kingfisher
Chloroceryle americana	Green Kingfisher
Chloroceryle inda	Green-and-rufous Kingfisher
Chlorophanes spiza	Green Honeycreeper
Chlorophonia cyanea	Blue-naped Chlorophonia
Chlorostilbon lucidus	Glittering-bellied Emerald
Chlorostilbon mellisugus	Blue-tailed Emerald

Chlorostilbon notatus	Blue-chinned Sapphire
Chondrohierax uncinatus	Hook-billed Kite
Chordeiles acutipennis	Lesser Nighthawk
Chordeiles minor	Common Nighthawk
Chordeiles nacunda	Nacunda Nighthawk
Chordeiles pusillus	Least Nighthawk
Chordeiles rupestris	Sand-colored Nightjar
Chroicocephalus cirrocephalus	Grey-headed Gull
Chroicocephalus maculipennis	Brown-hooded Gull
Chrysolampis mosquitus	Ruby-topaz Hummingbird
Chrysomus icterocephalus	Yellow-hooded Blackbird
Chrysomus ruficapillus	Chestnut-capped Blackbird
Chrysuronia oenone	Golden-tailed Sapphire
Cichlocolaptes leucophrus	Pale-browed Treehunter
Cichlopsis leucogenys	Rufous-brown Solitaire
Ciconia maguari	Maguari Stork
Cinclodes fuscus	Bar-winged Cinclodes
Cinclodes pabsti	Long-tailed Cinclodes
Circus buffoni	Long-winged Harrier
Circus cinereus	Cinereous Harrier
Cissopis leverianus	Magpie Tanager
Cistothorus platensis	Sedge Wren
Claravis godefrida	Purple-winged Ground-Dove
Claravis pretiosa	Blue Ground-Dove
Clibanornis dendrocolaptoides	Canebrake Ground-Creeper
Clytoctantes atrogularis	Rondonia Bushbird
Clytolaema rubricauda	Brazilian Ruby
Cnemotriccus fuscatus	Fuscous Flycatcher
Cnipodectes subbrunneus	Brownish Flycatcher
Cnipodectes superrufus	Rufous Twistwing
Coccycua minuta	Little Cuckoo
Coccyzus americanus	Yellow-billed Cuckoo
Coccyzus erythropthalmus	Black-billed Cuckoo
Coccyzus euleri	Pearly-breasted Cuckoo
Coccyzus melacoryphus	Dark-billed Cuckoo

Coccyzus minor	Mangrove Cuckoo
Cochlearius cochlearius	Boat-billed Heron
Coereba flaveola	Bananaquit
Colaptes campestris	Campo Flicker
Colaptes melanochloros	Green-barred Woodpecker
Colaptes punctigula	Spot-breasted Woodpecker
Colaptes rubiginosus	Golden-olive Woodpecker
Colibri coruscans	Sparkling Violet-ear
Colibri delphinae	Brown Violet-ear
Colibri serrirostris	White-vented Violet-ear
Colinus cristatus	Crested Bobwhite
Colonia colonus	Long-tailed Tyrant
Columba livia	Rock Dove
Columbina cyanopis	Blue-eyed Ground-Dove
Columbina minuta	Plain-breasted Ground-Dove
Columbina passerina	Common Ground-Dove
Columbina picui	Picui Ground-Dove
Columbina squammata	Scaled Dove
Columbina talpacoti	Ruddy Ground-Dove
Compsothraupis loricata	Scarlet-throated Tanager
Conioptilon mcilhennyi	Black-faced Cotinga
Conirostrum bicolor	Bicolored Conebill
Conirostrum margaritae	Pearly-breasted Conebill
Conirostrum speciosum	Chestnut-vented Conebill
Conopias parvus	Yellow-throated Flycatcher
Conopias trivirgatus	Three-striped Flycatcher
Conopophaga aurita	Chestnut-belted Gnateater
Conopophaga lineata	Rufous Gnateater
Conopophaga melanogaster	Black-bellied Gnateater
Conopophaga melanops	Black-cheeked Gnateater
Conopophaga peruviana	Ash-throated Gnateater
Conopophaga roberti	Hooded Gnateater
Conothraupis mesoleuca	Cone-billed Tanager
Conothraupis speculigera	Black-and-white Tanager
Contopus albogularis	White-throated Peewee

Contopus cinereus	Tropical Peewee
Contopus cooperi	Olive-sided Flycatcher
Contopus fumigatus	Smoke-colored Peewee
Contopus nigrescens	Blackish Peewee
Contopus virens	Eastern Wood-Pewee
Coragyps atratus	Black Vulture
Corapipo gutturalis	White-throated Manakin
Coryphaspiza melanotis	Black-masked Finch
Coryphistera alaudina	Lark-like Brushrunner
Corythopis delalandi	Southern Antpipit
Corythopis torquatus	Ringed Antpipit
Coscoroba coscoroba	Coscoroba Swan
Cotinga cayana	Spangled Cotinga
Cotinga cotinga	Purple-breasted Cotinga
Cotinga maculata	Banded Cotinga
Cotinga maynana	Plum-throated Cotinga
Coturnicops notatus	Speckled Rail
Cranioleuca demissa	Tepui Spinetail
Cranioleuca gutturata	Speckled Spinetail
Cranioleuca muelleri	Scaled Spinetail
Cranioleuca obsoleta	Olive Spinetail
Cranioleuca pallida	Pallid Spinetail
Cranioleuca pyrrhophia	Stripe-crowned Spinetail
Cranioleuca semicinerea	Gray-headed Spinetail
Cranioleuca sulphurifera	Sulphur-bearded Spinetail
Cranioleuca vulpecula	Parker's Spinetail
Cranioleuca vulpina	Rusty-backed Spinetail
Crax alector	Black Curassow
Crax blumenbachii	Red-billed Curassow
Crax fasciolata	Bare-faced Curassow
Crax globulosa	Wattled Curassow
Crotophaga ani	Smooth-billed Ani
Crotophaga major	Greater Ani
Crypturellus atrocapillus	Black-capped Tinamou
Crypturellus bartletti	Bartlett's Tinamou

Crypturellus brevirostris	Rusty Tinamou
Crypturellus cinereus	Cinereous Tinamou
Crypturellus duidae	Gray-legged Tinamou
Crypturellus erythropus	Red-legged Tinamou
Crypturellus noctivagus	Yellow-legged Tinamou
Crypturellus obsoletus	Brown Tinamou
Crypturellus parvirostris	Small-billed Tinamou
Crypturellus soui	Little Tinamou
Crypturellus strigulosus	Brazilian Tinamou
Crypturellus tataupa	Tataupa Tinamou
Crypturellus undulatus	Undulated Tinamou
Crypturellus variegatus	Variegated Tinamou
Culicivora caudacuta	Sharp-tailed Tyrant
Curaeus forbesi	Forbes's Blackbird
Cyanerpes caeruleus	Purple Honeycreeper
Cyanerpes cyaneus	Red-legged Honeycreeper
Cyanerpes nitidus	Short-billed Honeycreeper
Cyanicterus cyanicterus	Blue-backed Tanager
Cyanocorax caeruleus	Azure Jay
Cyanocorax cayanus	Cayenne Jay
Cyanocorax chrysops	Plush-crested Jay
Cyanocorax cristatellus	Curl-crested Jay
Cyanocorax cyanomelas	Purplish Jay
Cyanocorax cyanopogon	White-naped Jay
Cyanocorax heilprini	Azure-naped Jay
Cyanocorax violaceus	Violaceous Jay
Cyanoloxia brissonii	Ultramarine Grosbeak
Cyanoloxia cyanoides	Blue-black Grosbeak
Cyanoloxia glaucocaerulea	Glaucous-blue Grosbeak
Cyanoloxia moesta	Blackish-blue Seedeater
Cyanopsitta spixii	Spix's Macaw
Cyclarhis gujanensis	Rufous-browed Peppershrike
Cygnus melancoryphus	Black-necked Swan
Cymbilaimus lineatus	Fasciated Antshrike
Cymbilaimus sanctaemariae	Bamboo Antshrike

Cyphorhinus arada	Musician Wren
Cypseloides cryptus	White-chinned Swift
Cypseloides fumigatus	Sooty Swift
Cypseloides senex	Great Dusky Swift
Cypsnagra hirundinacea	White-rumped Tanager

D

Dacnis albiventris	White-bellied Dacnis
Dacnis cayana	Blue Dacnis
Dacnis flaviventer	Yellow-bellied Dacnis
Dacnis lineata	Black-faced Dacnis
Dacnis nigripes	Black-legged Dacnis
Daption capense	Cape Petrel
Daptrius ater	Black Caracara
Deconychura longicauda	Long-tailed Woodcreeper
Dendrexetastes rufigula	Cinnamon-throated Woodcreeper
Dendrocincla fuliginosa	Plain-brown Woodcreeper
Dendrocincla merula	White-chinned Woodcreeper
Dendrocincla turdina	Plain-winged Woodcreeper
Dendrocolaptes certhia	Amazonian Barred-Woodcreeper
Dendrocolaptes hoffmannsi	Hoffmann's Woodcreeper
Dendrocolaptes picumnus	Black-banded Woodcreeper
Dendrocolaptes platyrostris	Planalto Woodcreeper
Dendrocygna autumnalis	Black-bellied Whistling-Duck
Dendrocygna bicolor	Fulvous Whistling-Duck
Dendrocygna viduata	White-faced Whistling-Duck
Dendroica fusca	Blackburnian Warbler
Dendroica petechia	Yellow Warbler
Dendroica striata	Blackpoll Warbler
Dendroplex kienerii	Zimmer's Woodcreeper
Dendroplex picus	Straight-billed Woodcreeper
Deroptyus accipitrinus	Red-fan Parrot
Dichrozona cincta	Banded Antbird
Diglossa duidae	Scaled Flowerpiercer

Diglossa major	Greater Flowerpiercer
Diomedea dabbenena	Tristan Albatross
Diomedea epomophora	Royal Albatross
Diomedea exulans	Wandering Albatross
Diomedea sanfordi	Northern Royal Albatross
Diopsittaca nobilis	Red-shouldered Macaw
Discosura langsdorffi	Black-bellied Thorntail
Discosura longicaudus	Racket-tailed Coquette
Diuca diuca	Common Diuca-Finch
Dixiphia pipra	White-crowned Manakin
Dolichonyx oryzivorus	Bobolink
Dolospingus fringilloides	White-naped Seedeater
Donacobius atricapilla	Black-capped Donacobius
Donacospiza albifrons	Long-tailed Reed-Finch
Doryfera johannae	Blue-fronted Lancebill
Dromococcyx pavoninus	Pavonine Cuckoo
Dromococcyx phasianellus	Pheasant Cuckoo
Drymophila devillei	Striated Antbird
Drymophila ferruginea	Ferruginous Antbird
Drymophila genei	Rufous-tailed Antbird
Drymophila malura	Dusky-tailed Antbird
Drymophila ochropyga	Ochre-rumped Antbird
Drymophila rubricollis	Bertoni's Antbird
Drymophila squamata	Scaled Antbird
Drymornis bridgesii	Scimitar-billed Woodcreeper
Dryocopus galeatus	Helmeted Woodpecker
Dryocopus lineatus	Lineated Woodpecker
Dysithamnus mentalis	Plain Antvireo
Dysithamnus plumbeus	Plumbeous Antvireo
Dysithamnus stictothorax	Spot-breasted Antvireo
Dysithamnus xanthopterus	Rufous-backed Antvireo

E

Egretta caerulea	Little Blue Heron

Egretta garzetta	Little Egret
Egretta gularis	Western Reef Heron
Egretta thula	Snowy Egret
Egretta tricolor	Tricolored Heron
Elaenia chilensis	Chilean Elaenia
Elaenia chiriquensis	Lesser Elaenia
Elaenia cristata	Plain-crested Elaenia
Elaenia dayi	Great Elaenia
Elaenia flavogaster	Yellow-bellied Elaenia
Elaenia mesoleuca	Olivaceous Elaenia
Elaenia obscura	Highland Elaenia
Elaenia olivina	Roraiman Elaenia
Elaenia parvirostris	Small-billed Elaenia
Elaenia pelzelni	Brownish Elaenia
Elaenia ridleyana	Noronha Elaenia
Elaenia ruficeps	Rufous-crowned Elaenia
Elaenia spectabilis	Large Elaenia
Elanoides forficatus	Swallow-tailed Kite
Elanus leucurus	White-tailed Kite
Electron platyrhynchum	Broad-billed Motmot
Eleoscytalopus indigoticus	White-breasted Tapaculo
Eleoscytalopus psychopompus	Bahia Tapaculo
Emberizoides herbicola	Wedge-tailed Grass-Finch
Emberizoides ypiranganus	Lesser Grass-Finch
Embernagra longicauda	Pale-throated Serra-Finch
Embernagra platensis	Great Pampa-Finch
Empidonax alnorum	Alder Flycatcher
Empidonax traillii	Willow Flycatcher
Empidonomus varius	Variegated Flycatcher
Epinecrophylla erythrura	Rufous-tailed Antwren
Epinecrophylla gutturalis	Brown-bellied Antwren
Epinecrophylla haematonota	Stipple-throated Antwren
Epinecrophylla leucophthalma	White-eyed Antwren
Epinecrophylla ornata	Ornate Antwren
Estrilda astrild	Common Waxbill

Eubucco richardsoni	Lemon-throated Barbet
Eubucco tucinkae	Scarlet-hooded Barbet
Eudocimus ruber	Scarlet Ibis
Eudyptes chrysocome	Rockhopper Penguin
Eudyptes chrysolophus	Macaroni Penguin
Eupetomena macroura	Swallow-tailed Hummingbird
Euphonia cayennensis	Golden-sided Euphonia
Euphonia chalybea	Green-chinned Euphonia
Euphonia chlorotica	Purple-throated Euphonia
Euphonia chrysopasta	White-lored Euphonia
Euphonia cyanocephala	Golden-rumped Euphonia
Euphonia finschi	Finsch's Euphonia
Euphonia laniirostris	Thick-billed Euphonia
Euphonia minuta	White-vented Euphonia
Euphonia pectoralis	Chestnut-bellied Euphonia
Euphonia plumbea	Plumbeous Euphonia
Euphonia rufiventris	Rufous-bellied Euphonia
Euphonia violacea	Violaceous Euphonia
Euphonia xanthogaster	Orange-bellied Euphonia
Eurypyga helias	Sunbittern
Euscarthmus meloryphus	Tawny-crowned Pygmy-Tyrant
Euscarthmus rufomarginatus	Rufous-sided Pygmy-Tyrant

F

Falco columbarius	Merlin
Falco deiroleucus	Orange-breasted Falcon
Falco femoralis	Aplomado Falcon
Falco peregrinus	Peregrine Falcon
Falco rufigularis	Bat Falcon
Falco sparverius	American Kestrel
Falco tinnunculus	Common Kestrel
Florisuga fusca	Black Jacobin
Florisuga mellivora	White-necked Jacobin
Fluvicola albiventer	Black-backed Water-Tyrant

Fluvicola nengeta	Masked Water-Tyrant
Fluvicola pica	Pied Water-Tyrant
Formicarius analis	Black-faced Antthrush
Formicarius colma	Rufous-capped Antthrush
Formicarius rufifrons	Rufous-fronted Antthrush
Formicivora erythronotos	Black-hooded Antwren
Formicivora grantsaui	Sincorá Antwren
Formicivora grisea	White-fringed Antwren
Formicivora iheringi	Narrow-billed Antwren
Formicivora littoralis	Restinga Antwren
Formicivora melanogaster	Black-bellied Antwren
Formicivora rufa	Rusty-backed Antwren
Formicivora serrana	Serra Antwren
Forpus modestus	Dusky-billed Parrotlet
Forpus passerinus	Green-rumped Parrotlet
Forpus xanthopterygius	Blue-winged Parrotlet
Frederickena unduligera	Undulated Antshrike
Frederickena viridis	Black-throated Antshrike
Fregata ariel	Lesser Frigatebird
Fregata magnificens	Magnificent Frigatebird
Fregata minor	Great Frigatebird
Fregetta grallaria	White-bellied Storm-Petrel
Fregetta tropica	Black-bellied Storm-Petrel
Fulica armillata	Red-gartered Coot
Fulica leucoptera	White-winged Coot
Fulica rufifrons	Red-fronted Coot
Fulmarus glacialoides	Southern Fulmar
Furnarius figulus	Wing-banded Hornero
Furnarius leucopus	Pale-legged Hornero
Furnarius minor	Lesser Hornero
Furnarius rufus	Rufous Hornero
Furnarius torridus	Pale-billed Bay Hornero

G

Galbalcyrhynchus leucotis	White-eared Jacamar
Galbalcyrhynchus purusianus	Chestnut Jacamar
Galbula albirostris	Yellow-billed Jacamar
Galbula chalcothorax	Purplish Jacamar
Galbula cyanescens	Bluish-fronted Jacamar
Galbula cyanicollis	Blue-cheeked Jacamar
Galbula dea	Paradise Jacamar
Galbula galbula	Green-tailed Jacamar
Galbula leucogastra	Bronzy Jacamar
Galbula ruficauda	Rufous-tailed Jacamar
Galbula tombacea	White-chinned Jacamar
Gallinago paraguaiae	South American Snipe
Gallinago undulata	Giant Snipe
Gallinula angulata	Lesser Moohren
Gallinula galeata	Common Gallinule
Gallinula melanops	Spot-flanked Gallinule
Gampsonyx swainsonii	Pearl Kite
Gelochelidon nilotica	Gull-billed Tern
Geositta cunicularia	Common Miner
Geositta poeciloptera	Campo Miner
Geothlypis aequinoctialis	Masked Yellowthroat
Geothlypis agilis	Connecticut Warbler
Geotrygon montana	Ruddy Quail-Dove
Geotrygon violacea	Violaceous Quail-Dove
Geranoaetus albicaudatus	White-tailed Hawk
Geranoaetus melanoleucus	Black-chested Buzzard-Eagle
Geranospiza caerulescens	Crane Hawk
Glareola pratincola	Collared Pratincole
Glaucidium brasilianum	Ferruginous Pygmy-Owl
Glaucidium hardyi	Amazonian Pygmy-Owl
Glaucidium minutissimum	Least Pygmy-Owl
Glaucidium mooreorum	Pernambuco Pygmy-Owl
Glaucis dohrnii	Hook-billed Hermit

Glaucis hirsutus	Rufous-breasted Hermit
Glyphorynchus spirurus	Wedge-billed Woodcreeper
Gnorimopsar chopi	Chopi Blackbird
Grallaria eludens	Elusive Antpitta
Grallaria varia	Variegated Antpitta
Granatellus pelzelni	Rose-breasted Chat
Graydidascalus brachyurus	Short-tailed Parrot
Griseotyrannus aurantioatrocristatus	Crowned Slaty Flycatcher
Guarouba guarouba	Golden Parakeet
Gubernatrix cristata	Yellow Cardinal
Gubernetes yetapa	Streamer-tailed Tyrant
Guira guira	Guira Cuckoo
Gyalophylax hellmayri	Red-shouldered Spinetail
Gygis alba	White Tern
Gymnoderus foetidus	Bare-necked Fruitcrow
Gymnomystax mexicanus	Oriole Blackbird
Gymnopithys leucaspis	Bicolored Antbird
Gymnopithys rufigula	Rufous-throated Antbird
Gymnopithys salvini	White-throated Antbird

H

Habia rubica	Red-crowned Ant-Tanager
Haematoderus militaris	Crimson Fruitcrow
Haematopus palliatus	American Oystercatcher
Halobaena caerulea	Blue Petrel
Haplospiza unicolor	Uniform Finch
Harpagus bidentatus	Double-toothed Kite
Harpagus diodon	Rufous-thighed Kite
Harpia harpyja	Harpy Eagle
Heliactin bilophus	Horned Sungem
Helicolestes hamatus	Slender-billed Kite
Heliobletus contaminatus	Sharp-billed Treehunter
Heliodoxa aurescens	Gould's Jewelfront
Heliodoxa schreibersii	Black-throated Brilliant

Heliodoxa xanthogonys	Velvet-browed Brilliant
Heliomaster furcifer	Blue-tufted Starthroat
Heliomaster longirostris	Long-billed Starthroat
Heliomaster squamosus	Stripe-breasted Starthroat
Heliornis fulica	Sungrebe
Heliothryx auritus	Black-eared Fairy
Hemithraupis flavicollis	Yellow-backed Tanager
Hemithraupis guira	Guira Tanager
Hemithraupis ruficapilla	Rufous-headed Tanager
Hemitriccus diops	Drab-breasted Bamboo-Tyrant
Hemitriccus flammulatus	Flammulated Bamboo-Tyrant
Hemitriccus furcatus	Fork-tailed Tody-Tyrant
Hemitriccus griseipectus	White-bellied Tody-Tyrant
Hemitriccus inornatus	Pelzeln's Tody-Tyrant
Hemitriccus iohannis	Johannes's Tody-Tyrant
Hemitriccus josephinae	Boat-billed Tody-Tyrant
Hemitriccus kaempferi	Kaempfer's Tody-Tyrant
Hemitriccus margaritaceiventer	Pearly-vented Tody-tyrant
Hemitriccus minimus	Zimmer's Tody-Tyrant
Hemitriccus minor	Snethlage's Tody-Tyrant
Hemitriccus mirandae	Buff-breasted Tody-Tyrant
Hemitriccus nidipendulus	Hangnest Tody-Tyrant
Hemitriccus obsoletus	Brown-breasted Bamboo-Tyrant
Hemitriccus orbitatus	Eye-ringed Tody-Tyrant
Hemitriccus striaticollis	Stripe-necked Tody-Tyrant
Hemitriccus zosterops	White-eyed Tody-Tyrant
Henicorhina leucosticta	White-breasted Wood-Wren
Herpetotheres cachinnans	Laughing Falcon
Herpsilochmus atricapillus	Black-capped Antwren
Herpsilochmus dorsimaculatus	Spot-backed Antwren
Herpsilochmus longirostris	Large-billed Antwren
Herpsilochmus pectoralis	Pectoral Antwren
Herpsilochmus pileatus	Bahia Antwren
Herpsilochmus roraimae	Roraiman Antwren
Herpsilochmus rufimarginatus	Rufous-winged Antwren

Herpsilochmus sellowi	Caatinga Antwren
Herpsilochmus stictocephalus	Todd's Antwren
Herpsilochmus sticturus	Spot-tailed Antwren
Heterocercus flavivertex	Yellow-crested Manakin
Heterocercus linteatus	Flame-crested Manakin
Heteronetta atricapilla	Black-headed Duck
Heterospizias meridionalis	Savanna Hawk
Himantopus melanurus	White-backed Stilt
Himantopus mexicanus	Black-necked Stilt
Hirundinea ferruginea	Cliff Flycatcher
Hirundo rustica	Barn Swallow
Hydropsalis albicollis	Pauraque
Hydropsalis anomalus	Sickle-winged Nightjar
Hydropsalis candicans	White-winged Nightjar
Hydropsalis cayennensis	White-tailed Nightjar
Hydropsalis climacocerca	Ladder-tailed Nightjar
Hydropsalis forcipata	Long-trained Nightjar
Hydropsalis hirundinaceus	Pygmy Nightjar
Hydropsalis leucopyga	Band-tailed Nighthawk
Hydropsalis longirostris	Band-winged Nightjar
Hydropsalis maculicaudus	Spot-tailed Nightjar
Hydropsalis nigrescens	Blackish Nightjar
Hydropsalis parvulus	Little Nightjar
Hydropsalis torquata	Scissor-tailed Nightjar
Hydropsalis vielliardi	Bahian Nighthawk
Hydropsalis whitelyi	Roraiman Nightjar
Hylexetastes brigidai	Brigida's Woodcreeper
Hylexetastes perrotii	Red-billed Woodcreeper
Hylexetastes stresemanni	Bar-bellied Woodcreeper
Hylexetastes uniformis	Uniform Woodcreeper
Hylocharis chrysura	Gilded Hummingbird
Hylocharis cyanus	White-chinned Sapphire
Hylocharis sapphirina	Rufous-throated Sapphire
Hylocryptus rectirostris	Chestnut-capped Foliage-gleaner
Hyloctistes subulatus	Striped Woodhaunter

Hylopezus berlepschi	Amazonian Antpitta
Hylopezus macularius	Spotted Antpitta
Hylopezus nattereri	Speckle-breasted Antpitta
Hylopezus ochroleucus	White-browed Antpitta
Hylophilus amaurocephalus	Gray-eyed Greenlet
Hylophilus brunneiceps	Brown-headed Greenlet
Hylophilus hypoxanthus	Dusky-capped Greenlet
Hylophilus muscicapinus	Buff-cheeked Greenlet
Hylophilus ochraceiceps	Tawny-crowned Greenlet
Hylophilus pectoralis	Ashy-headed Greenlet
Hylophilus poicilotis	Rufous-crowned Greenlet
Hylophilus sclateri	Tepui Greenlet
Hylophilus semicinereus	Gray-chested Greenlet
Hylophilus thoracicus	Lemon-chested Greenlet
Hylophylax naevius	Spot-backed Antbird
Hylophylax punctulatus	Dot-backed Antbird
Hymenops perspicillatus	Spectacled Tyrant
Hypocnemis cantator	Guianan Warbling-Antbird
Hypocnemis flavescens	Imeri Warbling-Antbird
Hypocnemis hypoxantha	Yellow-browed Antbird
Hypocnemis ochrogyna	Rondonia Warbling-Antbird
Hypocnemis peruviana	Peruvian Warbling-Antbird
Hypocnemis striata	Spix's Warbling-Antbird
Hypocnemis subflava	Yellow-breasted Warbling-Antbird
Hypocnemoides maculicauda	Band-tailed Antbird
Hypocnemoides melanopogon	Black-chinned Antbird
Hypoedaleus guttatus	Spot-backed Antshrike

I

Ibycter americanus	Red-throated Caracara
Icterus cayanensis	Epaulet Oriole
Icterus chrysocephalus	Moriche Oriole
Icterus croconotus	Orange-backed Troupial
Icterus galbula	Baltimore Oriole

Icterus jamacaii	Campo Troupial
Icterus nigrogularis	Yellow Oriole
Icterus pyrrhopterus	Variable Oriole
Ictinia mississippiensis	Mississippi Kite
Ictinia plumbea	Plumbeous Kite
Ilicura militaris	Pin-tailed Manakin
Inezia caudata	Paled-tipped Tyrannulet
Inezia inornata	Plain Tyrannulet
Inezia subflava	Amazonian Tyrannulet
Iodopleura fusca	Dusky Purpletuft
Iodopleura isabellae	White-browed Purpletuft
Iodopleura pipra	Buff-throated Purpletuft
Ixobrychus exilis	Least Bittern
Ixobrychus involucris	Stripe-backed Bittern

J

Jabiru mycteria	Jabiru
Jacamaralcyon tridactyla	Three-toed Jacamar
Jacamerops aureus	Great Jacamar
Jacana jacana	Wattled Jacana

K

Knipolegus cyanirostris	Blue-billed Black-Tyrant
Knipolegus franciscanus	Caatinga Black-Tyrant
Knipolegus hudsoni	Hudson's Black-Tyrant
Knipolegus lophotes	Crested Black-Tyrant
Knipolegus nigerrimus	Velvety Black-Tyrant
Knipolegus orenocensis	Riverside Tyrant
Knipolegus poecilocercus	Amazonian Black-Tyrant
Knipolegus poecilurus	Rufous-tailed Tyrant
Knipolegus striaticeps	Cinereous Tyrant

L

Lampropsar tanagrinus	Velvet-fronted Grackle
Lamprospiza melanoleuca	Red-billed Pied Tanager
Laniisoma elegans	Shrike-like Cotinga
Lanio cristatus	Flame-crested Tanager
Lanio cucullatus	Red-crested Finch
Lanio fulvus	Fulvous Shrike-Tanager
Lanio luctuosus	White-shouldered Tanager
Lanio melanops	Black-goggled Tanager
Lanio nattereri	Natterer's Tanager
Lanio penicillata	Gray-headed Tanager
Lanio pileatus	Pileated-Finch
Lanio rufiventer	Yellow-crested Tanager
Lanio surinamus	Fulvous-crested Tanager
Lanio versicolor	White-winged Shrike-Tanager
Laniocera hypopyrra	Cinereous Mourner
Larus atlanticus	Olrog's Gull
Larus delawarensis	Ring-billed Gull
Larus dominicanus	Kelp Gull
Larus fuscus	Lesser Black-backed Gull
Laterallus exilis	Gray-breasted Crake
Laterallus fasciatus	Black-banded Crake
Laterallus jamaicensis	Black Rail
Laterallus leucopyrrhus	Red-and-white Crake
Laterallus melanophaius	Rufous-sided Crake
Laterallus viridis	Russet-crowned Crake
Laterallus xenopterus	Rufous-faced Crake
Lathrotriccus euleri	Euler's Flycatcher
Legatus leucophaius	Piratic Flycatcher
Lepidocolaptes albolineatus	Lineated Woodcreeper
Lepidocolaptes angustirostris	Narrow-billed Woodcreeper
Lepidocolaptes falcinellus	Scalloped Woodcreeper
Lepidocolaptes souleyetii	Streak-headed Woodcreeper

Lepidocolaptes squamatus	Scaled Woodcreeper
Lepidocolaptes wagleri	Wagler's Woodcreeper
Lepidothrix coronata	Blue-crowned Mankin
Lepidothrix iris	Opal-crowned Manakin
Lepidothrix nattereri	Snow-capped Manakin
Lepidothrix serena	White-fronted Manakin
Lepidothrix suavissima	Orange-bellied Manakin
Lepidothrix vilasboasi	Golden-crowned Manakin
Leptasthenura platensis	Tufted Tit-Spinetail
Leptasthenura setaria	Araucaria Tit-Spinetail
Leptasthenura striolata	Striolated Tit-Spinetail
Leptodon cayanensis	Gray-headed Kite
Leptodon forbesi	White-collared Kite
Leptopogon amaurocephalus	Sepia-capped Flycatcher
Leptotila rufaxilla	Gray-fronted Dove
Leptotila verreauxi	White-tipped Dove
Lessonia rufa	Austral Negrito
Leucippus chlorocercus	Olive-spotted Hummingbird
Leucochloris albicollis	White-throated Hummingbird
Leucophaeus atricilla	Laughing Gull
Leucophaeus pipixcan	Franklin's Gull
Leucopternis kuhli	White-browed Hawk
Leucopternis melanops	Black-faced Hawk
Limnoctites rectirostris	Straight-billed Reedhaunter
Limnodromus griseus	Short-billed Dowitcher
Limnornis curvirostris	Curve-billed Reedhaunter
Limosa haemastica	Hudsonian Godwit
Limosa lapponica	Bar-tailed Godwit
Liosceles thoracicus	Rusty-belted Tapaculo
Lipaugus lanioides	Cinnamon-vented Piha
Lipaugus streptophorus	Rose-collared Piha
Lipaugus vociferans	Screaming Piha
Lochmias nematura	Sharp-tailed Streamcreeper
Lophornis chalybeus	Festive Coquette
Lophornis gouldii	Dot-eared Coquette

Lophornis magnificus	Frilled Coquette
Lophornis ornatus	Tufted Coquette
Lophornis pavoninus	Peacock Coquette
Lophostrix cristata	Crested Owl
Lophotriccus eulophotes	Long-crested Pygmy-Tyrant
Lophotriccus galeatus	Helmeted Pygmy-Tyrant
Lophotriccus vitiosus	Double-banded Pygmy-Tyrant
Lugensa brevirostris	Kerguelen Petrel
Lurocalis semitorquatus	Short-tailed Nighthawk

M

Machaeropterus pyrocephalus	Fiery-capped Manakin
Machaeropterus regulus	Striped Manakin
Machaeropterus striolatus	Western Striped Manakin
Machetornis rixosa	Cattle Tyrant
Mackenziaena leachii	Large-tailed Antshrike
Mackenziaena severa	Tufted Antshrike
Macroagelaius imthurni	Golden-tufted Grackle
Macronectes giganteus	Southern Giant-Petrel
Macronectes halli	Northern Giant-Petrel
Malacoptila fusca	White-chested Puffbird
Malacoptila rufa	Rufous-necked Puffbird
Malacoptila semicincta	Semicollared Puffbird
Malacoptila striata	Crescent-chested Puffbird
Manacus manacus	White-bearded Manakin
Mecocerculus leucophrys	White-throated Tyrannulet
Megaceryle torquata	Ringed Kingfisher
Megarynchus pitangua	Boat-billed Flycatcher
Megascops atricapilla	Black-capped Screech-Owl
Megascops choliba	Tropical Screech-Owl
Megascops guatemalae	Vermiculated Screech-Owl
Megascops sanctaecatarinae	Long-Tufted Screech-Owl
Megascops usta	Austral Screech-Owl
Megascops watsonii	Tawny-bellied Screech-Owl

Megastictus margaritatus	Pearly Antshrike
Megaxenops parnaguae	Great Xenops
Melanerpes cactorum	White-fronted Woodpecker
Melanerpes candidus	White Woodpecker
Melanerpes cruentatus	Yellow-tufted Woodpecker
Melanerpes flavifrons	Yellow-fronted Woodpecker
Melanopareia torquata	Collared Crescentchest
Mergus octosetaceus	Brazilian Merganser
Merulaxis ater	Slaty Bristlefront
Merulaxis stresemanni	Stresemann's Bristlefront
Mesembrinibis cayennensis	Green Ibis
Metopothrix aurantiaca	Orange-fronted Plushcrown
Micrastur buckleyi	Buckley's Forest-Falcon
Micrastur gilvicollis	Lined Forest-Falcon
Micrastur mintoni	Cryptic Forest-falcon
Micrastur mirandollei	Slaty-backed Forest-Falcon
Micrastur ruficollis	Barred Forest-Falcon
Micrastur semitorquatus	Collared Forest-Falcon
Microbates collaris	Collared Gnatwren
Microcerculus bambla	Wing-banded Wren
Microcerculus marginatus	Scaly-breasted Wren
Microcerculus ustulatus	Flutist Wren
Micrococcyx cinereus	Ash-colored Cuckoo
Micromonacha lanceolata	Lanceolated Monklet
Micropygia schomburgkii	Ocellated Crake
Microrhopias quixensis	Dot-winged Antwren
Microxenops milleri	Rufous-tailed Xenops
Milvago chimachima	Yellow-headed Caracara
Milvago chimango	Chimango Caracara
Mimus gilvus	Tropical Mockingbird
Mimus saturninus	Chalk-browed Mockingbird
Mimus triurus	White-banded Mockingbird
Mionectes amazonus	Western MacConnell's Flycatcher
Mionectes macconnelli	MacConnell's Flycatcher
Mionectes oleagineus	Ochre-bellied Flycatcher

Mionectes rufiventris	Gray-hooded Flycatcher
Mitrospingus oleagineus	Olive-backed tanager
Molothrus bonariensis	Shiny Cowbird
Molothrus oryzivorus	Giant Cowbird
Molothrus rufoaxillaris	Screaming Cowbird
Momotus momota	Blue-crowned Motmot
Monasa atra	Black Nunbird
Monasa flavirostris	Yellow-billed Nunbird
Monasa morphoeus	White-fronted Nunbird
Monasa nigrifrons	Black-fronted Nunbird
Morphnus guianensis	Crested Eagle
Morus capensis	Cape Gannet
Morus serrator	Australian Gannet
Muscipipra vetula	Shear-tailed Gray Tyrant
Muscisaxicola fluviatilis	Little Ground-Tyrant
Mycteria americana	Wood Stork
Myiarchus ferox	Short-crested Flycatcher
Myiarchus swainsoni	Swainson's Flycatcher
Myiarchus tuberculifer	Dusky-capped Flycatcher
Myiarchus tyrannulus	Brown-crested Flycatcher
Myiobius atricaudus	Black-tailed Flycatcher
Myiobius barbatus	Whiskered Flycatcher
Myioborus castaneocapilla	Tepui Redstart
Myioborus miniatus	Slate-throated Redstart
Myiodynastes luteiventris	Sulphur-bellied Flycatcher
Myiodynastes maculatus	Streaked Flycatcher
Myiopagis caniceps	Gray Elaenia
Myiopagis flavivertex	Yellow-crowned Elaenia
Myiopagis gaimardii	Forest Elaenia
Myiopagis viridicata	Greenish Elaenia
Myiophobus fasciatus	Bran-colored Flycatcher
Myiophobus roraimae	Roraiman Flycatcher
Myiopsitta monachus	Monk Parakeet
Myiornis auricularis	Eared Pygmy-Tyrant
Myiornis ecaudatus	Short-tailed Pygmy-Tyrant

Myiozetetes cayanensis	Rusty-margined Flycatcher
Myiozetetes granadensis	Gray-capped Flycatcher
Myiozetetes luteiventris	Dusky-chested Flycatcher
Myiozetetes similis	Social Flycatcher
Myrmeciza atrothorax	Black-throated Antbird
Myrmeciza disjuncta	Yapacana Antbird
Myrmeciza ferruginea	Ferruginous-backed Antbird
Myrmeciza fortis	Sooty Antbird
Myrmeciza goeldii	Goeldi's Antbird
Myrmeciza hemimelaena	Chestnut-tailed Antbird
Myrmeciza hyperythra	Plumbeous Antbird
Myrmeciza longipes	White-bellied Antbird
Myrmeciza loricata	White-bibbed Antbird
Myrmeciza melanoceps	White-shouldered Antbird
Myrmeciza pelzelni	Gray-bellied Antbird
Myrmeciza ruficauda	Scalloped Antbird
Myrmeciza squamosa	Squamate Antbird
Myrmoborus leucophrys	White-browed Antbird
Myrmoborus lugubris	Ash-breasted Antbird
Myrmoborus melanurus	Black-tailed Antbird
Myrmoborus myotherinus	Black-faced Antbird
Myrmochanes hemileucus	Black-and-white Antbird
Myrmorchilus strigilatus	Stripe-backed Antbird
Myrmornis torquata	Wing-banded Antbird
Myrmothera campanisona	Thrush-like Antpitta
Myrmothera simplex	Tepui Antpitta
Myrmotherula ambigua	Yellow-throated Antwren
Myrmotherula assimilis	Leaden Antwren
Myrmotherula axillaris	White-flanked Antwren
Myrmotherula behni	Plain-winged Antwren
Myrmotherula brachyura	Pygmy Antwren
Myrmotherula cherriei	Cherrie's Antwren
Myrmotherula fluminensis	Rio de Janeiro Antwren
Myrmotherula gularis	Star-throated Antwren
Myrmotherula guttata	Rufous-bellied Antwren

Myrmotherula hauxwelli	Plain-throated Antwren
Myrmotherula ignota	Moustached Antwren
Myrmotherula iheringi	Ihering's Antwren
Myrmotherula klagesi	Klages's Antwren
Myrmotherula longipennis	Long-winged Antwren
Myrmotherula menetriesii	Gray Antwren
Myrmotherula minor	Salvadori's Antwren
Myrmotherula multostriata	Amazonian Streaked-Antwren
Myrmotherula sclateri	Sclater's Antwren
Myrmotherula snowi	Alagoas Antwren
Myrmotherula sunensis	Rio Suno Antwren
Myrmotherula surinamensis	Guianan Streaked-Antwren
Myrmotherula unicolor	Unicolored Antwren
Myrmotherula urosticta	Band-tailed Antwren

N

Nannopsittaca dachilleae	Amazonian Parrotlet
Nannopsittaca panychlora	Tepui Parrotlet
Nasica longirostris	Long-billed Woodcreeper
Nemosia pileata	Hooded Tanager
Nemosia rourei	Cherry-throated Tanager
Neochen jubata	Orinoco Goose
Neocrex erythrops	Paint-billed Crake
Neoctantes niger	Black Bushbird
Neomorphus geoffroyi	Rufous-vented Ground-Cuckoo
Neomorphus pucheranii	Red-billed Ground-Cuckoo
Neomorphus rufipennis	Rufous-winged Ground-Cuckoo
Neomorphus squamiger	Scaled Ground-Cuckoo
Neopelma aurifrons	Wied's Tyrant-Manakin
Neopelma chrysocephalum	Saffron-crested Tyrant-Manakin
Neopelma chrysolophum	Serra do Mar Tyrant-Manakin
Neopelma pallescens	Pale-bellied Tyrant-Manakin
Neopelma sulphureiventer	Sulphur-bellied Tyrant-Manakin
Neopipo cinnamomea	Cinnamon Tyrant-Manakin

Neothraupis fasciata	White-banded Tanager
Neoxolmis rufiventris	Chocolate-vented Tyrant
Netta erythrophthalma	Southern Pochard
Netta peposaca	Rosy-billed Pochard
Nomonyx dominica	Masked Duck
Nonnula amaurocephala	Chestnut-headed Nunlet
Nonnula rubecula	Rusty-breasted Nunlet
Nonnula ruficapilla	Rufous-capped Nunlet
Nonnula sclateri	Fulvous-chinned Nunlet
Notharchus hyperrhynchus	White-necked Puffbird
Notharchus macrorhynchos	Guianan Puffbird
Notharchus ordii	Brown-banded Puffbird
Notharchus swainsoni	Buff-bellied Puffbird
Notharchus tectus	Pied Puffbird
Nothocrax urumutum	Nocturnal Curassow
Nothura boraquira	White-bellied Nothura
Nothura maculosa	Spotted Nothura
Nothura minor	Lesser Nothura
Numenius borealis	Eskimo Curlew
Numenius phaeopus	Whimbrel
Nyctanassa violacea	Yellow-crowned Night-Heron
Nyctibius aethereus	Large-tailed Potoo
Nyctibius bracteatus	Rufous Potoo
Nyctibius grandis	Great Potoo
Nyctibius griseus	Common Potoo
Nyctibius leucopterus	White-winged Potoo
Nycticorax nycticorax	Black-crowned Night-Heron
Nycticryphes semicollaris	South American Painted-snipe
Nyctiphrynus ocellatus	Ocellated Poorwill
Nystalus chacuru	White-eared Puffbird
Nystalus maculatus	Spot-backed Puffbird
Nystalus striatipectus	Chaco Puffbird
Nystalus striolatus	Striolated Puffbird

O

Oceanites oceanicus	Wilson's Storm-Petrel
Oceanodroma leucorhoa	Leach's Storm-Petrel
Ochthornis littoralis	Drab Water-Tyrant
Odontophorus capueira	Spot-winged Wood-Quail
Odontophorus gujanensis	Marbled Wood-Quail
Odontophorus stellatus	Starred Wood-Quail
Odontorchilus cinereus	Tooth-billed Wren
Onychoprion fuscatus	Sooty Tern
Onychorhynchus coronatus	Royal Flycatcher
Onychorhynchus swainsoni	Atlantic Royal Flycatcher
Opisthocomus hoazin	Hoatzin
Orchesticus abeillei	Brown Tanager
Oreopholus ruficollis	Tawny-throated Dotterel
Ornithion inerme	White-lored Tyrannulet
Ortalis canicollis	Chaco Chachalaca
Ortalis guttata	Speckled Chachalaca
Ortalis motmot	Little Chachalaca
Ortalis superciliaris	Buff-browed Chachalaca
Orthogonys chloricterus	Olive-green Tanager
Orthopsittaca manilata	Red-bellied Macaw
Oxyruncus cristatus	Sharpbill
Oxyura vittata	Lake Duck

P

Pachyptila belcheri	Slender-billed Prion
Pachyptila desolata	Antactic Prion
Pachyptila vittata	Broad-billed Prion
Pachyramphus castaneus	Chestnut-crowned Becard
Pachyramphus marginatus	Black-capped Becard
Pachyramphus minor	Pink-throated Becard
Pachyramphus polychopterus	White-winged Becard
Pachyramphus rufus	Cinereous Becard

Pachyramphus surinamus	Glossy-backed Becard
Pachyramphus validus	Crested Becard
Pachyramphus viridis	Green-backed Becard
Pachyramphus xanthogenys	Yellow-cheeked Becard
Pandion haliaetus	Osprey
Panyptila cayennensis	Lesser Swallow-tailed Swift
Parabuteo leucorrhous	White-rumped Hawk
Parabuteo unicinctus	Harris's Hawk
Pardirallus maculatus	Spotted Rail
Pardirallus nigricans	Blackish Rail
Pardirallus sanguinolentus	Plumbeous Rail
Parkerthraustes humeralis	Yellow-shouldered Grosbeak
Parkesia noveboracensis	Northern Waterthrush
Paroaria baeri	Crimson-fronted Cardinal
Paroaria capitata	Yellow-billed Cardinal
Paroaria cervicalis	Bolivian Cardinal
Paroaria coronata	Red-crested Cardinal
Paroaria dominicana	Red-cowled Cardinal
Paroaria gularis	Red-capped Cardinal
Parula pitiayumi	Tropical Parula
Passer domesticus	House Sparrow
Patagioenas cayennensis	Pale-vented Pigeon
Patagioenas fasciata	Band-tailed Pigeon
Patagioenas maculosa	Spot-winged Pigeon
Patagioenas picazuro	Picazuro Pigeon
Patagioenas plumbea	Plumbeous Pigeon
Patagioenas speciosa	Scaled Pigeon
Patagioenas subvinacea	Ruddy Pigeon
Pauxi mitu	Alagoas Curassow
Pauxi tomentosa	Crestless Curassow
Pauxi tuberosa	Razor-billed Curassow
Pelagodroma marina	White-faced Storm-Petrel
Pelecanoides magellani	Magellanic Diving-Petrel
Pelecanus occidentalis	Brown Pelican
Penelope jacquacu	Spix's Guan

Penelope jacucaca	White-browed Guan
Penelope marail	Marail Guan
Penelope obscura	Dusky-legged Guan
Penelope ochrogaster	Chestnut-bellied Guan
Penelope pileata	White-crested Guan
Penelope superciliaris	Rusty-margined Guan
Percnostola lophotes	White-lined Antbird
Percnostola minor	Amazonas Antbird
Percnostola rufifrons	Black-headed Antbird
Percnostola subcristata	Hellmayr's Antbird
Periporphyrus erythromelas	Red-and-black Grosbeak
Perissocephalus tricolor	Capuchinbird
Petrochelidon pyrrhonota	Cliff Swallow
Phacellodomus erythrophthalmus	Red-eyed Thornbird
Phacellodomus ferrugineigula	Orange-eyed Thornbird
Phacellodomus ruber	Greater Thornbird
Phacellodomus rufifrons	Rufous-fronted Thornbird
Phacellodomus striaticollis	Freckle-breasted Thornbird
Phaeomyias murina	Mouse-colored Tyrannulet
Phaeothlypis fulvicauda	Buff-rumped Warbler
Phaeothlypis mesoleuca	Riverside Warbler
Phaeothlypis rivularis	Neotropical River Warbler
Phaethon aethereus	Red-billed Tropicbird
Phaethon lepturus	White-tailed Tropicbird
Phaethon rubricauda	Red-tailed Tropicbird
Phaethornis aethopyga	Tapajós Hermit
Phaethornis augusti	Sooty-capped Hermit
Phaethornis bourcieri	Straight-billed Hermit
Phaethornis eurynome	Scale-throated Hermit
Phaethornis griseogularis	Gray-chinned Hermit
Phaethornis hispidus	White-bearded Hermit
Phaethornis idaliae	Minute Hermit
Phaethornis malaris	Great-billed Hermit
Phaethornis maranhaoensis	Maranhão Hermit
Phaethornis margarettae	Margaretta's Hermit

Phaethornis nattereri	Cinnamon-throated Hermit
Phaethornis philippii	Needle-billed Hermit
Phaethornis pretrei	Planalto Hermit
Phaethornis ruber	Reddish Hermit
Phaethornis rupurumii	Streak-throated Hermit
Phaethornis squalidus	Dusky-throated Hermit
Phaethornis subochraceus	Buff-bellied Hermit
Phaethornis superciliosus	Long-tailed Hermit
Phaetusa simplex	Large-billed Tern
Phalacrocorax brasilianus	Neotropic Cormorant
Phalaropus fulicarius	Red Phalarope
Phalaropus tricolor	Wilson's Phalarope
Pharomachrus pavoninus	Pavonine Quetzal
Pheucticus aureoventris	Black-backed Grosbeak
Pheugopedius coraya	Coraya Wren
Pheugopedius genibarbis	Moustached Wren
Phibalura flavirostris	Swallow-tailed Cotinga
Philohydor lictor	Lesser Kiskadee
Philydor atricapillus	Black-capped Foliage-gleaner
Philydor erythrocercum	Rufous-rumped Foliage-gleaner
Philydor erythropterum	Chestnut-winged Foliage-gleaner
Philydor lichtensteini	Ochre-breasted Foliage-gleaner
Philydor novaesi	Alagoas Foliage-gleaner
Philydor pyrrhodes	Cinnamon-rumped Foliage-gleaner
Philydor ruficaudatum	Rufous-Tailed Foliage-gleaner
Philydor rufum	Buff-fronted Foliage-gleaner
Phimosus infuscatus	Bare-faced Ibis
Phlegopsis borbae	Pale-faced Antbird
Phlegopsis erythroptera	Reddish-winged Bare-eye
Phlegopsis nigromaculata	Black-spotted Bare-eye
Phleocryptes melanops	Wren-like Rushbird
Phoebetria fusca	Sooty Albatross
Phoebetria palpebrata	Light-mantled Albatross
Phoenicircus carnifex	Guianan Red-Cotinga
Phoenicircus nigricollis	Black-necked Red-Cotinga

Phoenicoparrus andinus	Andean Flamingo
Phoenicoparrus jamesi	James's Flamingo
Phoenicopterus chilensis	Chilean Flamingo
Phoenicopterus ruber	Greater Flamingo
Phrygilus fruticeti	Mourning Sierra-Finch
Phyllomyias fasciatus	Planalto Tyrannulet
Phyllomyias griseiceps	Sooty-headed Tyrannulet
Phyllomyias griseocapilla	Gray-capped Tyrannulet
Phyllomyias reiseri	Reiser's Tyrannulet
Phyllomyias virescens	Greenish Trannulet
Phylloscartes beckeri	Bahia Tyrannulet
Phylloscartes ceciliae	Alagoas Tyrannulet
Phylloscartes chapmani	Chapman's Bristle-Tyrant
Phylloscartes difficilis	Serra do Mar Tyrannulet
Phylloscartes eximius	Southern Bristle-Tyrant
Phylloscartes kronei	Restinga Tyrannulet
Phylloscartes nigrifrons	Black-fronted Tyrannulet
Phylloscartes oustaleti	Oustalet's Tyrannulet
Phylloscartes paulista	Sao Paulo Tyrannulet
Phylloscartes roquettei	Minas Gerais Tyrannulet
Phylloscartes sylviolus	Bay-ringed Tyrannulet
Phylloscartes ventralis	Mottle-cheeked Tyrannulet
Phylloscartes virescens	Olive-green Tyrannulet
Phytotoma rutila	White-tipped Plantcutter
Piaya cayana	Squirrel Cuckoo
Piaya melanogaster	Black-bellied Cuckoo
Piculus aurulentus	Yellow-browed Woodpecker
Piculus chrysochloros	Golden-green Woodpecker
Piculus flavigula	Yellow-throated Woodpecker
Piculus leucolaemus	White-throated Woodpecker
Picumnus albosquamatus	White-wedged Piculet
Picumnus aurifrons	Bar-breasted Piculet
Picumnus castelnau	Plain-breasted Piculet
Picumnus cirratus	White-barred Piculet
Picumnus exilis	Golden-spangled Piculet

Picumnus fulvescens	Tawny Piculet
Picumnus fuscus	Rusty-necked Piculet
Picumnus lafresnayi	Lafresnaye's Piculet
Picumnus limae	Ochraceous Piculet
Picumnus nebulosus	Mottled Piculet
Picumnus pumilus	Orinoco Piculet
Picumnus pygmaeus	Spotted Piculet
Picumnus rufiventris	Rufous-breasted Piculet
Picumnus spilogaster	White-bellied Piculet
Picumnus subtilis	Fine-barred Piculet
Picumnus temminckii	Ochre-collared Piculet
Picumnus varzeae	Varzea Piculet
Pilherodius pileatus	Capped Heron
Pionites leucogaster	White-bellied Parrot
Pionites melanocephalus	Black-headed Parrot
Pionopsitta pileata	Pileated Parrot
Pionus fuscus	Dusky Parrot
Pionus maximiliani	Scaly-headed Parrot
Pionus menstruus	Blue-headed Parrot
Pionus reichenowi	Reichenow's Blue-headed Parrot
Pipra aureola	Crimson-hooded Manakin
Pipra chloromeros	Round-tailed Manakin
Pipra cornuta	Scarlet-horned Manakin
Pipra erythrocephala	Golden-headed Manakin
Pipra fasciicauda	Band-tailed Manakin
Pipra filicauda	Wire-tailed Manakin
Pipra rubrocapilla	Red-headed Manakin
Pipraeidea bonariensis	Blue-and-yellow Tanager
Pipraeidea melanonota	Fawn-breasted Tanager
Piprites chloris	Wing-barred Piprites
Piprites pileata	Black-capped Piprites
Piranga flava	Hepatic-Tanager
Piranga leucoptera	White-winged Tanager
Piranga lutea	Highland Hepatic-Tanager
Piranga olivacea	Scarlet Tanager

Piranga rubra	Summer Tanager
Pitangus sulphuratus	Great Kiskadee
Pithys albifrons	White-plumed Antbird
Platalea ajaja	Roseate Spoonbill
Platyrinchus coronatus	Golden-crowned Spadebill
Platyrinchus leucoryphus	Russet-winged Spadebill
Platyrinchus mystaceus	White-throated Spadebill
Platyrinchus platyrhynchos	White-crested Spadebill
Platyrinchus saturatus	Cinnamon-crested Spadebill
Plegadis chihi	White-faced Ibis
Pluvialis dominica	American Golden-Plover
Pluvialis squatarola	Black-bellied Plover
Podicephorus major	Great Grebe
Podiceps occipitalis	Silvery Grebe
Podilymbus podiceps	Pied-billed Grebe
Poecilotriccus capitalis	Black-and-white Tody-Tyrant
Poecilotriccus fumifrons	Smoky-fronted Tody-Flycatcher
Poecilotriccus latirostris	Rusty-fronted Tody-Flycatcher
Poecilotriccus plumbeiceps	Ochre-faced Tody-Flycatcher
Poecilotriccus russatus	Ruddy Tody-Flycatcher
Poecilotriccus senex	Buff-cheeked Tody-Flycatcher
Poecilotriccus sylvia	Slate-headed Tody-Flycatcher
Polioptila dumicola	Masked Gnatcatcher
Polioptila facilis	Rio Negro Gnatcatcher
Polioptila guianensis	Guianan Gnatcatcher
Polioptila lactea	Creamy-bellied Gnatcatcher
Polioptila paraensis	Para Gnatcatcher
Polioptila plumbea	Tropical Gnatcatcher
Polystictus pectoralis	Bearded Tachuri
Polystictus superciliaris	Gray-backed Tachuri
Polytmus guainumbi	White-tailed Goldenthroat
Polytmus theresiae	Green-tailed Goldenthroat
Poospiza cabanisi	Gray-throated Warbling-Finch
Poospiza cinerea	Cinereous Warbling-Finch
Poospiza lateralis	Red-rumped Warbling-Finch

Poospiza melanoleuca	Black-capped Warbling-Finch
Poospiza nigrorufa	Black-and-rufous Warbling-Finch
Poospiza thoracica	Bay-chested Warblingfinch
Porphyrio flavirostris	Azure Gallinule
Porphyrio martinica	Purple Gallinule
Porphyrolaema porphyrolaema	Purple-throated Cotinga
Porphyrospiza caerulescens	Yellow-billed Blue Finch
Porzana albicollis	Ash-throated Crake
Porzana flaviventer	Yellow-breasted Crake
Porzana spiloptera	Dot-winged Crake
Primolius auricollis	Yellow-collared Macaw
Primolius couloni	Blue-headed Macaw
Primolius maracana	Blue-winged Macaw
Procacicus solitarius	Solitary Cacique
Procellaria aequinoctialis	White-chinned Petrel
Procellaria cinerea	Gray Petrel
Procellaria conspicillata	Spectacled Petrel
Procnias albus	White Bellbird
Procnias averano	Bearded Bellbird
Procnias nudicollis	Bare-throated Bellbird
Progne chalybea	Grey-breasted Martin
Progne elegans	Southern Martin
Progne subis	Purple Martin
Progne tapera	Brown-chested Martin
Psarocolius angustifrons	Russet-backed Oropendula
Psarocolius bifasciatus	Olive Oropendola
Psarocolius decumanus	Crested Oropendola
Psarocolius viridis	Green Oropendola
Pseudastur albicollis	White Hawk
Pseudastur polionotus	Mantled Hawk
Pseudocolopteryx acutipennis	Subtropical Doradito
Pseudocolopteryx dinelliana	Dinelli's Doradito
Pseudocolopteryx flaviventris	Warbling Doradito
Pseudocolopteryx sclateri	Crested Doradito
Pseudoleistes guirahuro	Yellow-rumped Marshbird

Pseudoleistes virescens	Brown-and-yellow Marshbird
Pseudoseisura cristata	Caatinga Cacholote
Pseudoseisura lophotes	Brown Cacholote
Pseudoseisura unirufa	Grey-crested Cacholote
Psilorhamphus guttatus	Spotted Bamboowren
Psophia crepitans	Gray-winged Trumpeter
Psophia dextralis	Brown-winged Trumpeter
Psophia leucoptera	Pale-winged Trumpeter
Psophia obscura	Dark-winged Trumpeter
Psophia viridis	Green-winged Trumpeter
Pterodroma arminjoniana	Herald Petrel
Pterodroma incerta	Atlantic Petrel
Pterodroma lessonii	White-headed Petrel
Pterodroma macroptera	Great-winged Petrel
Pterodroma mollis	Soft-plumaged Petrel
Pterodroma neglecta	Kermadec Petrel
Pteroglossus aracari	Black-necked Aracari
Pteroglossus azara	Ivory-billed Aracari
Pteroglossus bailloni	Saffron Toucanet
Pteroglossus beauharnaesii	Curl-crested Aracari
Pteroglossus bitorquatus	Red-necked Aracari
Pteroglossus castanotis	Chestnut-eared Aracari
Pteroglossus inscriptus	Lettered Aracari
Pteroglossus mariae	Brown-mandibled Aracari
Pteroglossus pluricinctus	Many-banded Aracari
Pteroglossus viridis	Green Aracari
Puffinus gravis	Greater Shearwater
Puffinus griseus	Sooty Shearwater
Puffinus lherminieri	Audubon's Shearwater
Puffinus puffinus	Manx Shearwater
Puffinus tenuirostris	Short-Tailed Shearwater
Pulsatrix koeniswaldiana	Tawny-browed Owl
Pulsatrix perspicillata	Spectacled Owl
Pygiptila stellaris	Spot-winged Antshrike
Pygochelidon cyanoleuca	Blue-and-white Swallow

Pygochelidon melanoleuca	Black-collared Swallow
Pyriglena atra	Fringe-backed Fire-eye
Pyriglena leuconota	White-backed Fire-eye
Pyriglena leucoptera	White-shouldered Fire-eye
Pyrilia aurantiocephala	Bald Parrot
Pyrilia barrabandi	Orange-cheeked Parrot
Pyrilia caica	Caica Parrot
Pyrilia vulturina	Vulturine Parrot
Pyrocephalus rubinus	Vermilion Flycatcher
Pyroderus scutatus	Red-ruffed Fruitcrow
Pyrrhocoma ruficeps	Chestnut-headed Tanager
Pyrrhura amazonum	Hellmayr's Parakeet
Pyrrhura cruentata	Blue-throated Parakeet
Pyrrhura devillei	Blaze-winged Parakeet
Pyrrhura egregia	Fiery-shouldered Parakeet
Pyrrhura frontalis	Maroon-bellied Parakeet
Pyrrhura griseipectus	Gray-breasted Parakeet
Pyrrhura lepida	Pearly Paraket
Pyrrhura leucotis	Maroon-faced Parakeet
Pyrrhura lucianii	Deville's Parakeet
Pyrrhura melanura	Maroon-tailed Parakeet
Pyrrhura molinae	Green-cheeked Parakeet
Pyrrhura perlata	Crimson-bellied Parakeet
Pyrrhura pfrimeri	Pfrimer's Parakeet
Pyrrhura picta	Painted Parakeet
Pyrrhura roseifrons	Red-crowned Parakeet
Pyrrhura rupicola	Black-capped Parakeet
Pyrrhura snethlageae	Madeira Parakeet

Q

Querula purpurata	Purple-throated Fruitcrow
Quiscalus lugubris	Carib Grackle

R

Rallus longirostris	Clapper Rail
Ramphastos dicolorus	Red-breasted Toucan
Ramphastos toco	Toco Toucan
Ramphastos tucanus	Red-billed Toucan
Ramphastos vitellinus	Channel-billed Toucan
Ramphocaenus melanurus	Long-billed Gnatwren
Ramphocelus bresilius	Brazilian Tanager
Ramphocelus carbo	Silver-beaked Tanager
Ramphocelus nigrogularis	Masked Crimson Tanager
Ramphodon naevius	Saw-billed Hermit
Ramphotrigon fuscicauda	Dusky-tailed Flatbill
Ramphotrigon megacephalum	Large-headed Flatbill
Ramphotrigon ruficauda	Rufous-tailed Flatbill
Rhea americana	Greater Rhea
Rhegmatorhina berlepschi	Harlequin Antbird
Rhegmatorhina cristata	Chestnut-crested Antbird
Rhegmatorhina gymnops	Bare-eyed Antbird
Rhegmatorhina hoffmannsi	White-breasted Antbird
Rhegmatorhina melanosticta	Hairy-crested Antbird
Rhopornis ardesiacus	Slender Antbird
Rhynchocyclus olivaceus	Olivaceous Flatbill
Rhynchotus rufescens	Red-winged Tinamou
Rhytipterna immunda	Pale-bellied Mourner
Rhytipterna simplex	Grayish Mourner
Riparia riparia	Bank Swallow
Rollandia rolland	White-tufted Grebe
Roraimia adusta	Roraiman Barbtail
Rostrhamus sociabilis	Snail Kite
Rupicola rupicola	Guianan Cock-of-the-rock
Rupornis magnirostris	Roadside Hawk
Rynchops niger	Black Skimmer

S

Sakesphorus canadensis	Black-crested Antshrike
Sakesphorus cristatus	Silvery-cheeked Antshrike
Sakesphorus luctuosus	Glossy Antshrike
Saltator aurantiirostris	Golden-billed Saltator
Saltator coerulescens	Grayish Saltator
Saltator fuliginosus	Black-throated Grosbeak
Saltator grossus	Slate-colored Grosbeak
Saltator maxillosus	Thick-billed Saltator
Saltator maximus	Buff-throated Saltator
Saltator similis	Green-winged Saltator
Saltatricula atricollis	Black-throated Saltator
Sarcoramphus papa	King Vulture
Sarkidiornis sylvicola	Comb Duck
Satrapa icterophrys	Yellow-browed Tyrant
Schiffornis amazona	Amazonian Schiffornis
Schiffornis major	Varzea Schiffornis
Schiffornis olivacea	Olivaceus Schiffornis
Schiffornis turdina	Thrush-like Schiffornis
Schiffornis virescens	Greenish Schiffornis
Schistochlamys melanopis	Black-faced Tanager
Schistochlamys ruficapillus	Cinnamon Tanager
Schistocichla caurensis	Caura Antbird
Schistocichla humaythae	Humaita Antbird
Schistocichla leucostigma	Spot-winged Antbird
Schistocichla rufifacies	Rufous-faced Antbird
Schistocichla saturata	Roraiman Antbird
Schistocichla schistacea	Slate-colored Antbird
Schoeniophylax phryganophilus	Chotoy Spinetail
Sclateria naevia	Silvered Antbird
Sclerurus albigularis	Gray-throated Leaftosser
Sclerurus caudacutus	Black-tailed Leaftosser
Sclerurus mexicanus	Tawny-throated Leaftosser
Sclerurus rufigularis	Short-billed Leaftosser

Sclerurus scansor	Rufous-breasted Leaftosser
Scytalopus diamantinensis	Diamantina Tapaculo
Scytalopus iraiensis	Marsh Tapaculo
Scytalopus novacapitalis	Brasilia Tapaculo
Scytalopus pachecoi	Planalto Tapaculo
Scytalopus petrophilus	Rock Tapaculo
Scytalopus speluncae	Mouse-colored Tapaculo
Selenidera gouldii	Gould's Toucanet
Selenidera maculirostris	Spot-billed Toucanet
Selenidera nattereri	Tawny-tufted Toucanet
Selenidera piperivora	Guianan Toucanet
Selenidera reinwardtii	Golden-collared Toucanet
Serpophaga griseicapilla	Gray-crowned Tyrannulet
Serpophaga hypoleuca	River Tyrannulet
Serpophaga munda	White-bellied Tyrannulet
Serpophaga nigricans	Sooty Tyrannulet
Serpophaga subcristata	White-crested Tyrannulet
Setophaga ruticilla	American Redstart
Sicalis citrina	Stripe-tailed Yellow-Finch
Sicalis columbiana	Orange-fronted Yellow-finch
Sicalis flaveola	Saffron Finch
Sicalis luteola	Grassland Yellow-Finch
Simoxenops ucayalae	Peruvian Recurvebill
Sirystes sibilator	Sirystes
Sittasomus griseicapillus	Olivaceous Woodcreeper
Spartonoica maluroides	Bay-capped Wren-Spinetail
Spheniscus magellanicus	Magellanic Penguin
Spiza americana	Dickcissel
Spizaetus melanoleucus	Black-and-white Hawk-Eagle
Spizaetus ornatus	Ornate Hawk-Eagle
Spizaetus tyrannus	Black Hawk-Eagle
Sporagra magellanica	Hooded Siskin
Sporagra yarrellii	Yellow-faced Siskin
Sporophila albogularis	White-throated Seedeater
Sporophila americana	Wing-barred Seedeater

Sporophila angolensis	Chestnut-bellied Seed-Finch
Sporophila ardesiaca	Dubois's Seedeater
Sporophila bouvreuil	Capped Seedeater
Sporophila bouvronides	Lesson's Seedeater
Sporophila caerulescens	Double-collared Seedeater
Sporophila castaneiventris	Chestnut-bellied Seedeater
Sporophila cinnamomea	Chestnut Seedeater
Sporophila collaris	Rusty-collared Seedeater
Sporophila crassirostris	Large-billed Seed-finch
Sporophila falcirostris	Temminck's Seedeater
Sporophila frontalis	Buffy-fronted Seedeater
Sporophila hypochroma	Rufous-rumped Seedeater
Sporophila hypoxantha	Tawny-bellied Seedeater
Sporophila intermedia	Gray Seedeater
Sporophila leucoptera	White-bellied Seedeater
Sporophila lineola	Lined Seedeater
Sporophila luctuosa	Black-and-white Seedeater
Sporophila maximiliani	Great-billed Seed-Finch
Sporophila melanogaster	Black-bellied Seedeater
Sporophila melanops	Hooded Seedeater
Sporophila minuta	Ruddy-breasted Seedeater
Sporophila murallae	Caqueta Seedeater
Sporophila nigricollis	Yellow-bellied Seedeater
Sporophila nigrorufa	Black-and-tawny Seedeater
Sporophila palustris	Marsh Seedeater
Sporophila plumbea	Plumbeous Seedeater
Sporophila ruficollis	Dark-throated Seedeater
Sporophila schistacea	Slate-coloured Seedeater
Steatornis caripensis	Oilbird
Stelgidopteryx ruficollis	Southern Rough-winged Swallow
Stephanophorus diadematus	Diademed Tanager
Stephanoxis lalandi	Plovercrest
Stercorarius antarcticus	Southern Skua
Stercorarius chilensis	Chilean Skua
Stercorarius longicaudus	Long-tailed Jaeger

Stercorarius maccormicki	South Polar Skua
Stercorarius parasiticus	Parasitic Jaeger
Stercorarius pomarinus	Pomarine Jaeger
Stercorarius skua	Great Skua
Sterna dougallii	Roseate Tern
Sterna hirundinacea	South American Tern
Sterna hirundo	Common Tern
Sterna paradisaea	Arctic Tern
Sterna trudeaui	Snowy-crowned Tern
Sterna vittata	Antarctic Tern
Sternula antillarum	Least Tern
Sternula superciliaris	Yellow-billed Tern
Stigmatura budytoides	Greater Wagtail-Tyrant
Stigmatura napensis	Lesser Wagtail-Tyrant
Streptoprocne biscutata	Biscutate Swift
Streptoprocne phelpsi	Tepui Swift
Streptoprocne zonaris	White-collared Swift
Strix huhula	Black-banded Owl
Strix hylophila	Rusty-barred Owl
Strix virgata	Mottled Owl
Sturnella defilippii	Pampas Meadowlark
Sturnella magna	Eastern Meadowlark
Sturnella militaris	Red-breasted Blackbird
Sturnella superciliaris	White-browed Blackbird
Stymphalornis acutirostris	Parana Antwren
Sublegatus modestus	Southern Scrub-Flycatcher
Sublegatus obscurior	Amazonian Scrub-Flycatcher
Suiriri islerorum	Chapada Flycatcher
Suiriri suiriri	Suiriri Flycatcher
Sula dactylatra	Masked Booby
Sula leucogaster	Brown Booby
Sula sula	Red-footed Booby
Synallaxis albescens	Pale-breasted Spinetail
Synallaxis albigularis	Dark-breasted Spinetail
Synallaxis albilora	White-lored Spinetail

Synallaxis cabanisi	Cabanis's Spinetail
Synallaxis cherriei	Chestnut-throated Spinetail
Synallaxis cinerascens	Gray-bellied Spinetail
Synallaxis frontalis	Sooty-fronted Spinetail
Synallaxis gujanensis	Plain-crowned Spinetail
Synallaxis hypospodia	Cinereous-breasted Spinetail
Synallaxis infuscata	Pinto's Spinetail
Synallaxis kollari	Hoary-throated Spinetail
Synallaxis macconnelli	MacConnell's Spinetail
Synallaxis propinqua	White-bellied Spinetail
Synallaxis ruficapilla	Rufous-capped Spinetail
Synallaxis rutilans	Ruddy Spinetail
Synallaxis scutata	Ochre-cheeked Spinetail
Synallaxis simoni	Araguaia Spinetail
Synallaxis spixi	Spix's Spinetail
Synallaxis whitneyi	Bahia Spinetail
Syndactyla dimidiata	Russet-mantled Foliage-gleaner
Syndactyla roraimae	White-throated Foliage-gleaner
Syndactyla rufosuperciliata	Buff-browed Foliage-gleaner
Syrigma sibilatrix	Whistling Heron

T

Tachornis squamata	Fork-tailed Palm-Swift
Tachuris rubrigastra	Many-colored Rush-Tyrant
Tachybaptus dominicus	Least Grebe
Tachycineta albiventer	White-winged Swallow
Tachycineta leucorrhoa	White-rumped Swallow
Tachycineta meyeni	Chilean Swallow
Tachyphonus coronatus	Ruby-crowned Tanager
Tachyphonus phoenicius	Red-shouldered Tanager
Tachyphonus rufus	White-lined Tanager
Taeniotriccus andrei	Black-chested Tyrant
Tangara argentea	Black-headed Tanager
Tangara brasiliensis	White-bellied Tanager

Tangara callophrys	Opal-crowned Tanager
Tangara cayana	Burnished-buff Tanager
Tangara chilensis	Paradise Tanager
Tangara cyanicollis	Blue-necked Tanager
Tangara cyanocephala	Red-necked Tanager
Tangara cyanomelaena	Silver-breasted Tanager
Tangara cyanoptera	Azure-shouldered Tanager
Tangara cyanoventris	Gilt-edged Tanager
Tangara desmaresti	Brassy-breasted Tanager
Tangara episcopus	Blue-gray Tanager
Tangara fastuosa	Seven-colored Tanager
Tangara guttata	Speckled Tanager
Tangara gyrola	Bay-headed Tanager
Tangara mexicana	Turquoise Tanager
Tangara nigrocincta	Masked Tanager
Tangara ornata	Golden-chevroned Tanager
Tangara palmarum	Palm Tanager
Tangara peruviana	Black-backed Tanager
Tangara preciosa	Chestnut-backed Tanager
Tangara punctata	Spotted Tanager
Tangara sayaca	Sayaca Tanager
Tangara schrankii	Green-and-gold Tanager
Tangara seledon	Green-headed Tanager
Tangara varia	Dotted Tanager
Tangara velia	Opal-rumped Tanager
Tangara xanthogastra	Yellow-bellied Tanager
Taoniscus nanus	Dwarf Tinamou
Tapera naevia	Striped Cuckoo
Taraba major	Great Antshrike
Terenotriccus erythrurus	Ruddy-tailed Flycatcher
Terenura humeralis	Chestnut-shouldered Antwren
Terenura maculata	Streak-capped Antwren
Terenura sicki	Orange-bellied Antwren
Terenura spodioptila	Ash-winged Antwren
Tersina viridis	Swallow Tanager

Thalassarche cauta	Shy Albatross
Thalassarche chlororhynchos	Yellow-nosed Albatross
Thalassarche chrysostoma	Gray-headed Albatross
Thalassarche melanophris	Black-browed Albatross
Thalasseus acuflavidus	Cabot's Tern
Thalasseus maximus	Royal Tern
Thalurania furcata	Fork-tailed Woodnymph
Thalurania glaucopis	Violet-capped Woodnymph
Thalurania watertonii	Long-tailed Woodnymph
Thamnomanes ardesiacus	Dusky-throated Antshrike
Thamnomanes caesius	Cinereous Antshrike
Thamnomanes saturninus	Saturnine Antshrike
Thamnomanes schistogynus	Bluish-slate Antshrike
Thamnophilus aethiops	White-shouldered Antshrike
Thamnophilus amazonicus	Amazonian Antshrike
Thamnophilus ambiguus	Sooretama Slaty-Antshrike
Thamnophilus caerulescens	Variable Antshrike
Thamnophilus capistratus	Caatinga Antshrike
Thamnophilus cryptoleucus	Castelnau's Antshrike
Thamnophilus divisorius	Acre Antshrike
Thamnophilus doliatus	Barred Antshrike
Thamnophilus insignis	Streak-backed Antshrike
Thamnophilus melanothorax	Band-tailed Antshrike
Thamnophilus murinus	Mouse-colored Antshrike
Thamnophilus nigrocinereus	Blackish-gray Antshrike
Thamnophilus palliatus	Chestnut-backed Antshrike
Thamnophilus pelzelni	Planalto Slaty-Antshrike
Thamnophilus punctatus	Northernn Slaty-Antshrike
Thamnophilus ruficapillus	Rufous-capped Antshrike
Thamnophilus schistaceus	Plain-winged Antshrike
Thamnophilus stictocephalus	Natterer's Slaty-Antshrike
Thamnophilus sticturus	Bolivian Slaty-Antshrike
Thamnophilus torquatus	Rufous-winged Antshrike
Theristicus caerulescens	Plumbeous Ibis
Theristicus caudatus	Buff-necked Ibis

Thlypopsis sordida	Orange-headed Tanager
Threnetes leucurus	Pale-tailed Barbthroat
Threnetes niger	Sooty Barbthroat
Thripophaga fusciceps	Plain Softtail
Thripophaga macroura	Striated Softtail
Tiaris fuliginosus	Sooty Grassquit
Tiaris obscurus	Dull-colored Grassquit
Tigrisoma fasciatum	Fasciated Tiger-Heron
Tigrisoma lineatum	Rufescent Tiger-Heron
Tijuca atra	Black-and-gold Cotinga
Tijuca condita	Gray-winged Cotinga
Tinamus guttatus	White-throated Tinamou
Tinamus major	Great Tinamou
Tinamus solitarius	Solitary Tinamou
Tinamus tao	Gray Tinamou
Tityra cayana	Black-tailed Tityra
Tityra inquisitor	Black-crowned Tityra
Tityra semifasciata	Masked Tityra
Todirostrum chrysocrotaphum	Yellow-browed Tody-Flycatcher
Todirostrum cinereum	Common Tody-Flycatcher
Todirostrum maculatum	Spotted Tody-Flycatcher
Todirostrum pictum	Painted Tody-Flycatcher
Todirostrum poliocephalum	Yellow-lored Tody-Flycatcher
Tolmomyias assimilis	Yellow-margined Flycatcher
Tolmomyias flaviventris	Yellow-breasted Flycatcher
Tolmomyias poliocephalus	Gray-crowned Flycatcher
Tolmomyias sulphurescens	Yellow-olive Flycatcher
Topaza pella	Crimzon Topaz
Topaza pyra	Fiery Topaz
Touit huetii	Scarlet-shouldered Parrotlet
Touit melanonotus	Brown-backed Parrotlet
Touit purpuratus	Sapphire-rumped Parrotlet
Touit surdus	Golden-tailed Parrotlet
Triclaria malachitacea	Blue-bellied Parrot
Tringa flavipes	Lesser Yellowlegs

Tringa melanoleuca	Greater Yellowlegs
Tringa semipalmata	Willet
Tringa solitaria	Solitary Sandpiper
Troglodytes musculus	Southern House-Wren
Troglodytes rufulus	Tepui Wren
Trogon collaris	Collared Trogon
Trogon curucui	Blue-crowned Trogon
Trogon melanurus	Black-tailed Trogon
Trogon personatus	Masked Trogon
Trogon ramonianus	Amazonian Trogon
Trogon rufus	Black-throated Trogon
Trogon surrucura	Surucua Trogon
Trogon violaceus	Violaceous Trogon
Trogon viridis	White-tailed Trogon
Tryngites subruficollis	Buff-breasted Sandpiper
Turdus albicollis	White-necked Thrush
Turdus amaurochalinus	Creamy-bellied Thrush
Turdus flavipes	Yellow-legged Thrush
Turdus fumigatus	Cocoa Thrush
Turdus hauxwelli	Hauxwell's Thrush
Turdus ignobilis	Black-billed Thrush
Turdus lawrencii	Lawrence's Thrush
Turdus leucomelas	Pale-breasted Thrush
Turdus leucops	Pale-eyed Thrush
Turdus nudigenis	Bare-eyed Thrush
Turdus olivater	Black-hooded Thrush
Turdus rufiventris	Rufous-bellied Thrush
Turdus subalaris	Eastern Slaty-Thrush
Tyranneutes stolzmanni	Dwarf Tyrant-Manakin
Tyranneutes virescens	Tiny Tyrant-Manakin
Tyranniscus burmeisteri	Rough-legged Tyrannulet
Tyrannopsis sulphurea	Sulphury Flycatcher
Tyrannulus elatus	Yellow-crowned Tyrannulet
Tyrannus albogularis	White-throated Kingbird
Tyrannus melancholicus	Tropical Kingbird

Tyrannus savana	Fork-tailed Flycatcher
Tyrannus tyrannus	Eastern Kingbird
Tyto alba	Barn Owl

U

Uropelia campestris	Long-tailed Ground-Dove
Urubitinga coronata	Crowned Eagle
Urubitinga urubitinga	Great Black-Hawk

V

Vanellus cayanus	Pied Lapwing
Vanellus chilensis	Southern Lapwing
Veniliornis affinis	Red-stained Woodpecker
Veniliornis cassini	Golden-collared Woodpecker
Veniliornis kirkii	Red-rumped Woodpecker
Veniliornis maculifrons	Yellow-eared Woodpecker
Veniliornis mixtus	Checkered Woodpecker
Veniliornis passerinus	Little Woodpecker
Veniliornis spilogaster	White-spotted Woodpecker
Vireo altiloquus	Black-whiskered Vireo
Vireo flavoviridis	Yellow-green Vireo
Vireo gracilirostris	Noronha Vireo
Vireo olivaceus	Red-eyed Vireo
Vireolanius leucotis	Slaty-capped Shrike-Vireo
Volatinia jacarina	Blue-black Grassquit

W

Willisornis poecilinotus	Scale-backed Antbird

X

Xanthopsar flavus	Saffron-cowled Blackbird
Xema sabini	Sabine's Gull
Xenopipo atronitens	Black Manakin
Xenopipo uniformis	Olive Manakin
Xenops minutus	Plain Xenops
Xenops rutilans	Streaked Xenops
Xenops tenuirostris	Slender-billed Xenops
Xenopsaris albinucha	White-naped Xenopsaris
Xenus cinereus	Terek Sandpiper
Xiphocolaptes albicollis	White-throated Woodcreeper
Xiphocolaptes carajaensis	Carajas Woodcreeper
Xiphocolaptes falcirostris	Moustached Woodcreeper
Xiphocolaptes major	Great Rufous Woodcreeper
Xiphocolaptes promeropirhynchus	Strong-billed Woodcreeper
Xipholena atropurpurea	White-winged Cotinga
Xipholena lamellipennis	White-tailed Cotinga
Xipholena punicea	Pompadour Cotinga
Xiphorhynchus atlanticus	Northern Lesser Woodcreeper
Xiphorhynchus chunchotambo	Tschudi's Woodcreeper
Xiphorhynchus elegans	Elegant Woodcreeper
Xiphorhynchus fuscus	Lesser Woodcreeper
Xiphorhynchus guttatus	Buff-throated Woodcreeper
Xiphorhynchus obsoletus	Striped Woodcreeper
Xiphorhynchus ocellatus	Ocellated Woodcreeper
Xiphorhynchus pardalotus	Chestnut-rumped Woodcreeper
Xiphorhynchus spixii	Spix's Woodcreeper
Xolmis cinereus	Gray Monjita
Xolmis coronatus	Black-crowned Monjita
Xolmis dominicanus	Black-and-white Monjita
Xolmis irupero	White Monjita
Xolmis velatus	White-rumped Monjita

Z

Zebrilus undulatus	Zigzag Heron
Zenaida auriculata	Eared Dove
Zimmerius gracilipes	Slender-footed Tyrannulet
Zonotrichia capensis	Rufous-collared Sparrow

Apêndice / *Appendix* 2

Nomes em Inglês – Nomes Científicos
English Names – Scientific Names

A

Acre Antshrike	*Thamnophilus divisorius*
Agami Heron	*Agamia agami*
Alagoas Antwren	*Myrmotherula snowi*
Alagoas Curassow	*Pauxi mitu*
Alagoas Foliage-gleaner	*Philydor novaesi*
Alagoas Tyrannulet	*Phylloscartes ceciliae*
Alder Flycatcher	*Empidonax alnorum*
Amazon Kingfisher	*Chloroceryle amazona*
Amazonas Antbird	*Percnostola minor*
Amazonian Antpitta	*Hylopezus berlepschi*
Amazonian Antshrike	*Thamnophilus amazonicus*
Amazonian Barred-Woodcreeper	*Dendrocolaptes certhia*
Amazonian Black-Tyrant	*Knipolegus poecilocercus*
Amazonian Parrotlet	*Nannopsittaca dachilleae*
Amazonian Pygmy-Owl	*Glaucidium hardyi*
Amazonian Schiffornis	*Schiffornis amazona*
Amazonian Scrub-Flycatcher	*Sublegatus obscurior*
Amazonian Streaked-Antwren	*Myrmotherula multostriata*
Amazonian Swift	*Chaetura viridipennis*
Amazonian Trogon	*Trogon ramonianus*
Amazonian Tyrannulet	*Inezia subflava*
Amazonian Umbrellabird	*Cephalopterus ornatus*
American Golden-Plover	*Pluvialis dominica*
American Kestrel	*Falco sparverius*
American Oystercatcher	*Haematopus palliatus*

American Pygmy Kingfisher	*Chloroceryle aenea*
American Redstart	*Setophaga ruticilla*
Amethyst Woodstar	*Calliphlox amethystina*
Andean Flamingo	*Phoenicoparrus andinus*
Anhinga	*Anhinga anhinga*
Antactic Prion	*Pachyptila desolata*
Antarctic Tern	*Sterna vittata*
Aplomado Falcon	*Falco femoralis*
Araguaia Spinetail	*Synallaxis simoni*
Araripe Manakin	*Antilophia bokermanni*
Araucaria Tit-Spinetail	*Leptasthenura setaria*
Arctic Tern	*Sterna paradisaea*
Ash-breasted Antbird	*Myrmoborus lugubris*
Ash-colored Cuckoo	*Micrococcyx cinereus*
Ash-throated Casiornis	*Casiornis fuscus*
Ash-throated Crake	*Porzana albicollis*
Ash-throated Gnateater	*Conopophaga peruviana*
Ash-winged Antwren	*Terenura spodioptila*
Ashy-headed Greenlet	*Hylophilus pectoralis*
Atlantic Petrel	*Pterodroma incerta*
Atlantic Royal Flycatcher	*Onychorhynchus swainsoni*
Audubon's Shearwater	*Puffinus lherminieri*
Austral Negrito	*Lessonia rufa*
Austral Screech-Owl	*Megascops usta*
Australian Gannet	*Morus serrator*
Azure Gallinule	*Porphyrio flavirostris*
Azure Jay	*Cyanocorax caeruleus*
Azure-naped Jay	*Cyanocorax heilprini*
Azure-shouldered Tanager	*Tangara cyanoptera*

B

Bahia Antwren	*Herpsilochmus pileatus*
Bahia Spinetail	*Synallaxis whitneyi*
Bahia Tapaculo	*Eleoscytalopus psychopompus*

Bahia Tyrannulet	*Phylloscartes beckeri*
Bahian Nighthawk	*Hydropsalis vielliardi*
Baird's Sandpiper	*Calidris bairdii*
Bald Parrot	*Pyrilia aurantiocephala*
Baltimore Oriole	*Icterus galbula*
Bamboo Antshrike	*Cymbilaimus sanctaemariae*
Bananal Antbird	*Cercomacra ferdinandi*
Bananaquit	*Coereba flaveola*
Banded Antbird	*Dichrozona cincta*
Banded Cotinga	*Cotinga maculata*
Band-rumped Swift	*Chaetura spinicaudus*
Band-tailed Antbird	*Hypocnemoides maculicauda*
Band-tailed Antshrike	*Thamnophilus melanothorax*
Band-tailed Antwren	*Myrmotherula urosticta*
Band-tailed Manakin	*Pipra fasciicauda*
Band-tailed Nighthawk	*Hydropsalis leucopyga*
Band-tailed Oropendola	*Cacicus latirostris*
Band-tailed Pigeon	*Patagioenas fasciata*
Band-winged Nightjar	*Hydropsalis longirostris*
Bank Swallow	*Riparia riparia*
Bar-bellied Woodcreeper	*Hylexetastes stresemanni*
Bar-breasted Piculet	*Picumnus aurifrons*
Bare-eyed Antbird	*Rhegmatorhina gymnops*
Bare-eyed Thrush	*Turdus nudigenis*
Bare-faced Curassow	*Crax fasciolata*
Bare-faced Ibis	*Phimosus infuscatus*
Bare-necked Fruitcrow	*Gymnoderus foetidus*
Bare-throated Bellbird	*Procnias nudicollis*
Barn Owl	*Tyto alba*
Barn Swallow	*Hirundo rustica*
Barred Antshrike	*Thamnophilus doliatus*
Barred Forest-Falcon	*Micrastur ruficollis*
Bar-tailed Godwit	*Limosa lapponica*
Bartlett's Tinamou	*Crypturellus bartletti*
Bar-winged Cinclodes	*Cinclodes fuscus*

Bat Falcon	*Falco rufigularis*
Bay-capped Wren-Spinetail	*Spartonoica maluroides*
Bay-chested Warblingfinch	*Poospiza thoracica*
Bay-headed Tanager	*Tangara gyrola*
Bay-ringed Tyrannulet	*Phylloscartes sylviolus*
Bay-winged Cowbird	*Agelaioides badius*
Bearded Bellbird	*Procnias averano*
Bearded Tachuri	*Polystictus pectoralis*
Bertoni's Antbird	*Drymophila rubricollis*
Bicolored Antbird	*Gymnopithys leucaspis*
Bicolored Conebill	*Conirostrum bicolor*
Bicolored Hawk	*Accipiter bicolor*
Bicolored Wren	*Campylorhynchus griseus*
Biscutate Swift	*Streptoprocne biscutata*
Black Antbird	*Cercomacra serva*
Black Bushbird	*Neoctantes niger*
Black Caracara	*Daptrius ater*
Black Curassow	*Crax alector*
Black Hawk-Eagle	*Spizaetus tyrannus*
Black Jacobin	*Florisuga fusca*
Black Manakin	*Xenopipo atronitens*
Black Noddy	*Anous minutus*
Black Nunbird	*Monasa atra*
Black Rail	*Laterallus jamaicensis*
Black Skimmer	*Rynchops niger*
Black Tern	*Chlidonias niger*
Black Vulture	*Coragyps atratus*
Black-and-gold Cotinga	*Tijuca atra*
Black-and-rufous Warbling-Finch	*Poospiza nigrorufa*
Black-and-tawny Seedeater	*Sporophila nigrorufa*
Black-and-white Antbird	*Myrmochanes hemileucus*
Black-and-white Hawk-Eagle	*Spizaetus melanoleucus*
Black-and-white Monjita	*Xolmis dominicanus*
Black-and-white Seedeater	*Sporophila luctuosa*
Black-and-white Tanager	*Conothraupis speculigera*

Black-and-white Tody-Tyrant	*Poecilotriccus capitalis*
Black-backed Grosbeak	*Pheucticus aureoventris*
Black-backed Tanager	*Tangara peruviana*
Black-backed Water-Tyrant	*Fluvicola albiventer*
Black-banded Crake	*Laterallus fasciatus*
Black-banded Owl	*Strix huhula*
Black-banded Woodcreeper	*Dendrocolaptes picumnus*
Black-bellied Antwren	*Formicivora melanogaster*
Black-bellied Cuckoo	*Piaya melanogaster*
Black-bellied Gnateater	*Conopophaga melanogaster*
Black-bellied Plover	*Pluvialis squatarola*
Black-bellied Seedeater	*Sporophila melanogaster*
Black-bellied Storm-Petrel	*Fregetta tropica*
Black-bellied Thorntail	*Discosura langsdorffi*
Black-bellied Whistling-Duck	*Dendrocygna autumnalis*
Black-billed Cuckoo	*Coccyzus erythropthalmus*
Black-billed Scythebill	*Campylorhamphus falcularius*
Black-billed Thrush	*Turdus ignobilis*
Black-browed Albatross	*Thalassarche melanophris*
Blackburnian Warbler	*Dendroica fusca*
Black-capped Antwren	*Herpsilochmus atricapillus*
Black-capped Becard	*Pachyramphus marginatus*
Black-capped Donacobius	*Donacobius atricapilla*
Black-capped Foliage-gleaner	*Philydor atricapillus*
Black-capped Parakeet	*Pyrrhura rupicola*
Black-capped Piprites	*Piprites pileata*
Black-capped Screech-Owl	*Megascops atricapilla*
Black-capped Tinamou	*Crypturellus atrocapillus*
Black-capped Warbling-Finch	*Poospiza melanoleuca*
Black-cheeked Gnateater	*Conopophaga melanops*
Black-chested Buzzard-Eagle	*Geranoaetus melanoleucus*
Black-chested Tyrant	*Taeniotriccus andrei*
Black-chinned Antbird	*Hypocnemoides melanopogon*
Black-collared Hawk	*Busarellus nigricollis*
Black-collared Swallow	*Pygochelidon melanoleuca*

Black-crested Antshrike	*Sakesphorus canadensis*
Black-crowned Monjita	*Xolmis coronatus*
Black-crowned Night-Heron	*Nycticorax nycticorax*
Black-crowned Tityra	*Tityra inquisitor*
Black-eared Fairy	*Heliothryx auritus*
Black-faced Antbird	*Myrmoborus myotherinus*
Black-faced Antthrush	*Formicarius analis*
Black-faced Cotinga	*Conioptilon mcilhennyi*
Black-faced Dacnis	*Dacnis lineata*
Black-faced Hawk	*Leucopternis melanops*
Black-faced Tanager	*Schistochlamys melanopis*
Black-fronted Nunbird	*Monasa nigrifrons*
Black-fronted Piping-Guan	*Aburria jacutinga*
Black-fronted Tyrannulet	*Phylloscartes nigrifrons*
Black-girdled Barbet	*Capito dayi*
Black-goggled Tanager	*Lanio melanops*
Black-headed Antbird	*Percnostola rufifrons*
Black-headed Berryeater	*Carpornis melanocephala*
Black-headed Duck	*Heteronetta atricapilla*
Black-headed Parrot	*Pionites melanocephalus*
Black-headed Tanager	*Tangara argentea*
Black-hooded Antwren	*Formicivora erythronotos*
Black-hooded Thrush	*Turdus olivater*
Blackish Antbird	*Cercomacra nigrescens*
Blackish Nightjar	*Hydropsalis nigrescens*
Blackish Peewee	*Contopus nigrescens*
Blackish Rail	*Pardirallus nigricans*
Blackish-blue Seedeater	*Cyanoloxia moesta*
Blackish-gray Antshrike	*Thamnophilus nigrocinereus*
Black-legged Dacnis	*Dacnis nigripes*
Black-masked Finch	*Coryphaspiza melanotis*
Black-necked Aracari	*Pteroglossus aracari*
Black-necked Red-Cotinga	*Phoenicircus nigricollis*
Black-necked Stilt	*Himantopus mexicanus*
Black-necked Swan	*Cygnus melancoryphus*

Blackpoll Warbler	*Dendroica striata*
Black-spotted Barbet	*Capito niger*
Black-spotted Bare-eye	*Phlegopsis nigromaculata*
Black-striped Sparrow	*Arremonops conirostris*
Black-tailed Antbird	*Myrmoborus melanurus*
Black-tailed Flycatcher	*Myiobius atricaudus*
Black-tailed Leaftosser	*Sclerurus caudacutus*
Black-tailed Tityra	*Tityra cayana*
Black-tailed Trogon	*Trogon melanurus*
Black-throated Antbird	*Myrmeciza atrothorax*
Black-throated Antshrike	*Frederickena viridis*
Black-throated Brilliant	*Heliodoxa schreibersii*
Black-throated Grosbeak	*Saltator fuliginosus*
Black-throated Mango	*Anthracothorax nigricollis*
Black-throated Saltator	*Saltatricula atricollis*
Black-throated Toucanet	*Aulacorhynchus atrogularis*
Black-throated Trogon	*Trogon rufus*
Black-whiskered Vireo	*Vireo altiloquus*
Blaze-winged Parakeet	*Pyrrhura devillei*
Blond-crested Woodpecker	*Celeus flavescens*
Blue Dacnis	*Dacnis cayana*
Blue Ground-Dove	*Claravis pretiosa*
Blue Manakin	*Chiroxiphia caudata*
Blue Petrel	*Halobaena caerulea*
Blue-and-white Swallow	*Pygochelidon cyanoleuca*
Blue-and-yellow Macaw	*Ara ararauna*
Blue-and-yellow Tanager	*Pipraeidea bonariensis*
Blue-backed Manakin	*Chiroxiphia pareola*
Blue-backed Tanager	*Cyanicterus cyanicterus*
Blue-bellied Parrot	*Triclaria malachitacea*
Blue-billed Black-Tyrant	*Knipolegus cyanirostris*
Blue-black Grassquit	*Volatinia jacarina*
Blue-black Grosbeak	*Cyanoloxia cyanoides*
Blue-cheeked Jacamar	*Galbula cyanicollis*
Blue-chinned Sapphire	*Chlorostilbon notatus*

Blue-crowned Mankin	*Lepidothrix coronata*
Blue-crowned Motmot	*Momotus momota*
Blue-crowned Parakeet	*Aratinga acuticaudata*
Blue-crowned Trogon	*Trogon curucui*
Blue-eyed Ground-Dove	*Columbina cyanopis*
Blue-fronted Lancebill	*Doryfera johannae*
Blue-fronted Parrot	*Amazona aestiva*
Blue-gray Tanager	*Tangara episcopus*
Blue-green Emerald	*Amazilia rondoniae*
Blue-headed Macaw	*Primolius couloni*
Blue-headed Parrot	*Pionus menstruus*
Blue-naped Chlorophonia	*Chlorophonia cyanea*
Blue-necked Tanager	*Tangara cyanicollis*
Blue-tailed Emerald	*Chlorostilbon mellisugus*
Blue-throated Parakeet	*Pyrrhura cruentata*
Blue-throated Piping Guan	*Aburria cumanensis*
Blue-tufted Starthroat	*Heliomaster furcifer*
Blue-winged Macaw	*Primolius maracana*
Blue-winged Parrotlet	*Forpus xanthopterygius*
Blue-winged Teal	*Anas discors*
Bluish-fronted Jacamar	*Galbula cyanescens*
Bluish-slate Antshrike	*Thamnomanes schistogynus*
Boat-billed Flycatcher	*Megarynchus pitangua*
Boat-billed Heron	*Cochlearius cochlearius*
Boat-billed Tody-Tyrant	*Hemitriccus josephinae*
Bobolink	*Dolichonyx oryzivorus*
Bolivian Cardinal	*Paroaria cervicalis*
Bolivian Slaty-Antshrike	*Thamnophilus sticturus*
Bran-colored Flycatcher	*Myiophobus fasciatus*
Brasilia Tapaculo	*Scytalopus novacapitalis*
Brassy-breasted Tanager	*Tangara desmaresti*
Brazilian Merganser	*Mergus octosetaceus*
Brazilian Ruby	*Clytolaema rubricauda*
Brazilian Tanager	*Ramphocelus bresilius*
Brazilian Teal	*Amazonetta brasiliensis*

Brazilian Tinamou	*Crypturellus strigulosus*
Bright-rumped Attila	*Attila spadiceus*
Brigida's Woodcreeper	*Hylexetastes brigidai*
Broad-billed Motmot	*Electron platyrhynchum*
Broad-billed Prion	*Pachyptila vittata*
Broad-tipped Hermit	*Anopetia gounellei*
Broad-winged Hawk	*Buteo platypterus*
Bronzy Jacamar	*Galbula leucogastra*
Brown Booby	*Sula leucogaster*
Brown Cacholote	*Pseudoseisura lophotes*
Brown Jacamar	*Brachygalba lugubris*
Brown Noddy	*Anous stolidus*
Brown Pelican	*Pelecanus occidentalis*
Brown Tanager	*Orchesticus abeillei*
Brown Tinamou	*Crypturellus obsoletus*
Brown Violet-ear	*Colibri delphinae*
Brown-and-yellow Marshbird	*Pseudoleistes virescens*
Brown-backed Parrotlet	*Touit melanonotus*
Brown-banded Puffbird	*Notharchus ordii*
Brown-bellied Antwren	*Epinecrophylla gutturalis*
Brown-breasted Bamboo-Tyrant	*Hemitriccus obsoletus*
Brown-chested Barbet	*Capito brunneipectus*
Brown-chested Martin	*Progne tapera*
Brown-crested Flycatcher	*Myiarchus tyrannulus*
Brown-headed Greenlet	*Hylophilus brunneiceps*
Brown-hooded Gull	*Chroicocephalus maculipennis*
Brownish Elaenia	*Elaenia pelzelni*
Brownish Flycatcher	*Cnipodectes subbrunneus*
Brown-mandibled Aracari	*Pteroglossus mariae*
Brown-rumped Foliage-gleaner	*Automolus melanopezus*
Brown-throated Parakeet	*Aratinga pertinax*
Brown-winged Trumpeter	*Psophia dextralis*
Buckley's Forest-Falcon	*Micrastur buckleyi*
Buff-bellied Hermit	*Phaethornis subochraceus*
Buff-bellied Puffbird	*Notharchus swainsoni*

Buff-breasted Sabrewing	*Campylopterus duidae*
Buff-breasted Sandpiper	*Tryngites subruficollis*
Buff-breasted Tody-Tyrant	*Hemitriccus mirandae*
Buff-breasted Wren	*Cantorchilus leucotis*
Buff-browed Chachalaca	*Ortalis superciliaris*
Buff-browed Foliage-gleaner	*Syndactyla rufosuperciliata*
Buff-cheeked Greenlet	*Hylophilus muscicapinus*
Buff-cheeked Tody-Flycatcher	*Poecilotriccus senex*
Buff-fronted Foliage-gleaner	*Philydor rufum*
Buff-fronted Owl	*Aegolius harrisii*
Buff-necked Ibis	*Theristicus caudatus*
Buff-rumped Warbler	*Phaeothlypis fulvicauda*
Buff-throated Foliage-gleaner	*Automolus ochrolaemus*
Buff-throated Purpletuft	*Iodopleura pipra*
Buff-throated Saltator	*Saltator maximus*
Buff-throated Woodcreeper	*Xiphorhynchus guttatus*
Buffy-fronted Seedeater	*Sporophila frontalis*
Burnished-buff Tanager	*Tangara cayana*
Burrowing Owl	*Athene cunicularia*

C

Caatinga Antshrike	*Thamnophilus capistratus*
Caatinga Antwren	*Herpsilochmus sellowi*
Caatinga Black-Tyrant	*Knipolegus franciscanus*
Caatinga Cacholote	*Pseudoseisura cristata*
Cabanis's Spinetail	*Synallaxis cabanisi*
Cabot’s Tern	*Thalasseus acuflavidus*
Cactus Parakeet	*Aratinga cactorum*
Caica Parrot	*Pyrilia caica*
Campo Flicker	*Colaptes campestris*
Campo Miner	*Geositta poeciloptera*
Campo Troupial	*Icterus jamacaii*
Canary-winged Parakeet	*Brotogeris versicolurus*
Canebrake Ground-Creeper	*Clibanornis dendrocolaptoides*

Cape Gannet	*Morus capensis*
Cape Petrel	*Daption capense*
Cape Verde Shearwater	*Calonectris edwardsii*
Capped Heron	*Pilherodius pileatus*
Capped Seedeater	*Sporophila bouvreuil*
Capuchinbird	*Perissocephalus tricolor*
Caqueta Seedeater	*Sporophila murallae*
Carajas Woodcreeper	*Xiphocolaptes carajaensis*
Carib Grackle	*Quiscalus lugubris*
Casqued Oropendola	*Cacicus oseryi*
Castelnau's Antshrike	*Thamnophilus cryptoleucus*
Cattle Egret	*Bubulcus ibis*
Cattle Tyrant	*Machetornis rixosa*
Caura Antbird	*Schistocichla caurensis*
Cayenne Jay	*Cyanocorax cayanus*
Chaco Chachalaca	*Ortalis canicollis*
Chaco Puffbird	*Nystalus striatipectus*
Chalk-browed Mockingbird	*Mimus saturninus*
Channel-billed Toucan	*Ramphastos vitellinus*
Chapada Flycatcher	*Suiriri islerorum*
Chapman's Bristle-Tyrant	*Phylloscartes chapmani*
Chapman's Swift	*Chaetura chapmani*
Checkered Woodpecker	*Veniliornis mixtus*
Cherrie's Antwren	*Myrmotherula cherriei*
Cherry-throated Tanager	*Nemosia rourei*
Chestnut Jacamar	*Galbalcyrhynchus purusianus*
Chestnut Seedeater	*Sporophila cinnamomea*
Chestnut Woodpecker	*Celeus elegans*
Chestnut-backed Antshrike	*Thamnophilus palliatus*
Chestnut-backed Tanager	*Tangara preciosa*
Chestnut-bellied Euphonia	*Euphonia pectoralis*
Chestnut-bellied Guan	*Penelope ochrogaster*
Chestnut-bellied Seedeater	*Sporophila castaneiventris*
Chestnut-bellied Seed-Finch	*Sporophila angolensis*
Chestnut-belted Gnateater	*Conopophaga aurita*

Chestnut-capped Blackbird	*Chrysomus ruficapillus*
Chestnut-capped Foliage-gleaner	*Hylocryptus rectirostris*
Chestnut-capped Puffbird	*Bucco macrodactylus*
Chestnut-crested Antbird	*Rhegmatorhina cristata*
Chestnut-crowned Becard	*Pachyramphus castaneus*
Chestnut-crowned Foliage-gleaner	*Automolus rufipileatus*
Chestnut-eared Aracari	*Pteroglossus castanotis*
Chestnut-fronted Macaw	*Ara severus*
Chestnut-headed Crake	*Anurolimnas castaneiceps*
Chestnut-headed Nunlet	*Nonnula amaurocephala*
Chestnut-headed Tanager	*Pyrrhocoma ruficeps*
Chestnut-rumped Woodcreeper	*Xiphorhynchus pardalotus*
Chestnut-shouldered Antwren	*Terenura humeralis*
Chestnut-tailed Antbird	*Myrmeciza hemimelaena*
Chestnut-throated Spinetail	*Synallaxis cherriei*
Chestnut-tipped Toucanet	*Aulacorhynchus derbianus*
Chestnut-vented Conebill	*Conirostrum speciosum*
Chestnut-winged Foliage-gleaner	*Philydor erythropterum*
Chestnut-winged Hookbill	*Ancistrops strigilatus*
Chilean Elaenia	*Elaenia chilensis*
Chilean Flamingo	*Phoenicopterus chilensis*
Chilean Skua	*Stercorarius chilensis*
Chilean Swallow	*Tachycineta meyeni*
Chiloe Wigeon	*Anas sibilatrix*
Chimango Caracara	*Milvago chimango*
Chocolate-vented Tyrant	*Neoxolmis rufiventris*
Chopi Blackbird	*Gnorimopsar chopi*
Chotoy Spinetail	*Schoeniophylax phryganophilus*
Cinereous Antshrike	*Thamnomanes caesius*
Cinereous Becard	*Pachyramphus rufus*
Cinereous Harrier	*Circus cinereus*
Cinereous Mourner	*Laniocera hypopyrra*
Cinereous Tinamou	*Crypturellus cinereus*
Cinereous Tyrant	*Knipolegus striaticeps*
Cinereous Warbling-Finch	*Poospiza cinerea*

Cinereous-breasted Spinetail	*Synallaxis hypospodia*
Cinnamon Attila	*Attila cinnamomeus*
Cinnamon Tanager	*Schistochlamys ruficapillus*
Cinnamon Teal	*Anas cyanoptera*
Cinnamon Tyrant-Manakin	*Neopipo cinnamomea*
Cinnamon-crested Spadebill	*Platyrinchus saturatus*
Cinnamon-rumped Foliage-gleaner	*Philydor pyrrhodes*
Cinnamon-throated Hermit	*Phaethornis nattereri*
Cinnamon-throated Woodcreeper	*Dendrexetastes rufigula*
Cinnamon-vented Piha	*Lipaugus lanioides*
Cipo Canastero	*Asthenes luizae*
Citron-bellied Attila	*Attila citriniventris*
Clapper Rail	*Rallus longirostris*
Cliff Flycatcher	*Hirundinea ferruginea*
Cliff Swallow	*Petrochelidon pyrrhonota*
Coal-crested Finch	*Charitospiza eucosma*
Cobalt-winged Parakeet	*Brotogeris cyanoptera*
Cock-tailed Tyrant	*Alectrurus tricolor*
Cocoa Thrush	*Turdus fumigatus*
Cocoi Heron	*Ardea cocoi*
Collared Crescentchest	*Melanopareia torquata*
Collared Forest-Falcon	*Micrastur semitorquatus*
Collared Gnatwren	*Microbates collaris*
Collared Plover	*Charadrius collaris*
Collared Pratincole	*Glareola pratincola*
Collared Puffbird	*Bucco capensis*
Collared Trogon	*Trogon collaris*
Comb Duck	*Sarkidiornis sylvicola*
Common Diuca-Finch	*Diuca diuca*
Common Gallinule	*Gallinula galeata*
Common Ground-Dove	*Columbina passerina*
Common Kestrel	*Falco tinnunculus*
Common Miner	*Geositta cunicularia*
Common Nighthawk	*Chordeiles minor*
Common Potoo	*Nyctibius griseus*

Common Tern	*Sterna hirundo*
Common Tody-Flycatcher	*Todirostrum cinereum*
Common Waxbill	*Estrilda astrild*
Cone-billed Tanager	*Conothraupis mesoleuca*
Connecticut Warbler	*Geothlypis agilis*
Coraya Wren	*Pheugopedius coraya*
Correndera Pipit	*Anthus correndera*
Cory's Shearwater	*Calonectris borealis*
Coscoroba Swan	*Coscoroba coscoroba*
Crane Hawk	*Geranospiza caerulescens*
Cream-backed Woodpecker	*Campephilus leucopogon*
Cream-colored Woodpecker	*Celeus flavus*
Creamy-bellied Gnatcatcher	*Polioptila lactea*
Creamy-bellied Thrush	*Turdus amaurochalinus*
Crescent-chested Puffbird	*Malacoptila striata*
Crested Becard	*Pachyramphus validus*
Crested Black-Tyrant	*Knipolegus lophotes*
Crested Bobwhite	*Colinus cristatus*
Crested Caracara	*Caracara cheriway*
Crested Doradito	*Pseudocolopteryx sclateri*
Crested Eagle	*Morphnus guianensis*
Crested Oropendola	*Psarocolius decumanus*
Crested Owl	*Lophostrix cristata*
Crestless Curassow	*Pauxi tomentosa*
Crimson Fruitcrow	*Haematoderus militaris*
Crimson-bellied Parakeet	*Pyrrhura perlata*
Crimson-crested Woodpecker	*Campephilus melanoleucos*
Crimson-fronted Cardinal	*Paroaria baeri*
Crimson-hooded Manakin	*Pipra aureola*
Crimzon Topaz	*Topaza pella*
Crowned Eagle	*Urubitinga coronata*
Crowned Slaty Flycatcher	*Griseotyrannus aurantioatrocristatus*
Cryptic Forest-falcon	*Micrastur mintoni*
Curl-crested Aracari	*Pteroglossus beauharnaesii*
Curl-crested Jay	*Cyanocorax cristatellus*

Curve-billed Reedhaunter	*Limnornis curvirostris*
Curve-billed Scythebill	*Campylorhamphus procurvoides*

D

Dark-billed Cuckoo	*Coccyzus melacoryphus*
Dark-breasted Spinetail	*Synallaxis albigularis*
Dark-throated Seedeater	*Sporophila ruficollis*
Dark-winged Trumpeter	*Psophia obscura*
Deville's Parakeet	*Pyrrhura lucianii*
Diademed Tanager	*Stephanophorus diadematus*
Diamantina Tapaculo	*Scytalopus diamantinensis*
Dickcissel	*Spiza americana*
Dinelli's Doradito	*Pseudocolopteryx dinelliana*
Dot-backed Antbird	*Hylophylax punctulatus*
Dot-eared Coquette	*Lophornis gouldii*
Dotted Tanager	*Tangara varia*
Dot-winged Antwren	*Microrhopias quixensis*
Dot-winged Crake	*Porzana spiloptera*
Double-banded Pygmy-Tyrant	*Lophotriccus vitiosus*
Double-collared Seedeater	*Sporophila caerulescens*
Double-striped Thick-knee	*Burhinus bistriatus*
Double-toothed Kite	*Harpagus bidentatus*
Drab Water-Tyrant	*Ochthornis littoralis*
Drab-breasted Bamboo-Tyrant	*Hemitriccus diops*
Dubois's Seedeater	*Sporophila ardesiaca*
Dull-capped Attila	*Attila bolivianus*
Dull-colored Grassquit	*Tiaris obscurus*
Dusky Antbird	*Cercomacra tyrannina*
Dusky Parrot	*Pionus fuscus*
Dusky Purpletuft	*Iodopleura fusca*
Dusky-billed Parrotlet	*Forpus modestus*
Dusky-capped Flycatcher	*Myiarchus tuberculifer*
Dusky-capped Greenlet	*Hylophilus hypoxanthus*
Dusky-cheeked Foliage-gleaner	*Anabazenops dorsalis*

Dusky-chested Flycatcher	*Myiozetetes luteiventris*
Dusky-headed Parakeet	*Aratinga weddellii*
Dusky-legged Guan	*Penelope obscura*
Dusky-tailed Antbird	*Drymophila malura*
Dusky-tailed Flatbill	*Ramphotrigon fuscicauda*
Dusky-throated Antshrike	*Thamnomanes ardesiacus*
Dusky-throated Hermit	*Phaethornis squalidus*
Dwarf Tinamou	*Taoniscus nanus*
Dwarf Tyrant-Manakin	*Tyranneutes stolzmanni*

E

Eared Dove	*Zenaida auriculata*
Eared Pygmy-Tyrant	*Myiornis auricularis*
Eastern Kingbird	*Tyrannus tyrannus*
Eastern Meadowlark	*Sturnella magna*
Eastern Slaty-Thrush	*Turdus subalaris*
Eastern Wood-Pewee	*Contopus virens*
Elegant Woodcreeper	*Xiphorhynchus elegans*
Elusive Antpitta	*Grallaria eludens*
Epaulet Oriole	*Icterus cayanensis*
Eskimo Curlew	*Numenius borealis*
Euler's Flycatcher	*Lathrotriccus euleri*
European Goldfinch	*Carduelis carduelis*
Eye-ringed Tody-Tyrant	*Hemitriccus orbitatus*

F

Fasciated Antshrike	*Cymbilaimus lineatus*
Fasciated Tiger-Heron	*Tigrisoma fasciatum*
Fawn-breasted Tanager	*Pipraeidea melanonota*
Fawn-breasted Wren	*Cantorchilus guarayanus*
Ferruginous Antbird	*Drymophila ferruginea*
Ferruginous Pygmy-Owl	*Glaucidium brasilianum*

Ferruginous-backed Antbird	*Myrmeciza ferruginea*
Festive Coquette	*Lophornis chalybeus*
Festive Parrot	*Amazona festiva*
Fiery Topaz	*Topaza pyra*
Fiery-capped Manakin	*Machaeropterus pyrocephalus*
Fiery-shouldered Parakeet	*Pyrrhura egregia*
Fiery-tailed Awlbill	*Avocettula recurvirostris*
Fine-barred Piculet	*Picumnus subtilis*
Finsch's Euphonia	*Euphonia finschi*
Firewood-Gatherer	*Anumbius annumbi*
Flame-crested Manakin	*Heterocercus linteatus*
Flame-crested Tanager	*Lanio cristatus*
Flammulated Bamboo-Tyrant	*Hemitriccus flammulatus*
Flavescent Warbler	*Basileuterus flaveolus*
Flutist Wren	*Microcerculus ustulatus*
Forbes's Blackbird	*Curaeus forbesi*
Forest Elaenia	*Myiopagis gaimardii*
Fork-tailed Flycatcher	*Tyrannus savana*
Fork-tailed Palm-Swift	*Tachornis squamata*
Fork-tailed Tody-Tyrant	*Hemitriccus furcatus*
Fork-tailed Woodnymph	*Thalurania furcata*
Franklin's Gull	*Leucophaeus pipixcan*
Freckle-breasted Thornbird	*Phacellodomus striaticollis*
Frilled Coquette	*Lophornis magnificus*
Fringe-backed Fire-eye	*Pyriglena atra*
Fulvous Shrike-Tanager	*Lanio fulvus*
Fulvous Whistling-Duck	*Dendrocygna bicolor*
Fulvous-chinned Nunlet	*Nonnula sclateri*
Fulvous-crested Tanager	*Lanio surinamus*
Fuscous Flycatcher	*Cnemotriccus fuscatus*

G

Giant Antshrike	*Batara cinerea*
Giant Cowbird	*Molothrus oryzivorus*

Giant Snipe	*Gallinago undulata*
Giant Wood-Rail	*Aramides ypecaha*
Gilded Hummingbird	*Hylocharis chrysura*
Gilt-edged Tanager	*Tangara cyanoventris*
Glaucous Macaw	*Anodorhynchus glaucus*
Glaucous-blue Grosbeak	*Cyanoloxia glaucocaerulea*
Glittering-bellied Emerald	*Chlorostilbon lucidus*
Glittering-throated Emerald	*Amazilia fimbriata*
Glossy Antshrike	*Sakesphorus luctuosus*
Glossy-backed Becard	*Pachyramphus surinamus*
Goeldi's Antbird	*Myrmeciza goeldii*
Golden Parakeet	*Guarouba guarouba*
Golden-billed Saltator	*Saltator aurantiirostris*
Golden-capped Parakeet	*Aratinga auricapillus*
Golden-chevroned Tanager	*Tangara ornata*
Golden-collared Toucanet	*Selenidera reinwardtii*
Golden-collared Woodpecker	*Veniliornis cassini*
Golden-crowned Manakin	*Lepidothrix vilasboasi*
Golden-crowned Spadebill	*Platyrinchus coronatus*
Golden-crowned Warbler	*Basileuterus culicivorus*
Golden-green Woodpecker	*Piculus chrysochloros*
Golden-headed Manakin	*Pipra erythrocephala*
Golden-olive Woodpecker	*Colaptes rubiginosus*
Golden-rumped Euphonia	*Euphonia cyanocephala*
Golden-sided Euphonia	*Euphonia cayennensis*
Golden-spangled Piculet	*Picumnus exilis*
Golden-tailed Parrotlet	*Touit surdus*
Golden-tailed Sapphire	*Chrysuronia oenone*
Golden-tufted Grackle	*Macroagelaius imthurni*
Golden-winged Cacique	*Cacicus chrysopterus*
Golden-winged Parakeet	*Brotogeris chrysoptera*
Gould's Jewelfront	*Heliodoxa aurescens*
Gould's Toucanet	*Selenidera gouldii*
Grassland Sparrow	*Ammodramus humeralis*
Grassland Yellow-Finch	*Sicalis luteola*

Gray Antbird	*Cercomacra cinerascens*
Gray Antwren	*Myrmotherula menetriesii*
Gray Elaenia	*Myiopagis caniceps*
Gray Hawk	*Buteo nitidus*
Gray Monjita	*Xolmis cinereus*
Gray Petrel	*Procellaria cinerea*
Gray Seedeater	*Sporophila intermedia*
Gray Tinamou	*Tinamus tao*
Gray Wren	*Cantorchilus griseus*
Gray-backed Tachuri	*Polystictus superciliaris*
Gray-bellied Antbird	*Myrmeciza pelzelni*
Gray-bellied Goshawk	*Accipiter poliogaster*
Gray-bellied Spinetail	*Synallaxis cinerascens*
Gray-breasted Crake	*Laterallus exilis*
Gray-breasted Parakeet	*Pyrrhura griseipectus*
Gray-breasted Sabrewing	*Campylopterus largipennis*
Gray-capped Flycatcher	*Myiozetetes granadensis*
Gray-capped Tyrannulet	*Phyllomyias griseocapilla*
Gray-cheeked Thrush	*Catharus minimus*
Gray-chested Greenlet	*Hylophilus semicinereus*
Gray-chinned Hermit	*Phaethornis griseogularis*
Gray-crowned Flycatcher	*Tolmomyias poliocephalus*
Gray-crowned Tyrannulet	*Serpophaga griseicapilla*
Gray-eyed Greenlet	*Hylophilus amaurocephalus*
Gray-fronted Dove	*Leptotila rufaxilla*
Gray-headed Albatross	*Thalassarche chrysostoma*
Gray-headed Kite	*Leptodon cayanensis*
Gray-headed Spinetail	*Cranioleuca semicinerea*
Gray-headed Tanager	*Lanio penicillata*
Gray-hooded Attila	*Attila rufus*
Gray-hooded Flycatcher	*Mionectes rufiventris*
Grayish Mourner	*Rhytipterna simplex*
Grayish Saltator	*Saltator coerulescens*
Gray-legged Tinamou	*Crypturellus duidae*
Gray-necked Wood-Rail	*Aramides cajanea*

Gray-rumped Swift	*Chaetura cinereiventris*
Gray-throated Leaftosser	*Sclerurus albigularis*
Gray-throated Warbling-Finch	*Poospiza cabanisi*
Gray-winged Cotinga	*Tijuca condita*
Gray-winged Trumpeter	*Psophia crepitans*
Great Antshrike	*Taraba major*
Great Black-Hawk	*Urubitinga urubitinga*
Great Dusky Swift	*Cypseloides senex*
Great Egret	*Ardea alba*
Great Elaenia	*Elaenia dayi*
Great Frigatebird	*Fregata minor*
Great Grebe	*Podicephorus major*
Great Horned Owl	*Bubo virginianus*
Great Jacamar	*Jacamerops aureus*
Great Kiskadee	*Pitangus sulphuratus*
Great Pampa-Finch	*Embernagra platensis*
Great Potoo	*Nyctibius grandis*
Great Rufous Woodcreeper	*Xiphocolaptes major*
Great Skua	*Stercorarius skua*
Great Tinamou	*Tinamus major*
Great Xenops	*Megaxenops parnaguae*
Great-billed Hermit	*Phaethornis malaris*
Great-billed Seed-Finch	*Sporophila maximiliani*
Greater Ani	*Crotophaga major*
Greater Flamingo	*Phoenicopterus ruber*
Greater Flowerpiercer	*Diglossa major*
Greater Rhea	*Rhea americana*
Greater Shearwater	*Puffinus gravis*
Greater Thornbird	*Phacellodomus ruber*
Greater Wagtail-Tyrant	*Stigmatura budytoides*
Greater Yellow-headed Vulture	*Cathartes melambrotus*
Greater Yellowlegs	*Tringa melanoleuca*
Great-winged Petrel	*Pterodroma macroptera*
Green Aracari	*Pteroglossus viridis*
Green Honeycreeper	*Chlorophanes spiza*

Green Ibis	*Mesembrinibis cayennensis*
Green Kingfisher	*Chloroceryle americana*
Green Oropendola	*Psarocolius viridis*
Green-and-gold Tanager	*Tangara schrankii*
Green-and-rufous Kingfisher	*Chloroceryle inda*
Green-backed Becard	*Pachyramphus viridis*
Green-barred Woodpecker	*Colaptes melanochloros*
Green-bellied Hummingbird	*Amazilia viridigaster*
Green-cheeked Parakeet	*Pyrrhura molinae*
Green-chinned Euphonia	*Euphonia chalybea*
Green-headed Tanager	*Tangara seledon*
Greenish Elaenia	*Myiopagis viridicata*
Greenish Schiffornis	*Schiffornis virescens*
Greenish Trannulet	*Phyllomyias virescens*
Green-rumped Parrotlet	*Forpus passerinus*
Green-tailed Goldenthroat	*Polytmus theresiae*
Green-tailed Jacamar	*Galbula galbula*
Green-throated Mango	*Anthracothorax viridigula*
Green-winged Saltator	*Saltator similis*
Green-winged Trumpeter	*Psophia viridis*
Grey Heron	*Ardea cinerea*
Grey-breasted Martin	*Progne chalybea*
Grey-crested Cacholote	*Pseudoseisura unirufa*
Grey-headed Gull	*Chroicocephalus cirrocephalus*
Guianan Cock-of-the-rock	*Rupicola rupicola*
Guianan Gnatcatcher	*Polioptila guianensis*
Guianan Puffbird	*Notharchus macrorhynchos*
Guianan Red-Cotinga	*Phoenicircus carnifex*
Guianan Streaked-Antwren	*Myrmotherula surinamensis*
Guianan Toucanet	*Selenidera piperivora*
Guianan Warbling-Antbird	*Hypocnemis cantator*
Guilded Barbet	*Capito auratus*
Guira Cuckoo	*Guira guira*
Guira Tanager	*Hemithraupis guira*
Gull-billed Tern	*Gelochelidon nilotica*

H

Hairy-crested Antbird	*Rhegmatorhina melanosticta*
Half-collared Sparrow	*Arremon semitorquatus*
Hangnest Tody-Tyrant	*Hemitriccus nidipendulus*
Harlequin Antbird	*Rhegmatorhina berlepschi*
Harpy Eagle	*Harpia harpyja*
Harris's Hawk	*Parabuteo unicinctus*
Hauxwell's Thrush	*Turdus hauxwelli*
Hellmayr's Antbird	*Percnostola subcristata*
Hellmayr's Parakeet	*Pyrrhura amazonum*
Hellmayr's Pipit	*Anthus hellmayri*
Helmeted Manakin	*Antilophia galeata*
Helmeted Pygmy-Tyrant	*Lophotriccus galeatus*
Helmeted Woodpecker	*Dryocopus galeatus*
Hepatic-Tanager	*Piranga flava*
Herald Petrel	*Pterodroma arminjoniana*
Highland Elaenia	*Elaenia obscura*
Highland Hepatic-Tanager	*Piranga lutea*
Hoary-throated Spinetail	*Synallaxis kollari*
Hoatzin	*Opisthocomus hoazin*
Hoffmann's Woodcreeper	*Dendrocolaptes hoffmannsi*
Hooded Berryeater	*Carpornis cucullata*
Hooded Gnateater	*Conopophaga roberti*
Hooded Seedeater	*Sporophila melanops*
Hooded Siskin	*Sporagra magellanica*
Hooded Tanager	*Nemosia pileata*
Hooded Visorbearer	*Augastes lumachella*
Hook-billed Hermit	*Glaucis dohrnii*
Hook-billed Kite	*Chondrohierax uncinatus*
Horned Screamer	*Anhima cornuta*
Horned Sungem	*Heliactin bilophus*
House Sparrow	*Passer domesticus*
Hudsonian Godwit	*Limosa haemastica*

Hudson's Black-Tyrant	*Knipolegus hudsoni*
Hudson's Canastero	*Asthenes hudsoni*
Humaita Antbird	*Schistocichla humaythae*
Hyacinth Macaw	*Anodorhynchus hyacinthinus*
Hyacinth Visorbearer	*Augastes scutatus*

I

Ihering's Antwren	*Myrmotherula iheringi*
Imeri Warbling-Antbird	*Hypocnemis flavescens*
Itatiaia Thistletail	*Asthenes moreirae*
Ivory-billed Aracari	*Pteroglossus azara*

J

Jabiru	*Jabiru mycteria*
James's Flamingo	*Phoenicoparrus jamesi*
Jandaya Parakeet	*Aratinga jandaya*
Johannes's Tody-Tyrant	*Hemitriccus iohannis*

K

Kaempfer's Tody-Tyrant	*Hemitriccus kaempferi*
Kaempfer's Woodpecker	*Celeus obrieni*
Kawall's Parrot	*Amazona kawalli*
Kelp Gull	*Larus dominicanus*
Kerguelen Petrel	*Lugensa brevirostris*
Kermadec Petrel	*Pterodroma neglecta*
King Penguin	*Aptenodytes patagonicus*
King Vulture	*Sarcoramphus papa*
Kinglet Calyptura	*Calyptura cristata*
Klages's Antwren	*Myrmotherula klagesi*

L

Ladder-tailed Nightjar	*Hydropsalis climacocerca*
Lafresnaye's Piculet	*Picumnus lafresnayi*
Lake Duck	*Oxyura vittata*
Lanceolated Monklet	*Micromonacha lanceolata*
Large Elaenia	*Elaenia spectabilis*
Large-billed Antwren	*Herpsilochmus longirostris*
Large-billed Seed-finch	*Sporophila crassirostris*
Large-billed Tern	*Phaetusa simplex*
Large-headed Flatbill	*Ramphotrigon megacephalum*
Large-tailed Antshrike	*Mackenziaena leachii*
Large-tailed Potoo	*Nyctibius aethereus*
Lark-like Brushrunner	*Coryphistera alaudina*
Laughing Falcon	*Herpetotheres cachinnans*
Laughing Gull	*Leucophaeus atricilla*
Lawrence's Thrush	*Turdus lawrencii*
Leach's Storm-Petrel	*Oceanodroma leucorhoa*
Leaden Antwren	*Myrmotherula assimilis*
Lear's Macaw	*Anodorhynchus leari*
Least Bittern	*Ixobrychus exilis*
Least Grebe	*Tachybaptus dominicus*
Least Nighthawk	*Chordeiles pusillus*
Least Pygmy-Owl	*Glaucidium minutissimum*
Least Sandpiper	*Calidris minutilla*
Least Tern	*Sternula antillarum*
Lemon-chested Greenlet	*Hylophilus thoracicus*
Lemon-throated Barbet	*Eubucco richardsoni*
Lesser Black-backed Gull	*Larus fuscus*
Lesser Elaenia	*Elaenia chiriquensis*
Lesser Frigatebird	*Fregata ariel*
Lesser Grass-Finch	*Emberizoides ypiranganus*
Lesser Hornero	*Furnarius minor*
Lesser Kiskadee	*Philohydor lictor*
Lesser Moohren	*Gallinula angulata*

Lesser Nighthawk	*Chordeiles acutipennis*
Lesser Nothura	*Nothura minor*
Lesser Schike-Tyrant	*Agriornis murinus*
Lesser Swallow-tailed Swift	*Panyptila cayennensis*
Lesser Wagtail-Tyrant	*Stigmatura napensis*
Lesser Woodcreeper	*Xiphorhynchus fuscus*
Lesser Yellow-headed Vulture	*Cathartes burrovianus*
Lesser Yellowlegs	*Tringa flavipes*
Lesson's Seedeater	*Sporophila bouvronides*
Lettered Aracari	*Pteroglossus inscriptus*
Light-mantled Albatross	*Phoebetria palpebrata*
Limpkin	*Aramus guarauna*
Lineated Woodcreeper	*Lepidocolaptes albolineatus*
Lineated Woodpecker	*Dryocopus lineatus*
Lined Forest-Falcon	*Micrastur gilvicollis*
Lined Seedeater	*Sporophila lineola*
Little Blue Heron	*Egretta caerulea*
Little Chachalaca	*Ortalis motmot*
Little Cuckoo	*Coccycua minuta*
Little Egret	*Egretta garzetta*
Little Ground-Tyrant	*Muscisaxicola fluviatilis*
Little Nightjar	*Hydropsalis parvulus*
Little Tinamou	*Crypturellus soui*
Little Woodpecker	*Veniliornis passerinus*
Little Wood-Rail	*Aramides mangle*
Long-billed Gnatwren	*Ramphocaenus melanurus*
Long-billed Starthroat	*Heliomaster longirostris*
Long-billed Woodcreeper	*Nasica longirostris*
Long-billed Wren	*Cantorchilus longirostris*
Long-crested Pygmy-Tyrant	*Lophotriccus eulophotes*
Long-tailed Cinclodes	*Cinclodes pabsti*
Long-tailed Ground-Dove	*Uropelia campestris*
Long-tailed Hermit	*Phaethornis superciliosus*
Long-tailed Jaeger	*Stercorarius longicaudus*
Long-tailed Reed-Finch	*Donacospiza albifrons*

Long-tailed Tyrant	*Colonia colonus*
Long-tailed Woodcreeper	*Deconychura longicauda*
Long-tailed Woodnymph	*Thalurania watertonii*
Long-trained Nightjar	*Hydropsalis forcipata*
Long-Tufted Screech-Owl	*Megascops sanctaecatarinae*
Long-winged Antwren	*Myrmotherula longipennis*
Long-winged Harrier	*Circus buffoni*

M

Macaroni Penguin	*Eudyptes chrysolophus*
MacConnell's Flycatcher	*Mionectes macconnelli*
MacConnell's Spinetail	*Synallaxis macconnelli*
Madeira Parakeet	*Pyrrhura snethlageae*
Magellanic Diving-Petrel	*Pelecanoides magellani*
Magellanic Penguin	*Spheniscus magellanicus*
Magnificent Frigatebird	*Fregata magnificens*
Magpie Tanager	*Cissopis leverianus*
Maguari Stork	*Ciconia maguari*
Mangrove Cuckoo	*Coccyzus minor*
Mantled Hawk	*Pseudastur polionotus*
Manu Antbird	*Cercomacra manu*
Manx Shearwater	*Puffinus puffinus*
Many-banded Aracari	*Pteroglossus pluricinctus*
Many-colored Rush-Tyrant	*Tachuris rubrigastra*
Marail Guan	*Penelope marail*
Maranhão Hermit	*Phaethornis maranhaoensis*
Marbled Wood-Quail	*Odontophorus gujanensis*
Margaretta's Hermit	*Phaethornis margarettae*
Maroon-bellied Parakeet	*Pyrrhura frontalis*
Maroon-faced Parakeet	*Pyrrhura leucotis*
Maroon-tailed Parakeet	*Pyrrhura melanura*
Marsh Seedeater	*Sporophila palustris*
Marsh Tapaculo	*Scytalopus iraiensis*
Masked Booby	*Sula dactylatra*

Masked Crimson Tanager	*Ramphocelus nigrogularis*
Masked Duck	*Nomonyx dominica*
Masked Gnatcatcher	*Polioptila dumicola*
Masked Tanager	*Tangara nigrocincta*
Masked Tityra	*Tityra semifasciata*
Masked Trogon	*Trogon personatus*
Masked Water-Tyrant	*Fluvicola nengeta*
Masked Yellowthroat	*Geothlypis aequinoctialis*
Mato Grosso Antbird	*Cercomacra melanaria*
Mealy Parrot	*Amazona farinosa*
Merlin	*Falco columbarius*
Minas Gerais Tyrannulet	*Phylloscartes roquettei*
Minute Hermit	*Phaethornis idaliae*
Mississippi Kite	*Ictinia mississippiensis*
Monk Parakeet	*Myiopsitta monachus*
Moriche Oriole	*Icterus chrysocephalus*
Mottle-cheeked Tyrannulet	*Phylloscartes ventralis*
Mottled Owl	*Strix virgata*
Mottled Piculet	*Picumnus nebulosus*
Mourning Sierra-Finch	*Phrygilus fruticeti*
Mouse-colored Antshrike	*Thamnophilus murinus*
Mouse-colored Tapaculo	*Scytalopus speluncae*
Mouse-colored Tyrannulet	*Phaeomyias murina*
Moustached Antwren	*Myrmotherula ignota*
Moustached Woodcreeper	*Xiphocolaptes falcirostris*
Moustached Wren	*Pheugopedius genibarbis*
Muscovy Duck	*Cairina moschata*
Musician Wren	*Cyphorhinus arada*

N

Nacunda Nighthawk	*Chordeiles nacunda*
Nanday Parakeet	*Aratinga nenday*
Narrow-billed Antwren	*Formicivora iheringi*
Narrow-billed Woodcreeper	*Lepidocolaptes angustirostris*

Natterer's Slaty-Antshrike	*Thamnophilus stictocephalus*
Natterer's Tanager	*Lanio nattereri*
Needle-billed Hermit	*Phaethornis philippii*
Neotropic Cormorant	*Phalacrocorax brasilianus*
Neotropical River Warbler	*Phaeothlypis rivularis*
Nocturnal Curassow	*Nothocrax urumutum*
Noronha Elaenia	*Elaenia ridleyana*
Noronha Vireo	*Vireo gracilirostris*
Northern Giant-Petrel	*Macronectes halli*
Northern Lesser Woodcreeper	*Xiphorhynchus atlanticus*
Northern Pintail	*Anas acuta*
Northern Royal Albatross	*Diomedea sanfordi*
Northern Waterthrush	*Parkesia noveboracensis*
Northernn Slaty-Antshrike	*Thamnophilus punctatus*

O

Ocellated Crake	*Micropygia schomburgkii*
Ocellated Poorwill	*Nyctiphrynus ocellatus*
Ocellated Woodcreeper	*Xiphorhynchus ocellatus*
Ochraceous Piculet	*Picumnus limae*
Ochre-bellied Flycatcher	*Mionectes oleagineus*
Ochre-breasted Foliage-gleaner	*Philydor lichtensteini*
Ochre-breasted Pipit	*Anthus nattereri*
Ochre-cheeked Spinetail	*Synallaxis scutata*
Ochre-collared Piculet	*Picumnus temminckii*
Ochre-faced Tody-Flycatcher	*Poecilotriccus plumbeiceps*
Ochre-rumped Antbird	*Drymophila ochropyga*
Oilbird	*Steatornis caripensis*
Olivaceous Elaenia	*Elaenia mesoleuca*
Olivaceous Flatbill	*Rhynchocyclus olivaceus*
Olivaceous Woodcreeper	*Sittasomus griseicapillus*
Olivaceus Schiffornis	*Schiffornis olivacea*
Olive Manakin	*Xenopipo uniformis*
Olive Oropendola	*Psarocolius bifasciatus*

Olive Spinetail	*Cranioleuca obsoleta*
Olive-backed Foliage-gleaner	*Automolus infuscatus*
Olive-backed tanager	*Mitrospingus oleagineus*
Olive-green Tanager	*Orthogonys chloricterus*
Olive-green Tyrannulet	*Phylloscartes virescens*
Olive-sided Flycatcher	*Contopus cooperi*
Olive-spotted Hummingbird	*Leucippus chlorocercus*
Olrog's Gull	*Larus atlanticus*
Opal-crowned Manakin	*Lepidothrix iris*
Opal-crowned Tanager	*Tangara callophrys*
Opal-rumped Tanager	*Tangara velia*
Orange-backed Troupial	*Icterus croconotus*
Orange-bellied Antwren	*Terenura sicki*
Orange-bellied Euphonia	*Euphonia xanthogaster*
Orange-bellied Manakin	*Lepidothrix suavissima*
Orange-breasted Falcon	*Falco deiroleucus*
Orange-cheeked Parrot	*Pyrilia barrabandi*
Orange-eyed Thornbird	*Phacellodomus ferrugineigula*
Orange-fronted Plushcrown	*Metopothrix aurantiaca*
Orange-fronted Yellow-finch	*Sicalis columbiana*
Orange-headed Tanager	*Thlypopsis sordida*
Orange-winged Parrot	*Amazona amazonica*
Orinoco Goose	*Neochen jubata*
Orinoco Piculet	*Picumnus pumilus*
Oriole Blackbird	*Gymnomystax mexicanus*
Ornate Antwren	*Epinecrophylla ornata*
Ornate Hawk-Eagle	*Spizaetus ornatus*
Osprey	*Pandion haliaetus*
Oustalet's Tyrannulet	*Phylloscartes oustaleti*

P

Paint-billed Crake	*Neocrex erythrops*
Painted Parakeet	*Pyrrhura picta*
Painted Tody-Flycatcher	*Todirostrum pictum*

Pale Baywing	*Agelaioides fringillarius*
Pale-bellied Mourner	*Rhytipterna immunda*
Pale-bellied Tyrant-Manakin	*Neopelma pallescens*
Pale-billed Bay Hornero	*Furnarius torridus*
Pale-breasted Spinetail	*Synallaxis albescens*
Pale-breasted Thrush	*Turdus leucomelas*
Pale-browed Treehunter	*Cichlocolaptes leucophrus*
Pale-crested Woodpecker	*Celeus lugubris*
Paled-tipped Tyrannulet	*Inezia caudata*
Pale-eyed Pygmy-Tyrant	*Atalotriccus pilaris*
Pale-eyed Thrush	*Turdus leucops*
Pale-faced Antbird	*Phlegopsis borbae*
Pale-legged Hornero	*Furnarius leucopus*
Pale-rumped Swift	*Chaetura egregia*
Pale-tailed Barbthroat	*Threnetes leucurus*
Pale-throated Serra-Finch	*Embernagra longicauda*
Pale-vented Pigeon	*Patagioenas cayennensis*
Pale-winged Trumpeter	*Psophia leucoptera*
Pallid Spinetail	*Cranioleuca pallida*
Palm Tanager	*Tangara palmarum*
Pampas Meadowlark	*Sturnella defilippii*
Pará Foliage-gleaner	*Automolus paraensis*
Para Gnatcatcher	*Polioptila paraensis*
Paradise Jacamar	*Galbula dea*
Paradise Tanager	*Tangara chilensis*
Paramo Seedeater	*Catamenia homochroa*
Parana Antwren	*Stymphalornis acutirostris*
Parasitic Jaeger	*Stercorarius parasiticus*
Parker's Spinetail	*Cranioleuca vulpecula*
Pauraque	*Hydropsalis albicollis*
Pavonine Cuckoo	*Dromococcyx pavoninus*
Pavonine Quetzal	*Pharomachrus pavoninus*
Peach-fronted Parakeet	*Aratinga aurea*
Peacock Coquette	*Lophornis pavoninus*
Pearl Kite	*Gampsonyx swainsonii*

Pearly Antshrike	*Megastictus margaritatus*
Pearly Paraket	*Pyrrhura lepida*
Pearly-breasted Conebill	*Conirostrum margaritae*
Pearly-breasted Cuckoo	*Coccyzus euleri*
Pearly-vented Tody-tyrant	*Hemitriccus margaritaceiventer*
Pectoral Antwren	*Herpsilochmus pectoralis*
Pectoral Sandpiper	*Calidris melanotos*
Pectoral Sparrow	*Arremon taciturnus*
Pelzeln's Tody-Tyrant	*Hemitriccus inornatus*
Peregrine Falcon	*Falco peregrinus*
Pernambuco Foliage-gleaner	*Automolus lammi*
Pernambuco Pygmy-Owl	*Glaucidium mooreorum*
Peruvian Recurvebill	*Simoxenops ucayalae*
Peruvian Warbling-Antbird	*Hypocnemis peruviana*
Pfrimer's Parakeet	*Pyrrhura pfrimeri*
Pheasant Cuckoo	*Dromococcyx phasianellus*
Picazuro Pigeon	*Patagioenas picazuro*
Picui Ground-Dove	*Columbina picui*
Pied Lapwing	*Vanellus cayanus*
Pied Puffbird	*Notharchus tectus*
Pied Water-Tyrant	*Fluvicola pica*
Pied-billed Grebe	*Podilymbus podiceps*
Pileated Parrot	*Pionopsitta pileata*
Pileated-Finch	*Lanio pileatus*
Pink-legged Graveteiro	*Acrobatornis fonsecai*
Pink-throated Becard	*Pachyramphus minor*
Pinnated Bittern	*Botaurus pinnatus*
Pin-tailed Manakin	*Ilicura militaris*
Pinto's Spinetail	*Synallaxis infuscata*
Piping Plover	*Charadrius melodus*
Piratic Flycatcher	*Legatus leucophaius*
Plain Antvireo	*Dysithamnus mentalis*
Plain Parakeet	*Brotogeris tirica*
Plain Softtail	*Thripophaga fusciceps*
Plain Tyrannulet	*Inezia inornata*

Plain Xenops	*Xenops minutus*
Plain-bellied Emerald	*Amazilia leucogaster*
Plain-breasted Ground-Dove	*Columbina minuta*
Plain-breasted Piculet	*Picumnus castelnau*
Plain-brown Woodcreeper	*Dendrocincla fuliginosa*
Plain-crested Elaenia	*Elaenia cristata*
Plain-crowned Spinetail	*Synallaxis gujanensis*
Plain-throated Antwren	*Myrmotherula hauxwelli*
Plain-winged Antshrike	*Thamnophilus schistaceus*
Plain-winged Antwren	*Myrmotherula behni*
Plain-winged Woodcreeper	*Dendrocincla turdina*
Planalto Hermit	*Phaethornis pretrei*
Planalto Slaty-Antshrike	*Thamnophilus pelzelni*
Planalto Tapaculo	*Scytalopus pachecoi*
Planalto Tyrannulet	*Phyllomyias fasciatus*
Planalto Woodcreeper	*Dendrocolaptes platyrostris*
Plovercrest	*Stephanoxis lalandi*
Plumbeous Antbird	*Myrmeciza hyperythra*
Plumbeous Antvireo	*Dysithamnus plumbeus*
Plumbeous Euphonia	*Euphonia plumbea*
Plumbeous Ibis	*Theristicus caerulescens*
Plumbeous Kite	*Ictinia plumbea*
Plumbeous Pigeon	*Patagioenas plumbea*
Plumbeous Rail	*Pardirallus sanguinolentus*
Plumbeous Seedeater	*Sporophila plumbea*
Plum-throated Cotinga	*Cotinga maynana*
Plush-crested Jay	*Cyanocorax chrysops*
Point-tailed Palmcreeper	*Berlepschia rikeri*
Pomarine Jaeger	*Stercorarius pomarinus*
Pompadour Cotinga	*Xipholena punicea*
Purple Gallinule	*Porphyrio martinica*
Purple Honeycreeper	*Cyanerpes caeruleus*
Purple Martin	*Progne subis*
Purple-breasted Cotinga	*Cotinga cotinga*
Purple-throated Cotinga	*Porphyrolaema porphyrolaema*

Purple-throated Euphonia	*Euphonia chlorotica*
Purple-throated Fruitcrow	*Querula purpurata*
Purple-winged Ground-Dove	*Claravis godefrida*
Purplish Jacamar	*Galbula chalcothorax*
Purplish Jay	*Cyanocorax cyanomelas*
Pygmy Antwren	*Myrmotherula brachyura*
Pygmy Nightjar	*Hydropsalis hirundinaceus*

R

Racket-tailed Coquette	*Discosura longicaudus*
Razor-billed Curassow	*Pauxi tuberosa*
Red Knot	*Calidris canutus*
Red Phalarope	*Phalaropus fulicarius*
Red Shoveler	*Anas platalea*
Red-and-black Grosbeak	*Periporphyrus erythromelas*
Red-and-green Macaw	*Ara chloropterus*
Red-and-white Crake	*Laterallus leucopyrrhus*
Red-and-white Spinetail	*Certhiaxis mustelinus*
Red-bellied Macaw	*Orthopsittaca manilata*
Red-billed Curassow	*Crax blumenbachii*
Red-billed Ground-Cuckoo	*Neomorphus pucheranii*
Red-billed Pied Tanager	*Lamprospiza melanoleuca*
Red-billed Scythebill	*Campylorhamphus trochilirostris*
Red-billed Toucan	*Ramphastos tucanus*
Red-billed Tropicbird	*Phaethon aethereus*
Red-billed Woodcreeper	*Hylexetastes perrotii*
Red-breasted Blackbird	*Sturnella militaris*
Red-breasted Toucan	*Ramphastos dicolorus*
Red-browed Parrot	*Amazona rhodocorytha*
Red-capped Cardinal	*Paroaria gularis*
Red-cowled Cardinal	*Paroaria dominicana*
Red-crested Cardinal	*Paroaria coronata*
Red-crested Finch	*Lanio cucullatus*
Red-crowned Ant-Tanager	*Habia rubica*

Red-crowned Parakeet	*Pyrrhura roseifrons*
Reddish Hermit	*Phaethornis ruber*
Reddish-winged Bare-eye	*Phlegopsis erythroptera*
Red-eyed Thornbird	*Phacellodomus erythrophthalmus*
Red-eyed Vireo	*Vireo olivaceus*
Red-fan Parrot	*Deroptyus accipitrinus*
Red-footed Booby	*Sula sula*
Red-fronted Coot	*Fulica rufifrons*
Red-gartered Coot	*Fulica armillata*
Red-headed Manakin	*Pipra rubrocapilla*
Red-legged Honeycreeper	*Cyanerpes cyaneus*
Red-legged Seriema	*Cariama cristata*
Red-legged Tinamou	*Crypturellus erythropus*
Red-lored Parrot	*Amazona autumnalis*
Red-necked Aracari	*Pteroglossus bitorquatus*
Red-necked Tanager	*Tangara cyanocephala*
Red-necked Woodpecker	*Campephilus rubricollis*
Red-ruffed Fruitcrow	*Pyroderus scutatus*
Red-rumped Cacique	*Cacicus haemorrhous*
Red-rumped Warbling-Finch	*Poospiza lateralis*
Red-rumped Woodpecker	*Veniliornis kirkii*
Red-shouldered Macaw	*Diopsittaca nobilis*
Red-shouldered Spinetail	*Gyalophylax hellmayri*
Red-shouldered Tanager	*Tachyphonus phoenicius*
Red-spectacled Parrot	*Amazona pretrei*
Red-stained Woodpecker	*Veniliornis affinis*
Red-tailed Parrot	*Amazona brasiliensis*
Red-tailed Tropicbird	*Phaethon rubricauda*
Red-throated Caracara	*Ibycter americanus*
Red-throated Piping Guan	*Aburria cujubi*
Red-winged Tinamou	*Rhynchotus rufescens*
Red-winged Wood-Rail	*Aramides calopterus*
Reichenow's Blue-headed Parrot	*Pionus reichenowi*
Reiser's Tyrannulet	*Phyllomyias reiseri*
Restinga Antwren	*Formicivora littoralis*

Restinga Tyrannulet	*Phylloscartes kronei*
Ring-billed Gull	*Larus delawarensis*
Ringed Antpipit	*Corythopis torquatus*
Ringed Kingfisher	*Megaceryle torquata*
Ringed Teal	*Callonetta leucophrys*
Ringed Woodpecker	*Celeus torquatus*
Rio Branco Antbird	*Cercomacra carbonaria*
Rio de Janeiro Antbird	*Cercomacra brasiliana*
Rio de Janeiro Antwren	*Myrmotherula fluminensis*
Rio Negro Gnatcatcher	*Polioptila facilis*
Rio Suno Antwren	*Myrmotherula sunensis*
River Tyrannulet	*Serpophaga hypoleuca*
Riverside Tyrant	*Knipolegus orenocensis*
Riverside Warbler	*Phaeothlypis mesoleuca*
Roadside Hawk	*Rupornis magnirostris*
Robust Woodpecker	*Campephilus robustus*
Rock Dove	*Columba livia*
Rock Tapaculo	*Scytalopus petrophilus*
Rockhopper Penguin	*Eudyptes chrysocome*
Rondonia Bushbird	*Clytoctantes atrogularis*
Rondonia Warbling-Antbird	*Hypocnemis ochrogyna*
Roraiman Antbird	*Schistocichla saturata*
Roraiman Antwren	*Herpsilochmus roraimae*
Roraiman Barbtail	*Roraimia adusta*
Roraiman Elaenia	*Elaenia olivina*
Roraiman Flycatcher	*Myiophobus roraimae*
Roraiman Nightjar	*Hydropsalis whitelyi*
Roseate Spoonbill	*Platalea ajaja*
Roseate Tern	*Sterna dougallii*
Rose-breasted Chat	*Granatellus pelzelni*
Rose-collared Piha	*Lipaugus streptophorus*
Rosy-billed Pochard	*Netta peposaca*
Rough-legged Tyrannulet	*Tyranniscus burmeisteri*
Round-tailed Manakin	*Pipra chloromeros*
Royal Albatross	*Diomedea epomophora*

Royal Flycatcher	*Onychorhynchus coronatus*
Royal Tern	*Thalasseus maximus*
Ruby-crowned Tanager	*Tachyphonus coronatus*
Ruby-topaz Hummingbird	*Chrysolampis mosquitus*
Ruddy Foliage-gleaner	*Automolus rubiginosus*
Ruddy Ground-Dove	*Columbina talpacoti*
Ruddy Pigeon	*Patagioenas subvinacea*
Ruddy Quail-Dove	*Geotrygon montana*
Ruddy Spinetail	*Synallaxis rutilans*
Ruddy Tody-Flycatcher	*Poecilotriccus russatus*
Ruddy Turnstone	*Arenaria interpres*
Ruddy-breasted Seedeater	*Sporophila minuta*
Ruddy-tailed Flycatcher	*Terenotriccus erythrurus*
Rufescent Tiger-Heron	*Tigrisoma lineatum*
Rufous Casiornis	*Casiornis rufus*
Rufous Crab-Hawk	*Buteogallus aequinoctialis*
Rufous Gnateater	*Conopophaga lineata*
Rufous Hornero	*Furnarius rufus*
Rufous Motmot	*Baryphthengus martii*
Rufous Nightjar	*Antrostomus rufus*
Rufous Potoo	*Nyctibius bracteatus*
Rufous Twistwing	*Cnipodectes superrufus*
Rufous-backed Antvireo	*Dysithamnus xanthopterus*
Rufous-bellied Antwren	*Myrmotherula guttata*
Rufous-bellied Euphonia	*Euphonia rufiventris*
Rufous-bellied Thrush	*Turdus rufiventris*
Rufous-breasted Hermit	*Glaucis hirsutus*
Rufous-breasted Leaftosser	*Sclerurus scansor*
Rufous-breasted Piculet	*Picumnus rufiventris*
Rufous-breasted Sabrewing	*Campylopterus hyperythrus*
Rufous-browed Peppershrike	*Cyclarhis gujanensis*
Rufous-brown Solitaire	*Cichlopsis leucogenys*
Rufous-capped Antshrike	*Thamnophilus ruficapillus*
Rufous-capped Antthrush	*Formicarius colma*
Rufous-capped Motmot	*Baryphthengus ruficapillus*

Rufous-capped Nunlet	*Nonnula ruficapilla*
Rufous-capped Spinetail	*Synallaxis ruficapilla*
Rufous-chested Dotterel	*Charadrius modestus*
Rufous-collared Sparrow	*Zonotrichia capensis*
Rufous-crowned Elaenia	*Elaenia ruficeps*
Rufous-crowned Greenlet	*Hylophilus poicilotis*
Rufous-faced Antbird	*Schistocichla rufifacies*
Rufous-faced Crake	*Laterallus xenopterus*
Rufous-fronted Antthrush	*Formicarius rufifrons*
Rufous-fronted Thornbird	*Phacellodomus rufifrons*
Rufous-headed Tanager	*Hemithraupis ruficapilla*
Rufous-headed Woodpecker	*Celeus spectabilis*
Rufous-necked Puffbird	*Malacoptila rufa*
Rufous-rumped Foliage-gleaner	*Philydor erythrocercum*
Rufous-rumped Seedeater	*Sporophila hypochroma*
Rufous-sided Crake	*Laterallus melanophaius*
Rufous-sided Pygmy-Tyrant	*Euscarthmus rufomarginatus*
Rufous-tailed Antbird	*Drymophila genei*
Rufous-tailed Antthrush	*Chamaeza ruficauda*
Rufous-tailed Antwren	*Epinecrophylla erythrura*
Rufous-tailed Attila	*Attila phoenicurus*
Rufous-tailed Flatbill	*Ramphotrigon ruficauda*
Rufous-Tailed Foliage-gleaner	*Philydor ruficaudatum*
Rufous-tailed Jacamar	*Galbula ruficauda*
Rufous-tailed Tyrant	*Knipolegus poecilurus*
Rufous-tailed Xenops	*Microxenops milleri*
Rufous-thighed Kite	*Harpagus diodon*
Rufous-throated Antbird	*Gymnopithys rufigula*
Rufous-throated Sapphire	*Hylocharis sapphirina*
Rufous-vented Ground-Cuckoo	*Neomorphus geoffroyi*
Rufous-winged Antshrike	*Thamnophilus torquatus*
Rufous-winged Antwren	*Herpsilochmus rufimarginatus*
Rufous-winged Ground-Cuckoo	*Neomorphus rufipennis*
Russet-backed Oropendula	*Psarocolius angustifrons*
Russet-crowned Crake	*Laterallus viridis*

Russet-mantled Foliage-gleaner	*Syndactyla dimidiata*
Russet-winged Spadebill	*Platyrinchus leucoryphus*
Rusty Tinamou	*Crypturellus brevirostris*
Rusty-backed Antwren	*Formicivora rufa*
Rusty-backed Spinetail	*Cranioleuca vulpina*
Rusty-barred Owl	*Strix hylophila*
Rusty-belted Tapaculo	*Liosceles thoracicus*
Rusty-breasted Nunlet	*Nonnula rubecula*
Rusty-collared Seedeater	*Sporophila collaris*
Rusty-fronted Tody-Flycatcher	*Poecilotriccus latirostris*
Rusty-margined Flycatcher	*Myiozetetes cayanensis*
Rusty-margined Guan	*Penelope superciliaris*
Rusty-necked Piculet	*Picumnus fuscus*

S

Sabine's Gull	*Xema sabini*
Saffron Finch	*Sicalis flaveola*
Saffron Toucanet	*Pteroglossus bailloni*
Saffron-billed Sparrow	*Arremon flavirostris*
Saffron-cowled Blackbird	*Xanthopsar flavus*
Saffron-crested Tyrant-Manakin	*Neopelma chrysocephalum*
Salvadori's Antwren	*Myrmotherula minor*
Sand-colored Nightjar	*Chordeiles rupestris*
Sanderling	*Calidris alba*
São Francisco Sparrow	*Arremon franciscanus*
Sao Paulo Tyrannulet	*Phylloscartes paulista*
Sapphire-rumped Parrotlet	*Touit purpuratus*
Sapphire-spangled Emerald	*Amazilia lactea*
Saturnine Antshrike	*Thamnomanes saturninus*
Savanna Hawk	*Heterospizias meridionalis*
Saw-billed Hermit	*Ramphodon naevius*
Sayaca Tanager	*Tangara sayaca*
Scale-backed Antbird	*Willisornis poecilinotus*
Scaled Antbird	*Drymophila squamata*

Scaled Dove	*Columbina squammata*
Scaled Flowerpiercer	*Diglossa duidae*
Scaled Ground-Cuckoo	*Neomorphus squamiger*
Scaled Pigeon	*Patagioenas speciosa*
Scaled Spinetail	*Cranioleuca muelleri*
Scaled Woodcreeper	*Lepidocolaptes squamatus*
Scale-throated Hermit	*Phaethornis eurynome*
Scalloped Antbird	*Myrmeciza ruficauda*
Scalloped Woodcreeper	*Lepidocolaptes falcinellus*
Scaly-breasted Woodpecker	*Celeus grammicus*
Scaly-breasted Wren	*Microcerculus marginatus*
Scaly-headed Parrot	*Pionus maximiliani*
Scarlet Ibis	*Eudocimus ruber*
Scarlet Macaw	*Ara macao*
Scarlet Tanager	*Piranga olivacea*
Scarlet-crowned Barbet	*Capito aurovirens*
Scarlet-headed Blackbird	*Amblyramphus holosericeus*
Scarlet-hooded Barbet	*Eubucco tucinkae*
Scarlet-horned Manakin	*Pipra cornuta*
Scarlet-shouldered Parrotlet	*Touit huetii*
Scarlet-throated Tanager	*Compsothraupis loricata*
Scimitar-billed Woodcreeper	*Drymornis bridgesii*
Scissor-tailed Nightjar	*Hydropsalis torquata*
Sclater's Antwren	*Myrmotherula sclateri*
Screaming Cowbird	*Molothrus rufoaxillaris*
Screaming Piha	*Lipaugus vociferans*
Sedge Wren	*Cistothorus platensis*
Semicollared Puffbird	*Malacoptila semicincta*
Semipalmated Plover	*Charadrius semipalmatus*
Semipalmated Sandpiper	*Calidris pusilla*
Sepia-capped Flycatcher	*Leptopogon amaurocephalus*
Serra Antwren	*Formicivora serrana*
Serra do Mar Tyrannulet	*Phylloscartes difficilis*
Serra do Mar Tyrant-Manakin	*Neopelma chrysolophum*
Seven-colored Tanager	*Tangara fastuosa*

Sharpbill	*Oxyruncus cristatus*
Sharp-billed Treehunter	*Heliobletus contaminatus*
Sharp-shinned Hawk	*Accipiter striatus*
Sharp-tailed Ibis	*Cercibis oxycerca*
Sharp-tailed Streamcreeper	*Lochmias nematura*
Sharp-tailed Tyrant	*Culicivora caudacuta*
Shear-tailed Gray Tyrant	*Muscipipra vetula*
Shiny Cowbird	*Molothrus bonariensis*
Short-billed Canastero	*Asthenes baeri*
Short-billed Dowitcher	*Limnodromus griseus*
Short-billed Honeycreeper	*Cyanerpes nitidus*
Short-billed Leaftosser	*Sclerurus rufigularis*
Short-billed Pipit	*Anthus furcatus*
Short-crested Flycatcher	*Myiarchus ferox*
Short-eared Owl	*Asio flammeus*
Short-tailed Antthrush	*Chamaeza campanisona*
Short-tailed Hawk	*Buteo brachyurus*
Short-tailed Nighthawk	*Lurocalis semitorquatus*
Short-tailed Parrot	*Graydidascalus brachyurus*
Short-tailed Pygmy-Tyrant	*Myiornis ecaudatus*
Short-Tailed Shearwater	*Puffinus tenuirostris*
Short-tailed Swift	*Chaetura brachyura*
Shrike-like Cotinga	*Laniisoma elegans*
Shy Albatross	*Thalassarche cauta*
Sickle-winged Nightjar	*Hydropsalis anomalus*
Sick's Swift	*Chaetura meridionalis*
Silky-tailed Nightjar	*Antrostomus sericocaudatus*
Silver Teal	*Anas versicolor*
Silver-beaked Tanager	*Ramphocelus carbo*
Silver-breasted Tanager	*Tangara cyanomelaena*
Silvered Antbird	*Sclateria naevia*
Silvery Grebe	*Podiceps occipitalis*
Silvery-cheeked Antshrike	*Sakesphorus cristatus*
Sincorá Antwren	*Formicivora grantsaui*
Sirystes	*Sirystes sibilator*

Slate-colored Antbird	*Schistocichla schistacea*
Slate-colored Grosbeak	*Saltator grossus*
Slate-colored Hawk	*Buteogallus schistaceus*
Slate-coloured Seedeater	*Sporophila schistacea*
Slate-headed Tody-Flycatcher	*Poecilotriccus sylvia*
Slate-throated Redstart	*Myioborus miniatus*
Slaty Bristlefront	*Merulaxis ater*
Slaty-backed Forest-Falcon	*Micrastur mirandollei*
Slaty-breasted Wood-Rail	*Aramides saracura*
Slaty-capped Shrike-Vireo	*Vireolanius leucotis*
Slender Antbird	*Rhopornis ardesiacus*
Slender-billed Kite	*Helicolestes hamatus*
Slender-billed Prion	*Pachyptila belcheri*
Slender-billed Xenops	*Xenops tenuirostris*
Slender-footed Tyrannulet	*Zimmerius gracilipes*
Small-billed Elaenia	*Elaenia parvirostris*
Small-billed Tinamou	*Crypturellus parvirostris*
Smoke-colored Peewee	*Contopus fumigatus*
Smoky-fronted Tody-Flycatcher	*Poecilotriccus fumifrons*
Smooth-billed Ani	*Crotophaga ani*
Snail Kite	*Rostrhamus sociabilis*
Snethlage's Tody-Tyrant	*Hemitriccus minor*
Snow-capped Manakin	*Lepidothrix nattereri*
Snowy Egret	*Egretta thula*
Snowy Sheathbill	*Chionis albus*
Snowy-crowned Tern	*Sterna trudeaui*
Social Flycatcher	*Myiozetetes similis*
Soft-plumaged Petrel	*Pterodroma mollis*
Solitary Cacique	*Procacicus solitarius*
Solitary Sandpiper	*Tringa solitaria*
Solitary Tinamou	*Tinamus solitarius*
Sombre Hummingbird	*Aphantochroa cirrochloris*
Sooretama Slaty-Antshrike	*Thamnophilus ambiguus*
Sooty Albatross	*Phoebetria fusca*
Sooty Antbird	*Myrmeciza fortis*

Sooty Barbthroat	*Threnetes niger*
Sooty Grassquit	*Tiaris fuliginosus*
Sooty Shearwater	*Puffinus griseus*
Sooty Swift	*Cypseloides fumigatus*
Sooty Tern	*Onychoprion fuscatus*
Sooty Tyrannulet	*Serpophaga nigricans*
Sooty-capped Hermit	*Phaethornis augusti*
Sooty-fronted Spinetail	*Synallaxis frontalis*
Sooty-headed Tyrannulet	*Phyllomyias griseiceps*
South American Painted-snipe	*Nycticryphes semicollaris*
South American Snipe	*Gallinago paraguaiae*
South American Tern	*Sterna hirundinacea*
South Polar Skua	*Stercorarius maccormicki*
Southern Antpipit	*Corythopis delalandi*
Southern Beardless-Tyrannulet	*Camptostoma obsoletum*
Southern Bristle-Tyrant	*Phylloscartes eximius*
Southern Caracara	*Caracara plancus*
Southern Fulmar	*Fulmarus glacialoides*
Southern Giant-Petrel	*Macronectes giganteus*
Southern House-Wren	*Troglodytes musculus*
Southern Lapwing	*Vanellus chilensis*
Southern Martin	*Progne elegans*
Southern Pochard	*Netta erythrophthalma*
Southern Rough-winged Swallow	*Stelgidopteryx ruficollis*
Southern Screamer	*Chauna torquata*
Southern Scrub-Flycatcher	*Sublegatus modestus*
Southern Skua	*Stercorarius antarcticus*
Spangled Cotinga	*Cotinga cayana*
Sparkling Violet-ear	*Colibri coruscans*
Speckle-breasted Antpitta	*Hylopezus nattereri*
Speckled Chachalaca	*Ortalis guttata*
Speckled Rail	*Coturnicops notatus*
Speckled Spinetail	*Cranioleuca gutturata*
Speckled Tanager	*Tangara guttata*
Speckled Teal	*Anas flavirostris*

Spectacled Owl	*Pulsatrix perspicillata*
Spectacled Petrel	*Procellaria conspicillata*
Spectacled Tyrant	*Hymenops perspicillatus*
Spix's Guan	*Penelope jacquacu*
Spix's Macaw	*Cyanopsitta spixii*
Spix's Spinetail	*Synallaxis spixi*
Spix's Warbling-Antbird	*Hypocnemis striata*
Spix's Woodcreeper	*Xiphorhynchus spixii*
Spot-backed Antbird	*Hylophylax naevius*
Spot-backed Antshrike	*Hypoedaleus guttatus*
Spot-backed Antwren	*Herpsilochmus dorsimaculatus*
Spot-backed Puffbird	*Nystalus maculatus*
Spot-billed Toucanet	*Selenidera maculirostris*
Spot-breasted Antvireo	*Dysithamnus stictothorax*
Spot-breasted Woodpecker	*Colaptes punctigula*
Spot-flanked Gallinule	*Gallinula melanops*
Spot-tailed Antwren	*Herpsilochmus sticturus*
Spot-tailed Nightjar	*Hydropsalis maculicaudus*
Spotted Antpitta	*Hylopezus macularius*
Spotted Bamboowren	*Psilorhamphus guttatus*
Spotted Nothura	*Nothura maculosa*
Spotted Piculet	*Picumnus pygmaeus*
Spotted Puffbird	*Bucco tamatia*
Spotted Rail	*Pardirallus maculatus*
Spotted Sandpiper	*Actitis macularius*
Spotted Tanager	*Tangara punctata*
Spotted Tody-Flycatcher	*Todirostrum maculatum*
Spot-throated Woodcreeper	*Certhiasomus stictolaema*
Spot-winged Antbird	*Schistocichla leucostigma*
Spot-winged Antshrike	*Pygiptila stellaris*
Spot-winged Pigeon	*Patagioenas maculosa*
Spot-winged Wood-Quail	*Odontophorus capueira*
Squacco Heron	*Ardeola ralloides*
Squamate Antbird	*Myrmeciza squamosa*
Squirrel Cuckoo	*Piaya cayana*

Starred Wood-Quail	*Odontophorus stellatus*
Star-throated Antwren	*Myrmotherula gularis*
Stilt Sandpiper	*Calidris himantopus*
Stipple-throated Antwren	*Epinecrophylla haematonota*
Straight-billed Hermit	*Phaethornis bourcieri*
Straight-billed Reedhaunter	*Limnoctites rectirostris*
Straight-billed Woodcreeper	*Dendroplex picus*
Strange-tailed Tyrant	*Alectrurus risora*
Streak-backed Antshrike	*Thamnophilus insignis*
Streak-capped Antwren	*Terenura maculata*
Streaked Flycatcher	*Myiodynastes maculatus*
Streaked Xenops	*Xenops rutilans*
Streak-headed Woodcreeper	*Lepidocolaptes souleyetii*
Streak-throated Hermit	*Phaethornis rupurumii*
Streamer-tailed Tyrant	*Gubernetes yetapa*
Stresemann's Bristlefront	*Merulaxis stresemanni*
Striated Antbird	*Drymophila devillei*
Striated Antthrush	*Chamaeza nobilis*
Striated Heron	*Butorides striata*
Striated Softtail	*Thripophaga macroura*
Striolated Puffbird	*Nystalus striolatus*
Striolated Tit-Spinetail	*Leptasthenura striolata*
Stripe-backed Antbird	*Myrmorchilus strigilatus*
Stripe-backed Bittern	*Ixobrychus involucris*
Stripe-breasted Starthroat	*Heliomaster squamosus*
Stripe-crowned Spinetail	*Cranioleuca pyrrhophia*
Striped Cuckoo	*Tapera naevia*
Striped Manakin	*Machaeropterus regulus*
Striped Owl	*Asio clamator*
Striped Woodcreeper	*Xiphorhynchus obsoletus*
Striped Woodhaunter	*Hyloctistes subulatus*
Stripe-necked Tody-Tyrant	*Hemitriccus striaticollis*
Stripe-tailed Yellow-Finch	*Sicalis citrina*
Strong-billed Woodcreeper	*Xiphocolaptes promeropirhynchus*
Stygian Owl	*Asio stygius*

Subtropical Doradito	*Pseudocolopteryx acutipennis*
Such's Antthrush	*Chamaeza meruloides*
Suiriri Flycatcher	*Suiriri suiriri*
Sulfur-breasted Parakeet	*Aratinga maculata*
Sulphur-bearded Spinetail	*Cranioleuca sulphurifera*
Sulphur-bellied Flycatcher	*Myiodynastes luteiventris*
Sulphur-bellied Tyrant-Manakin	*Neopelma sulphureiventer*
Sulphury Flycatcher	*Tyrannopsis sulphurea*
Summer Tanager	*Piranga rubra*
Sun Parakeet	*Aratinga solstitialis*
Sunbittern	*Eurypyga helias*
Sungrebe	*Heliornis fulica*
Surucua Trogon	*Trogon surrucura*
Swainson's Flycatcher	*Myiarchus swainsoni*
Swainson's Hawk	*Buteo swainsoni*
Swainson's Thrush	*Catharus swainsoni*
Swallow Tanager	*Tersina viridis*
Swallow-tailed Cotinga	*Phibalura flavirostris*
Swallow-tailed Hummingbird	*Eupetomena macroura*
Swallow-tailed Kite	*Elanoides forficatus*
Swallow-wing	*Chelidoptera tenebrosa*

T

Tapajós Hermit	*Phaethornis aethopyga*
Tataupa Tinamou	*Crypturellus tataupa*
Tawny Piculet	*Picumnus fulvescens*
Tawny-bellied Screech-Owl	*Megascops watsonii*
Tawny-bellied Seedeater	*Sporophila hypoxantha*
Tawny-browed Owl	*Pulsatrix koeniswaldiana*
Tawny-crowned Greenlet	*Hylophilus ochraceiceps*
Tawny-crowned Pygmy-Tyrant	*Euscarthmus meloryphus*
Tawny-headed Swallow	*Alopochelidon fucata*
Tawny-throated Dotterel	*Oreopholus ruficollis*
Tawny-throated Leaftosser	*Sclerurus mexicanus*

Tawny-tufted Toucanet	*Selenidera nattereri*
Temminck's Seedeater	*Sporophila falcirostris*
Tepui Antpitta	*Myrmothera simplex*
Tepui Brush-Finch	*Atlapetes personatus*
Tepui Greenlet	*Hylophilus sclateri*
Tepui Parrotlet	*Nannopsittaca panychlora*
Tepui Redstart	*Myioborus castaneocapilla*
Tepui Spinetail	*Cranioleuca demissa*
Tepui Swift	*Streptoprocne phelpsi*
Tepui Wren	*Troglodytes rufulus*
Terek Sandpiper	*Xenus cinereus*
Thick-billed Euphonia	*Euphonia laniirostris*
Thick-billed Saltator	*Saltator maxillosus*
Three-striped Flycatcher	*Conopias trivirgatus*
Three-toed Jacamar	*Jacamaralcyon tridactyla*
Thrush-like Antpitta	*Myrmothera campanisona*
Thrush-like Schiffornis	*Schiffornis turdina*
Thrush-like Wren	*Campylorhynchus turdinus*
Tiny Hawk	*Accipiter superciliosus*
Tiny Tyrant-Manakin	*Tyranneutes virescens*
Toco Toucan	*Ramphastos toco*
Todd's Antwren	*Herpsilochmus stictocephalus*
Tooth-billed Wren	*Odontorchilus cinereus*
Tricolored Heron	*Egretta tricolor*
Tristan Albatross	*Diomedea dabbenena*
Tropical Gnatcatcher	*Polioptila plumbea*
Tropical Kingbird	*Tyrannus melancholicus*
Tropical Mockingbird	*Mimus gilvus*
Tropical Parula	*Parula pitiayumi*
Tropical Peewee	*Contopus cinereus*
Tropical Screech-Owl	*Megascops choliba*
Tschudi's Woodcreeper	*Xiphorhynchus chunchotambo*
Tufted Antshrike	*Mackenziaena severa*
Tufted Coquette	*Lophornis ornatus*
Tufted Tit-Spinetail	*Leptasthenura platensis*

Tui Parakeet	*Brotogeris sanctithomae*
Turkey Vulture	*Cathartes aura*
Turquoise Tanager	*Tangara mexicana*
Two-banded Plover	*Charadrius falklandicus*
Two-banded Warbler	*Basileuterus bivittatus*

U

Ultramarine Grosbeak	*Cyanoloxia brissonii*
Undulated Antshrike	*Frederickena unduligera*
Undulated Tinamou	*Crypturellus undulatus*
Unicolored Antwren	*Myrmotherula unicolor*
Unicolored Blackbird	*Agelasticus cyanopus*
Uniform Crake	*Amaurolimnas concolor*
Uniform Finch	*Haplospiza unicolor*
Uniform Woodcreeper	*Hylexetastes uniformis*
Upland Sandpiper	*Bartramia longicauda*

V

Variable Antshrike	*Thamnophilus caerulescens*
Variable Oriole	*Icterus pyrrhopterus*
Variegated Antpitta	*Grallaria varia*
Variegated Flycatcher	*Empidonomus varius*
Variegated Tinamou	*Crypturellus variegatus*
Varzea Piculet	*Picumnus varzeae*
Varzea Schiffornis	*Schiffornis major*
Veery	*Catharus fuscescens*
Velvet-browed Brilliant	*Heliodoxa xanthogonys*
Velvet-fronted Grackle	*Lampropsar tanagrinus*
Velvety Black-Tyrant	*Knipolegus nigerrimus*
Vermiculated Screech-Owl	*Megascops guatemalae*
Vermilion Flycatcher	*Pyrocephalus rubinus*
Versicolored Emerald	*Amazilia versicolor*

Vinaceous Parrot	*Amazona vinacea*
Violaceous Euphonia	*Euphonia violacea*
Violaceous Jay	*Cyanocorax violaceus*
Violaceous Quail-Dove	*Geotrygon violacea*
Violaceous Trogon	*Trogon violaceus*
Violet-capped Woodnymph	*Thalurania glaucopis*
Vulturine Parrot	*Pyrilia vulturina*

W

Wagler's Woodcreeper	*Lepidocolaptes wagleri*
Wandering Albatross	*Diomedea exulans*
Warbling Doradito	*Pseudocolopteryx flaviventris*
Wattled Curassow	*Crax globulosa*
Wattled Jacana	*Jacana jacana*
Waved Woodpecker	*Celeus undatus*
Wedge-billed Woodcreeper	*Glyphorynchus spirurus*
Wedge-tailed Grass-Finch	*Emberizoides herbicola*
Western MacConnell's Flycatcher	*Mionectes amazonus*
Western Reef Heron	*Egretta gularis*
Western Striped Manakin	*Machaeropterus striolatus*
Whimbrel	*Numenius phaeopus*
Whiskered Flycatcher	*Myiobius barbatus*
Whistling Heron	*Syrigma sibilatrix*
White Bellbird	*Procnias albus*
White Hawk	*Pseudastur albicollis*
White Monjita	*Xolmis irupero*
White Tern	*Gygis alba*
White Woodpecker	*Melanerpes candidus*
White-backed Fire-eye	*Pyriglena leuconota*
White-backed Stilt	*Himantopus melanurus*
White-banded Mockingbird	*Mimus triurus*
White-banded Swallow	*Atticora fasciata*
White-banded Tanager	*Neothraupis fasciata*
White-barred Piculet	*Picumnus cirratus*

White-bearded Antshrike	*Biatas nigropectus*
White-bearded Hermit	*Phaethornis hispidus*
White-bearded Manakin	*Manacus manacus*
White-bellied Antbird	*Myrmeciza longipes*
White-bellied Dacnis	*Dacnis albiventris*
White-bellied Hummingbird	*Amazilia chionogaster*
White-bellied Nothura	*Nothura boraquira*
White-bellied Parrot	*Pionites leucogaster*
White-bellied Piculet	*Picumnus spilogaster*
White-bellied Seedeater	*Sporophila leucoptera*
White-bellied Spinetail	*Synallaxis propinqua*
White-bellied Storm-Petrel	*Fregetta grallaria*
White-bellied Tanager	*Tangara brasiliensis*
White-bellied Tody-Tyrant	*Hemitriccus griseipectus*
White-bellied Tyrannulet	*Serpophaga munda*
White-bellied Warbler	*Basileuterus hypoleucus*
White-bibbed Antbird	*Myrmeciza loricata*
White-breasted Antbird	*Rhegmatorhina hoffmannsi*
White-breasted Tapaculo	*Eleoscytalopus indigoticus*
White-breasted Wood-Wren	*Henicorhina leucosticta*
White-browed Antbird	*Myrmoborus leucophrys*
White-browed Antpitta	*Hylopezus ochroleucus*
White-browed Blackbird	*Sturnella superciliaris*
White-browed Foliage-gleaner	*Anabacerthia amaurotis*
White-browed Guan	*Penelope jacucaca*
White-browed Hawk	*Leucopternis kuhli*
White-browed Purpletuft	*Iodopleura isabellae*
White-browed Warbler	*Basileuterus leucoblepharus*
White-cheeked Pintail	*Anas bahamensis*
White-chested Emerald	*Amazilia brevirostris*
White-chested Puffbird	*Malacoptila fusca*
White-chinned Jacamar	*Galbula tombacea*
White-chinned Petrel	*Procellaria aequinoctialis*
White-chinned Sapphire	*Hylocharis cyanus*
White-chinned Swift	*Cypseloides cryptus*

White-chinned Woodcreeper	*Dendrocincla merula*
White-collared Foliage-gleaner	*Anabazenops fuscus*
White-collared Kite	*Leptodon forbesi*
White-collared Swift	*Streptoprocne zonaris*
White-crested Guan	*Penelope pileata*
White-crested Spadebill	*Platyrinchus platyrhynchos*
White-crested Tyrannulet	*Serpophaga subcristata*
White-crowned Manakin	*Dixiphia pipra*
White-eared Jacamar	*Galbalcyrhynchus leucotis*
White-eared Puffbird	*Nystalus chacuru*
White-eyed Antwren	*Epinecrophylla leucophthalma*
White-eyed Foliage-gleaner	*Automolus leucophthalmus*
White-eyed Parakeet	*Aratinga leucophthalma*
White-eyed Tody-Tyrant	*Hemitriccus zosterops*
White-faced Ibis	*Plegadis chihi*
White-faced Storm-Petrel	*Pelagodroma marina*
White-faced Whistling-Duck	*Dendrocygna viduata*
White-flanked Antwren	*Myrmotherula axillaris*
White-fringed Antwren	*Formicivora grisea*
White-fronted Manakin	*Lepidothrix serena*
White-fronted Nunbird	*Monasa morphoeus*
White-fronted Woodpecker	*Melanerpes cactorum*
White-headed Marsh-Tyrant	*Arundinicola leucocephala*
White-headed Petrel	*Pterodroma lessonii*
White-lined Antbird	*Percnostola lophotes*
White-lined Tanager	*Tachyphonus rufus*
White-lored Euphonia	*Euphonia chrysopasta*
White-lored Spinetail	*Synallaxis albilora*
White-lored Tyrannulet	*Ornithion inerme*
White-naped Jay	*Cyanocorax cyanopogon*
White-naped Seedeater	*Dolospingus fringilloides*
White-naped Xenopsaris	*Xenopsaris albinucha*
White-necked Hawk	*Amadonastur lacernulatus*
White-necked Jacobin	*Florisuga mellivora*
White-necked Puffbird	*Notharchus hyperrhynchus*

White-necked Thrush	*Turdus albicollis*
White-plumed Antbird	*Pithys albifrons*
White-rumped Hawk	*Parabuteo leucorrhous*
White-rumped Monjita	*Xolmis velatus*
White-rumped Sandpiper	*Calidris fuscicollis*
White-rumped Swallow	*Tachycineta leucorrhoa*
White-rumped Tanager	*Cypsnagra hirundinacea*
White-shouldered Antbird	*Myrmeciza melanoceps*
White-shouldered Antshrike	*Thamnophilus aethiops*
White-shouldered Fire-eye	*Pyriglena leucoptera*
White-shouldered Tanager	*Lanio luctuosus*
White-spotted Woodpecker	*Veniliornis spilogaster*
White-striped Warbler	*Basileuterus leucophrys*
White-tailed Cotinga	*Xipholena lamellipennis*
White-tailed Goldenthroat	*Polytmus guainumbi*
White-tailed Hawk	*Geranoaetus albicaudatus*
White-tailed Kite	*Elanus leucurus*
White-tailed Nightjar	*Hydropsalis cayennensis*
White-tailed Trogon	*Trogon viridis*
White-tailed Tropicbird	*Phaethon lepturus*
White-thighed Swallow	*Atticora tibialis*
White-throated Antbird	*Gymnopithys salvini*
White-throated Foliage-gleaner	*Syndactyla roraimae*
White-throated Hummingbird	*Leucochloris albicollis*
White-throated Jacamar	*Brachygalba albogularis*
White-throated Kingbird	*Tyrannus albogularis*
White-throated Manakin	*Corapipo gutturalis*
White-throated Peewee	*Contopus albogularis*
White-throated Seedeater	*Sporophila albogularis*
White-throated Spadebill	*Platyrinchus mystaceus*
White-throated Tinamou	*Tinamus guttatus*
White-throated Tyrannulet	*Mecocerculus leucophrys*
White-throated Woodcreeper	*Xiphocolaptes albicollis*
White-throated Woodpecker	*Piculus leucolaemus*
White-tipped Dove	*Leptotila verreauxi*

White-tipped Plantcutter	*Phytotoma rutila*
White-tipped Swift	*Aeronautes montivagus*
White-tufted Grebe	*Rollandia rolland*
White-vented Euphonia	*Euphonia minuta*
White-vented Violet-ear	*Colibri serrirostris*
White-wedged Piculet	*Picumnus albosquamatus*
White-winged Becard	*Pachyramphus polychopterus*
White-winged Coot	*Fulica leucoptera*
White-winged Cotinga	*Xipholena atropurpurea*
White-winged Nightjar	*Hydropsalis candicans*
White-winged Potoo	*Nyctibius leucopterus*
White-winged Shrike-Tanager	*Lanio versicolor*
White-winged Swallow	*Tachycineta albiventer*
White-winged Tanager	*Piranga leucoptera*
White-winged Tern	*Chlidonias leucopterus*
Wied's Tyrant-Manakin	*Neopelma aurifrons*
Willet	*Tringa semipalmata*
Willis's Antbird	*Cercomacra laeta*
Willow Flycatcher	*Empidonax traillii*
Wilson's Phalarope	*Phalaropus tricolor*
Wilson's Plover	*Charadrius wilsonia*
Wilson's Storm-Petrel	*Oceanites oceanicus*
Wing-banded Antbird	*Myrmornis torquata*
Wing-banded Hornero	*Furnarius figulus*
Wing-banded Wren	*Microcerculus bambla*
Wing-barred Piprites	*Piprites chloris*
Wing-barred Seedeater	*Sporophila americana*
Wire-tailed Manakin	*Pipra filicauda*
Wood Stork	*Mycteria americana*
Wren-like Rushbird	*Phleocryptes melanops*

Y

Yapacana Antbird	*Myrmeciza disjuncta*
Yellow Cardinal	*Gubernatrix cristata*

Yellow Oriole	*Icterus nigrogularis*
Yellow Tyrannulet	*Capsiempis flaveola*
Yellow Warbler	*Dendroica petechia*
Yellow-backed Tanager	*Hemithraupis flavicollis*
Yellow-bellied Dacnis	*Dacnis flaviventer*
Yellow-bellied Elaenia	*Elaenia flavogaster*
Yellow-bellied Seedeater	*Sporophila nigricollis*
Yellow-bellied Tanager	*Tangara xanthogastra*
Yellow-billed Blue Finch	*Porphyrospiza caerulescens*
Yellow-billed Cardinal	*Paroaria capitata*
Yellow-billed Cuckoo	*Coccyzus americanus*
Yellow-billed Jacamar	*Galbula albirostris*
Yellow-billed Nunbird	*Monasa flavirostris*
Yellow-billed Pintail	*Anas georgica*
Yellow-billed Tern	*Sternula superciliaris*
Yellow-breasted Crake	*Porzana flaviventer*
Yellow-breasted Flycatcher	*Tolmomyias flaviventris*
Yellow-breasted Warbling-Antbird	*Hypocnemis subflava*
Yellow-browed Antbird	*Hypocnemis hypoxantha*
Yellow-browed Sparrow	*Ammodramus aurifrons*
Yellow-browed Tody-Flycatcher	*Todirostrum chrysocrotaphum*
Yellow-browed Tyrant	*Satrapa icterophrys*
Yellow-browed Woodpecker	*Piculus aurulentus*
Yellow-cheeked Becard	*Pachyramphus xanthogenys*
Yellow-chevroned Parakeet	*Brotogeris chiriri*
Yellow-chinned Spinetail	*Certhiaxis cinnamomeus*
Yellow-collared Macaw	*Primolius auricollis*
Yellow-crested Manakin	*Heterocercus flavivertex*
Yellow-crested Tanager	*Lanio rufiventer*
Yellow-crowned Elaenia	*Myiopagis flavivertex*
Yellow-crowned Night-Heron	*Nyctanassa violacea*
Yellow-crowned Parrot	*Amazona ochrocephala*
Yellow-crowned Tyrannulet	*Tyrannulus elatus*
Yellow-eared Woodpecker	*Veniliornis maculifrons*
Yellow-faced Parrot	*Alipiopsitta xanthops*

Yellow-faced Siskin	*Sporagra yarrellii*
Yellow-fronted Woodpecker	*Melanerpes flavifrons*
Yellow-green Grosbeak	*Caryothraustes canadensis*
Yellow-green Vireo	*Vireo flavoviridis*
Yellow-headed Caracara	*Milvago chimachima*
Yellow-hooded Blackbird	*Chrysomus icterocephalus*
Yellowish Pipit	*Anthus lutescens*
Yellow-legged Thrush	*Turdus flavipes*
Yellow-legged Tinamou	*Crypturellus noctivagus*
Yellow-lored Tody-Flycatcher	*Todirostrum poliocephalum*
Yellow-margined Flycatcher	*Tolmomyias assimilis*
Yellow-nosed Albatross	*Thalassarche chlororhynchos*
Yellow-olive Flycatcher	*Tolmomyias sulphurescens*
Yellow-rumped Cacique	*Cacicus cela*
Yellow-rumped Marshbird	*Pseudoleistes guirahuro*
Yellow-shouldered Grosbeak	*Parkerthraustes humeralis*
Yellow-throated Antwren	*Myrmotherula ambigua*
Yellow-throated Flycatcher	*Conopias parvus*
Yellow-throated Woodpecker	*Piculus flavigula*
Yellow-tufted Woodpecker	*Melanerpes cruentatus*
Yellow-winged Blackbird	*Agelasticus thilius*

Z

Zigzag Heron	*Zebrilus undulatus*
Zimmer's Tody-Tyrant	*Hemitriccus minimus*
Zimmer's Woodcreeper	*Dendroplex kienerii*
Zone-tailed Hawk	*Buteo albonotatus*